

Diario Independiente fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda

►PATRIMONIO PLAN DIRECTOR DE LA MURALLA MEDIEVAL DE SEGOVIA

La muralla precisa obras urgentes de consolidación en varios tramos

►Preocupante Domínguez tilda de 'preocupante' el deterioro que presentan algunos puntos de la fortaleza

►Plan de conservación Los expertos plantean acciones periódicas de conservación y un trabajo arqueológico



La Segoviana se pasea ante La Bañeza

La Gimnástica Segoviana consiguió una cómoda victoria por el marcador de 5-0 ante el conjunto de La Bañeza, último de la clasificación en el grupo VIII de la Tercera División, y que no fue rival para el conjunto de Antolín Gonzalo, que pudo haber marcado más goles, y que con este triunfo se asienta en la primera plaza de la clasificación. /FOTO: KAMARERO

DEPORTES 34 A 36

►SOCIEDAD

Largas retenciones de tráfico en el puente de El Pilar

►Algunas de las principales carreteras segovianas registraron complicaciones para circular ► Los mayores problemas se dieron en los términos de El Espinar y en Santo Tomé del Puerto

SEGOVIA 9



Y ADEMÁS...

SANIDAD

Hoy comienza la campaña de vacunación contra la gripe

Los centros de salud comienzan hoy la campaña de vacunación antigripal que este año está destinada a un grupo más amplio de población ya que la Junta ha bajado la edad de los destinatarios de 65 a 60 años. SEGOVIA 10 Y 11

CULTURA

El segoviano Alberto Reguera expone en Australia

El pintor segoviano Alberto Reguera presenta en estos días en la galería Sara Roney de Sydney la que es su primera exposición individual en Australia. SEGOVIA 15

ECONOMÍA

Concluye la presentación de solicitudes de crédito por la presunta estafa de Forum

SEGOVIA 19

ELECCIONES

Maragall pide juego limpio horas antes del inicio de la campaña en Cataluña

NACIONAL 26

VIOLENCIA DE GÉNERO

Detenido un hombre en Las Palmas por quemar a su compañera y a la hija de ésta

NACIONAL 28

HÍPICA

Fernando Pérez se impuso en el Campeonato Regional de Saltos

DEPORTES 38

ESPECIAL

V Sinposio
"El Cochinillo de Segovia"



[TRIBUNA]

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

El banquero de los pobres

MOHAMED YUNUS HA GANADO el Premio Nobel de la Paz 2006. Se trata de un banquero con unos clientes muy singulares: los pobres. Hace más de tres décadas, Yunus rompió los moldes clásicos de la ayuda humanitaria para combatir la pobreza. Su idea fue conceder pequeños créditos de 60 a 240 dólares a personas sin recursos pero con pequeños proyectos empresariales y con una sola garantía, su palabra. A estas alturas, el Banco Grameen ha concedido préstamos por valor de 4.500 millones de dólares y con un porcentaje de fallidos mínimo.

Yunus ha ayudado a la gente a valerse por sí misma, a desarrollar el sentido de responsabilidad sobre su propia vida frente a las políticas clásicas de ayuda que confían en que destinar un 0,7 por ciento del PIB a los países con mayor pobreza es una vía adecuada para salir de ella.

El éxito del "banquero de los pobres" muestra como los mecanismos de mercado son el camino más seguro para el estimular el desarrollo económico, para mejorar las condiciones de vida de los millones de individuos del Planeta que viven al borde mismo de la subsistencia. Yunus no ha hecho caridad sino negocio. Percibió que existía un nicho de la población, los pobres, sin acceso al crédito y él se lo proporcionó. No les regaló el dinero, se lo prestó a cambio de un interés. De este modo, el nuevo Nobel de la Paz se hizo rico y, gracias a ello, muchos millones de personas pudieron salir de la pobreza. Es uno de los "milagros" del capitalismo. La búsqueda del beneficio propio termina por beneficiar también a los demás, la famosa mano invisible descrita por Adam Smith en 'La Riqueza de las Naciones'.

Por una vez hay que felicitar a la Academia, esta vez la noruega. Ha dejado al margen sus tradicionales prejuicios izquierdistas para reconocer la obra de un "capitalista" pionero. Si hubiese mucha gente como Yunus o, al menos, algunos centenares, la suerte de los pobres en el mundo sería mucho mejor. Son ellos y no el FMI o el Banco Mundial, quienes de verdad pueden contribuir a que esas personas que viven con menos de dos dólares al día inicien la senda de la prosperidad. La caridad burocrática, aún llena de buenas intenciones, es mucho menos eficaz que el interés personal para ayudar a la gente a vivir mejor o a salir de la miseria.

[LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA] FERNANDO JÁUREGUI

Estallan las costuras

AL FINAL, RESULTA QUE, tanto las elecciones catalanas, cuya campaña comenzó oficialmente a medianoche del domingo, como las negociaciones para el debate parlamentario en torno a los Presupuestos para 2007, o como los resultados de los sondeos que proliferan estos días en torno a intenciones de voto en elecciones futuras, están fuertemente condicionados por la marcha de los asuntos económicos. Y la economía, dicen todos los indicadores, marcha endiabladamente bien. Con todas las cautelas y prevenciones de futuro que usted quiera, pero lo cierto es que el dinamismo que muestra la economía española, enmarcado en el dinamismo general de la economía occidental, es, simplemente, brutal. Y ya no es justa la acusación que se hacía a la economía española en el sentido de que dependía exclusivamente del ladrillo y la paella, es decir, del 'boom' algo artificioso de la construcción y del turismo.

Y eso se percibe en las conversaciones de café y de restaurante, en los desayunos políticos tan frecuentes en Madrid, en los que puede verse a los satisfechos grandes empresarios

en busca de ver y que les vean: por allí pululan frecuentemente Florentino Pérez, Luis del Rivero, Juan Miguel Villar Mir, José Manuel Entrecanales 'el joven' y, en ocasiones, Antonio Brufau o los presidentes de grandes empresas internacionales. Todos los citados están en las columnas de la rumorología, que hablan de opas posibles, de compras y ventas en grandes bancos, que insisten en la voracidad de constructoras por las eléctricas -ya no saben dónde meter el dinero-, o en los muchos que tienen puestos los ojos en el acero, en la gestión de aeropuertos internacionales.

Sucede que, de resultar efectiva la mitad de los intentos de opar, fusionar, comprar o vender que agitan como un viento huracanado las embravecidas bolsas españolas, el panorama económico de nuestro país habría sufrido tal vuelco que iba a resultar difícil recomponer las alianzas y las nóminas de la clase económicamente dirigente. Algo, bastante, va a ocurrir, sin que pueda precisarse a ciencia cierta -algo sí podemos imaginar- quién se hará con quién y qué términos. Ni, por supuesto, los efectos a medio y

largo plazo que toda esta movida de los sectores más dinámicos de la economía pueda tener sobre el grado de bienestar de la población.

Tampoco resulta fácil determinar hasta qué punto el Gobierno de Zapatero, gran intervencionista desde las sombras en tiempos de hacerse con la Repsol de Cortina o de intentar repetir la hazaña con el BBVA de Francisco González, está ahora al tanto de todo lo que se cuece. Y no es que sea deseable el intervencionismo gubernamental -véase, si no, lo ocurrido con las opas sobre Endesa: un lamentable espectáculo del que el ex ministro de Industria, el hoy candidato Montilla, ha tenido mucha culpa-. Pero sí debería esperarse un cierto ordenamiento, de manera que la voracidad lógica de los empresarios no acabe redundando contra las ventajas de la competencia o en un empeoramiento de las condiciones de trabajo, del medio ambiente o de la calidad de vida de los ciudadanos.

España estalla por las costuras: ya no cabe en el traje, hasta recientemente acomodado, en el que se contenía. La demanda

supera a la oferta, la capacidad de endeudamiento se multiplica y el crecimiento anual previsto sigue superando al de los países más ricos de la Unión Europea. Ni el panorama de las eléctricas, ni el de la banca, ni -por supuesto- el de las boyantes constructoras va a ser el mismo dentro de apenas unos meses, si es que no dentro de unas semanas. Cuestión de tamaño, sin duda. Es un cambio imparable, en parte dictado por la globalización de la economía y por la era de prosperidad que vive toda Europa, para no hablar del "permanente buen momento" de los Estados Unidos y de la necesidad de hacer frente a ese gigante que ya ha despertado, China, con sus enormes exigencias de materias primas y sus grandes retos exportadores.

Lo que ocurre es que no acaba de verse que alguien independiente, tratando de ordenar la carrera loca, esté cabalgando el tigre, que a toda velocidad se adentra en la selva. Claro está que no hay que tener miedo al cambio. Excepto cuando el cambio, azuzado por deseos de rapiña, amenaza con ser algo parecido a un incontrolado caos. ¿Es este el caso?

[TRIBUNA] FRANCISCO MURO DE ISCAR

Deporte, espectáculo y trampa

DICE IRIBAR, EL MÍTICO GUARDAMETA español, que el fútbol va de mal en peor porque se ha convertido en un negocio en el que importa más vender camisetas que lo que ocurre en el terreno de juego. Que se lo pregunten al Real Madrid de los últimos años que ha sido un desastre deportivo y un éxito empresarial. Pero el deporte mueve los sentimientos de millones de aficionados, dispuestos a todo por un club en el que militan jugadores de media docena de nacionalidades sin otro referente que el dinero que ganan. No hablaba de deporte, pero también se puede aplicar, la afirmación del director teatral Peter Brook de que "nos decimos españoles o catalanes con una absurda mentalidad restrictiva". Todo es objeto de politización y el deporte no iba a ser ajeno a ello. La pelea por las selecciones deportivas autonómicas es un buen ejemplo de ello.

Si el fútbol va mal, si Luis Aragonés ha perdido el norte y se aferra al cargo como una lapa, si Joaquín dijo que la selección era "un despelote", lo del ciclismo es para enmarcar. Uno de los deportes más grandes ha estado a punto de 'cerrir' por el tema del dopaje. La 'Operación Puerto' puso a todos los profesionales contra las cuerdas y la Vuelta Ciclista a España sólo ha puesto un poco de bálsamo en las heridas, que siguen abiertas y sangrando. No está claro que no hubiera otros deportistas implicados en esa trama, pero un completo silencio lo envuelve todo. Pero ahora, en lo que se refiere al ciclismo, las cosas se han complicado aún más y podemos asistir a un doble despelote.

La Fiscalía Antidopaje del Comité Olímpico Italiano ha archivado el caso de la supuesta implicación de Iván Basso en la 'Operación Puerto' y el ciclista puede volver a competir ya. En Alemania y en España

podría suceder lo mismo en el terreno deportivo y a la espera de poder utilizar esos documentos en un juicio penal, las dudas sobre los resultados finales de esta operación crecen día a día. Si en un futuro no muy lejano, todo queda en agua de borrajas, si los ciclistas demandan a sus equipos por despido improcedente y reclaman daños y perjuicios, podemos asistir a un espectáculo lamentable.

El deporte debería ser deporte, lucha para ganar con nobleza, espacio para unir a la gente, donde los tramposos fueran excluidos, y lo estamos convirtiendo en un espectáculo en el que lo extradeportivo prima sobre lo deportivo. Hay excepciones, está claro, y el baloncesto y la selección española son un ejemplo de cómo se pueden hacer bien las cosas: estrategia adecuada, espíritu de equipo y equilibrio. Pero sobre todo, un objetivo claro.

[REVISTA DE PRENSA] EDITORIALES

LA VANGUARDIA

En el editorial "La octava campaña" señala que las próximas elecciones autonómicas vienen marcadas "por el cambio de liderazgo en el socialismo catalán y por la experiencia fallida de un gobierno tripartito que no ha sabido superar las divisiones internas para impulsar el Pacto del Tinell".

EL MUNDO

En su editorial "Nada se mueve en el panorama político español" EL MUNDO afirma: "Ni el Gobierno de España acusa el desgaste en el ejercicio de sus funciones ni la oposición logra ilusionar a los ciudadanos como alternativa. Más aún, el panorama tampoco cambia en Cataluña -cuya campaña electoral empieza esta noche-, donde Izquierda Republicana sigue teniendo la llave de la Generalitat; como tampoco parece hacerlo en Madrid".

EL PAÍS

En "Cambio de tendencia" considera que si bien "durante casi 10 años" España "se ha beneficiado de una gran prosperidad económica" la actual tasa de inflación "está deteriorando la competitividad económica" con un déficit comercial del 7,5% de PIB y por cuenta corriente por encima del 6,6%, un "elevado nivel de endeudamiento de las familias españolas", y "el factor decisivo" que marcará el año económico 2007 del "encarecimiento del dinero".

LA RAZON

En su editorial "La Fiscalía está de rebajas" LA RAZON escribe: "Todo apunta a que en las próximas semanas el principio de legalidad en que se basa la Justicia se tensará peligrosamente para beneficiar a los encausados batasunos y devolverlos a la vida pública con componendas y triquiñuelas. El Gobierno aducirá el principio de oportunidad, pero sólo será oportunismo. El contexto social en el que se debe aplicar la ley no lo determina una ínfima minoría que además lleva años violentando la legalidad, sino la inmensa mayoría de ciudadanos que se rige de acuerdo a los preceptos del Estado de Derecho".

ABC

En el editorial, "Batasuna y su legalización", señala que "las admoniciones del presidente del Gobierno sobre las circunstancias que permitirían a la izquierda proetarra contar con un partido legalizado y blindarse frente acciones judiciales han causado una justificada polémica jurídica y política".

[A LA LUZ DE UNA CANDELA] JOSÉ JIMÉNEZ LOZANO

Fiestas de diseño



DE S D E
LUEGO
QUE EL
JUEGO Y LA
FIESTA SON EN
la vida huma-
na los espa-
cios de liber-
tad absoluta

que ésta tiene, aunque ahora hay que hacer alguna salvedad, porque ya proliferan mucho las fiestas de diseño. Incluso las fiestas-negocio que son la negación misma de la fiesta, que por definición ES *nec otium* o *no negocio*. Lo contrario de las fiestas diseñadas que son negocio o *inversión*, en vez DE *diversión*.

Y cierto es que el señor Pascal nos dijo que la *diversión* es un escape o apartamiento del pensar en la situación real de nuestra condición humana, y que los reyes serían los seres más desgraciados de la tierra si no tuvieran diversión que los apartara de pensar en su propia situación. Pero, sin meternos en más filosofías, lo que podemos decir es que nuestra vida humana necesita apartamientos y huidas a la risa y al juego, para ser verdaderamente libres, y algo así como revivir el Edén.

De esta necesidad nacen también nuestras excursiones más o menos fallidas de los fines de semana o las vacaciones, y, desde luego, las fiestas, y el *summum* de la perfección en este asunto, que es el de estar mano sobre mano. Aunque este clase de ocio fue siempre muy censurada por severos moralistas productivistas, que la consideraban como la madre de todos los vicios. Y eran los mismos, cuyos gustos erótico-poéticos exigían que sus amadas tuvieran los cabellos de oro,

zafiros por ojos, labios de coral, y dientes de marfil; toda una buena inversión, por lo tanto.

Más tarde, llegaron los camaradas, pardos y rojos, y lo primero que hicieron en Viena, Praga, Budapest o Varsovia, y las otras ciudades europeas, fue cerrar los cafés. Y esto, con toda lógica, porque en ellos se daba de modo verdaderamente libre y no normado, la crítica al Gobierno, y la única opinión pública y su expresión totalmente libres, el único parlamentarismo sin trucos ni habilidades. Pero se cerraron, sobre todo, porque allí se divertía la gente, y hasta se oían los ecos de la vieja cultura humanística, y nada de esto podía tolerarse. Se acabó el hacer fiesta y reír por propia cuenta. Los nuevos señores se encargarían de todo esto, y parece que, en general, la gente se ha adaptado muy bien a la nueva situación de diversión de diseño.

Pero quizás quede algún resto todavía del antiguo ocio humano, por ahí. Y ahora me acuerdo, - aunque de esto hace algún tiempo - haber visto en Italia dos negocios callejeros, el uno de venta de palillos de dientes, y el otro de tapones de corcho, que tenían sobre la mercancía expuesta un leterrito con un aviso que decía *Chiuso*, es decir *Cerrado*. Y, allí junto, estaban sus rozagantes dueños charlando y riendo alegremente, mano sobre mano. Y pienso que esto podría significar que quizás es que la raza humana de los tiempos felices, en los que los hombres hacían sus propias fiestas, decidían sus propios juegos, y se administraban su propia risa, no está extinguida del todo. ¿Es pura ilusión solamente?

[TRIBUNA] JUANA BORREGO IZQUIERDO (*)

Una voz para las mujeres rurales

EL DÍA 15 DE OCTUBRE, Día Internacional de la Mujer Rural, es un día para valorar la importancia de las mujeres de nuestros pueblos en cuanto a su contribución al mantenimiento de la economía, de la familia y del medio ambiente.

Aunque a menudo las mujeres rurales poseen una sabiduría y unos conocimientos prácticos basados en normas tradicionales y valores culturales muy arraigados, así como en la experiencia recogida a lo largo de generaciones, es necesaria una formación adecuada.

No se tienen en cuenta estos conocimientos autóctonos y sería importante aprovechar y fortalecer las redes tradicionales de intercambio de información, comunicación y sus conocimientos adquiridos tradicionalmente para realizar estrategias que reflejen las percepciones, necesida-

des y perspectivas de las mujeres.

Nuestras reflexiones desde la Federación de la Mujer Rural en este día, acerca de las necesidades de la mujer rural de hoy, son las siguientes:

— Es necesario extender la titularidad para todas las mujeres que trabajan en explotaciones familiares y que exista un reconocimiento del trabajo doméstico y otras funciones que desarrollan las mujeres en el ámbito rural.

— La mujer debe ser agente dinamizador de la sociedad rural para lograr un desarrollo sostenible.

— La mujer debe participar activamente en la planificación de la diversificación económica de su territorio

— La mujer es pieza clave en el mantenimiento y fijación de la población en el medio rural, pero se deben dar una serie de circunstancias para conseguir la perma-

nencia de la mujer en condiciones de igualdad: formación en nuevas tecnologías, ayudas para la creación de empresas y cooperativas, formación en servicios de proximidad, apoyo al asociacionismo, dotación de suficientes infraestructuras y el establecimiento de políticas transversales que permitan una verdadera acción de Igualdad de Oportunidades.

Cualquier acción dirigida a la mujer rural debe responder necesariamente al sentir de las mujeres, y en esta andadura para conseguir la igualdad no pretendemos competir con los hombres, sino compartir los espacios que han estado ocupados en exclusividad y repartir las responsabilidades públicas (trabajo, política, toma de decisiones) y las privadas (labores del hogar y responsabilidades familiares).

(*) Presidenta nacional de Fému.

[TRIBUNA] FRANCISCO JAVIER RINCÓN PRIETO

Apaguemos la luz

ALGUNOS NOS QUIEREN SEGUIR VENDIENDO las bondades de la energía nuclear. Hay quienes hablan de libertad y de democracia, dos conquistas de la cultura occidental, cuando sólo ellos obtienen beneficios. Van con el talonario en la mano y en plan Marshall para convencer a los incautos y con pocos conocimientos de que acepten un peligro en potencia. Para mí, real. Las personas que saben valorar el paisaje de su pueblo deben saber que un accidente grave de una industria de este tipo supone abandonar su pueblo para siempre y las generaciones venideras no volver a pisarlo durante 240.000 años, recordemos Chernobyl. Parece que enfermos de cáncer y malformaciones en personas que viven cerca de estas industrias tienen relación con ellas. Poderoso caballero es don dinero, pero...

Algunos con poder económico y político siguen sin querer darse cuenta como dice la sabiduría indioamericana que: "sólo cuando el último árbol esté muerto, el último río envenenado y el último pez atrapado, te darás cuenta que no puedes comer dinero". Nos dicen que si no queremos la energía nuclear que apaguemos la luz. Va a haber que hacerlos caso: Hasta hace cien años la humanidad ha vivido sin ella. Si no proviene de energías limpias que no puedan perjudicarnos ante un accidente o error humano grave no merece la pena. La vida es mucho más que vivir con comodidades. Las cosas si no las dotamos de espíritu no llenan la mente ni la serenar. Algunos empresarios, políticos, científicos... todavía creen que una lágrima es sólo sal y agua.



Nos diferenciamos en nuestra variedad de tapas, sartenes y arroces



Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado y otras especialidades

Teléfono 921 46 30 17 Plaza Mayor, 3 Segovia

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

EDITA:
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:
Carlos Herranz Cano
Director General:
Javier Hernando Domingo
Director de Desarrollo:
Aurelio Martín González

Director:
Jesús Martínez Calle
Jefes de Sección:
Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos
Director de Administración:
Carlos Rebollar Herranz
Director Comercial:
David Matarranz Casado
Administración de Publicidad:
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)
40006 Segovia
Teléfono: 921 437 261
Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º
Teléfono: 921 461 212
40001 Segovia

Correo electrónico de redacción
adelantado@eladelantado.com
Difusión controlada por la OJD

[VISTO Y NO VISTO] FOTO: KAMARERO

Calentando motores

La ciudad aguarda con expectación el próximo partido de Copa entre la Segoviana y el Sevilla, el día de San Frutos, y parece que el equipo azulgrana está ya calentando motores en todos los aspectos. Como muestra vale un botón, y no hay más que ver los ejemplares del suplemento especial que este periódico publicó cuando la Sego se enfrentó al Athletic de Bilbao hace dos años que ayer pudieron verse en La Albuera. Sólo falta que esta vez el resultado sea distinto y la suerte sonría a los segovianos.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad, puede enviárnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com



CALART ACTUAL

CALART ACTUAL.
LA GRANJAFotografías de
Iseult Labote

"Paisajes urbanos" y "La Caldera" son títulos de la muestra de fotografías que Iseult Labote expone hasta el 30 de noviembre en la iglesia de San Juan Nepomuceno de la Granja. (Foto: Kamarero)

CITAS

Fiestas en
los pueblos

El miércoles, 25 de octubre festejan al Santo Cristo de la Peña en Aguilafuente, y a San Frutos en Aldeonte, Caballar, Carrascal del Río, Castroserna de Abajo, La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, San Cristóbal de Segovia, Segovia y Trescasas.

UN PASEO POR LA
PROVINCIA

AGENDA4

HOY

16 octubre de 2006

Faltan 76 días para que finalice el año.

Santorial

Santos, Margarita María de Alacoque, Eduvigis y Florentino.

TELÉFONOS DE URGENCIA

Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL 921431212
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700
PROTECCIÓN CIVIL ... 921759115
GUARDIA CIVIL ... 062 Y 921426363
INF DE CARRETERAS ... 921417131
BOMBEROS SEGOVIA ... 921422222
BOMB. COCA 921586132
BOMB. SEPÚLVEDA ... 921540000

Servicios sanitarios

EMERGENCIAS 061
HOSPITAL GENERAL ... 921419100
HOSP. POLICLINICO ... 921419100
H. MISERICORDIA 921460115-16
CRUZ ROJA 921440202
URGENCIAS 921440702
INFOCÁNCER (GRATUITA)
(24 HORAS) 900100036

Transportes

RADIO TAXI 921445000
ESTACIÓN RENFE 902240202
ESTACIÓN DE
AUTOBUSES 921427707

Otros

EMERGENCIAS 112
TURISMO 921460334
AYUDA A LA VIVIENDA
(JUNTA CYL) 902 22 88 88
CORREOS 921461949

Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE
GOBIERNO 921759000
JUNTA DE
CASTILLA Y LEÓN 921417384
DIPUTACIÓN 921113300
AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA 921419800
AYLLÓN 921553000
CANTALEJO 921520001
CANTIMPALOS 921496009
CARBONERO
EL MAYOR 921560002
COCA 921586011
EL ESPINAR 921181700
FUENTEPELAYO 921574000
MOZONCILLO 921577392
NAVALMANZANO ... 921575002
NAVA DE LA ASUNCIÓN
921580036
NAVAS DE ORO 921591000
PALAZUELOS
DE ERESMA 921449354
RIAZA 921551016
SAN ILDEFONSO ... 921470018
STA. MARÍA LA REAL
DE NIEVA 921594036
SEPÚLVEDA 921540000
TURÉGANO 921500000
VILLACASTÍN 921198008

EXPOSICIONES

Brujería

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

Pedro A. Bolós

"Paisajes", muestra de Pedro A. Bolós en el bar Quintanar. Hasta el 21 de octubre.

BAR QUINTANAR

Carles Galindo

Muestra "Un mar de fustas", de Carles Galindo. Hasta el 31 de octubre. (c/ Pedro de Fuentidueña, 13).

BRICOPEKE

Carlos Matarranz

Exposición pictórica de Carlos Matarranz en la Escuela de Arte de Segovia, Casa de los Picos. Hasta el 30 de octubre.

CASA DE LOS PICOS

Isabel Tallos y Sara Sánchez

"Ingrávititas", exposición fotográfica de Isabel Tallos y Sara Sánchez en el Convento de Mí-nimos. Hasta el 6 de diciembre.

CONVENTO DE MÍNIMOS

Pablo Méndez Caballero

Muestra de óleos de Pablo Méndez Caballero en Nélida. Hasta el 29 de octubre.

GALERÍA NÉLIDA

Titirimundi 2006

Muestra 'Titirimundi 2006', colectiva de varios componentes del taller de fotografía de la Asociación Horizonte Cultural.

HORIZONTE CULTURAL

"Naturalmente artificial"

Muestra "Naturalmente artificial. El arte español y la naturaleza, 1968-2006". Hasta el 10 de diciembre.

MUSEO DE ARTE C. ESTEBAN VICENTE

Jorge Vidal

Exposición itinerante 'Obra 1964-2002' del pintor Jorge Vidal. Dentro del programa de Artes Plásticas 'Constelación del Arte', de la Junta de Castilla y León. Hasta el 12 de noviembre.

MUSEO ZULOAGA

"Segovia en tres tiempos"

Hasta el 29 de octubre, "Segovia en tres tiempos", fotografías de Laurent, Moreno y Loty (1856-1936). De miércoles a domingo, de 12.00 h. a 14.00 y de 17.00 a 20.00 h.

TEATRO JUAN BRAVO

Fernando Botero

Muestra "Fernando Botero. Pinturas, dibujos, acuarelas, esculturas" en el Patio de los Árboles y sala anexa del Torreón de Lozoya. Hasta el 22 de octubre.

"Mariano de Cossio (1890-1960)"

Hasta el 26 de noviembre se puede visitar la muestra "Mariano Cossio (1890-1960)" en el Torreón de Lozoya.

TORREÓN DE LOZOYA

"100 años de juguetes"

Muestra "100 años de juguetes". Entrada libre. Hasta octubre.

MUSEO RODERA ROBLES

Arqueología

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10.00 a 14.00 h. y de 16.00 a 20.00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

AGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA

Paleolítico y visigodo

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Vi-

TEATRO



Concluye la Muestra de La Albuera. El grupo La Tartana de Patricia, de La Losa, con la obra "La abuela echa humo", de Rafael Mendizábal, puso ayer punto final a la vigésimo cuarta edición de la Muestra de Teatro Aficionado de La Albuera, organizada por la asociación de vecinos del barrio. Las cuatro funciones celebradas han contado con una gran respuesta del público. (Foto: F. Peñalosa)

sitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108.

BERNARDO

Artesanía

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado.. Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABANAS DE POLENOS-LAS CARAVAS

Herramientas rurales

Muestra permanente de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

Iseult Labote

"Paisajes urbanos" y "La Caldera", fotografías de Iseult Labote en la iglesia de San Juan Nepomuceno de La Granja. Hasta el 30 de noviembre.

LA GRANJA-CALART ACTUAL

Museo de la Real Fábrica de cristales

El museo recoge piezas de maquinaria y obras artísticas de vidrio y cristal, históricas y contemporáneas.

LA GRANJA-CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

Colectiva "De la viña a la mesa"

Muestra colectiva "De la viña a la mesa" con obras de 45 artistas. Hasta el 29 de octubre.

LA GRANJA-GALERÍA DE ARTE ZACA

Isidro & Ramón

Exposición de Isidro & Ramón en la librería Atenea de El Sotillo. Hasta el 31 de octubre.

LA LASTRILLA (EL SOTILLO)

Arqueología

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

Figuras juguetes

Colectión Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA

Gregorio Paniagua

Muestra de Gregorio Paniagua "Su obra, su vida" en la galería de El Rancho.

TORRECABALLEROS. EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA

TEATRO

Representaciones

La programación para los próximos días en el teatro Juan Bravo de Segovia se publica en la página 53.

SEGOVIA-TEATRO JUAN BRAVO

CINE

Cine-Club Studio

Mañana, martes, en sesiones de 19.30 y 22.00 h., proyección de "Frágil", de Juanma Bajo Ulloa en la Escuela de Magisterio (plz. Colmenares). Ciclo Cine Español.

Entrada libre. En la Sala Canónigos de La Granja, a las 20.30 h.

SEGOVIA (ESCUELA DE MAGISTERIO) Y LA GRANJA

OTRAS ACTIVIDADES

Actividades de Caja Segovia

Actividades programadas para el mes de octubre con motivo de la celebración del Mes del Ahorro.

Hoy, día 16, lunes, comienza a desarrollarse el programa senior con las actividades de Vida Saludable y Si@, para mayores de 50 años. Además, dentro del IX ciclo de conferencias 2006, a las 20.00 h., charla sobre "La importancia de la Filosofía para matemáticos, físicos e ingenieros" a cargo de Darío Maravall Casenoves en la Sala Caja Segovia.

SEGOVIA

Erradicación de la pobreza

Manos Unidas celebra mañana, martes, el día de la Erradicación de la Pobreza con una eucaristía que tendrá lugar a las 19.00 h. en la iglesia de las MM Dominicas.

SEGOVIA

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

MAÑANA: Día y noche: Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto plaza de San Lorenzo).

EL ESPINAR Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

OTRAS LOCALIDADES

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Navares de Enmedio y Pedraza.

También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los de Hontalbilla, Aguila Fuente, Santiuste y La Granja. El despacho de Villacastín está abierto de 10,00 a 20,00 h.

AGENDA SOCIAL



Cumpleaños. Ya son 28 años, pero sigues igual de guapo que cuando eras pequeño. ¡Muchas felicidades, Jorge!



Travesía-homenaje a Colón. Treinta jóvenes estudiantes de Alicante, Almería, Barcelona, Cáceres, Logroño, Madrid, Menorca, Pontevedra, Segovia y Vizcaya, y premiados por la Universidad Camilo José Cela, participan en la travesía por el Mediterráneo en homenaje a Colón que patrocina Telefónica.

Donación de sangre

El próximo día 18 de octubre, miércoles, de 18.00 a 21.00 h., personal del Servicio de Hemoterapia y Hemodonación se trasladará al Centro de Salud de la localidad de Nava de la Asunción para atender a cuantos ciudadanos quieran realizar donaciones de sangre.

NAVA DE LA ASUNCIÓN

Actividades en la provincia

Actividades organizadas por el Área de Asuntos Sociales y Cultura de la Diputación Provincial de Segovia. El próximo sábado, día 21, a las 17.00 h., cuentacuentos con Ignacio Sanz y Claudia de Santos en el salón municipal de Aldeonte.

VARIAS LOCALIDADES

CONVOCATORIAS

Curso de monitor socio-cultural

Del 23 de octubre hasta el 22 de enero de 2007 se desarrollará un curso de monitor socio-cultural en Carbonero el Mayor. El curso está dirigido a personas desempleadas y cuenta con beca de transporte para todos aquellos alumnos que tengan que trasladarse desde otras localidades. Los interesados pueden solicitar más información en el Ayuntamiento de la localidad.

CARBONERO EL MAYOR

Escuela de Dulzaina

Hoy, 16 de octubre, finaliza el plazo de inscripción en la Escuela de Dulzaina de Segovia. Las instancias de inscripción se pueden retirar y presentar en el registro de la Diputación y en la Concejalía de Cultura.

SEGOVIA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL Y AYUNTAMIENTO

Proceso extraordinario de admisión

Hasta el 18 de octubre está abierto el proceso extraordinario de admisión en el Conservatorio Profesional de Música de Segovia para cubrir plazas vacantes de primer curso de grado elemental en algunas especialidades instrumentales y primer curso de grado medio de órgano. Las solicitudes pueden presentarse en la secretaría del centro de 09.00 a 14.00 h.

SEGOVIA. CONSERVATORIO DE MÚSICA

Estudios a distancia en el Andrés Laguna

El plazo de matrícula para cursar Educación Secundaria y Bachillerato a Distancia en el IES Andrés Laguna se ha ampliado hasta el 21 de octubre. Más información, tlf.: 921420550.

SEGOVIA. IES ANDRÉS LAGUNA

Curso de Monitor de Tiempo Libre

Curso de Monitor y Tiempo Libre organizado por EDETIL. Del 20 de octubre al 16 de diciembre, los fines de semana. Más información: 921461177.

EDETIL

Escuela Oficial de Idiomas

La Escuela Oficial de Idiomas informa de que per-

manece abierto el plazo de matrícula para el próximo curso escolar 2006-2007, debido a que se ha ampliado el número de grupos.

BARRIO DE EL SALVADOR

Cursos de arte sacro

La Escuela de Teología "San Ildefonso" y la Delegación Diocesana de Patrimonio organizan unos cursos de arte sacro que se desarrollarán en el Obispado de Segovia durante 530 horas que se impartirán los viernes por la tarde y los sábados por la mañana durante dos años. La asistencia a las clases es obligatoria y el precio es de 900 euros. Más información, tlf.: 921460963, de 10.00 a 14.00 h.

SEGOVIA. OBISPADO

Concurso de carteles de la Red de Juderías

La Red de Juderías de España convoca el concurso de carteles para completar la imagen y la marca de la organización en el que pueden participar artistas visuales y diseñadores gráficos, estudiantes o profesionales. Los originales deben remitirse antes del 30 de octubre a la Secretaría de la Red de Juderías, c/ Sant Llorenç s/n. 17004 Girona. Tlf.: 972414146.

GERONA

MONUMENTOS

ALCÁZAR Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,30h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES Tlf. 921 46 67 20. e-mail: turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20 h.

CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDERÍA Tlf. 921 46 41 26. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor) - Tlf. 609 877 404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

IGLESIA DE LA VERACRUZ Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL Tlf. 921 43 12 98: Todos los días de 10,00 a 12,30 y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE Tlf. 921 46 20 10: Martes y miércoles, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; jueves, viernes y sábados, de 11,00 a 20,00 h., ininterrumpidamente; y domingos y festivos, de 11,00 a 15,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO ZULOAGA San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48 / 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

MUSEO DE SEGOVIA Casa del Sol. C/ Socorro, 1. Tlf. 921 46 06 13/15. Horario de octubre a junio: martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; de julio a septiembre, martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 h.; domingo y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Cerrado los lunes, día 1 y 6 de enero, 24, 25 y 31 de diciembre y fiestas locales.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROBLES Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. C/ San Agustín, 12.



Arco de San Andrés.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: De martes a domingo de 10,00 a 18,00 horas. Lunes: cerrado. Información en los tlf.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20.

Museo de Tapices, cerrado por obras.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO Tlf. 921 01 07 00. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNO: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE Tel. 921 198 435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA Tlf. 921 58 66 22. Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados: festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar. Sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA Visitar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA Museo Ignacio Zuloaga Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILLONOVO Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN Tlf.: 921-120013. Del 1 de octubre al 13 de mayo, de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.; del 14 de mayo al 30 de septiembre, de 10,00 a 19,00 h. E-mail: bocadelasno@oapn.mma.es y UPValsaín@oapn.mma.es

NAVES ALQUILER

VENTA exclusiva!



POLIGONO HONTORIA

Disponible en superficies de 500 a 3500 m²

POLÍGONO EL CERRO

Nave de 550 m²

¡Oportunidad!

VALVERDE
Naves de 325 m²
¡económicas!

PROMOCIÓN DE 17 NAVES
MULTI-INDUSTRIALES EN
POLÍGONO INDUSTRIAL DE
HONTORIA. AVDA. DE SEGOVIA

921 43 22 22

C/ Santo Tomás 9 - Local - Segovia
E-mail: habitat@habitatsegovia.com



HABITAT
PROFESIONALES INMOBILIARIOS

►PATRIMONIO

Un estudio advierte que la muralla precisa obras urgentes

A la luz de las conclusiones del Plan Director, Domínguez admite como “preocupante” el deterioro de algunos puntos de la fortaleza

SERGIO ARRIBAS / SEGOVIA

Algunos tramos de la muralla de Segovia, de la que existe documentación desde el siglo XII, presentan una preocupante situación de deterioro sobre los que es preciso intervenir en su consolidación de forma urgente para evitar que en el futuro puedan producirse problemas graves de estabilidad.

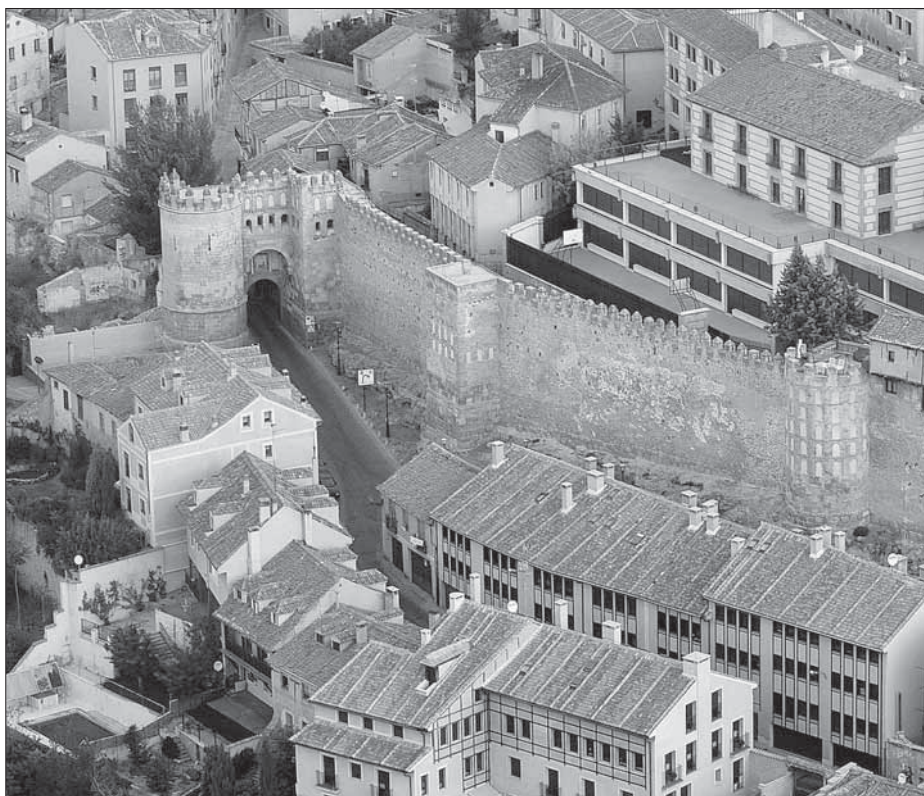
Esta es una de las conclusiones del Estudio o Plan Director de la Muralla de Segovia elaborado por un equipo de expertos que ha recopilado todas las fuentes documentales que existen sobre el monumento desde el punto de vista histórico, urbanístico y jurídico; y que, entre otros aspectos, ofrece un análisis de la patología o situación del estado actual de conservación de la fortaleza.

Impulsado por la Concejalía de Patrimonio Histórico, y financiado en su mayor parte por la Junta de Castilla y León —aportó 24.000 euros sobre un presupuesto de 30.000 euros— en este Plan Director han participado un equipo multidiscipli-

plinar de expertos, desde arquitectos, arqueólogos, geólogos o historiadores, con nombres como Juan Zozaya, Alonso Zamora o Antonio Ruiz.

A la luz de las conclusiones del estudio, la concejala de Patrimonio, Concepción Domínguez (IU), admitió la necesidad de “actuar de forma urgente” en ciertas zonas de la fortaleza, que presentan un “preocupante” estado de deterioro, básicamente por problemas derivados de las filtraciones de agua que padece el monumento.

ZONA NORTE La responsable de Patrimonio eludió detallar los tramos más degradados, aunque sí desveló que la muralla presenta un peor estado en el tramo próximo al antiguo teatro Cervantes y a lo largo de toda la zona Norte del monumento. La concejala explicó que el estudio ha detectado la presencia de grietas, con el consecuente riesgo de desprendimientos, y tramos donde la erosión provocada por el agua afecta a la propia cimentación,



Vista aérea de la muralla medieval de Segovia, que cuenta con una longitud de unos 3.400 metros y un total de 80 cubos, distanciados entre sí.

lo que provoca una pérdida de verticalidad en algunos puntos. “Hay bastantes problemas provocados por el agua”, dijo Domínguez, quien apuntó que la abundante vegetación en algunas zonas también ha provocado el “levantamiento” de sillares; con independencia de que la presencia de nidos, fundamentalmente de palomas, en las oquedades y “mechinales” [agujeros donde se apoyaban los andamios de madera en la construcción de la fortaleza] y los efectos del movimiento de las aves y los excrementos depositados, deterioran el aglomerado entre las piedras, provocando su desestabilización y posterior caída.

“La muralla no está muy bien, hay lugares en los que hay que tra-

bajar lo antes que se pueda y otros en los que hay que ir trabajando” pero “desde luego —subrayó— la muralla requiere una actuación importante”, confesó la responsable de Patrimonio.

Domínguez desveló que el estudio menciona la ausencia de una adecuada protección en la normativa local o que no han existido unos criterios homogéneos en las diferentes intervenciones de restauración a las que ha sido sometido el monumento. Además los expertos hacen referencia a la falta de mantenimiento que ha tenido la muralla, la necesidad de una protección ambiental y que “en algunos tramos es importante actuar lo antes posible, porque si si-

guen así podemos ir a problemas más graves”, reiteró Domínguez.

Para la concejala, “la muralla ha sido uno de los monumentos olvidados de Segovia, ha estado muy descuidada, a pesar de su solidez, necesita actuaciones en algunos puntos donde la situación es preocupante (...) no es para asustar, pero sí que se requieren actuaciones urgentes para no tener luego que hacer intervenciones que desvirtúen el aspecto original” de la fortaleza.

El Plan Director de la Muralla propone la puesta en marcha de un plan de conservación y mantenimiento, que contemple acciones como la retirada de la vegetación —en aquellos puntos donde su presencia sea dañina—; el con-

OBRAS

Restauraciones de la fortaleza desde 1983 impulsadas por el Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León

La muralla, con un perímetro de unos 3.400 metros, ha sido objeto de varias intervenciones, impulsadas desde el Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León, que desde 1983 hasta 1999 han supuesto un gasto superior a los dos millones de euros procedentes de fondos del Gobierno regional; una cantidad a la que habría que sumar los cerca de 900.000 euros que permitieron restaurar el cubo 23, en el Paseo de San Juan de la Cruz, que se derrumbó en agosto de 1998.

Aunque las intervenciones se inicia-



Una revisión, tras la caída de unos cascotes/A.K.

ron hace ahora 22 años, fue a partir de 1988 cuando las actuaciones se multiplicaron, de acuerdo con el plan de actuación que elaboró el catedrático José Luis de Miguel emanado del estudio geológico que se encargó un año antes al ingeniero José María Rodríguez Martín.

El Ayuntamiento asumió la recuperación de la zona Sur y finalizó en junio de 1997 la séptima fase de restauración de la muralla, con la consolidación del monumento desde el Postigo del Consuelo hasta el teatro Cervantes. La restauración se

inició en 1989 por el arco del Socorro y la zona adyacente al mismo, situada frente al colegio de las Hijas de Jesús. Con posterioridad, los operarios se centraron en el arco de San Cebrián y sus proximidades, continuando por la huerta de los Briz en dirección al postigo de San Juan donde se rehabilitó toda la coronación.

En 1992 se intervino en el cubo 23 y se consiguió evitar el desplazamiento de la roca que le sustentaba, aunque no el corrimiento interior de la falla que originó su derrumbe en agosto de 1998.

Llévate un SEAT SIN ENTRADA con:

- Seguro a Todo Riesgo
- Servicio de Mantenimiento
- Seguro de Retirada de Carnet
- Gestión de Multas



TODOS INCLUIDO el primer año.
Y además 4 años de Garantía Sin Límite de Kilómetros.
OFERTA VÁLIDA PARA TODA LA GAMA SEAT

SEAT Ibiza desde

90€

al mes el primer año
SIN ENTRADA con TODO INCLUIDO.
72 cuotas restantes de 150 €.
TAE: 6,84 %. Plan Prever Gasolina incluido.

INFÓRMATE

HIGARSA AUTOMOCIÓN

Teléfono 921 420 200
C/ Navacerrada, 25. SEGOVIA



SEAT
auto emoción



25 y 40 metros // JUAN MARTÍN



La calle Leopoldo Moreno ha sido escenario de la caída de varios cascotes // PEÑALOSA

trol del anidamiento de aves, la eliminación de pintadas o la limpieza del entorno más inmediato al monumento; y, en general, vigilar y actuar contra todas las actuaciones que atenten contra la protección de la muralla, un bien de propiedad municipal que fue declarado en 1931 como Monumento Histórico-Artístico y sobre el que se han ido adosando edificaciones.

FONDOS Domínguez adelantó el propósito de su departamento de completar este estudio o Plan Director para presentarlo al plan de ayudas específicas para conservación de murallas que, previsiblemente, convocará el Ministerio de Cultura antes de que acabe el presente año; para obtener así los fondos suficientes para afrontar las obras urgentes que precisan algunos puntos del monumento y garantizar las tareas de mantenimiento periódico de la fortaleza.

“Una vez que hemos detectado los problemas, ahora los especialistas deberán precisar la patología concreta de cada punto, que será objeto de otro trabajo”, añadió.

Un proyecto que se quedó en el tintero

El último desprendimiento de piedras de la muralla en la zona de la calle Leopoldo Moreno, en abril de 2005, sucedió al que ocurrió en la misma zona y con similares consecuencias en febrero de 2003; un suceso tras el que el entonces alcalde, José Antonio López Arranz (CDS) dirigió sus críticas a la Junta de Castilla y León a la que reprochó que no hubiera atendido la petición municipal, formulada en 1999, para poder intervenir en la zona Norte de la muralla.

Tras las obras de restauración del cubo 23 de la muralla, cercano a la Puerta de Santiago—una tarea que se prolongó desde agosto de 1998 hasta noviembre de 1999—, López Arranz anunció la creación de un plan director para guiar las intervenciones futuras en la zona más afectada de la muralla, en la zona Norte, entre la puerta de Santiago y la iglesia de San Juan de los Caballeros. Días después, el entonces alcalde supeditó el diseño y posterior ejecución del nuevo Plan Director a un acuerdo con la Junta para completar la financiación de las obras. De hecho, en enero de 2000 el Ayuntamiento aprobó un primer proyecto que contemplaba la adecuación del entorno de la muralla próximo al cubo restaurado, con el que pretendía impulsar el Plan Director que guiara las futuras intervenciones. En febrero 2003, el alcalde y la concejala Ana Pastor, siguieron alertando que había zonas de la muralla muy deterioradas, principalmente en el lado Norte de la fortificación.

Los expertos plantean un ambicioso plan de excavaciones arqueológicas

S.A. / SEGOVIA

Una de las propuestas que recoge el Plan Director de la Muralla se refiere a la puesta en marcha de un ambicioso plan de excavaciones arqueológicas en el monumento. Sobre la magnitud de los trabajos da idea el coste calculado, inicialmente, del proyecto—1,2 millones de euros—y la decena de puntos donde se producirían las excavaciones, que se prolongarían durante varios años, a lo largo de sucesivas campañas.

Los arqueólogos proponen excavaciones, entre otros lugares, en los tramos de la muralla próximos al Alcázar, la zona del antiguo matadero, el Paseo del Salón, la parte cercana al Azoguejo y la Puerta de San Juan, la Puerta de San Cebrián y las zonas verdes anexas. “Hay también interés por estudiar los revocos y el tipo de sillares que quedan (...) en muchos casos son losas romanas reutiliza-

das”, añadió Domínguez. Las excavaciones arqueológicas serían también un atractivo en el proyecto de puesta en valor del monumento que también contempla como propuesta el Plan Director.

PASEOS DE RONDA La “puesta en valor” de la muralla podría concretarse, según aconseja el estudio, en la creación de una serie de itinerarios o paseos de ronda en torno a la muralla. Domínguez explicó que el objetivo es “potenciar” los paseos de ronda, unos paseos peatonales en torno a la muralla que podrían ser “mu-sealizados”; esto es, que el paseante pudiera conocer más en detalle el monumento, con el apoyo de las propias excavaciones arqueológicas que se desarrollen, y ampliando la información que ya se ofrece en el Centro Didáctico de la Muralla, que se emplaza en el Arco de San Andrés.

LA MURALLA DE SEGOVIA

► **Origen:** Aunque se sabe que la ciudad estaba defendida desde que fue habitada, la primera nota documental sobre una fortificación data del siglo XII (año 1.120).

► **Dimensiones:** El perímetro total de la muralla son 3.400 metros. Tiene 80 cubos distanciados entre 25 y 40 metros. La sección media tiene un espesor de entre 1,5 y 2 metros. La altura de la muralla es

variable, puesto que se adapta a los desniveles del terreno.

► **Puertas y Postigos:** Había cinco puertas, de las que quedan tres. En el siglo XIX se demolieron las puertas de San Juan y San Martín. De los postigos, se demolieron los de El Sol y La Luna—recuperados—; el del Azoguejo, el de San Matías y Fuente Cercada.



GESTIÓN 10

PISO en San Millán
En buen estado, de tres dormitorios, baño y aseo, exterior, puerta blindada, cocina amueblada.
Lo mejor SU PRECIO. Ref. 8564

MÁS INFORMACIÓN EN
C/ La Plata, 56
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

La mayor exposición de la zona centro:
Avda. Principal Pol. Hontoria
Tel.: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



sorteosms adelantado

música

Gana 2 entradas para asistir en directo, dentro del ciclo **OTRAS MÚSICAS**, al concierto de **Javier Paxariño**
Jueves 19 de octubre
20:30 horas / Sala Caja Segovia



adelantado javier al 5410

Fecha sorteo: miércoles 18 de octubre, a partir de las 12 horas.
Número total entradas en sorteo: 4

gastronomía



Te invitamos a
**VIII Festival de la
Cocina Joven
de Venta Magullo**
Del 20 al 22 de octubre de 2006

adelantado magullo al 5410

Fecha sorteo: jueves 19 octubre a las 12 h
Número premiados: 1 (2 comensales para el almuerzo del 20 de octubre)

cine en el juan bravo

Gana 2 entradas para presenciar

Satyricon, de F. Fellini
Miércoles 18 de octubre
20:30 horas/ Teatro Juan Bravo

adelantado satyricon al 5410

Fecha sorteo: martes 17 de octubre, a partir de las 12 horas.
Número total entradas en sorteo: 10

fútbol

Gana 1 entrada para el partido de Copa del Rey

Gim. Segoviana - Sevilla

Miércoles 25 de octubre
20:30 horas

Estadio Municipal de La Albuera



adelantado copa al 5410

Fecha sorteo: lunes 23 de octubre, a partir de las 12 horas.
Número total entradas en sorteo: 10

cine

Gana 2 entradas para asistir a la proyección que desees en las Salas de



Cinebox, Luz de Castilla

cinebox al 5410

Fecha sorteo: martes 24 de octubre, a partir de las 12 horas.
Número total entradas en sorteo: 30

fútbol-sala

Gana 1 entrada para el partido

Caja Segovia F.S.

Lobelle Santiago

Martes 17 de octubre
20:30 horas / Pabellón Pedro Delgado



adelantado caja al 5410

Fecha sorteo: lunes 16 de octubre, a partir de las 12 horas.
Número total entradas en sorteo: 10

A los agradecidos se les comunicará por teléfono o a través de un mensaje SMS.
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA). Desarrollado por Digital Century.

SANIDAD



Para Satse las obras del hospital se han hecho sin tener en cuenta las necesidades de los trabajadores./PEÑALOSA

Satse denuncia que el diseño del hospital ha olvidado al personal de enfermería

El sindicato reprocha la falta de espacio para el desarrollo del trabajo de los enfermeros y el aumento de despachos y salas de reunión

EL ADELANTADO/ SEGOVIA

El Sindicato de Enfermería Satse ha denunciado que el diseño de los nuevos servicios de Diálisis, Farmacia, Análisis Clínicos y Radiología del Hospital General se ha hecho sin tener en cuenta el trabajo que desarrolla el personal de enfermería.

En un comunicado de prensa, la responsable provincial de Satse, María Luisa Delgado asegura que del diseño aplicado en los nuevos

servicios se desprende que el personal de enfermería "no ocupa espacio físico y es etéreo" porque carecen de la suficiente superficie para cumplir con su trabajo, atender a pacientes e incluso para moverse, además de encontrar que hay salas sin ventanas. Por el contrario, Delgado señala que la reforma del centro de Atención Especializada ha permitido crear más despachos y salas de reunión.

Estas críticas se han realizado

después de la visita del consejero de Sanidad, César Antón, al hospital en la que aseguró que los segovianos recibirían "como regalo de reyes" la apertura total de todas las unidades asistenciales. La Confederación General del Trabajo también ha contestado al consejero recordado el "calvario" que durante años han sufrido y sufren los trabajadores y usuarios del centro para recibir este regalo que en su opinión está "rebozado de carbón".



UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

mejoras EN LA RED ELÉCTRICA

MIÉRCOLES, 18 DE OCTUBRE DE 2006

Desde las 9.30 a las 11.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Santo Tomé del Puerto. CALLES: C/ Convento de los Nº 4 y 5 hasta el final, C/ Real de los Nº 16 y 19 al final y Cmno. de Rosuero.

Línea o Instalación: C.T. Santo Tomé del Puerto.

Desde las 12.00 a las 13.00 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Urb. Soto Pinilla. CALLES: C/ del Lomo y final de Av. del Soto.

Línea o Instalación: C.T. Nº 4 Urb. Soto Pinilla de Castillejos de Mesleón.

Desde las 15.00 a las 18.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Pradales. CALLES: Todas.

Línea o Instalación: C.T. de Pradales

Desde las 9.00 a las 13.30 horas.

POBLACIÓN AFECTADA: Navares de Ayuso. CALLES: Todas.

Línea o Instalación: C.T. Navares de Ayuso

MUY AGRADECIDOS
POR SU COLABORACIÓN

Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

PISO EN VENTA

EL PALO

Piso de 90 m2 salón,
3 dormitorios,
cocina amueblada y baño.
REFORMADO.

Ref.- P2251

Pregunta en Triángulo
Tlfno.- 921 41 20 90

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

► SOCIEDAD

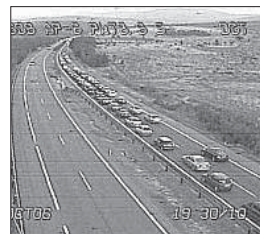
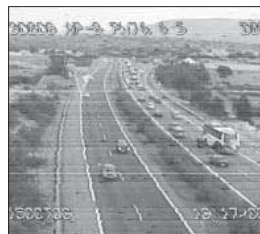


La Guardia Civil de Tráfico tuvo que regular la circulación por la N-VI a su paso por la travesía de San Rafael para intentar agilizarlo. / PEDRO L MERINO

El regreso del puente provocó ayer largas retenciones en las carreteras

La autopista AP-6, la N-VI y la Autovía del Norte registraron las mayores complicaciones

• El intenso tráfico que se registró ayer con motivo del regreso del puente de El Pilar provocó largas retenciones en las carreteras de salida de Segovia hacia Madrid, y en especial en la autopista AP-6, en la autovía A-1 y en la N-VI.



Imágenes de la AP-6 de ayer emitidas por la DGT y pertenecientes a El Espinar, Navas de San Antonio y El Espinar.

F. D. / SEGOVIA

Las retenciones comenzaron a registrarse a primera hora de la tarde y se prolongaron hasta casi la media noche. La mayor concentración de vehículos se produjo entre las siete y las nueve de la noche en que llegaron a contabilizarse hasta 40 kilómetros de retenciones en el caso de la autopista AP-6, donde el nivel amarillo —circulación lenta con paradas frecuentes— se mantuvo casi en todo el tramo comprendido en la provincia de Segovia.

Fuentes de la empresa Iberpistas señalaron que se contabilizaron hasta 4.000 vehículos por hora, lo que provocó las retenciones entre el límite de la provincia con Ávila y los túneles de Guadarrama, donde fue preciso cortar el tráfico de forma intermitente para impedir que los vehículos quedaran atrapados en su interior.

La Dirección General de Tráfico (DGT) localizaba otras retenciones en la carretera N-VI entre los kilómetros 70 y 83, también en el término de El Espinar. Y desde

las 19 horas comenzó a complicarse la circulación en la Autovía del Norte (N-1) a su paso por Santo Tomé del Puerto, Boceguillas o Cerezo de Abajo, entre los kilómetros 99 y 114 en dirección Madrid.

Fue a partir de las once de la noche cuando la intensidad de la circulación comenzó a remitir, según apuntaron fuentes de Iberpistas.

Algunas cadenas de televisión de ámbito nacional se desplazaron desde Madrid a San Rafael para emitir en directo las retencio-

nes que había a la hora de los informativos nocturnos, sobre las nueve de la noche.

Para tratar de reducir al máximo las complicaciones circulatorias, Tráfico mantuvo prohibida la circulación de camiones en dirección Madrid hasta las 24:00 horas de anoche en las principales carreteras.

Las mismas fuentes señalaron que no se produjeron accidentes de importancia, y en el mismo sentido informaron desde la Comandancia de la Guardia Civil.

► SOCIEDAD

La Junta ofrece actividades invernales a los jóvenes de la Comunidad

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Dirección General de Juventud de la Junta de Castilla y León ha convocado el Programa Inver Activa 2006, que ofrece a los jóvenes de Castilla y León la posibilidad de realizar actividades invernales y de aventura en entornos naturales de la Comunidad. La convocatoria se dirige a jóvenes de 18 a 30 años y estará abierta hasta el 23 de octubre.

Las actividades ofertadas son de nieve y aventura y se desarrollarán durante los próximos meses de diciembre, enero y febrero en Panticosa y Formigal (Huesca), Estación Invernal de San Isidro (León), Las Palmas de Gran Canaria, Sierra Nevada (Granada), Sierra de La Culebra (Zamora), Parque Natural de Valderejo (Burgos), Sierra de Gredos (Ávila), Garganta del Cares (León) y Hoces de Vegacervera (León).

► AYUNTAMIENTO

Hoy se cierra al tráfico la calle Vallejo

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La calle Vallejo quedará cortada al tráfico desde hoy lunes y hasta el próximo domingo, 22 de octubre, en el tramo comprendido entre Desamparados y Escuderos, para reparar el pavimento de adoquín.

El acceso del tráfico a la calle Valdeláguila se efectuará por la calle existente detrás de la iglesia de San Esteban y por la propia Plaza de San Esteban, hasta Valdeláguila.

ESPIRDO -LA HIGUERA
DIRECTO PROMOTORA
1-2-3 dormitorios y áticos
desde 80.850 euros
Visite Piso Piloto
Tel. 607 22 44 88

SOL
INMOBILIARIA
Ayda/Fernández Ladreda 19
www.solesclusivas.com 921 44 00 44

EZQ. GONZALEZ
Con 87 m2, en una zona muy centrada, 2 dormitorios, terraza muy amplia 27 m2, exterior, 4 arm empotrados, parquet



REF PV-7899

disol energías renovables

TÉRMICA-FOTOVOLTAICA
CONEXIONES A RED

Información y gestión

ENERGÍA SOLAR

C/ Agapito Marazuela, 44
Segovia

Telfs. 921 444 794 // 695 160 850

disol@disolenergiasrenovables.com

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada
14, bajo

40006 SEGOVIA

TELÉFONOS
921 437 806
609 875 077

PAREADOS ESTILO RUSTICO EN TRES CASAS

Parcelas desde 274 m2
- 4 plantas
- 4 dormitorios amplios
- Buena distribución
- 3 baños y 1 aseo

Pregunta en Triángulo
San Francisco, 19 Tlfno.- 921 41 80 90

GESTIÓN 10

PISO en San Lorenzo
Dos dormitorios, exterior, completamente amueblado, para entrar a vivir.
1170.000 €!
Ref. 7858

MÁS INFORMACIÓN EN
C/ La Plata, 56
Teléfono 921 44 50 77



**Junta de
Castilla y León**

Delegación Territorial de Segovia
Servicio de Industria, Comercio y Turismo

SERVICIO TERRITORIAL DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO DE SEGOVIA

ANUNCIO de información pública relativa a la solicitud de autorización administrativa y aprobación de proyecto de ejecución de la instalación eléctrica: Anexo al proyecto de Plan de Calidad Enlace LMT 702 Turégano-Torreiglesias con LMT 703 Turégano-Navafria, término municipal de Collado Hermoso, provincia de Segovia. Expediente: AT-10.910.

Con fecha 20 de octubre de 2001, se somete a información pública el proyecto "Enlace LMT 702 Turégano-Torreiglesias con LMT 703 Turégano-Navafria" cuya finalidad es apoyar a los dos circuitos, aumentando la longitud de la línea principal, realizándose la publicación en el Boletín Oficial de la Provincia el 31 de diciembre de 2001 y en el Boletín Oficial de Castilla y León el 30 de enero de 2002.

Que mediante Resolución de 2 de noviembre de 2005, de la Secretaría General de la Consejería de Medio Ambiente, se hace pública la Declaración de Impacto Ambiental, motivo por el cual se presenta con fecha 17 de mayo de 2006 la modificación al proyecto que es objeto de la siguiente publicación:

A los efectos previstos en la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector Eléctrico, el Título VII del Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre, en los artículos 9 y 25 del Decreto 127/2003, de 30 de octubre y en la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental, se somete a información pública la solicitud de autorización administrativa, declaración en concreto de utilidad pública y aprobación del proyecto, cuyas características principales son las siguientes:

a) **Peticionario:** UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A.

b) **Objeto:** Se pretende apoyar a los dos circuitos, aumentando la longitud de la línea. Con este anexo se modifica el trazado proyectado en el plano final de la línea, evitando así el paso de la línea por el MUP 134 "Dehesa Toconal" y pasando a subterráneo en los últimos metros a su paso por el casco urbano de Collado Hermoso.

La LMT aérea tiene su origen en el CM n.º 130 de la LMT 703 Turégano-Navafria en proyecto y final en el HVH-4500-13 m en Anexo LMT 702 Turégano-Torreiglesias con una derivación en el apoyo n.º 5, al CT "La Salceda" SE0437. La LMT subterránea tiene su origen en el HVH-4500-13 m en Anexo LMT 702 Turégano-Torreiglesias y final en el HVH existente con Paso aéreo/subter.

Se produce un cruzamiento con el Río Sordillo en el vano n.º 37 el anexo entre los apoyos 37 y 38 proyectados. También se produce el cruzamiento de varios Regatos en los vanos n.º 32, 33, 35 y 36.

Además existe un cruzamiento con un "Gasoducto" a la altura del Hito n.º 1 en el vano n.º 36 del anexo entre los apoyos 36 y 37 proyectados. Por último se produce un cruzamiento con una línea telefónica a la altura del poste telefónico n.º 27 en el vano n.º 38 del anexo, entre los apoyos 38 y 39 proyectados.

c) **Características:** Línea aérea de alta tensión, a 15 kV, de 5.531 m. de longitud, conductor LA-110 de 116,2 mm² de sección y 40 apoyos, 1 existente y 39 nuevos. Línea subterránea de alta tensión, a 15 kV, de 240 m. de longitud, conductor RHZ-OL 12/20 kV unipolar de 150 mm² de sección.

d) **Presupuesto:** 49.426,13 euros.

La declaración de utilidad pública llevará implícita en todo caso la necesidad de ocupación de los bienes y adquisición de los derechos afectados, que figuran en el ANEXO I, e implicará la urgente ocupación a los efectos del artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa.

Lo que se hace público para conocimiento general y para que todas aquellas personas que se consideren afectadas en sus derechos puedan examinar el proyecto en las dependencias administrativas que abajo se citan y, en su caso, se formulen a los mismos, las alegaciones y los datos oportunos para rectificar posibles errores de la relación del ANEXO I, presentándolos en el plazo de veinte días a contar a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio. Esta publicación se efectúa igualmente a los efectos previstos en el art. 59 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las AAPP y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

Las dependencias administrativas donde puede examinarse el proyecto, en días hábiles y de 9 a 14 horas, son:

— **Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo, domicilio:** Plaza de la Merced, 12. Teléfono 921 417 387 y fax: 921 417196.

Segovia, a 27 de agosto de 2006

**EL JEFE DEL SERVICIO TERRITORIAL
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO**
Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado

ANEXO I:

RELACIÓN CONCRETA E INDIVIDUALIZADA DE LOS BIENES Y DERECHOS CONSIDERADOS DE NECESARIA EXPROPIACIÓN / IMPOSICIÓN DE SERVIDUMBRE PARA EL ESTABLECIMIENTO DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA: "ANEXO AL PROYECTO DE PLAN DE CALIDAD ENLACE LMT 702 TURÉGANO-TORREIGLESIAS CON LMT 703 TURÉGANO-NAVAFRIA.". BENEFICIARIA: "UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A.". EXPEDIENTE: AT-10.910.

PROVINCIA DE SEGOVIA / Término municipal: COLLADO HERMOSO:

Finca de Proyecto	Catastro Parc./Pol	PROPIETARIO	Afección por apoyos N.º	Sup. (m²)	Longitud vuelo (m.l.)	Naturaleza del terreno
1	3/636	Ayuntamiento de Collado Hermoso	38, 39	4	145,6	Pastos
2	3/630	Carmen Huerta Vázquez	—	—	7,25	Prado
4	3/3	Ayuntamiento de Collado Hermoso	—	—	4,57	Pastos
5	3/29	Juan Huerta Velasco	37	0,64	32,04	Prado
6	3/30	Juan M.ª Encina	—	—	28,92	Prado
7	3/36	Benigno Huerta Alvaro	—	—	19,04	Prado
8	3/37	Anastasio Yagüe Felipe	—	—	21,09	Prado
9	3/40	Paula Boal Coca	—	—	19,15	Prado
10	3/41	José Antonio Huerta Manzano	—	—	9,25	Prado
11	3/52	María Pablos Yagüe	36	1	19,6	Prado
12	3/68	Teófila García Yagüe	—	—	22,88	Prado
13	3/67	Sabina Asenjo Isabel	—	—	13,55	Prado
14	3/64	Antonio Ayuso Ayuso	—	—	14,05	Prado
15	3/63	Eduardo Huerto Vázquez	—	—	24,52	Prado
16	3/59	Aniceto Huerta Huerta	35	0,64	16,21	Prado
17	3/79	Valérica Vicente Isabel	—	—	10,17	Prado
18	3/83	María Ayuso Ayuso	—	—	11,51	Prado
19	3/84	Tomasa Ayuso Ayuso	—	—	8,49	Prado
20	3/87	Robustiano Martín Páez	—	—	8,63	Prado
21	3/86	Francisco Martín Páez	—	—	10,16	Prado
22	3/94	Vidal Velasco Martín	—	—	13,12	Prado
23	3/96	Petra Huerta Vázquez	—	—	13,26	Prado
24	3/97	Felisa Huerta Huerta	—	—	9,9	Prado
25	3/101	Antonio Ayuso Ayuso	—	—	6,92	Prado
26	3/638	Antonio Ayuso Ayuso	34	0,50	6,97	Prado
27	3/102	Carmen Pérez Ayuso	34	0,50	11	Prado
28	3/112	Eduvigis Velasco Martín	—	—	12,96	Prado
29	3/114	Julio, Basilio y Victoria Gómez S.	—	—	10,33	Prado
30	3/116	Jesús Sanz Fernández	—	—	12,62	Prado
31	3/117	Matilde y Hno. Ayuso Ayuso	—	—	11,64	Prado
32	3/118	Manuel Nieto Pedro	—	—	7,89	Prado
33	3/130	Juliana, Rutina y Fca. Ayuso Vicente	—	—	15,55	Prado
34	3/131	José Luis Vicente Huerta	33	0,64	15,54	Prado
35	3/639	Consuelo Vicente Rengel	—	—	9,37	Prado
36	3/132	Francisco Lucas Isabel	—	—	7,29	Prado
37	3/134	Vidal Velasco Martín	—	—	12,52	Prado
38	3/135	Felicidad Isabel Martín	—	—	11,49	Prado
40	3/256a	Ayuntamiento de Collado Hermoso	32	1,69	63,33	Pastos

► SANIDAD

La Junta amplía diana de la vacu

Cerca de 40.000 dosis se administrarán en la campaña
descarta incrementar este número si la demanda de

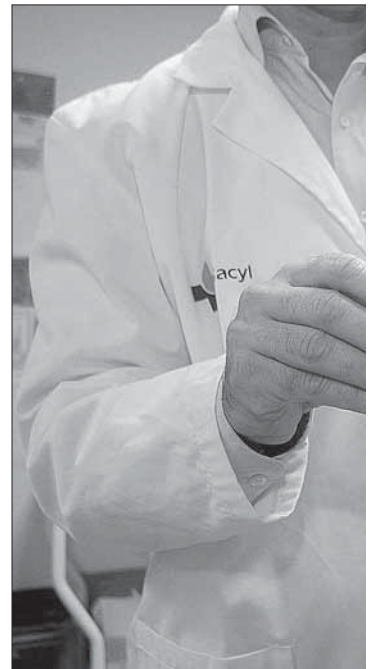
P. B. / SEGOVIA

La Junta de Castilla y León ha ampliado este año el grupo de población a la que va dirigida la campaña de vacunación contra la gripe, que hoy comienza, bajando de 65 a 60 años la edad de las personas a las que se recomienda adoptar esta medida que puede evitar severas complicaciones en su salud. En Segovia se estima que unas 8.000 personas se encuentran en esta franja de edad pero teniendo en cuenta que la vacunación tiene ya mucho de costumbre y que para las personas de 60 años es una medida nueva, puede que este año no todos los nuevos destinatarios atiendan la recomendación de las autoridades sanitarias.

En todo caso, la Administración regional ha incrementado el número de dosis dirigidas a los segovianos hasta rozar las 40.000 y no descarta ampliar esta cifra si la demanda así lo indica en las próximas semanas.

Hay que tener en cuenta que además de las personas mayores también se ofrece la vacuna a las personas que padecen enfermedades crónicas; mujeres embarazadas que se encuentren en el segundo y tercer trimestre de gestación; trabajadores en contacto con las aves, y a las personas que por su trabajo o relación familiar pueden transmitir esta enfermedad a los grupos considerados de riesgo.

CAMBIO DE FECHAS A partir de hoy, lunes día 16 de octubre, las personas destinatarias pueden acudir a sus centros de salud para solicitar la vacuna contra la gripe ya que ésta es la jornada de inicio de una campaña que se prolonga oficialmente hasta el día 17 de noviembre pero tal y como se ha comprobado otros años se extiende durante varias semanas más



Hoy comienza el plazo para recibir la vacuna contra la

siempre que haya dosis disponibles.

El calendario de vacunación también ha experimentado este año un significativo cambio y es que se ha retrasado 15 días el inicio de la campaña, una medida que beneficia a los segovianos ya que ajusta más la relación entre la recepción de la vacuna y la época en la que en esta provincia suele aparecer con mayor fuerza la enfermedad, generalmente en enero e incluso más tarde. En la temporada anterior el pico epidémico se alcanzó durante el mes de marzo.

UNIÓN FENOSA

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MARTES, 17 DE OCTUBRE DE 2006
Desde las 9.30 a las 13.30 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Campo de San Pedro.
CALLES: Polígono Ganadero de Campo de San Pedro.
Instalación: Centro de Transformación Polígono Ganadero de Campo de San Pedro.
Desde las 15.00 a las 18.30 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Barbolla.
CALLES: Todas.
Instalación: Centro de Transformación de Barbolla.

MUY AGRADECIDOS
POR SU COLABORACIÓN
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

a la población una antigripal

aña de vacunación que comienza hoy, aunque no se
personas mayores de 60 años así lo requiere



la gripe que es eficaz, segura y gratuita./KAMARERO

Son necesarias cuatro semanas, desde que se aplica la vacuna, para conseguir el mayor nivel de anticuerpos y por tanto asegurar su cobertura.

Además, este cambio de fechas encaja en la ya demostrada costumbre establecida por vecinos que durante el invierno dejan la provincia segoviana para pasar los meses más fríos en las grandes ciudades. Suelen esperar hasta la fiesta de Todos los Santos para cerrar su casa y marcharse después de haber recibido la vacuna en el centro de salud que corresponde a su

pueblo, donde generalmente reciben un trato más personal y donde se encuentran más cómodos que en los servicios sanitarios de otras localidades. Esto hace que en las dos primeras semanas de la campaña contra la gripe se concentre la mayor actividad de vacunación.

Para afrontar la llegada de los primeros usuarios, la Junta ha distribuido 23.100 vacunas por los centros de salud y esta semana enviarán otras 18.000 dosis.

La Junta recalca que la vacuna es segura, eficaz y gratuita.

Medidas para sensibilizar al personal sanitario

Sanidad ha distribuido unos 8.000 folletos informativos entre los usuarios y ha lanzado una campaña específica para los trabajadores

P. B./ SEGOVIA

La Consejería de Sanidad ha lanzado una campaña informativa sobre la vacunación contra la gripe, explicando a los ciudadanos los riesgos de esta enfermedad y los beneficios de recibir la dosis preventiva.

En torno a 8.000 folletos se han distribuido por los servicios sanitarios para llegar a la población a la que está dirigida la vacuna, indicando dónde y cómo pueden recibirla (en los centros de salud o en los centros residenciales).

Esta temporada la Junta realiza una campaña informativa especial para sensibilizar y promover la vacunación entre el personal sanitario (trabajadores de atención primaria y especializada). Este sector tiene mayor riesgo de padecer la gripe y de transmitirla a pacientes con patología de alto riesgo, tanto en medio hospitalario como en comunidad.



En los centros de salud se da cita para que los usuarios reciban la vacuna./KAMARERO

ACTUACIÓN ANTE LA ENFERMEDAD INFECCIOSA

Cinco cuestiones sobre la gripe

1. ¿Qué es la gripe? Es una enfermedad infecciosa aguda producida por el virus de la gripe. Se caracteriza por la aparición brusca de escalofríos y fiebre acompañada de dolores musculares y articulares generalizados, dolor de cabeza, cansancio, malestar general, congestión nasal, faríngea y tos seca.

2. ¿Es una enfermedad grave? La mayor parte de las personas que padecen la gripe se recupera en una semana sin necesidad de tratamiento o cuidado hospitalario. Sin embargo, en ocasiones, la gripe puede complicarse e incluso producir la muerte. Estas complicaciones son especialmente

graves en personas de alto riesgo como los ancianos y los enfermos crónicos que pueden sufrir una descompensación. Esta enfermedad también puede causar complicaciones durante el embarazo.

3. ¿Qué se debe hacer si se padece? No acudir a lugares cerrados (trabajo, colegios, guarderías o lugares públicos); descansar; beber abundantes líquidos; evitar consumo de tabaco y alcohol; se puede tomar medicación que mejore los síntomas, por ejemplo, para bajar la fiebre, pero no antibióticos.

4. ¿Cómo se puede prevenir? La única medida es la vacunación.

5. ¿Quiénes deben vacunarse?

- Todas las personas de 60 años o más.
- Residentes en instituciones cerradas, como geriátricos.
- Personas de cualquier edad con enfermedades crónicas (enfermedades pulmonares, del corazón, metabólicas o renales).
- Mujeres embarazadas en el segundo o tercer trimestre.
- Personas que puedan transmitir la gripe a los grupos anteriores (trabajadores sanitarios, sociales, cuidadores...)
- Trabajadores de servicios esenciales para la comunidad (policías, bomberos, etc.
- Trabajadores de granjas y mataderos de aves.



CLIO



Gama Clio
desde
10.000€*

con
**SEGURO
GRATUITO**
a todo riesgo
durante el primer año**
SEA CUAL SEA TU EDAD

5 estrellas EuroNCAP
ABS
Regulador y limitador de velocidad
Dirección asistida eléctrica
Ordenador de a bordo

Restart.

**RENAULT
SEGOVIA**

* PVP versión Pack Authentique 1.2 16v 75CV 3p. IVA, transporte, impuestos de matriculación, promociones y Plan Prever gasolina incluidos, válida para vehículos en stock. Oferta aplicable a particulares y autónomos, válida hasta el 31/10/2006. Modelo visualizado Clio 1.3 dCi 105CV Comfort Dynamique; consultar precio, gama Clio. Consumo mixto 0/100km desde 4,4 hasta 7,5. Emisión de CO₂ (g/km) desde 117 hasta 179. ** Oferta válida hasta el 31/10/2006 para la adquisición de un Nuevo Renault Clio financiado con Renault Financiación EFC (importe mínimo a financiar: 4.000 €). Seguro a todo riesgo durante el primer año con franquicia de 300 € con la Compañía CAJAS.

902 333 500
www.renault.es
RENAULT
recomienda



Réquiem por la Cas

JOAQUÍN GONZÁLEZ

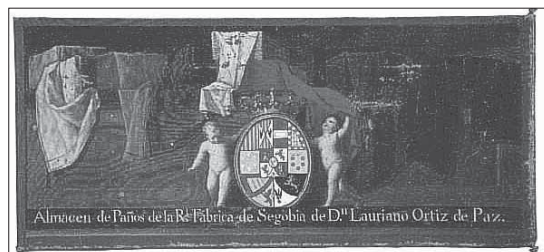
LA DEMOLICIÓN DE LA CASA GRANDE ES UN NUEVO ACTO de sometimiento de Segovia a Valladolid, auspiciado y consentido por el Ayuntamiento de la ciudad. No sólo fue necesario impedir hace un cuarto de siglo la región castellana, aplastar la autonomía provincial de Segovia, meternos a la fuerza en el híbrido centralista, arrinconar a nuestra Diputación. Era también preciso destruir los vestigios de nuestro pasado, que la urbe del Pisuerga no se ha dignado respetar. Se nos niega una universidad propia, la de Segovia, para concedernos un *campus* limitado de la UVA. La Universidad de Valladolid marca a hierro nuestra villa, tras arrancarle un símbolo de su identidad.

Materia inerte fue la Casa de los Paños, sí, mas prolongación de las vivencias de quienes allí habitaron y trabajaron. Y por ello, parte de nuestro patrimonio espiritual. No es difícil imaginar el trasiego de las gentes, la febril actividad industrial, el tránsito de carruajes y caballerías, las descargas de la lana y de los paños, la presencia de propietarios, ganaderos y obreros en esta ciudad de aluvión y manchesteriana. Un mundo que en la Inglaterra industrial dibujaría posteriormente Dickens y que en Segovia encontró en Jerónimo de Alcalá su cualificado retratista. No se le escapó al ojo curioso de nuestro médico cuanto acontecía en aquella sociedad tan activa; y así se inspiró "El donado hablador", cuya primera parte ve la luz en 1624 con el título de "Alonso, mozo de muchos amos"; modelo de ingenio, joya de la literatura española.

Cientos de obreros pululando por la ciudad, de sus modestas viviendas a la fábrica; de allí, claro, a la taberna, los cuartillos de vino, las fuerzas reparadas. Esto fue Segovia, una de las ciudades más bulliciosas de la España de aquel entonces, orgullosa de sus paños, finos, finísimos, de calidad insuperable. Más tarde, la pulida escritura del ilustrado Eugenio Laruga, en el tomo XI de sus Memorias Políticas y Económicas sobre los Frutos, Comercio, Fábricas y Minas de España, nos descubre las costumbres de este enjambre humano, de los hombres y mujeres que habitaron estos lugares, en los que nacieron, vivieron, amaron y murieron.

Sobre el cadáver de un símbolo de la cultura mal comienza este *campus* de la UVA en Segovia. La Universidad ha de ser lugar de encuentro y respeto, ayuntamiento de profesores y alumnos para mejor aprender, aula de discusión, escuela de progreso. Justo lo contrario de lo que representa esta dolorosa amputación en el cuerpo de la ciudad, que afecta al hondón de su identidad.

Bien es sabido que las relaciones entre arquitectos e historiadores no han sido siempre armoniosas, y en ocasiones polémicas; dada la tendencia a la innovación y la originalidad que caracteriza a los primeros. A su gremio achaca



Caro Baroja, entre otros, el gran daño sufrido por nuestro patrimonio, singularmente desde el siglo XIX. Precisamente por ello resulta incomprensible que las instituciones den vía libre a desatinos de esta naturaleza. Aunque quiero creer que gran parte del ilustre claustro de profesores de la UVA no comparte el derribo, habrá de arrostrar esta Universidad el desprestigio por el desafuero. Al igual que el Ayuntamiento de Segovia, por ser su promotor y último responsable.

El progreso y la cultura no son el mazo y la piqueta.

Viene al recuerdo, en radical contraste, el "Colegio Universitario Domingo de Soto"; que honra la memoria del ilustre dominico, el gran teólogo, jurista y verdadero sabio segoviano. Se rehabilitó en este caso el Palacio de los Mansilla y, una vez adaptado a usos docentes, se entregó a la ciudad de Segovia. Bajo el patrocinio de nuestra Caja de Ahorros fue un verdadero centro universitario, ateneo de la

ciudad en el que cientos de jóvenes segovianos cursaron las carreras de Derecho y de Geografía e Historia. Aulas en la casona del siglo XVI, cuyas ventanas permitían contemplar la plaza de San Nicolás, la iglesia de la Trinidad, el Palacio de los Campo, el Convento de las Dominicas y la Torre de Hércules; de recuerdos inolvidables para quienes pasamos por ellas. Ya son historia. Dejo constancia de mi reconocimiento a quienes lo hicieron posible.

Algo similar cabe decirse de la Universidad SEK de Segovia, ejemplo de integración entre iniciativa privada, servicio público y respeto a nuestro patrimonio histórico. Esta Universidad enriquece a nuestra ciudad con su actividad docente, al tiempo que rescata, rehabilita y mantiene una joya de nuestro patrimonio, el antiguo Convento de Santa Cruz. Justo es reconocerlo.

La peligrosa manía por la destrucción y reconstrucción, a la que

a de los Paños (y II)



tan proclives parecen ciertos arquitectos y gentes de la política, es contraria a la evolución natural de las ciudades. Habría de recordar a tan inquietos sujetos que, así como la Política en Aristóteles es continuación de la Ética individual, la *polis* es la extensión de la casa, y ésta, el espacio en que se desarrolla la vida del ser humano. Porque *natura non facit saltum* la ciudad ha de ser crecimiento sostenible, con intervenciones proporcionadas que inflijan el menor daño. Las actuaciones traumáticas, como la que aquí lamentamos, son obra del bisturí de urbanistas y políticos; cirujanos ávidos de recomponer el cuerpo de la *civitas*, para ahormarlo a sus ideas estéticas -caso de haberlas-, manías y caprichos. Los vecinos, entre tanto, anestesiados ante el mesiánico mensaje de los caudillos que gobiernan. De esto habrá de hablarse un día.

Esta destrucción hubiera sido impensable en Edimburgo, Brujas,

Carcasona, Verona o Postdam; ciudades patrimonio de la humanidad que pertenecen a naciones civilizadas. Ninguna universidad británica, belga, francesa, italiana o alemana, velando por su prestigio, hubiera promovido hechos de esta naturaleza. Ningún ayuntamiento lo hubiera consentido. Tales decisiones hubieran provocado una auténtica conmoción y oposición popular. ¿Qué opinión puede formarse la Unesco de este proceder?

Estos pueblos avanzados aplican a su vida diaria el principio del químico ilustrado Lavoisier, según el cual nada se crea ni se destruye, todo se transforma. Esta idea mueve a las gentes cultas a aprovecharlo todo, a reparar las cosas, a hacerlas circular de mano en mano para alargar el ciclo de su vida útil. De ahí la importancia de almonedas, casas de venta de objetos y mercados de segunda mano, tan populares entre nuestros vecinos

del norte. No hubieran entendido la destrucción de edificios que encerraban tantos usos, aguardando esa mano sensible capaz de adap-

La Casa Grande fue abatida el mes de agosto de 2006. Resistió el paso del tiempo, la crisis de la industria, el fuego. Fue vencida, sin embargo, por el más cruel enemigo de las obras humanas, el hombre mismo

tarlos a nuestras actuales necesidades. Menos aún, de saber que el coste del derribo ha ascendido a la fabulosa suma de 1.799.999,999

euros. ¡Cuántas cosas podrían haberse construido con ese dinero, derrochado en la destrucción!

El edificio que se pretende levantar, de acristalados ventanales, patios cubiertos y vegetación interior, puede ser útil para usos docentes. Albergó, sin embargo, muy serias dudas de que sea lo que conviene al lugar. Además, su edificación comportará, singularmente su cimentación, la destrucción de los vestigios arqueológicos de la zona. Enterrará de manera irreversible los restos de pozos, galerías, canales, raíles y conducciones; reflejo del ingenio ilustrado que sintetiza naturaleza y ciencia.

La adaptación de las construcciones existentes hubiera colmado el original deseo del Ayuntamiento de la ciudad cuando las adquirió en 1877: dedicar los edificios de la Fábrica de los Paños a la Instrucción pública y a la Beneficencia. Desgraciadamente, la ac-

tual corporación, con nostalgia del *princeps legibus solutus*, no ha respetado nada, ni siquiera el pensar y el sentir de su predecesora, de estirpe ilustrada.

Se alega la recuperación de la zona como justificación complementaria del derribo. Sin embargo, no se contempla la exclaustación del río Clamores que, víctima de malhadadas decisiones municipales, discurre enterrado por el vientre de la ciudad. Faltan referencias a un incremento significativo del arbolado urbano, tan conveniente en el lugar. Tampoco se mientan los viejos símbolos alusivos a la contienda civil. No se sugiere que el alferez provisional debiera devolver su nombre al original, que pertenece a todos, la calle de Cantarranas. Un sueño parecería que tal título fuera honrado por el croar de los batracios, en las orillas de un recuperado Clamores. Del sargento provisional cabe decirse otro tanto.

Merece atención la referencia a los llamados "Leones de Castilla", plural patriótico de "El Alto del León", el puerto de Guadarrama, en alusión a los combates allí librados no solo por fuerzas regulares, sino por milicias políticas que acudieron desde Valladolid. El permanente afán de sus oligarquías en asumir la representación de Castilla explica, junto a las circunstancias históricas del momento, el apellido barroco e impropio que da nombre hoy a la plaza. Los intitulados leones no lo fueron en ningún caso de Castilla. Deben ser enviados a las jaulas de la historia, donde ya les corresponde descansar, para recuperar la Plaza del Quinto, del quinto de la Cacería de Navalcar, como propugnara Manuel González Herretero. Nada de esto contempla el expediente, tan solo interesado en el derribo.

La Casa Grande fue abatida el mes de agosto de 2006. Resistió el paso del tiempo, la crisis de la industria, el fuego. Fue vencida, sin embargo, por el más cruel enemigo de las obras humanas, el hombre mismo. Murió de esos males de la razón y el espíritu que son la incuria y la ignorancia. Las viejas piedras, testigos de una etapa de esplendor y prosperidad de esta tierra, fueron cayendo, golpe a golpe, lienzo a lienzo. Confundidos se amontonaron en el solar ladrillos, tejas, carreras, ripias, vigas, dinteles, trozos de yeso, tuberías varias y cuantos materiales fueron un día parte de un cuerpo vigoroso. Rasgadas, cuarteadas y rotas fueron a parar a tierra las construcciones, entre nubes de polvo. El sol del estío dominaba el cielo de Castilla. Presenció desde lo alto la destrucción de la Casa de los Paños y el Lagarto. Se escucharon los gritos de los capataces, el ruido de los motores, el chirriar de los dientes de acero arañando las paredes, el chasquido de los materiales al caer. Nadie lo impidió. Se consumó la ignominia. La máquina articulada dio cuenta de los edificios a zarpazos. Yacen hoy sepultados en la escombrera. Son cinco siglos de historia.

**XV EDICIÓN
DEL CERTAMEN
SEGOVIANOS BIEN VISTOS**

PREMIADOS:

CULTURA: Luis Callejo. Actor nominado a los últimos Goya
LABOR SOCIAL: El Banco de Alimentos
EMPRESA E INDUSTRIA: CONORSA Empresa de Hormigones y Materiales de Construcción de Nava de la Asunción
COMUNICACIÓN SOCIAL: Alfredo Martínez. Director de Deportes de Onda Cero en Barcelona
DEPORTES: Francisco Monedero. Primer alpinista Segoviano que culmina un "ocho mil"
TOROS: La feria de Cantalejo
ACONTECIMIENTO FESTIVO - POPULAR: La Judiada de La Granja
NATURALEZA: José Antonio Quirce. Director del programa "Al Norte de la Sierra" de Onda Cero
PRESTIGIO PROFESIONAL: Pablo Martín. Sumiller del Mesón de Cándido
SEGOVIANO DEL AÑO: José Luis Concepción. Presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

20 años
ÓPTICA
damian
 Audio Center Plus

P.º Ezequiel González, 37
 40002 Segovia Tel: 921 429 670
 Vía Roma, 30
 40003 Segovia Tel: 921 412 049

[TRIBUNA] DOMINICA CONTRERAS LÓPEZ DE AYALA (*)

Recuperación de un auto sacramental en honor a San Frutos



Siempre tuve la impresión de que las celebraciones de nuestro Santo y Venerado Patrón se quedaban un poco cortas. El Villancico, que nos apasiona, el paso de la hoja, las sopas del Santo, y ya está. Y siempre me rondó la cabeza la idea de que a mí, personalmente, me gustaría que tuviesen más relevancia. Y luego resulta que había más gente con la misma preocupación: nuestro Patrón, nuestro ejemplo y fortaleza, se merecía más. Así que hace ya años que nos pusimos manos a la obra.

En un momento dado recordé que cuando yo era muy pequeña me vistieron de abeja y me enseñaron unas danzas para actuar en un auto sacramental dedicado a San Frutos, que se hizo en casa con motivo de la Catorcena de San Juan de los Caballeros. Yo, que llegué a sabérmelo de memoria a base de oír ensayar, recordaba una obrita de verdadera calidad, con verso muy inspirado. Pero ¿dónde podría haber ido a parar aquello?, ¿quién conservaría alguna copia? Se trataba sin duda de buscar en casa y preguntar a los descendien-

tes de aquellos que habían trabajado en el auto.

Después de unos dos años de búsqueda e interrogatorios más bien erráticos apareció una co-chambrosa copia en casa de un sobrino que guardaba cuidadosamente todos los papeles de su abuela.

Nuestra asociación cultural de Santa Columba le pareció de perlas la representación del auto sacramental de San Frutos.

Como primera medida nos dirigimos a don Benedicto Cuesta, entonces archivero de la Catedral, para ver cómo le parecía el asunto y pedirle permiso para representarlo en la Plaza Mayor con la Catedral como fondo. Él fue el que con su enorme cultura y humanidad metió el auto dentro de la Catedral, al estilo de "las antiguas comedias de santos", recuperando todo un género y todo un espacio para representarlo. Él tenía ya pensado cuál era el sitio ideal, dónde vestirse los actores, por dónde las entradas y las salidas.

Pero no fue tan fácil encontrar un buen director que entendiese un género que, de tan viejo, es de-

masiado nuevo. Al fin hemos encontrado un magnífico director en Jaime Buhigas. Verle ensayar es ver una continua lección de teatro. Pero don Benedicto Cuesta ya no alcanzará a verlo y esa será una espina que vamos a llevar clavada en una representación que nos ilusiona enormemente.

Le sustituye con toda sabiduría y entusiasmo don Alfonso Frechel, quien es, además, el autor de la magnífica partitura, complementada para adaptarla a una obra teatral ágil y moderna, casi una opereta, diría yo, por Patricia Mora.

La generosidad y sensibilidad cultural de la Caja de Ahorros de Segovia, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Segovia, quien presta además todo su potencial de infraestructura y servicios, van a hacer realidad el martes 24, víspera de San Frutos, a las once menos cuarto de la noche, nuestro antiguo sueño de colaborar al honor de San Frutos en el día de su fiesta.

(*) Dominica Contreras López de Ayala. Presidenta de la asociación cultural Santa Columba.



**Junta de
Castilla y León**

Delegación Territorial de Segovia
 Servicio de Industria, Comercio y Turismo

ANUNCIO de información pública relativa a la solicitud de autorización administrativa y aprobación de proyecto de ejecución de la instalación eléctrica: Reforma LMT 15 KV Turégano I - El Cristo, términos municipales de Turégano y Veganzones, provincia de Segovia. Expediente: AT-12.224.

A los efectos previstos en la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector Eléctrico, el Título VII del Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre, en los artículos 9 y 25 del Decreto 127/2003, de 30 de octubre, se somete a información pública la solicitud de autorización administrativa, declaración en concreto de utilidad pública y aprobación del proyecto, cuyas características principales son las siguientes:

- Peticionario:** UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A.
- Objeto:** Se pretende la reforma de una línea de media tensión entre la LMT existente Turégano (TUR704) y el CT matrícula 40P664. La LMT aérea tiene su origen en la LMT existente Turégano I (TUR704) y final en el CT matrícula 40P664. Se produce un cruzamiento con el Arroyo Valdealgais entre los apoyos 30 y 31. Además existe un cruzamiento con una línea telefónica entre los apoyos 29 y 30. Por último se produce un cruzamiento con la otra C-603 en el p.k. 34.640 entre los apoyos 0 y 1.
- Características:** Línea aérea de alta tensión, a 15 KV, de 4.321 m. de longitud, conductor LA-110 y LA-56 de 116,2 y 54,6 mm² de sección respectivamente y 37 apoyos.

P Presupuesto: 71.238,00 euros.
 La declaración de utilidad pública llevará implícita en todo caso la necesidad de ocupación de los bienes y adquisición de los derechos afectados, que figuran en el ANEXO I, e implicará la urgente ocupación a los efectos del artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa.

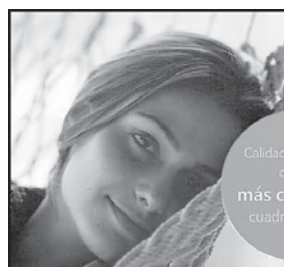
Lo que se hace público para conocimiento general y para que todas aquellas personas que se consideren afectadas en sus derechos puedan examinar el proyecto en las dependencias administrativas que abajo se citan y, en su caso, se formulen a los mismos, las alegaciones y los datos oportunos para rectificar posibles errores de la relación del ANEXO I, presentándolos en el plazo de veinte días a contar a partir del día de la publicación de este anuncio. Esta publicación se efectúa igualmente a los efectos previstos en el art. 59 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las AAPP y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

Las dependencias administrativas donde puede examinarse el proyecto, en días hábiles y de 9 a 14 horas, son:

— Servicio Territorial de Industria, Comercio y Turismo, domicilio: Plaza de la Merced, 12. Teléfono 921 417 387y fax: 921 417196

Segovia, a 25 de agosto de 2006

**EL JEFE DEL SERVICIO TERRITORIAL
DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO**
 Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado



Calidad asistencial
con el
más completo
cuadro médico



Ahora Sanitas está más cerca de ti.
ESTE OTOÑO TE REGALAMOS UNA MALETA *

* Oferta válida hasta el 30 de octubre al contratar una póliza de asistencia sanitaria para nuevos asegurados en la oficina de Paseo Ezequiel González

SANITAS

PARA LO QUE DE VERDAD IMPORTA

Paseo Ezequiel González, nº 30. Teléfono 921 42 00 24

► CULTURA

La pintura de Alberto Reguera llega a las antípodas

El artista segoviano protagoniza su primera individual en Sydney, mientras participa a la vez en una colectiva en Londres

A.S.R. / SEGOVIA

El pintor Alberto Reguera (Segovia, 1961) presenta en estos días en la galería Sara Roney de Sydney la que es su primera exposición individual en Australia, una muestra que el artista destaca como especialmente importante ya que el mercado del arte contemporáneo australiano es muy cerrado, y es difícil que se monten individuales de artistas extranjeros. Además, la acogida está siendo muy positiva.

En la galería Sara Roney, situada en pleno Paddington, el barrio de las galerías de arte de Sydney, Re-

guera exhibe una colección de 25 cuadros que explican las características que definen su estilo; abundan los formatos medianos de 100x100 centímetros, también hay dos de 150x150 centímetros y varios cuadros de pequeño formato.

Los paisajes abstractos que Reguera ha llevado a Sydney juegan con las texturas y con superposición de capas, mostrando una mirada centrada en la naturaleza, en sus cuatro elementos, y en la reflexión que sobre la historia del arte realiza en ellos el autor. No obstante, obras como "Infinitif horizons" y "Sunny fragments", indican ya el

momento de evolución del autor, dando gran importancia a los lados del cuadro; el espectador puede ver diferentes cuadros dentro de una misma pieza, dependiendo de dónde sitúe su mirada.

LONDRES Paralelamente a esta exposición individual en Sydney, Alberto Reguera participa en una colectiva en Londres, en Screem Gallery. El artista segoviano ya realizó este verano una exposición individual en esta misma galería londinense, y también protagonizó otra individual en la localidad cántabra de Miengo.



Alberto Reguera, mostrando uno de sus trabajos. / EL ADELANTADO

■ GRAN PANTALLA

El laberinto del fauno

Dirección: Guillermo del Toro.
Producción: Guillermo del Toro, Alfonso Cuarón, Álvaro Agustín y otros.
Guión: Guillermo del Toro.
Fotografía: Guillermo Navarro.
Música: Javier Navarrete.
Montaje: Bernat Vilaplana.
Diseño de Producción: Eugenio Caballero.
Interpretación: Ivana Baquero, Sergi López, Doug Jones, Maribel Verdú, Ariadna Gil, Álex Angulo, Roger Casamajor.

ANDRÉS P. LLORENTE / SEGOVIA

Parece natural que, cuando la realidad nos muestra su rostro más feo, aquel que todavía no ha perdido el don de su fantasía fabuladora, use de su imaginación para evadirse, para escapar de esa realidad que se le antoja horrible o, en todo caso, bastante peor que el mundo que se abre a su capacidad ensoñadora.

El mexicano Guillermo del Toro, pese a haber cumplido ya 42 años, sigue teniendo muy arraigado ese don, esa facilidad infantil de abstraerse de la realidad y

vivir en otra dimensión que diríamos propia de artistas, de mentes creadoras. No está loco porque, desde luego, es consciente de los muchos problemas que afronta el mundo real, pero ese temperamento de artista le lleva a urdir otros mundos paralelos y, en esa clave, el cine le sirve de instrumento o vehículo de escape hacia esas otras realidades intangibles, más bellas, más disfrutables... aunque estén habitadas por monstruos.

Evidentemente, nosotros, en cuanto espectadores de estas imágenes, tenemos la posibilidad de acceder a ese otro universo creado a su antojo por Guillermo del Toro, e incluso podemos enriquecer, en la medida de nuestras facultades, su historia con aportaciones de nuestra propia imaginación o conocimientos sobre la materia, porque el suyo es un universo rico en símbolos y siempre abierto a la interpretación.

En fin, debíamos a del Toro

películas tan interesantes, incluso para algunos tan fascinantes, como "Cronos", "El espinazo del diablo" o "Hellboy". Ahora también le debemos la que para muchos es su mejor obra: "El laberinto del fauno" (2006), un cuento para mayores sobre el ejercicio del bien y del mal, surgido enteramente de su fértil imaginación que, antes de ser filmado, había sido abocetado, dibujado, en unos cuadernos que él lleva siempre consigo.

Nada escapa así a su control. Él es el guionista y el director, pero también ejerce aquí de productor y, por tanto, máximo responsable de la película. Y se muestra satisfecho del resultado final. También muchos de quienes la vieron en Cannes y aplaudieron a rabiar durante muchos minutos. Y los miembros de la Academia de Cine de México, quienes ya la han propuesto, de cara a los próximos oscars, como mejor película de habla no inglesa.

Se lo merece todo porque del

Toro ha vuelto a demostrar su gran talento y ha realizado una gran película, muy en su línea, tomando prestados, como en él es costumbre, elementos ya utilizados en sus anteriores filmes. Funde aquí con suma habilidad, casi milagrosamente, una historia centrada en la posguerra española con un relato fantástico, protagonizado por una niña de 13 años, quien, como "Alicia en el país de las maravillas", es capaz de atravesar puertas hacia otras realidades y explorar hasta encontrarse personajes y escenarios imaginarios que, sin embargo, de algún modo vienen a reflejar, cual espejos, la propia realidad de la que se huye.

Y si la historia en sí reúne ya méritos suficientes como para recomendar la visión de esta película, aún hemos de resaltar los muchos logros de su factura formal: las pictóricas tonalidades y la buena textura de su fotografía, el contrapunto de la música cual dulce y

tranquilizadora nana, su excelente montaje, la estupenda ambientación... en fin, los muchos factores que la hacen visualmente espléndida.

Y una última línea para hacer constar, como atestiguan los créditos finales, su rodaje en parajes de El Espinar.

ALBERTO GONZALEZ MASEDA, S.L.

RESIDENCIAS

SALAS Y COMEDORES

ESTANCIAS

CAMAS ARTICULADAS

SILLONES TRASLADO

ALBERTO GONZALEZ MASEDA, S.L.
Gremio de los Caldereros
Polígono Industrial de Hontoria
40195 SEGOVIA
Tel. 921 43 19 74

INDUSTRIAS NÚÑEZ

VENTA, ALQUILER Y REPARACIÓN CASE

Ctra. San Rafael, 22 SEGOVIA 921 42 20 63



Biblioteca de la Historia

Recorra los pasajes más importantes de la Historia de España
y de la Humanidad a través de una colección única.
Cada sábado una nueva entrega con los temas más apasionantes.

Este sábado 21 de octubre
Primera Entrega
LOS COMUNEROS
de Joseph Pérez
por sólo 4,95 euros



EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Teléfono Información suscriptor: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas.

El diario de los segovianos

AUDITORIO

Una orquesta en MP3

Intérpretes: Orquesta Presjovem 'Ciudad de Lucena'.
Carlos Goicoechea, piano.
Alain Damas, tenor.
Joan Samuelsson, barítono.
Pablo Mielgo, director.
Obras de: W.A. Mozart.
Lugar: La Alhóndiga.
Fecha: Sábado, 14 de octubre de 2006.

RAFAEL AZNAR / SEGOVIA

Somos una ciudad Patrimonio de la Humanidad sin infraestructuras musicales elementales. No disponer de un local apropiado para albergar una orquesta sinfónica tendría que hacer pensar a tantas autoridades gestoras de la vida cultural en encontrar un sitio idóneo para llevar a cabo ese empeño, hasta ahora no han dado con él.

El presentar a una orquesta en MP3, es decir casi cincuenta músicos en la Alhóndiga, es trabajo duro. Pero se hizo y mereció la pena, nunca habíamos escuchado a una orquesta interpretar a Mozart con tantas ganas, tenía que ser una orquesta joven y de un municipio que no es capital de provincia, Lucena en la provincia de Córdoba.

El proyecto Presjovem reúne cada año a músicos de toda España en la ciudad de Lucena para llevar a cabo una experiencia educativa en lo musical, que se complementa con conciertos y una pequeña gira de la orquesta que se monta cada año. En esta ocasión han recalado en Segovia después de pasearse por el Auditorio de Madrid, por Sevilla y por Lucena.

También traían como solista de piano a Carlos Goicoechea, de Burgos, que ganó en nuestra ciudad el premio Santa Cecilia en el año 2003. Con él al piano comenzó el concierto con el nº20 de los de Mozart. El planteamiento de Pablo Mielgo fue más de simbiosis que de enfrentar al solista con la orquesta, los acordes de la orquesta sonaron redondos y sonoros como le hubieran gustado a Mozart. La la-

bor del solista fue meritoria, tocó con muchas ganas y estuvo especialmente brillante en la *cadenza*. El planteamiento de Mozart es dejar aparte el optimismo infantil de Haydn o el grandioso de Beethoven.

ÓPERA A continuación se interpretaron cuatro arias de Mozart, dos para tenor y dos para barítono. El tenor Alain Damas interpretó "Rase" de "Zaide" y "Dalla sua pace" de "Don Giovanni". El barítono Jonas Samuelsson hizo lo propio con "Hai già vinta la causa" y "Se vuol ballare" de "Las Bodas de Fígaro". Ambos dos muy mozartianos y con dotes para el canto y la escena.

La sinfonía Júpiter sonó jovial, triunfal y extrovertida como fiel testamento sinfónico del genio de Salzburgo. Curiosamente comienza con una figura ascenden-



Un momento del concierto que la Orquesta Presjovem 'Ciudad de Lucena' ofreció el sábado en La Alhóndiga. / KAMARERO

te simple que Mozart había usado en el concierto que abría el programa, el nº20, lo que son las cosas.

Que hubo fallos menores como alguna entrada o cualquier otro no lo duda nadie, pero qué alegría escuchar conciertos co-

mo éste, tocados con tantas ganas y con alegría juvenil y mozartiana, que nos hacen olvidar otros.

Las Empresas Segovianas necesitan Técnicos en Prevención

Hemos formado más de 10.000 profesionales

Con la FES e IMF accede a las profesiones con mayor demanda laboral

La Federación Empresarial Segoviana e IMF organizan la siguiente oferta formativa:

Máster en Prevención de Riesgos Laborales
Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía.
 Título oficial en todo el territorio nacional. nº autorización IRSSST: 18/088325.9/06

Prevención — MBA en Dirección de Empresas de Prevención (PRL)
Energías — Máster en Energías Renovables
Medio Ambiente — Máster en Gestión del Medio Ambiente
Calidad — Máster en Gestión de la Calidad

ÚLTIMOS DÍAS DE MATRICULACIÓN

Información e inscripciones:
921 43 22 12
921 43 20 01
www.imf-formacion.com

IMF FORMACIÓN

fes
 federación empresarial segoviana

DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN

DIHOSE Aceites
 Conservas
 Vinos
 Licores

DISTRIBUIDORA HOSTELERA SEGOVIANA

ACEITE DE GIRASOL BASTION SOL

C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA
Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618

HONDA
 The Power of Dreams

Nuevo Honda Accord.
 Multiplica tus emociones desde 22.400 €.

Equipamiento de serie en toda la gama diésel y gasolina: control de estabilidad y tracción VSA, 8 airbags, climatizador bi-zonal, mandos de control de audio en el volante y ordenador de abordo. Y si lo deseas, control de crucero adaptativo ACC, Bluetooth y navegador con reconocimiento de voz.

PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, transporte, imp. de matriculación y 5 años de garantía (3+2), según condiciones contractuales Honda a consultar a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Imagen acabado 2.4 Executive. Consumo mixto (l/100 Km): 6,5 - 10. Emisión CO₂ (g/Km): 145 - 237.

5 AÑOS DE GARANTÍA

NUEVO ACCORD

Somosierra de Automoción, S.L.
 Somosierra nº3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 43 42 00*. SEGOVIA. * Contáctate con nosotros para más información y solicitud de prueba.

► CULTURA

Hoy comienza el IX Programa de Promoción de la Ciencia y la Tecnología

EL ADELANTADO/ SEGOVIA

Continuando con la intención de divulgar de un modo adecuado los problemas que plantea la biotecnología, las posibilidades de las alternativas energéticas o el efecto invernadero y el calentamiento global del planeta, hoy comienza la novena edición del Programa de Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica que organiza la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales en colaboración con los IES Francisco Giner de los Ríos, La Albuera y Mariano Quintanilla. La actividad está patrocinada por el Ministerio de Educación y Ciencia y la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

Coordinado por Juan Manuel Moreno Yuste, Juan Luis García Hourcade y Rafael Calderón Fernández, esta novena edición constará de seis conferencias que se celebrarán a las 20.00 h. en la Sala Caja Segovia desde hoy y durante seis lunes. En esta primera sesión, Darío Maravall Casenoves hablará sobre "La importancia de la Filosofía para matemáticos, físicos e ingenieros".

El próximo lunes, día 23, la conferencia versará sobre "La gran aventura de la exploración de Marte" y será impartida por Luis Vázquez Martínez. La charla del lunes, día 30, se introducirá en el dolor de espalda, el reuma y la inflamación.

Este Programa de la Promoción de la Cultura Científica y Tecnológica es uno de los proyectos más ambiciosos e interesantes de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, que ya ha traspasado los límites de Madrid para desarrollarse en distintos puntos de la geografía española y que en Segovia cuenta con una fantástica acogida por parte del público desde su inicio.

TRIBUNA | GILBERTO MARTÍN VICENTE (*)

¿Es importante la Educación Física en el contexto educativo?. El caso de Segovia

ME RESULTA DURO, DESPUÉS DE 25 AÑOS en que iniciamos las luchas en este país para integrar el área de educación física en los mismos niveles del sistema educativo que el resto de las materias (separándola así de su servidumbre política), tener que cuestionarme si realmente está siendo desarrollada por parte de la administración educativa en Segovia este área en sus objetivos, planteamientos y recursos, tanto materiales como de instalaciones. La importancia de esta área es recogida en numerosos documentos institucionales e internacionales (UNESCO, Manifiesto Mundial de la Educación Física; Consejo de Europa, ...); debemos recordar que explícitamente está recogida en nuestra constitución en el artº 43.3.

Desde una perspectiva técnica, basada tanto en los estudios de la neurofisiología como en la moderna perspectiva de la neurociencia, se acepta que no puede haber un pensamiento o sentimiento que no esté apoyado en una estructura física. De hecho, tanto el cerebro sensorial como el cerebro motor, se hacen y se transforman con la experiencia a lo largo de toda nuestra vida. Nuestra salud mental, el ser capaces de interpretar el mundo de las cosas y a los demás correctamente, está condicionado a un constante contacto con la realidad perceptiva del mundo y de los otros. Como dice el científico F. Mora "mi cerebro interactúa con el mundo a través de mi cuerpo".

La representación de nuestro cuerpo, necesaria para la relación con el entorno está basada en tres sistemas independientes: La conciencia de nuestro cuerpo (límites y disposición del mismo); el conocimiento general de nuestro cuerpo y sus partes (léxico, semántico, distribución espacial...); la información que poseemos sobre su configuración (espacio corporal, espacio de apreciamiento y de acción). En estos momentos hay un significativo anuncio en TV sobre este tema.

La relación cuerpo-cerebro-

mente- medio ambiente, representa un flujo de información constante. Los cambios en el mundo sensorial que nos rodea, así como en nuestro cuerpo, son la base del aprendizaje y de la memoria.

Estos conocimientos y los provenientes de otras ciencias como la fisiología (higiene, ejercicio, esfuerzo y rendimiento); anatomía y kinesología (educación postural, la técnica, la rehabilitación...); de las ciencias de la comunicación (expresión corporal, fenómeno deportivo...); o las ciencias del conocimiento del medio (relación con la naturaleza o el entorno); vienen a configurar un corpus de la materia que implica una importante contribución al sistema educativo.

Desde una perspectiva educativa y metodológica la educación física cumple en los centros una importantísima función: A través de la actividad motriz motivadora atrae la atención del alumno, suscita su interés, despierta en él un deseo que provoca y genera el aprendizaje. Cuantas veces nos dicen los compañeros "claro como jugáis con ellos...". Que fácil es desde esta situación mental del alumno generar un aprendizaje cooperativo... y transferirlo a cualquier materia.

A través de la actividad física, mediante las distintas experiencias, los alumnos aprenden a vivir; a conocerse a sí mismo y a su entorno, a respetarse; aprenden a sentir y verbalizar sus experiencias; aprenden a tener un espíritu emprendedor; y todo ello dentro de un contexto de progresiva autonomía del alumno en un clima

de libertad, que facilita su maduración corporal y mental.

Un deficiente enfoque de su desarrollo puede implicar el logro de otros fines, o generar problemas en los que no habíamos pensado. Un ejemplo puede ser el abuso del movimiento repetitivo o en cadena que provoca efectos contrarios en la mente (ausencia de pensamiento reflexivo, delegación de la iniciativa: sumisión). Ante un ejercicio de expresión corporal realizado en mi centro una alumna manifestaba: "Al poder mover mi cuerpo por las articula-

ciones y con plena libertad sin ser dirigida, me quedé en principio bloqueada y no sabía qué hacer, porque como siempre nos mandan y nos dicen lo que tenemos que hacer, no me salía nada. Después he comenzado a moverme poco a

poco y me he divertido mucho al final."

Pero las condiciones de las instalaciones en los centros y la carencia de materiales adaptados para esta actividad no son, en la mayoría de los casos, los adecuados para desarrollar los planteamientos expresados anteriormente. Son pocos los centros escolares de infantil y primaria de la provincia que disponen de instalaciones equipadas para realizar el trabajo idóneo en cada edad específica. Carecen de instalaciones cubiertas y no disponen de sala de psicomotricidad; siendo en la mayoría escasos los materiales con los que pueden trabajar; en pequeños materiales, es conveniente tener uno por alumno (pelotas, bastones, pequeñas colchonetas...).

La falta de recursos mínimos para la higiene (duchas, lavabos...) hacen que el alumnado adquiera los mínimos hábitos de aseo y limpieza después de la actividad. La secundaria no mejora el panorama. La política de arreglar frontones o pistas descubiertas, no resuelve, en un clima como el de Segovia, la problemática educativa de los centros. Eso nos retrotrae a necesidades de los años 70, pero no a un país actual en pleno desarrollo.

Por otra parte, la utilización de los pabellones municipales no tienen el aprovechamiento educativo que habría que desear. La mayoría de ellos son instalaciones antiguas, en algún caso obsoletas, donde los grandes espacios, careciendo de subdivisiones, condicionan la actividad. Las bajas temperaturas existentes en ellos -en mi caso, en invierno, imparto clases entre 3 y 8 grados- mediatizan la actividad y el ambiente de la clase. La distancia de algunos de ellos a los centros educativos condicionan que el horario de 2 horas semanales -oficialmente por curso- se unifique en un solo día; lo que resulta perjudicial para el alumno, al reducir la actividad a sólo un día por semana en menos de dos horas.

Creo, y es mi humilde aportación, que se debe de plantear un programa de construcción de instalaciones y dotación de material adecuado en Segovia; para que los centros educativos dispongan de recursos suficientes para poder trabajar a pleno rendimiento. Donde sea prioritario que haya instalaciones de gimnasios y salas adecuadas; solo así podrá hacerse realidad la educación física a la que todos los españoles tenemos derecho. Siendo importante, para facilitar una mayor sensibilización hacia el área, que este cuerpo docente tenga representación en los órganos administrativos y de la inspección.

(*) Catedrático de Educación Física. IES "Jaime Gil de Biedma. Navia de la Asunción.



Parcelas Urbanas

921 41 32 32

GMS INMOBILIARIA

PARCELAS URBANAS EN EL SOTILLO. A PARTIR DE 500 m² DE SUPERFICIE, DIFERENTES SECTORES. CONSÚLTENOS.

PARCELAS EN TRECASAS DE 400 m² DE SUPERFICIE, PARA QUE TE HAGAS EL CHALET QUE SUEÑAS ¡QUE NO SE TE ADELANTEN!

PARCELAS URBANAS EN EL ESPINAR, DESDE 400 m² DE SUPERFICIE, ENTORNO INMEJORABLE. ¡CONSÚLTENOS PRECIOS Y CONDICIONES!

Plaza de Santa Eulalia, 10 · Segovia

► ECONOMÍA

Concluye la presentación de solicitudes de créditos por los afectados de la estafa de Forum

En el caso de Afinsa, el proceso está pendiente de su apertura debido a que los trámites se han extendido hasta Portugal

• Se estima que en Segovia existen entre 1.500 y 2.000 clientes de Forum y Afinsa, con una media de créditos por persona de 35.000 euros, ya que oscilan entre 18.000 y 240.000 euros.

J.H. / SEGOVIA

Los afectados por la presunta estafa de la empresa Forum ya han presentado sus solicitudes de créditos en el proceso concursal abierto hace unos meses por el Juzgado de lo Mercantil número 7 de Madrid. El plazo de presentación concluyó el pasado 2 de octubre. En el caso de Afinsa, el proceso concursal aún no se ha abierto, ya que está pendiente la publicación del edicto de apertura en Portugal, al haberse extendido la estafa hasta el país vecino. Sin embargo, las organizaciones de consumidores y otras asociaciones ya están recogiendo los expedientes de crédito para incluirlos en el proceso.

En Segovia, han sido varios los colectivos que han atendido a los afectados por estos dos casos. Uno de ellos, la asociación de consumidores y usuarios Sintox ha remitido más de 200 solicitudes al juzgado, teniendo en cuenta que muchas de ellas son de familias enteras. El abogado Ricardo de Cáceres reconoció que ahora toca esperar, ya que por el momento se desconoce a cuánto asciende la deuda. "A partir de ahora hay que ver todo el montante de la deuda, enfrentarlo al activo de Forum y estudiar la propuesta de pago y sus plazos a los afectados", explicó.

En relación a Afinsa, el proceso se alargará unos meses más, al haberse complicado debido a los cuantiosos bienes que la empresa cuenta en Portugal. Tras la apertura del proceso concursal, se seguirán los mismos trámites que en el caso de Forum.

En opinión de Ricardo de Cáceres, "Afinsa tiene más posibilidades de devolución de la deuda, porque creemos que está más saneado que Forum". Sintox trami-

tará alrededor de 200 expedientes de Afinsa. El abogado confía en que los clientes puedan recuperar, al menos, el 40 por ciento del montante que habían invertido.

Por otro lado, hace unos días se disolvió la asociación de afectados segovianos ASEG 9-M, de los que la mayoría han acudido al colectivo regional Adicae.



Oficinas de Afinsa en la capital segoviana. /EL ADELANTADO

PCC
PROMOCIONES
CUATRO CARRETERO
PROMOCIONES A LA VENTA

PROMOCIÓN Y VENTA DE VIVIENDAS

Alfárez Provisional, 20, 1º A
SEGOVIA

Teléf. 921 43 48 18
Fax: 921 43 63 52

CTRA. VILLACASTÍN

20 VIVIENDAS
1, 2 y 3 dormitorios
Garajes y Trasteros

22 VIVIENDAS
2 y 3 dormitorios
Con garaje

TIZNEROS

En el CENTRO de
SEGOVIA
ÚLTIMO DÚPLEX
3 dormitorios, 2 baños
Garaje y Trastero

OTERO DE HERREROS

11 APARTAMENTOS
de 1 y 2 dormitorios
Entrega finales 2006

Y en HONTORIA
sólo nos quedan
TRES VIVIENDAS

En **ESPIRDO**
2 ÚLTIMAS VIVIENDAS
1 y 2 dormitorios
¡Para entrar a vivir!!

Seguimos pensando en su hogar

Triángulo
Inmobiliaria

921 41 20 90

¡ÚLTIMAS VIVIENDAS!

Ref.- P1943
REVENGA
2 últimos pisos
en construcción
Duplex con calidades de
lujo, 3 dormitorios,
ascensor, garaje, trastero,
piscina comunitaria.
OPORTUNIDAD.

San Francisco, 19

► ESCARABAJOSA DE CABEZAS

La localidad celebrará la Fiesta de la Trashumancia el próximo domingo

EL ADELANTADO /

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

La localidad acogerá el próximo domingo la Fiesta de la Trashumancia. Con esta fiesta se pretende dar a conocer y valorar las cañadas y el traslado del ganado en estas épocas de otoño e invierno.

Esta fiesta tendrá lugar en las inmediaciones del frontón municipal, donde se inaugurará una muestra de ganado ovino de varias clases: ovejas castellanas, zamoranas, merinas, ildefran y entrefina.

Día de la Mujer Rural.

Cientos de mujeres participaron en el primer encuentro del día de la mujer rural organizado por la Mancomunidad de Segovia Centro en el centro Los Caños de Carbonero el Mayor. El acto consistió en una charla en la que participaron: la profesora Sara Cid, la presidenta de la federación de mujeres de Coag, Rosa Arranz, y la secretaria de Ismur, Caridad García. Todas ellas coincidieron en que hacer hincapié en fomentar la inserción laboral plena y estable de las mujeres rurales. (Lourdes Matarraz) / FOTO: LUCIO MARTÍN



► SEPÚLVEDA

Cruz Roja Castilla y León Juventud cuenta con unos 2.500 voluntarios activos en toda la Comunidad

Alrededor de 75 se reunieron el pasado fin de semana en la localidad para hablar de infancia, desarrollo y participación

• Durante el encuentro también se abordó el nuevo modelo de renovación de cargos de Cruz Roja, que marcará las líneas del próximo proceso electoral del colectivo.

J.H. / SEPÚLVEDA

La organización Cruz Roja Juventud de Castilla y León cuenta en la actualidad con unos 2.500 voluntarios activos, siendo uno de los colectivos más numerosos de toda España. Alrededor de 75 de esos voluntarios participaron el pasado fin de semana en un encuentro autonómico celebrado en la localidad segoviana de Sepúlveda, cuyos objetivos principales fueron: sensibilización, información y formación.

El encuentro se dividió en tres módulos sobre materias diferentes. Así, uno trató los derechos de la infancia, con la participación de un voluntario de Unicef que permitió intercambiar experiencias con los integrantes de Cruz Roja. Otro módulo se centró en la educación al desarrollo y la cooperación internacional. El papel de Cruz Roja Juventud en esa materia es buscar la sensibilización de la población y su participación en las campañas.

La participación institucional de los voluntarios ocupó el tercer módulo de trabajo. Uno de los técnicos de Cruz Roja Juventud, Pedro Recio, explicó que este módulo ha tratado las habilidades directivas de los voluntarios, con el fin de que participen en otros ámbitos de la sociedad. En este sentido,



Cruz Roja cuenta con un importante número de voluntarios. / KAMARERO

Recio recordó que en marzo se celebrarán las elecciones de Cruz Roja Juventud. Por ello, en Sepúlveda se abordó el nuevo modelo de renovación de cargos que marcará las líneas de ese proceso electoral. El objetivo es que Cruz Roja Juventud se consolide dentro de la institución como vía de entrada de jóvenes en la misma.

El encuentro en Sepúlveda también tuvo momentos para el ocio, para conocer voluntarios de otras provincias y para fomentar el colectivo autonómico como ente.

ASOCIACIONISMO A pesar de que Cruz Roja Castilla y León registra

un gran número de voluntarios, Pedro Recio reconoció que en la actualidad "cualquier asociación juvenil está en un momento delicado, ya que cuesta hacer ver el asociacionismo". En su opinión, hay que buscar otras maneras de asociarse en los muchos ámbitos existentes: político, ocio y tiempo libre, social, medioambiental..., "siempre con ayudas de las administraciones y de las familias".

"En estos momentos, los jóvenes tienen otros hábitos como la tele, el ordenador, el botellón, etc., y algunos de esos hábitos buenos deberían encauzarse por otros caminos", concluyó.

► MOZONCILLO

El Ayuntamiento valora la propuesta de ejecución de 34 viviendas

La iniciativa ha sido planteada por una sociedad y para llevarse a cabo es necesaria una recalificación del terreno

EL ADELANTADO / MOZONCILLO

El Ayuntamiento de Mozoncillo ha valorado la propuesta presentada por una sociedad mercantil para la construcción de una urbanización privada de 34 viviendas en la localidad.

Según explican desde el Ayuntamiento, los propietarios del suelo situado en el Vado de El Hajar han aportado a la sociedad varias parcelas de suelo calificadas como rústico, aunque cercanas al casco urbano, en las que proyectan llevar a cabo la actuación residencial. El municipio considera "positiva" la propuesta, si bien, tratándose de suelo rústico, los promotores deberán presentar el oportuno proyecto de modificación puntual de las normas subsidiarias del planeamiento que permita recalificar el terreno como urbano y apto para edificar. El al-

calde de Mozoncillo Ángel Fernández Casado recuerda que esa modificación puntual "tendrá que ser aprobada definitivamente por la comisión territorial de Urbanismo".

PRIVADA El Ayuntamiento reitera que la urbanización prevista es de iniciativa privada, en suelo particular "y donde el Ayuntamiento de Mozoncillo no aporta suelo, ni capital, ni medios materiales o humanos de ninguna clase". Por el momento, los promotores no han solicitado que sea recalificada la finca como urbana, que sería el primer paso a dar. "El apoyo que presta el Ayuntamiento es el de conceder, en su caso, las licencias urbanísticas que se soliciten, cuando los expedientes cuenten con todos los informes jurídicos y técnicos favorables".

► LA LASTRILLA

Isidro y Ramón, en la librería Atenea

EL ADELANTADO / LA LASTRILLA

Los pintores Isidro y Ramón expone desde primeros de mes en la librería Atenea del barrio de El Sotillo de La Lastrilla. Los interesados en ver la obra de estos artistas podrán hacerlo hasta el próximo 31 de octubre.

Se trata de óleos y acuarelas de imágenes de monumentos de Segovia, en los que se recogen algunos de los rincones más bellos de la capital segoviana. El horario de la exposición es el mismo que el de apertura del establecimiento.

► CUÉLLAR

El martes se reanudan las obras de reforma de la plaza de San Andrés

Afectarán al tramo inicial de la calle Magdalena hasta el arco y supondrán el acondicionamiento de la calzada, de las aceras y la habilitación de aparcamientos

• El martes se reanudarán las obras de la plaza de San Andrés que afectarán al tramo inicial de la calle Magdalena hasta el arco, vía que permanecerá cortada al tráfico rodado hasta su conclusión.

NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR
Con una semana de retraso sobre lo inicialmente previsto, el martes se retomarán las obras de acondicionamiento de la plaza de San Andrés y su entorno que se detuvieron con motivo de las fiestas de la villa el pasado mes de agosto.

Afectarán al tramo de la calle Magdalena hasta el arco, y se acondicionarán las aceras y espacios peatonales con adoquín románico, mientras que las zonas destinadas al tráfico contarán con adoquín de granito. También se habilitarán aparcamientos.

TRÁFICO Con motivo de estas obras a partir de las 8 de la maña-



Las obras afectarán al tramo inicial de la calle Magdalena hasta el arco de San Andrés. / GABRIEL GÓMEZ

na del martes y hasta su conclusión quedará cortado al tráfico el tramo comprendido entre la Plaza y el Arco de San Andrés, según señala la nota informativa remiti-

da desde la Jefatura de la Policía Local. Por ello el acceso al Centro de Salud y a la Plaza Mayor desde San Andrés se podrá realizar por la Calle La Pelota y Calle Estudio, a

través del Arco de San Martín, por lo que se habilitará para doble sentido de circulación la Calle Estudio eliminando las plazas de estacionamiento existentes en esta vía.

Apadefim Cuéllar expondrá sus obras de pintura en la Galería Artedecor de Madrid

N.P. / CUÉLLAR

Varios usuarios del centro ocupacional de Apadefim en Cuéllar expondrán sus obras en la Galería Artedecor de Madrid (C/ Acuerdo, 10- zona Conde Duque).

La propietaria de esta Galería, Paloma Larroy, presenta su proyecto «El artista invisible», en el que da la oportunidad a personas con discapacidad intelectual o física para que expongan su obra en su entorno profesional.

Son varias las obras de los usuarios del taller de artes pictóricas de Apadefim Cuéllar las que han sido seleccionadas para participar en esta muestra que permanecerá abierta del 18 al 28 de octubre, de martes a viernes de 11 de la mañana a 3 de la tarde y de 6 a 8

de la tarde y los sábados de 11 de la mañana a 2 de la tarde.

Los artistas del taller de Cuéllar seleccionados son: Román Domínguez de Cuéllar, José Carlos González de Vitoria del Henar, Alfredo González de Villedado y Begona Zamarrón de Arroyo de Cuéllar. En total mostrarán 17 pinturas de arte abstracto composiciones básicas de formas y colores. También dos de los artistas presentarán dos acrílicos con motivos de la campaña segoviana y de la Laguna Negra.

Desde Apadefim se considera que con esta oportunidad se brinda a las personas con discapacidad intelectual la posibilidad de introducir sus obras en sectores normalizados.



Trabajos realizados por los usuarios de Apadefim Cuéllar. / GABRIEL GÓMEZ

DE INTERÉS

FARMACIAS DE GUARDIA
F. Redondo
(Avda. Camilo José Cela, hasta el 22 de octubre.)

EXPOSICIONES
Patio del Ayuntamiento
Exposición fotográfica "Fiestas de Cuéllar". Hasta el 20 de octubre.
Rincón de Arte San Basilio
Exposición de Pintura "Castillos y mujeres" de Alfonso Montero. Hasta diciembre.

CONVOCATORIAS
Festival de Jazz en la Sala Semilla Negra
Del 1 al 5 de noviembre

MONUMENTOS Y MUSEOS
Oficina de Turismo en el Castillo... 921 14 22 03.
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos mañana y tarde. Recomendable reserva previa.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro. Reservas en la Oficina de Turismo.
Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELÉFONOS DE INTERÉS
Policía Local921141685
.....140002
Guardia Civil921143420
Bomberos921140274
Juzgado921140004
Ayuntamiento921140014
Oficina de Turismo921142203
Estación de Autobuses921141513
Centro de Salud921142245
Urgencias921140820
Cruz Roja921140869
Correos921140817
Poli Deportivo921140910
Piscinas921140520
Club de Golf921142158

MÁS INFORMACIÓN
www.aytocuellar.es



Calidad y bienestar para las personas mayores

VALDIHUERTOS
Centro de mayores

C/ Fotógrafo Rafael s/n - Cuéllar
Tfno.: 921 14 49 10 / Fax: 921 14 06 29
valdihuertos@valdihuertos.com

CASTILLA Y LEÓN 22

Red de infraestructuras de transporte y la logística

▼ Enclaves de la Red Cylog



▼ Corredores logísticos y puertos vinculados a la Red Cylog



Inversiones de la Consejería de Fomento para el impulso de la red de centros logísticos de Castilla y León

Legislatura 2003 - 2007			
Año concesión	Denominación	Provincia	Importe
2006*	Desarrollo de los enclaves de Ponferrada o León	León	4.000.000,00
2006*	Desarrollo de la ZAL de Zamora	Zamora	4.000.000,00
2006	Finalización del centro de transportes de mercancías de Salamanca	Salamanca	2.600.000,00
2006	Ampliación del centro de transportes de mercancías de Aranda de Duero	Burgos	437.660,18
2005	Ampliación del centro de transportes de mercancías de Palencia	Palencia	3.187.044,00
2005	Ampliación del centro de transporte integrado de mercancías de Valladolid	Valladolid	5.000.000,00
2005	Ampliación del centro de transporte integrado de mercancías de León-Cetile	León	3.500.000,00
2004	Ampliación del centro de transportes de mercancías de Salamanca	Salamanca	3.005.060,52
2004	Ampliación de la terminal de mercancías de Aranda de Duero	Burgos	1.500.000,00
2004	Construcción de una terminal de vehículos pesados en Villalón de Campos	Valladolid	19.621,57
2004	Construcción de una terminal de vehículos pesados en Ávila	Ávila	350.000,00
2003	Construcción del centro de transporte de mercancías de León-Cetile	León	3.005.060,00
2003	Ejecución de una terminal de mercancías en Zamora	Zamora	3.064.555,00
Total			33.669.001,27

(*A firmar antes de finales de año)

Legislaturas 1995-1999 y 1999-2003		
Denominación	Provincia	Importe
CTM Salamanca	Salamanca	1.800.000,00
CTM Aranda	Burgos	1.600.000,00
CTM Palencia	Palencia	3.000.000,00
CTM Valladolid	Valladolid	5.400.000,00
CTM Soria	Soria	1.045.060,00
CTM Miranda de Ebro	Burgos	720.000,00
CTM Segovia	Segovia	2.404.048,00
CTM Benavente	Zamora	9.045.000,00
CTM Ponferrada	León	3.900.000,00
CTM Arévalo	Segovia	1.380.000,00
Aparcamiento Burgos	Burgos	721.214,00
CTM Burgos	Burgos	2.371.000,00
Total		33.386.322,00

FUENTE: Junta de Castilla y León

ICAL

La inversión de la Junta en su red logística en 2007 supera las partidas de los últimos ocho años

La Consejería de Fomento ultima los contactos para firmar un convenio con el Puerto de Valencia, mientras que se mantienen las conversaciones con Barcelona, Bilbao y Tarragona

• El departamento que dirige Antonio Silván invertirá 33,67 millones en Cylog, una estrategia que cuenta con inversiones de 1.500 millones hasta el año 2015.

ICAL / VALLADOLID

La inversión prevista en la Consejería de Fomento para el impulso a la red de centros logísticos de Castilla y León (Cylog) alcanzará al final de la legislatura (mayo 2007) los 33,67 millones, una cifra que supera en unos 300.000 euros a las partidas de los ocho años an-

teriores (legislaturas 1995-1999 y 1999-2003). De este modo, y según fuentes del departamento que dirige Antonio Silván, para estos cuatro años se desarrollarán no menos de 13 actuaciones en León, Zamora, Salamanca, Burgos, Palencia, Valladolid y Ávila.

Estos planes forman parte de la estrategia logística aprobada por la Junta en noviembre del pasado año y que cuenta con un horizonte hasta el año 2015 con inversiones de 1.500 millones entre fondos públicos y la iniciativa privada, a través de la cual se actuará en 7,3 millones de metros cuadrados logísticos y se crearán 3.000 empleos directos. La red com-

puesta por 15 plataformas logísticas, entre las que se incluye el área central, que trabajarán con diferentes puertos de mar españoles y portugueses a través de convenios entre la Consejería de Fomento y las autoridades portuarias de dichas infraestructuras.

Durante los últimos meses, el Gobierno regional ha avanzado los diferentes contactos hasta cerrar un total de ocho convenios con las autoridades portuarias de Santander, Gijón-Avilés, La Coruña, Marín-Rías Bajas, Aveiro, Leixoes, Figueira da Foz y Algeciras.

Tras estos avances, la Consejería ultima los contactos para poder cerrar en breve un protocolo

con la Autoridad Portuaria de Valencia, mientras que se mantienen las conversaciones con Barcelona, Bilbao y Tarragona.

Los distintos protocolos con los puertos de mar tienen como objetivo potenciar los distintos corredores de mercancías que discurren por Castilla y León y que alcanzan las distintas zonas de la costa peninsular. De este modo, se impulsa el eje transeuropeo de la A-62 (Autovía de Castilla) y su ramal hacia el Mediterráneo por el Valle del Ebro, la Ruta de la Plata, el Corredor del Duero y el eje La Coruña-Madrid-Valencia.

Según afirmaciones del presidente de la Junta, Juan Vicente He-

rrera, durante la presentación de esta estrategia, el sector logístico emplea actualmente en Castilla y León a 60.000 personas en 40.000 empresas y movilizó 200 millones de toneladas de mercancías, lo que situó a la Comunidad en cuarto lugar después de Andalucía, Cataluña y Valencia.

PLANIFICACIÓN. Las mayores inversiones en la presente legislatura tendrán como objetivo las áreas de Valladolid, Zamora y uno de los dos enclaves de la provincia de León. Así, con esta planificación se destinaron cinco millones a la ampliación del centro de transporte integrado de mercancías de Valladolid.

Los otros dos proyectos, pendientes todavía de la firma del convenio, serán el desarrollo de la ZAL de Zamora, con cuatro millones, y uno de los dos enclaves logísticos previstos en León, con otros cuatro. Entre el resto de las inversiones a lo largo de esta legislatura, figuran la ampliación en 2004 y finalización este año del centro de transportes de Salamanca, con 3 y 2,6 millones; la amplia-

Las mayores inversiones tendrán como objetivo las áreas de Valladolid, León y Zamora

ción del área de Aranda de Duero (Burgos) en dos anualidades, 2004 y 2006, con 1,5 y 437.000 euros, y la construcción y ampliación del centro integrado León-Cetile con aportaciones de 3 millones (2003) y 3,5 millones (2005).

Entre otras inversiones del Gobierno autonómico, figuran la ampliación del centro de transportes de Palencia, con 3,2 millones en 2005; la construcción de una terminal de vehículos pesados en Ávila, con 350.000 euros y la ejecución de una terminal de mercancías en Zamora, con tres millones al inicio de la legislatura.

Finalmente, durante las dos pasadas legislaturas se realizaron inversiones en los centros de Arévalo (Ávila), Burgos, Aranda de Duero y Miranda de Ebro (Burgos), Ponferrada (León), Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Benavente (Zamora).

Ligado directamente a la estrategia Cylog está el proyecto de la asociación de las centrales de compra, una iniciativa con la que se pretende abaratar costes y que actualmente está compuesta por más de 80 empresas que facturan más de 1.300 millones y emplean a casi 10.000 personas.

Actualmente, forman parte de este proyecto las agrupaciones de compras de Valladolid, Palencia, Salamanca, León y Segovia y se acaba de unir hace poco tiempo Ponferrada. Zamora y Burgos podrían ser las próximas en integrarse en este proyecto.



Exaltación de la patata en Tardajos. Reivindicar los problemas y la falta de seguridad que atraviesan los agricultores que se dedican al cultivo de la patata es el principal objetivo de las XII edición de la Fiesta de la Exaltación de la Patata, según indicó el alcalde de la localidad burgalesa de Tardajos, Raimundo de la Torre. Un acto al que acudió el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, a título personal. / R.O. (ICAL)

La Red Mujer Empleo facilitó la creación de 59 empresas en el medio rural el último año

Desde que se puso en marcha el servicio hace seis años, se ha logrado la inserción laboral de 6.400 mujeres en la Comunidad

• La Red también pretende fomentar el asociacionismo de mujeres por medio de redes de comercialización y foros de intercambio de experiencias.

S. CALLEJA (ICAL) / VALLADOLID

La Red Mujer Empleo -programa para promover la inserción femenina en el mundo laboral- facilitó la creación de 59 empresas en el medio rural desde que en julio de 2005 se incorporaron a las nueve oficinas existentes en las capitales de provincia otras nueve situadas en el medio rural, según indicaron fuentes de la Consejería de Familia, de cuya Dirección General de la Mujer depende la iniciativa.

En concreto, de las 2.257 iniciativas empresariales que se gestaron en Castilla y León desde que se puso en marcha el servicio, el 2,6 por ciento se correspondió con entornos rurales, un dato significativo si se tiene en cuenta que este último factor representa sólo un ejercicio de actividad, explicaron las citadas fuentes.

Por sectores, la mayor parte de las empresas creadas en el mundo rural estuvo relacionada con el sector del comercio, reparación de vehículos de motor, motocicletas y ciclomotrices y artículos personales y de uso doméstico. En segundo lugar, se colocaron las empresas de hostelería y, en tercero y cuarto, las vinculadas a actividades sociales y de servicios prestados a la Comunidad y servicios

personales y las de actividades inmobiliarias y de alquiler y servicios empresariales, en cada caso.

En cuanto a la inserción laboral en las sedes del medio rural, un total de 321 encontró trabajo, lo que representa el 32,79 por ciento. De estos contratos, 304 fueron temporales y 17 indefinidos. En el conjunto de la región, los datos acumulados desde el 2000 indican que de las 28.697 mujeres que recibieron atención en la Red, 6.412 encontraron un puesto de trabajo.

Además de la inserción laboral y favorecer la creación de empresas, la Red también pretende fomentar el asociacionismo de mujeres por medio de redes de comercialización y foros de intercambio de experiencias, indicaron fuentes de Familia.

El Puente del Pilar se salda con cinco muertos en las carreteras

ICAL / VALLADOLID

Cinco personas perdieron la vida y otras 42 resultaron heridas en doce accidentes de tráfico que tuvieron lugar en las carreteras de Castilla y León desde que comenzó la operación salida del Puente del Pilar el pasado miércoles, 11 de octubre, hasta el cierre de esta edición.

El último accidente mortal se

produjo ayer, a las 13 horas, en el que un varón de 43 años de edad (J.L.F.) falleció, su mujer de 39 años (M.F.A.), resultó herida grave y su hijo de cuatro (M.L.F.) herido leve, cuando el vehículo, un Citroën Xsara, matrícula Le-5536-AJ, se salió de la vía y volcó al circulaba por la carretera secundaria CV-16126 que une Chozas de Abajo y Mozondiga (León).

A esta víctima mortal, hay que sumar otras cuatro. El sábado, un motorista perdió la vida en Ávila. El resto se produjeron en las primeras horas de este periodo vacacional. Dos de ellos murieron en León, uno en la localidad de Las Dehesas y otro en Mansillas de las Mulas. Por último, el quinto fallecido se registró en un accidente en Barroman, Ávila.

CULTURA

Menoscuarto Ediciones ofrece la narrativa breve de Delibes en un solo libro

P.A. (ICAL) / VALLADOLID

«Para una pequeña editorial como Menoscuarto es un verdadero lujo contar en su catálogo con un clásico de la literatura universal como es Miguel Delibes». Poco más puede señalar José Ángel Zapatero, el responsable de esta pequeña empresa literaria palentina que vive días de «ilusión y gozo» ya que, a principios de diciembre, estará en las librerías, *Viejas historias y cuentos completos*. Por primera vez, toda la narrativa breve del escritor vallisoletano aparecerá compendiada en un solo volumen y «es un libro inédito que se integra en una colección de una editorial de Castilla y León», remata Zapatero.

Cuentos como *La partida*,

Tres pájaros de cuenta, *Siestas con viento sur*, *La mortaja* y *Viejas historias de Castilla la Vieja*, formarán parte del catálogo de la colección Reloj de Arena, que se inauguró hace apenas tres años con *El corazón y otros frutos amargos*, de Ignacio Aldecoa y que ya se acerca a la veintena de libros publicados.

La comprensión su obra «no puede ser completa si no se leen estos trabajos que configuran un estupendo material para fijar el relieve y la trayectoria de este gran escritor castellano», asevera el editor. En estos textos, más de 40 cuentos y relatos cortos, se encuentra el germen de muchas de sus grandes novelas: *Las ratas*, *El Camión* o *Cinco horas con Mario*.

FIESTAS PATRONALES DE ÁVILA



Honras a Santa Teresa. Cientos de abulenses acompañaron a la imagen de la patrona de Ávila, Santa Teresa de Jesús, en la procesión del 15 de octubre, festividad de la mística carmelita. Escoltada por los cadetes de la Academia de Intendencia de Zaragoza, la talla desfiló desde la Catedral hasta el convento que lleva su nombre, junto con la imagen de la Virgen de la Caridad. / ICAL

AGRICULTURA

La Junta aporta 865.000 euros para los regadíos del Canal de Pisuerga

La Junta, a través del Instituto Tecnológico Agrario de la región (ITA), ha aprobado la adjudicación de las obras de ejecución de mejora y modernización de la Comunidad de Regantes del Canal del Pisuerga a su paso por las localidades palentinas de Melgar de Yuso y Astudillo por 865.000 euros. Estas obras de mejora se centrarán en la electrificación de media tensión y obra civil y en la construcción de una estación de bombeo en el sector B. Además, el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria (Feoga) correrá con gran parte de los costes de la actuación, ya que sufragará el 60% de la financiación.

COORDINACIÓN

Herrera y Múgica abren las Jornadas de Coordinación de los Defensores del Pueblo ■ El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, inaugura hoy en León las XXI Jornadas de Coordinación de Defensores del Pueblo que se celebran en el Hostal San Marcos hasta el próximo miércoles bajo el título *El impacto social y medioambiental del urbanismo*. En el acto participará también el Defensor del Pueblo, Enrique Múgica, quien mantendrá una reunión de coordinación con los defensores del pueblo de las 12 regiones donde existe esta figura.

SUCESO

Fallece un varón de 61 años en el incendio de una casa en San Antonio de Poyales del Hoyo ■ Un varón de 61 años (L.M.R.) perdió la vida ayer en un incendio registrado en una casa en San Antonio de Poyales del Hoyo. Los hechos se produjeron sobre las 17.40 horas y varias llamadas alertaron del suceso al Servicio de Emergencias de Castilla y León 112.

600 años de galenos en Valladolid

En 1404 el Rey Enrique III 'el Doliente' concedió a Valladolid la cátedra de Medicina, lo que fue el inicio de una brillante trayectoria universitaria que ya acumula 600 años



Exposición conmemorativa del 600 aniversario de la Facultad de Medicina. / ICAI

M. MARTÍN (ICAI) / VALLADOLID

En los inicios del Renacimiento, allá por el siglo XIV, era habitual la discusión sobre si la Medicina era arte o ciencia, puesto que esta especialidad formaba parte de los estudios menores de las universidades castellanas clásicas -Salamanca y Valladolid- y de los entonces llamados estudios de Artes Liberales, del *Trivium* y el *Quadrivium*, como en otras tantas universidades europeas.

Por ello, y mientras los cirujanos se formaban en la calle, los médicos eran considerados más maestros que auténticos científicos. De hecho, en la escala de consideración académica la parte superior la ocupaba los teólogos y los juristas, entre otros, mientras que los físicos (médicos, astrónomos o matemáticos) estaban muy por debajo.

Todo eso cambia a principios del siglo XV, según explica el profesor titular de Historia de la Medicina de la Universidad de Valladolid, Anastasio Rojo, quien puntualiza que, pese a que es lógico pensar que tanto en Salamanca como en Valladolid se aprobaran los estudios mayores para Medicina al mismo tiempo, hoy por hoy, «la que en estos momentos puede demostrar y acreditar documentalmente una mayor antigüedad» es la vallisoletana.

Así las cosas, la ciencia de la Medicina tiene en Valladolid su primera referencia documental como estudios superiores, a través de la Real Provisión de Enrique III concediendo a la Universidad, en 1404, la cátedra que ascendía a esta disciplina al mismo nivel de otros más antiguos como Teología, Leyes o Cánones. Tal es la importancia de este documento que en torno a esta fecha se ha organizado para los próximos meses un completo programa de actividades para celebrar el 600 aniversario de la Facultad de Medicina de Valladolid, cuya joya es una exposición de gran valor histórico que los Reyes inaugurarán el próximo martes 17 de octubre.

AUGE. Antes de que tuvieran rango de facultad, los estudiantes de Medicina de aquella época recibían sus clases en la desaparecida Colegiata de Santa María la Mayor, puesto que en Valladolid no había catedral, lugar donde se concentraban los saberes en otras ciudades universitarias. Con la construcción del edificio histórico, actual sede de la Facultad de Derecho, los futuros médicos se instalaron en estas aulas hasta finales del siglo XIX, cuando



Esqueletos de fetos de diferentes meses de gestación. / LETICIA PÉREZ (ICAI)

do se desplazaron a las instalaciones de la calle Ramón y Cajal.

Todavía permanece en la fachada barroca del edificio histórico de la Universidad la efígie que representa a la Medicina, «muy bien situada, a la derecha de la Sabiduría», explica Anastasio Rojo. En su mano izquierda porta lo que hoy llamaríamos un decantador, en el que antiguamente se analizaba la orina del paciente «del mismo modo que hoy se hace con el vino», hasta el punto de que el médico la probaba para determinar un diagnóstico.

Los siglos XV y XVI son, sin duda, los del esplendor de la Facultad de Medicina, así como del conjunto

de esta ciencia. Así, el Renacimiento fue el momento del auge de la anatomía y de hecho, en Valladolid, por provisión de Carlos V, se creó en 1551 la primera cátedra de Anatomía Moderna de España y también se escribió el primer tratado de esta disciplina en lengua castellana, el *Libro de la Anatomía del hombre* por el doctor Bernardino Montaña.

A caballo entre este siglo y el siguiente, en la ciudad se formaron importantes doctores como Luis de Mercado, catedrático de la institución académica vallisoletana que fue «uno de los iniciadores, a nivel mundial, de las especialidades mé-

dicas». Otra figura destacada de esta época es Gómez Pereira, médico de Medina del Campo que se adelantó en su obra *Antoniana Margarita* (1554) a la teoría del *Pienso, luego existo* atribuida posteriormente al filósofo francés Descartes.

GRANDES FIGURAS. Además, en el XVII, dos importantes figuras de la literatura universal tuvieron un contacto directo con la medicina de Valladolid. En primer lugar, Cervantes, quien habló repetidas veces en sus *Novelas ejemplares* del Hospital de la Resurrección (germen del actual hospital Clínico); y también Quevedo, quien estudió leyes en la

Universidad y dejó constancia de un pleito con un médico, el doctor Fernando de Miraval, a quien el literato acusaba de haber exagerado la minuta que le pasó por la cura de una enfermedad, y que el rector de entonces hubo que dirimir, al ser la autoridad competente en asuntos relacionados con sus licenciados.

En el Siglo de Oro, el prestigio adquirido por la Universidad de Valladolid conllevó que aquellos que fueran catedráticos de la Facultad de Medicina eran, asimismo, médicos de la cámara de los Reyes y protomédicos. Una de las figuras académicas más destacadas de la época fueron Antonio Ponce de Santa Cruz, «el más valiente cuestionador de Galeno en el Siglo de Oro».

RESURGIR. En cuanto a la Medicina ilustrada, la crisis económica generalizada, motivada por las sucesivas guerras del siglo XVIII, afectó también a esta ciencia, cuyo dato más relevante en lo referente a Valladolid fue la fundación de la Real Academia de Medicina en 1731, siendo ésta la segunda institución de estas características de toda España, tras la de Sevilla.

A finales de este siglo, el director de la Real Academia, Antonio Lavandán, dejó un documento con el que adquiría fama y prestigio, sobre todo en América, el *Tratado de los usos, abusos, propiedades y virtudes del tabaco, café, té y chocolate* (1796), lo que indica que «ya entonces se preocupaban por algunas drogas, como el tabaco», apunta Rojo.

Del siglo XIX lo más destacable es la incorporación de la mujer a los estudios de Medicina. La primera en licenciarse en Valladolid fue Luisa Domingo García y logró su título en 1886, convirtiéndose en la quinta mujer médico de España, y abriendo la brecha a lo que hoy es esta carrera en la que, 120 años después, las mujeres representan más de un 80 por ciento del alumnado.

En el siglo XX, la Facultad vuelve a vivir una época dorada, con grandes maestros que aplicaron en Valladolid las novedades de la Medicina aprendidas en sus viajes al extranjero, donde se formaron nombres como Pío del Río Hortega y su discípulo Isaac Costero, exiliado en la Guerra Civil y considerado el maestro de la Escuela Histopatológica Mexicana. Otro de los grandes médicos formados en Valladolid fue Misael Bañuelos, considerado el padre de los patólogos después de la Guerra Civil, junto a Salvino Sierra y su discípulo Ramón López Prieto.

El 'Sillón del diablo'



No podía faltar una o varias leyendas ligadas a la Facultad. Sin duda alguna, el relato más popular de su extensa historia es el referente al *Sillón del diablo*, que se expone en el Museo de la Universidad.

La historia se centra en una silla de madera, datada en la segunda mitad del siglo XVI y de brazos desmontables, que fue propiedad del licenciado vallisoletano Andrés Proaza, un anatomista del que se decía que practicaba la magia negra. Un día, tras la desaparición de un niño que fue visto por última vez entrado en el sótano del médico, salió a la luz la obsesión de Proaza, las disecciones humanas, que realizaba con pacientes vivos.

Entonces, el médico confesó que el sillón era un regalo de un nigromante de Navarra y que al sentarse en él recibía luces sobrenaturales para la curación de enfermedades pero que, si el que se sentaba no era médico, le sobrevénía la muerte. Proaza fue condenado a la horca y sus bienes embargados y subastados, aunque nadie adquirió el temible sillón, que pasó así a ser propiedad de la Universidad de Valladolid. Mucho tiempo después, casi olvidada la leyenda, un bedel decidió utilizar el sillón y al poco tiempo falleció. Cuando se repitió la historia con otro empleado de la Universidad, el *Sillón del diablo* fue colgado boca abajo en la Capilla Universitaria, para que nadie pudiera utilizarlo.

[AL OTRO LADO DEL GUADARRAMA] MANUEL BERNARDINO

Los Presupuestos del Estado

La decisión de CiU, ERC, el PNV y el PP de presentar una enmienda de devolución a los Presupuestos Generales del Estado del 2007 ha puesto en un serio aprieto al Gobierno que preside José Luis Rodríguez Zapatero, que se afana estos días en buscar respaldos parlamentarios hasta debajo de las piedras.

Los presupuestos del Estado son, sin duda alguna, la ley más importante de cualquier gobierno y reflejan la política

política como un apéndice de «Madrid».

Por el contrario, la posición del PNV es más difícil de entender, especialmente después de que los votos socialistas permitieran al Lehendakari aprobar los presupuestos del País Vasco. Probablemente, sea tan sólo un tira y afloja para lograr más inversiones en esta comunidad autónoma o una forma de presionarlo por el llamado «proceso de paz».

Además, aunque el Gobierno logre que prosperen los presupuestos del Estado, se encontrará con enormes dificultades en la comisión de presupuestos, donde deberá negociar partida por partida con cada uno de los grupos parlamentarios para evitar una auténtica desnaturalización del proyecto económico original.

Menos grave, pero también significativo, será el hecho de que el Senado volverá a tumbar los Presupuestos cuando la ley llegue a la Cámara Alta. No obstante, debido a nuestro sistema parlamentario, la decisión final la tiene el Congreso de los Diputados, que deberá aprobar definitivamente los Presupuestos el día 20 de diciembre.

Por ello, la mayor dificultad del Ejecutivo es evitar que prosperen las enmiendas de devolución. Superado este trámite y celebradas las elecciones catalanas, es probable que ERC vuelva a respaldar a Zapatero. No hay que olvidar que, por esas fechas, se estará negociando un nuevo gobierno en Cataluña, y ERC necesitara del PSC-PSOE para gobernar.

«Los presupuestos del Estado son, sin duda alguna, la ley más importante de cualquier gobierno»



económica aplicada en los dos últimos años por Zapatero y su continuidad en el próximo ejercicio. Hasta el momento, ERC y el PNV han respaldado al Gobierno socialista y, por lo tanto, han sido responsables de su política económica.

Por ello, su voto contrario a los Presupuestos debe entenderse más en clave política que como una crítica a las cuentas del Estado. ERC se encuentra ya inmerso en la campaña electoral en Cataluña y, como es lógico, su respaldo al Gobierno sería rápidamente aprovechado por CiU para presentar a esta formación

AGENDA SEMANAL

LUNES, 16 DE OCTUBRE

Silvia Clemente asiste a la presentación de la Seminci en Madrid

La consejera de Cultura y Turismo de la Junta, Silvia Clemente, asistirá en Madrid a la presentación de la edición número 51 de la Semana Internacional de Cine, que se desarrollará entre los días 20 y 28 de octubre.



MIÉRCOLES, 18 DE OCTUBRE

Herrera inaugura el I Congreso Internacional de Bioenergía

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, presidirá la apertura del I Congreso Internacional de Bioenergía, que se celebrará en la Institución Ferial de Castilla y León en Valladolid hasta el día 22 con la participación de numerosos expertos.

JUEVES, 19 DE OCTUBRE

La Feria Vivienda abre sus puertas con un nuevo pabellón



La Feria de Valladolid abre sus puertas, hasta el día 22, a la sexta edición de Vivienda, una cita en la que tienen cabida cuatro salones dedicados a construcción, inmobiliaria, interiores y expojardín y que amplía su superficie con la incorporación del pabellón 3 del recinto y de zonas exteriores.

VIERNES, 20 DE OCTUBRE

Ávila acoge la entrega de los Premios Cincho a los mejores quesos

El hotel Palacio de los Velada acogerá, a partir de las 13 horas, el acto de entrega de los Premios Cincho de Castilla y León 2006 del sexto Concurso Nacional de Quesos. Ponderará broche un vino acompañado de productos de la tierra.



SEGÚN SE MIRE
BRAULIO LLAMERO

Boina

Me cae bien la consejera de Economía, Pilar del Olmo. De veras. Y por eso mismo, oye, desde el año pasado estoy tratando de quitarme como sea la maldita boina provincial. Recordarán que el año pasado nos pidió que mirásemos los presupuestos de la Junta sin esa prenda que, por más que abrigue y nos resulte entrañable, da de nosotros un cierto aire de, ¡jejm!, paletos. Quiere la señora consejera, o sea, que miremos las cuentas regionales y digamos:

«¿Qué bien, cuántos hospitales, cuántos puentes, cuántas carreteras, cuántos palacios de congresos...!»

Pero sin caer en la pale-tada, hombre, de fijarnos en ese detalle intrascendente de que, vaya por Dios, justo en tu provincia no haya caído esta vez ninguno de esos hospitales, puentes, carreteras o palacios de congresos. La nueva provincia, nos viene a decir la consejera, y con más razón que un santo, es solo una: Castilla y León. Y es nuestro deber verla como esa entidad al mismo tiempo una y nona, pero sobre todo una, sin caer en trasnochadas comparaciones provinciales.

Yo, desde el año pasado, como digo, lo intento con todas mis fuerzas. De veras. Lo que pasa es que aún no lo he conseguido. Y me pregunto si no será que nuestra boina provincial en vez de ser de quita y pon, tu, está tatuada. Porque no hay manera, majos. Al menos la mía, no hay cristiano que la saque. De hecho, ha sido ver los nuevos presupuestos y ponerme a organizar el típico concurso con los amigos:

-Adivina, adivinanza. ¿Qué provincia de Castilla y León se llena este año la panza?

-¡Valladolid!

-Frio, frío.

-¡Burgos!

-Frio, frío. Os daré una pista, porque os veo descendidos. ¿Qué provincia de Castilla y León es la más beneficiada de los Presupuestos Generales del Estado?

-Esa es fácil: León. ¡No me digas que también la Junta...!

Mi admirada consejera de los números ha vuelto a decir este año que no procede la boina provincial, porque la Junta invierte según necesidades, toque donde toque. Guay. Pero yo sé de al menos una provincia con muchas más necesidades que León. Y sin embargo es León donde la Junta se vuelca un año más, temerosa del electoral efecto 'Zapatero'. Si adivinan a qué provincia me refiero, sabrán, eso sí, qué boina gasto.

[HUMOR GRÁFICO] MANOS LIBRES



3 PREGUNTAS SOBRE... el Foro de Análisis del Sector Agrario

1 ¿En qué consiste y quiénes han participado en él?

El Foro de Análisis Estratégico del Sector Agrario y Agroindustrial ha reunido en Valladolid durante tres días a más de 300 expertos, representantes de los distintos agentes que integran el sector y la Administración, para debatir los problemas y las posibles soluciones para garantizar un mejor futuro.

2 ¿Con qué objetivos se convocó este Foro Agrario?

El principal objetivo era realizar un análisis sobre las debilidades y fortalezas del sector en la Comunidad, tanto en la actualidad como en un futuro cercano, para elaborar un mapa regional por parte de la Junta de Castilla y León de cara al futuro, donde se recojan las prioridades de actuación en los próximos años.

3 ¿Qué conclusiones se sacaron tras los tres días de trabajo?

La necesidad de potenciar la promoción y comercialización de los productos agrarios y agroalimentarios, así como la transferencia tecnológica hacia estas actividades fueron las dos principales conclusiones del foro. El consejero de Agricultura prometió el máximo esfuerzo de la Junta por cumplir con estas «exigencias de trabajo».

ELECCIONES AUTONÓMICAS



El 'president' realiza una ofrenda floral ante la tumba de Companys en el aniversario de su fusilamiento. / EFE

Arranca la campaña catalana

Maragall realiza una llamada a todos los partidos «al juego limpio» ante el comienzo del período electoral para los comicios a la 'Generalitat' que se realizarán el 1 de noviembre

• Según los sondeos, los candidatos con más posibilidades de alcanzar la presidencia autonómica son José Montilla (PSC) y Artur Mas (CiU) pero no habrá mayorías absolutas.

AGENCIAS / BARCELONA

El presidente de la *Generalitat*, Pasqual Maragall, hizo ayer una «llamada al juego limpio» en los comicios catalanes, cuya campaña electoral comenzó oficialmente la pasada madrugada, aunque se mostró seguro de que todos los partidos lo respetarán.

Maragall destacó que ninguno de sus predecesores que fueron asesinados o torturados «aceptarían que en Cataluña se hicieran trampas». El *president* hizo estas declaraciones junto al Fossar de la Pedrera, en el cementerio de Montjuïc, donde realizó una ofrenda floral delante de la tumba de Companys con motivo del 66 aniversario de su fusilamiento.

El presidente del PP, por su parte, afirmó que la campaña va a estar basada en «razones y argumentos». Rajoy, además concretó que «lo mejor de los tres años del Gobierno tripartito es que han terminado» y «lo peor, el propio tripartito» porque «no han estado a la altura de las circunstancias».

Los partidos, y en especial los candidatos con más posibilidades de gobernar, José Montilla (PSC) y Artur Mas (CiU), afrontan la campaña catalana con la idea (así lo dicen los sondeos) de que no habrá mayorías absolutas y de que

serán imprescindibles los conocidos pactos postelectorales.

El PSC de Montilla, concurre a los comicios con la intención de mantener la presidencia de la *Generalitat*, después de que Maragall decidió no volver a presentarse y de revelar que Zapatero prefería al primero como cartel electoral. Los socialistas catalanes obtuvieron contra pronóstico cuatro escaños menos que CiU en las pasadas elecciones autonómicas.

Por su parte, CiU afronta el envite con el único objetivo de recuperar la presidencia tras el mandato del tripartito de izquierdas y evitar a toda costa que PSC, ERC e ICV-EUiA revaliden de nuevo su mayoría parlamentaria, debido a su pleno convencimiento de que, si pueden, las fuerzas de izquierda volverán a gobernar.

Las encuestas auguran una victoria de Artur Mas en escaños el 1

de Noviembre, pero los nacionalistas necesitan un incremento de votos importante si quieren volver al Gobierno catalán y que no se repita lo que sucedió en 2003, cuando CiU ganó en escaños pero PSC, ERC e ICV-EUiA acabaron ganando.

Con el lema *Amar a Cataluña, gobernar bien* para la campaña de las elecciones, CiU ya dijo que no negociará en ningún caso con el PPC y pide que «se respete» al ganador de las elecciones en número de escaños a la hora de ocupar la presidencia autonómica.

ERC pone toda la carne en el asador al presentar al *Parlament* un tandem electoral formado por su candidato y presidente, Josep Lluís Carod-Rovira, y su secretario general y portavoz en el Congreso, Joan Puigcercós.

Tras entregar la «llave» de la gobernabilidad a los socialistas y de

que éstos los echasen del Gobierno por no avalar la reforma estatutaria, ERC se presenta a esta vez recuperando su «equidistancia» y convencido de que el *Pacto del Tínel* se puede llevar a cabo, en gran parte, también con CiU.

Los republicanos tienen un eslogan de campaña *Somos como somos*. Aspiran a volver a tener la llave de la gobernabilidad en Cataluña, aunque recelan de una gran coalición entre el PSC y CiU, por lo que dicen estar «preparados» para estar cuatro años en la oposición si fuese necesario.

Por su parte, el PP catalán, que en esta campaña utiliza como lema *Que gane el sentido común*, se presenta a los comicios con la intención de tener alguna relevancia en el escenario de pactos postelectorales. Su candidato, Josep Piqué, insiste en defender un pacto con CiU tras el 1-N, pero los nacionalistas repiten machaconamente, e incluso ante notario, que no pactarán con ellos. En privado, los populares admiten que un nuevo tripartito sería negativo para Cataluña, pero daría argumentos a su partido frente al PSOE ante las elecciones generales.

Por su parte, ICV-EUiA aspira a superar al PP en escaños y dejar el farolillo rojo del *Parlament*, si bien la prioridad de los ecosocialistas es hacer todo lo posible para reeditar el tripartito de la izquierda catalana, tal como dice su lema: *Gobierno de izquierdas*.

Por ello, su candidato, Joan Saura, tratará de presionar todo lo que pueda a PSC y ERC para que descarten un pacto con CiU tras las elecciones del 1 de noviembre.

OPINIÓN

De elecciones

JOSÉ CAVERO

Por causa de las elecciones del primero de noviembre que deben renovar el parlamento de Cataluña, y por causa de la designación del candidato socialista a la Alcaldía de Madrid, lo cierto es que ya nos vemos inmersos en un clima de confrontación electoral, con favoritos y vencidos de antemano.

Cabe preguntarse si al PSOE le interesa más vencer en Madrid, y recuperar la capital, o repetir el triunfo que, por los pelos, se llevó Maragall en la anterior convocatoria. Naturalmente, preferiría apuntarse ambos tantos, pero observa que no lo tiene fácil en ninguno de ellos, y que tendrá que apostar fuerte en ambos.

La victoria socialista en Cataluña, según todos los análisis y encuestas, debería pasar de nuevo por otro Gobierno tripartito, del que nadie termina de verse libre. Montilla en lugar de Maragall tendría un tono bien distinto que dispondrá de las capacidades nuevas que le otorgan el renovado Estatuto. Pero las encuestas insisten en que Artur Mas, el del millón de DVDs, de momento, le lleva unos puntos de ventaja.

Artur Mas, piensan algunos analistas, ha cometido una torpeza de grandes dimensiones al atacar a toda la izquierda en bloque: si no consigue la mayoría absoluta, no tendrá más remedio que recurrir al PP de Piqué.

Durán ha sido la voz que en la coalición nacionalista ha vuelto a discrepar de la estrategia que trata de conducir a Mas al sillón de la *Generalitat*. Durán Lleida tampoco ve adecuada esa vía. En cambio, Montilla y su PSC mantienen unas relaciones fluidas y, acaso, con sus antiguos, y acaso futuros socios.

Del DVD del tripartito, el propio Montilla habrá extraído sus propias conclusiones. No podría permitirse maragalladas ni salidas de tono como las de su predecesor.

Debería tener mayor control de la ERC de Carod y Puigcercós, aunque eso es probable que se lo den resuelto unas elecciones en las que los republicanos vean bajar sus fuerzas y también hayan aprendido de sus errores. ■

‘Bofetadas’ por el DVD electoral

El PSC envió a sus militantes miles de mensajes de móvil que animan a lanzar a la «basura» el DVD contra el tripartito que CiU distribuyó ayer. Ante estos hechos, la federación nacionalista denunció que los socialistas querían «quemar los vídeos en una pira». El director de campaña de CiU, David Madi, «lamentó» los mensajes de los socialistas, que considera una prueba de su «juego sucio» y que «demuestra su catadura moral respecto a la libertad de expresión y su estilo sectario».

Según Madi, «si estuviésemos en la Edad Media, los socialistas harían piras para quemar libros, pero ahora quedaría mal hacerlas para abasar el millón de DVD que se distribuyen y, por eso, envían SMS».

Mas, por su parte, declaró que el video de denuncia de la gestión del tripartito está basado en «hechos estrictamente reales» y que CiU tiene derecho a que «los catalanes no se olviden» de estos últimos tres años. Además, comentó que tiene «constancia» de que hay «bofetadas» a causa de audio. Asimismo, Mas recordó que «Cataluña siempre ha tenido un presidente de estricta obediencia catalana, excepto con la interrupción temporal del tripartito».

►NEGOCIACIONES EN EL PROCESO DE PAZ

López ve cercano un «acuerdo histórico» para el fin de la violencia

El líder del PSE-EE sostiene que la creación de la mesa de partidos «avanza, aunque lenta»

• Detienen a otros dos jóvenes en Vitoria tras volcar un contenedor acusados de provocar desórdenes públicos. Con ellos ya suman siete los arrestados en los últimos días.

AGENCIAS / BILBAO

La polémica sobre la futura formación de la mesa de partidos se aviva nuevamente. El secretario general del PSE-EE, Patxi López, afirmó que el proceso de paz «avanza a un ritmo más lento de lo que algunos podían pensar» pero que se está «apunto de conseguir un acuerdo histórico para lograr que desaparezcan 40 años de violencia».

A estas declaraciones respondió el portavoz de la presidencia de Ezker Batua Berdeak, Mikel Arana, advirtiendo al PSE-EE que la «llave de la normalización política» pasa por otorgar el reconocimiento del derecho a decidir a la sociedad vasca.

El líder de los socialistas vascos aseguró que no le preocupan los plazos para poner en marcha la mesa de negociaciones y que su objetivo es que haya un escenario para el diálogo «incluyente de todos los que representamos a la sociedad vasca». Además, añadió que el fin último de la mesa no es otro que «definir un marco político de convivencia que respete las ideologías plurales de la sociedad del País Vasco y que integre sus voluntades diversas».

El dirigente del PSE aseguró que todavía «no hay nada cerrado», pero que «no están parados»; y añadió que la «mesa se pondrá en marcha» cuando estén todos de acuerdo en «las condiciones,

los condicionantes y en el para qué». López se mostró optimista ante la proximidad del «acuerdo histórico» que hará que «desaparezcan 40 años de violencia».

En sus declaraciones, también quiso hacer referencia a la izquierda *abertzale* y dijo que tendrá que aceptar la idea de que para participar en política «uno tiene que estar en el marco legal y aceptar los parámetros de la democracia». Para el responsable de los socialistas vascos, en el mundo de Batasuna «acabarán ganando los que quieren una solución política y democrática».

Por su lado, el dirigente de EB instó al político a reconocer el derecho de decidir de la sociedad vasca ya que consideró que es «la llave de la normalización política». Además, advirtió al PSE-EE de que tendrá que «promover su incorporación al ordenamiento jurídico-político» y que su ejercicio debe hacerse mediante consulta popular, si realmente «tiene voluntad de resolver el conflicto y garantizar la convivencia plural».

Arana cree que el éxito de la mesa de partidos «exige que nadie ponga condiciones previas. Ni Batasuna puede imponer la independencia ni la territorialidad, ni el PSOE puede imponer una lectura restrictiva de la Constitución y el Estatuto».

Por otra parte, IU considera necesario que el Gobierno «dé instrucciones» a la Fiscalía para evitar que las reuniones de los representantes democráticos con la formación ilegalizada no tengan consecuencias penales.

Su coordinador de Política Institucional, Félix Taberna, advirtió que adoptar estas medidas legales será indispensable para



Patxi López sostiene que los 'abertzales' deben aceptar la democracia. / EFE

que «no impidan el transcurso del diálogo político ante el tiempo de alto al fuego indefinido».

Taberna ve como algo negativo los últimos brotes de violencia de la *Kale Borroka*, aunque aseguró que «es mejor que hace tres años medio» cuando ETA cometió su último atentado mortal. Por último, añadió que hay que «trabajar para la paz».

El presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy, que participó en un mitin en L'Hospitalet de Llobregat (Barcelona), también se refirió al proceso de paz, y avisó a Zapatero de que no aceptará que Batasuna «vuelva a las instituciones» mientras que la banda terrorista no termine con su «actividad criminal». Para Ra-

joy llevarlo a cabo «se trata de una burla».

DESORDEN PÚBLICO. Por otro lado, dos jóvenes más fueron detenidos a las 03,30 horas del sábado en Vitoria, después de que quemasen un contenedor situado en la calle La Cruz Blanca de la capital alavesa. Los arrestados se encuentran en dependencias de la *Ertzaintza* acusados de «desórdenes públicos» y pasarán a disposición judicial. Con éstas ya son siete las detenciones realizadas en los últimos días en la capital vasca por actos vandálicos callejeros. Hasta el momento, los dos capturados del viernes son los únicos acusados de un delito tipificado como de *kale borroka*.

►ACTUACIÓN CONJUNTA

Zapatero solicita una respuesta común a la UE en materia de inmigración

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, subrayó ayer la necesidad de que la Unión Europea dé una respuesta común al fenómeno de los flujos migratorios irregulares con el fin de lograr una inmigración «ordenada» y «ayudar a los países de origen» de los emigrantes.

Así se pronunció en una entrevista publicada por el diario italiano *Il Corriere della Sera*, en la que advierte de que el continente europeo «necesita» la inmigración para «mantener su riqueza y su sistema de pensiones» y de que «se equivoca» quien piense que este problema afecta sólo a países como España o Italia, situados en la frontera sur de la UE.

Con respecto a la reunión que hoy mantendrá en Madrid con el primer ministro italiano, Romano Prodi, el jefe del Ejecutivo español señaló que afrontará dicho encuentro con el «espíritu» de su Gobierno.

Se tratará de la primera entrevista entre ambos políticos desde que el italiano asumió las tareas de Gobierno y permitirá a Rodríguez Zapatero retomar el contacto tras la reunión que ambos mantuvieron al margen del último Consejo Europeo, el pasado 16 de junio.

Ambos países comparten una serie de desafíos como la inmigración ilegal, la competitividad económica, las relaciones con vecinos mediterráneos y algunas amenazas, como el terrorismo.

► 'TOUR' DE MORATINOS

España y Turquía comparten una misma visión de Oriente Próximo

AGENCIAS / CHIPRE

El ministro de Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos, afirmó ayer que España y Turquía comparten la misma postura, el mismo análisis y los mismos compromisos con respecto a Oriente Próximo.

Moratinos realizó estas declaraciones en Ankara, procedente previamente de Siria, donde se desplazó para intentar revitalizar el proceso de paz en la región. A continuación, el jefe de la diplomacia española, viajó a la isla de Chipre para entrevistarse con el presidente Papadópoulos. La isla fue el punto final del *tour* que llevó a cabo por el Mediterráneo y hoy regresará a España.

En libertad tras el alto el fuego

39 etarras han sido excarcelados después de la tregua y 638 permanecen presos

OTR-PRESS / MADRID

Un total de 473 presos de la banda terrorista ETA se encuentran reclusos en las cárceles españolas y otros 165 permanecen en prisiones de Francia.

Del total de encarcelados, 39 fueron puestos en libertad tras el alto al fuego de la organización, la mayoría juzgados y condenados por el nuevo Código Penal, por lo que a ninguno de éstos se les

aplicó la *doctrina Parot*. Un sistema según el cual a los condenados por el Código Penal del año 1973, se les aplican los beneficios sobre cada pena y no sobre la acumulación de las mismas.

Desde el 1 de abril, una semana después del alto el fuego permanente de ETA, dejaron las prisiones 39 reclusos y a ninguno de ellos se les aplicó la *doctrina Parot*. Los afectados por ella son 184

penados de la organización terrorista y otros 27 presos a los que se les condenó por diferentes causas, entre ellos se encuentran varios miembros de los Grapo, los GAL, narcotraficantes e incluso el ex general de la Guardia Civil, Rodríguez Galindo. La *doctrina Parot*, que empezó sus andadas el pasado 20 de febrero tras una sentencia del Tribunal Supremo, ha afectado a varios etarras, que de no ser

por ella hubieran salido ya de prisión en este tiempo, y por el contrario, vieron cómo sus penas se retrasaron hasta 2017 o 2018. Uno de ellos fue Antonio López Ruiz, asesino de Yoyes, y uno de los condenados por la matanza de Hipercor, Domingo Troitiño.

Y, a las salidas que tuvieron lugar en estos seis meses hay que sumar a aquellos que abandonaron la cárcel en libertad provisional.

PANORAMA

FRAUDES URBANÍSTICOS

Julián Muñoz presta declaración en el juzgado por el 'Caso Malaya'

EFE / MÁLAGA

El ex alcalde de Marbella Julián Muñoz prestará declaración hoy en los juzgados de la localidad malagueña sobre tres diligencias judiciales distintas, en cada una de las cuales se le imputa un presunto delito contra la ordenación del territorio, según informaron diversas fuentes de la defensa.

Muñoz, que permanece en prisión desde el pasado 20 de julio por el *Caso Malaya*, deberá ser conducido hasta la dependencia judicial de Marbella desde el centro penitenciario de Jaén, a donde fue trasladado el 26 de septiembre desde la cárcel de Alhaurín de la Torre (Málaga).

El titular del juzgado número 2 marbellí, Francisco de Urquía, llamó a declarar el pasado 19 de septiembre por uno de los tres procedimientos a Julián Muñoz y a los ex concejales Ra-

fael González y Rafael Calleja, también imputados en el caso, pero no comparecieron ante el magistrado al no haber sido citados también sus abogados debido a un error.

La ex alcaldesa de la localidad Marisol Yagüe, en libertad bajo fianza también por el *Caso Malaya*, prestó declaración un día después como imputada en la misma causa, en la que se investiga la concesión de la licencia de construcción de varios edificios en el núcleo de población de Nueva Andalucía.

Según declararon fuentes de la defensa de la ex regidora, la corporación municipal presidida por Julián Muñoz aprobó en el año 2000 el proyecto básico de la obra y dos años después el de ejecución condicionado al pago de una tasa por parte de la promotora Productos Lácteos de Badajoz SL al consistorio.



Desalojo por derrumbe en Reus. Efectivos de los Bomberos de la *Generalitat* tuvieron que desalojar a dos bloques de casas en Reus, Tarragona tras derrumbarse el muro que los separaba. Los Bomberos aseguran que aunque se desconocen las causas concretas del derrumbe, podría deberse, según una primera hipótesis, a un movimiento de tierras provocado por unas obras cercanas. / FOTO: EFE



Muñoz está acusado de un delito contra la ordenación de territorio. / EFE

MALTRATO INFANTIL

Trata de provocar el atropello de su bebé de un año

Una mujer de 33 años de edad, A.M.J., fue detenida la madrugada del sábado en Bilbao acusada de maltratar a su bebé, tras intentar en varias ocasiones que el carrito donde lo llevaba fuera atropellado en un paso de peatones y, al no conseguirlo, volcar el cochecito con el menor dentro, que cayó al suelo golpeándose en la ca-

beza. El incidente se registró pasada la medianoche en la calle La Merced. Un testigo, que posteriormente denunció los hechos a la *Ertzaintza*, observó cómo la mujer cruzó repetidas veces un paso de cebra cuando circulaban los vehículos. Varios conductores tuvieron que esquivarles hasta que un conductor se apeó y le reclamó su actitud, entonces la madre arrojó el carrito al suelo. La Policía autonómica la arrestó poco después y se dictó una orden de alejamiento.

Detienen a un hombre por quemar a su novia y a la hija de ésta en Canarias

El arrestado sostiene que se trató de un accidente doméstico pero los vecinos y familiares niegan que oyeran ninguna explosión

• El supuesto agresor se dio a la fuga pero logró ser capturado en el aeropuerto de Las Palmas momentos antes de intentar embarcar en un vuelo rumbo a Bogotá.

EFE / GRAN CANARIA

Un hombre de 42 años ingresó en prisión acusado de causar a su compañera sentimental y a una hija de ésta de ocho años importantes quemaduras que obligaron a hospitalizar a ambas y que alcanzaron el 40% de la superficie del cuerpo de la mujer.

El presunto agresor de madre e hija, que en principio las llevó a un hospital y declaró que sus heridas se debían a una explosión fortuita de gas, fue finalmente detenido en el aeropuerto con un pasaje desti-

no a Colombia. Al parecer, preparó el viaje en menos de un día ya que los hechos ocurrieron en la noche del jueves.

Antes de intentar huir, el ahora detenido, cuyas iniciales son E.R.C. y era residente en la calle Zaragoza de Ingenio aunque nacido en Las Palmas de Gran Canaria, trató de mantener su versión de que todo se debió a un accidente doméstico tanto ante los sanitarios del hospital como ante la Guardia Civil, que abrió una investigación sobre lo ocurrido a instancias de familiares de la víctima.

Éstos desconfiaron de la actitud del hombre, que no les avisó de lo sucedido, al igual que los vecinos de la pareja que, según aseguraron las fuentes, ofrecieron varios testimonios expresando que no oyeron explosión alguna y que el supuesto agresor dio gritos violentos aquella noche. Esas cir-

cunstancias, unidas a que dos inspecciones de la cocina descartaron la hipotética explosión y a que el agresor incurrió en contradicciones en sus declaraciones, motivaron que los hechos se comunicaran al Juzgado de Violencia de Género de Telde, ante el cual fue citado y no acudió.

Entonces, el Juzgado emitió el viernes por la tarde una orden para su detención. Al no encontrarle en su casa se envió a patrullas de toda Gran Canaria, incluidas las de puertos y aeropuerto, y fue en éste último donde se le localizó finalmente el pasado sábado, cuando, sobre las seis de la mañana, intentó embarcar en un vuelo hacia Madrid para luego seguir viaje rumbo a Bogotá.

El juez ordenó su ingreso en la Prisión del Salto del Negro, donde permanece desde acusado de un delito de violencia de género.

EN ESPAÑA

MADRID

Capturan a seis personas por portar 17.000 gramos de cocaína

Agentes del Cuerpo Nacional de Policía arrestaron a seis personas durante la primera quincena de octubre en el aeropuerto de Barajas (Madrid) que ocultaban 17.540 gramos de cocaína en el interior de sus maletas y en varias fajas adosadas al cuerpo, según informaron fuentes policiales.

GRANADA

Fallece un hombre tras ser arrollado por un tren con destino Almería

Un individuo, cuya identidad no fue revelada, murió ayer tras ser atropellado por el tren que cubre la línea Sevilla-Almería. El accidente se produjo a las 10,40 horas entre las estaciones de Iznayoz y Píñar (Granada), y fue necesaria la intervención de un equipo del servicio de emergencias.

GUIPÚZCOA

Juicio por acosar al alcalde de Gaztelu

Un tribunal de San Sebastián juzgará a partir del próximo miércoles a 27 acusados de acosar al alcalde de Gaztelu (Guipúzcoa), a parte de la corporación y a dos abogados para conseguir la readmisión de cinco empleadas de la Casa de Cultura. Unos hechos por los que el fiscal pide penas que suman los 62 años de prisión.

MADRID

Piden 30 años de prisión para el Grapo que asesinó a un policía

La Fiscalía pedirá 30 años de cárcel para el miembro de los Grapo Israel Torralba durante el juicio que se celebrará hoy en la Audiencia Nacional por el caso del asesinato del policía nacional Francisco Javier Sanz Morales, sucedido en Madrid el 17 de marzo del pasado año 2000.

► SOLIDARIDAD



Una mujer liberiana y su hijo rebuscan entre la basura en un vertedero ubicado en una calle de Monrovia. / EFE

Artistas piden a los españoles que luchen contra la pobreza

Actores, escritores, cantantes y políticos se unen para hacer un llamamiento a los ciudadanos para que participen esta mañana en la Campaña de los Objetivos del Milenio de la ONU

• La Federación Española de Municipios y Provincias organizó este acto en el que se solicitó a la población una «plena concienciación ante esta situación inhumana».

AGENCIAS / MADRID

Actores, cantantes, escritores, políticos, sindicalistas y deportistas hicieron ayer un llamamiento a los ciudadanos para que a las 12,00 horas de hoy se pongan en pie y participen en la iniciativa *Levántate contra la pobreza*, promovida en el marco de la Campaña del Milenio de Naciones Unidas.

Así lo reclamaron en un acto organizado por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), en el que la embajadora de Naciones Unidas para la Campaña de los Objetivos del Milenio, Cristina del Valle, leyó un manifiesto de adhesión.

«Solicitamos a la sociedad su plena concienciación ante esta situación inhumana», señaló la cantante, «para que así lo manifieste mañana (por hoy) en lo que será un hito en la historia de la movilización ciudadana».

Del Valle recordó que mañana se celebra el Día Internacional para la erradicación de la pobreza y para que no pase desapercibido la Alianza Mundial contra la Pobreza

ha promovido dicha iniciativa.

Esta movilización nace, según explicó, «con el ánimo de instar a nuestros Gobiernos a hacer cuanto sea posible para el cumplimiento de los compromisos adquiridos».

El manifiesto señala que, en septiembre de 2000, 189 países se comprometieron ante la Asamblea de Naciones Unidas a luchar contra la pobreza, el hambre, la degradación medio ambiental y el sida, a incrementar las posibilidades de los seres humanos a la educación, la sanidad, el agua potable y a conseguir la igualdad de género, lo que

se plasmó en el documento *La Declaración del Milenio*.

Este consenso -según Del Valle- se extendió a los ocho objetivos de Desarrollo del Milenio, que han de ser alcanzados antes de 2015: la enseñanza primaria universal, la igualdad entre géneros, la reducción de la mortalidad infantil, la mejora de la salud materna, combatir el avance del sida, garantizar la sostenibilidad del medio ambiente, fomentar una asociación mundial para el desarrollo y erradicar la pobreza extrema y el hambre.

Por otro lado, en Barcelona cua-

tro grupos de *castellers* levantaron ayer ocho torres en un acto reivindicativo con el que se pedía el cumplimiento de los ocho objetivos de desarrollo de la Declaración del Milenio de la ONU.

Bajo el lema *Levántate contra la pobreza*, cada una de las ocho torres desplegaron una pancarta con uno de los objetivos. Algunas de las demandas fueron la erradicación de la pobreza y el hambre, que la enseñanza primaria sea universal, la reducción de la mortalidad infantil y de los afectados de sida y la creación de una asociación mundial para el desarrollo.

Mejorar la agricultura

La FAO cree que invertir en este sector ayudará a rebajar el hambre

AGENCIAS / MADRID

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) señaló en su último mensaje la necesidad de potenciar el desarrollo y la inversión en la agricultura para poner fin a la hambruna que afecta a más de 850 millones de personas en todo el mundo, con motivo de la celebración del Día Mundial de la Alimentación, que se celebra hoy.

Invertir en la agricultura para lograr la seguridad alimentaria:

beneficios para todo el mundo es el documento firmado por el presidente de la FAO, el doctor Jacques Diouf, y que incide especialmente en el desarrollo agroindustrial mediante la cooperación entre los sectores público y privado; y haciendo hincapié en la necesidad de que los Gobiernos doten de salvaguardas legales a los pequeños agricultores para que puedan obtener el máximo beneficio de sus esfuerzos en el campo sin cortapisas jurídicas.

El texto señala que la mayor parte de los agricultores del mundo son pequeños campesinos cuyo acceso a los alimentos es «insuficiente y precario» y que se enfrentan a numerosos obstáculos, como la falta de créditos, transporte deficiente y duras condiciones climáticas.

Pero además, la FAO afirma que las relaciones entre los agricultores y las empresas que manipulan el producto se encuentran «escasamente desarrolladas».

► IGLESIA

Benedicto XVI nombra cuatro nuevos santos, entre ellos a un obispo mexicano

EFE / ROMA

El Papa Benedicto XVI proclamado ayer cuatro nuevos santos, entre ellos el que fue obispo de Veracruz (México), Rafael Guízar Valencia, víctima de la persecución anticlerical del siglo XX.

Junto a él fueron también canonizados, el presbítero italiano Felipe Smaldone, fundador del Instituto de las Hermanas Salesianas de los Sagrados Corazones; la también italiana Rosa Venerini, fundadora de la Congregación de las Maestras Pías Venerinas; y la francesa Teodora Guérin, fundadora de la Congregación de las Hermanas de la Providencia de Santa María *ad Nemus* (Saint Mary of the Woods).

La ceremonia de canonización se desarrolló en la Plaza de San Pedro, a donde acudieron miles de peregrinos, especialmente mexicanos, italianos, franceses y estadounidenses.

«Santo es aquel hombre y aquella mujer que, respondiendo con alegría y generosidad a la llamada de Cristo, lo deja todo para seguirlo», afirmó Joseph Ratzinger.

«También estos nuevos santos han recorrido este exigente pero satisfactorio camino evangélico», agregó el Pontífice durante la ceremonia, en la que declaró: «Sus nombres serán recordados para siempre».

De Guízar Valencia, Benedicto XVI destacó que «su caridad, vivida en grado heroico, hizo que le llamaran el *Obispo de los pobres*».

► INDONESIA

Un menor se convierte en la víctima número 53 de la gripe aviar

EFE / YAKARTA

Las autoridades sanitarias de Indonesia anunciaron ayer la muerte de un menor a causa de la gripe aviar, la víctima número 53 de esa enfermedad en el archipiélago si lo confirma la Organización Mundial de la Salud (OMS).

La fuente indicó que la víctima es un niño de 11 años originario de un distrito al sur de Yakarta que falleció ayer en el hospital Sulianti Saroso.

El menor, cuya identidad no ha sido facilitada, fue ingresado el sábado en ese hospital tras haber sido atendido durante 10 días en otro centro médico del sur de Yakarta.

FILATELIA

Un efecto postal, en la estrategia española contra el consumo de drogas

ANDRÉS GALARÓN

Una figura que muestra a una persona que porta cuatro globos con la leyenda. *No a la droga* en las lenguas oficiales en España son el motivo principal de un sello de 0,29 euros. Este ejemplar conforma la entrega puesta en circulación bajo la leyenda de *Valores Cívicos* con cuatro efectos.

La lucha contra la droga es el mensaje que abordan los tres millones de sellos emitidos. El mismo es una conmemoración del XX aniversario del Plan Nacional sobre Drogas, 20 años desde que se instituyó este programa.

En los años 80 la sociedad española reclamaba a la Administración unas medidas urgentes para atajar esta situación de grave problema sanitario y social del consumo de drogas. La rehabilitación social para estas personas también se apuntó en el diseño de esta prometedora actuación.

En 1985 las drogas eran

uno de los problemas que más preocupaban a la opinión pública. El consumo de drogas se asociaba a marginación, delincuencia y muerte. La aparición del sida y su propagación entre heroinómanos vino a complicar una situación que ocasionó estragos en parte de una generación de españoles.

Surge así el Plan Nacional sobre Drogas, una institución que aglutina a varios departamentos ministeriales (Sanidad, Interior, Justicia, Economía y Hacienda y Presidencia del Gobierno), y cuya coordinación quedó adscrita al Ministerio de Sanidad y Consumo desde aquel 24 de julio de 1985 ahora en el recuerdo.

Sellos y sobres que se ilustran y distinguen con mataseños especiales sirven de aporte de la sociedad a la difusión de la lucha contra la droga, su prevención así como en la reinserción social de las personas drogodependientes.



El sello recoge en su mensaje la leyenda en cuatro lenguas.

ARTE

Prevén construir una casa típica sueca en la Luna

Una casita encantadora, en una ubicación apartada y exclusiva, con impresionante vista panorámica... en la Luna. Ése es el deseo de Mikael Genberg, un artista sueco que ha pedido la colaboración de expertos para poder diseñar una de las tradicionales casas de campo suecas, de color rojo, que sea capaz de levantarse sobre la superficie lunar. El artista ya ha contactado con la Corporación Espacial Sueca (SSC, por sus siglas en inglés), de la que espera que le pueda brindar ayuda para poder hacer realidad su sueño. Si bien las tradicionales casitas rojas pueden ser vistas a lo largo de la campaña de Suecia, Genberg expresó que desea que esta construcción en particular se

convierta en un «símbolo internacional». Si todo sale de acuerdo a sus planes, la casa podría estar instalada sobre el suelo de la Luna para el año 2011.

SALUD

Tres millones de personas sufren enfermedades raras en España

Unos tres millones de personas padecen enfermedades raras en España, según la federación española que las representa (FEDER), que ha organizado para esta semana unas jornadas de información y llamada de atención sobre la complicada situación en la que viven estos pacientes. Su directora Claudia Delgado explicó que una enfermedad es considerada rara si afecta a menos de 185.000 personas en la UE. El 80% de estos males, que suelen ser graves o muy graves, son congénitos y pueden aparecer tanto en la infancia como en la edad adulta. Según Delgado, cada dos nuevas semanas, la literatura médica recoge una nueva enfermedad rara y se estima que existen cerca de 5.000.

Unos desconocidos liberan a miles de visones de tres granjas de La Coruña

Las hipótesis apuntan a que organizaciones contra la cría en cautividad de estos animales soltaron a más de 15.000 ejemplares

• Una de las peleteras perjudicadas con este acto denuncia que se trata de un «desastre ecológico con mala intención», ya que estos roedores no saben ni cazar ni pescar.

AGENCIAS / LA CORUÑA

Miles de visones fueron liberados de sus jaulas la noche del sábado al domingo en tres granjas de los municipios coruñeses de Oza dos Ríos, Muros y Negreira.

Según datos facilitados por el director general de Conservación de la Naturaleza de la Xunta, José Benito Reza, el número de ejemplares puestos en libertad se aproxima a los 15.500.

Aunque por el momento se desconoce la autoría de los hechos, las primeras hipótesis apuntan a que se podría tratar de personas vinculadas a grupos de liberación animal contrarios a la cría en cautividad de estos animales.

Precisamente hace un año, 30.000 visones se escaparon de una granja en el municipio de Santiago de Compostela, en otra acción que fue reivindicada por personas relacionadas con grupos de liberación animal mediante pintadas que dejaron en los muros de las instalaciones.

La peletera gallega Charo Carrillo, propietaria de la granja situada en Oza dos Ríos, donde ha sido liberado el mayor número de roedores, calificó los hechos de «desastre ecológico con mala intención».

Según señaló, las personas que accedieron al recinto para soltar los visones actuaron de forma «muy organizada» al hacerlo en tres granjas de municipios diferentes durante la misma noche.

Charo Carrillo explicó que podría tratarse de un boicot a algunos criadores «que cumplimos todas las normas» para criar y te-



Uno de los visones que fue liberado la noche del sábado en La Coruña. / EFE

ner en cautividad estos animales.

La peletera explicó que de sus instalaciones han sido liberados unos 11.000 visones que se han escapado de sus jaulas tras la apertura intencionada de las mismas durante la noche, y aseguró que aproximadamente la mitad de los animales se han escapado del recinto en un radio de unos 10 kilómetros.

Para explicar la intencionalidad de los hechos, la peletera

señaló que los autores intentaron romper el muro que circunda la finca y que al no conseguirlo arrancaron tres puertas y las utilizaron a modo de rampas para soltarlos fuera de la finca.

Al estar criados en cautividad, explicó, los animales no están acostumbrados a cazar ni pescar y que la mayor parte de ellos morirá en los próximos días por falta de alimento al tener muy mermada su capacidad de supervivencia.

Muere un lince que perdió su pata al caer en un cepo

AGENCIAS / HUELVA

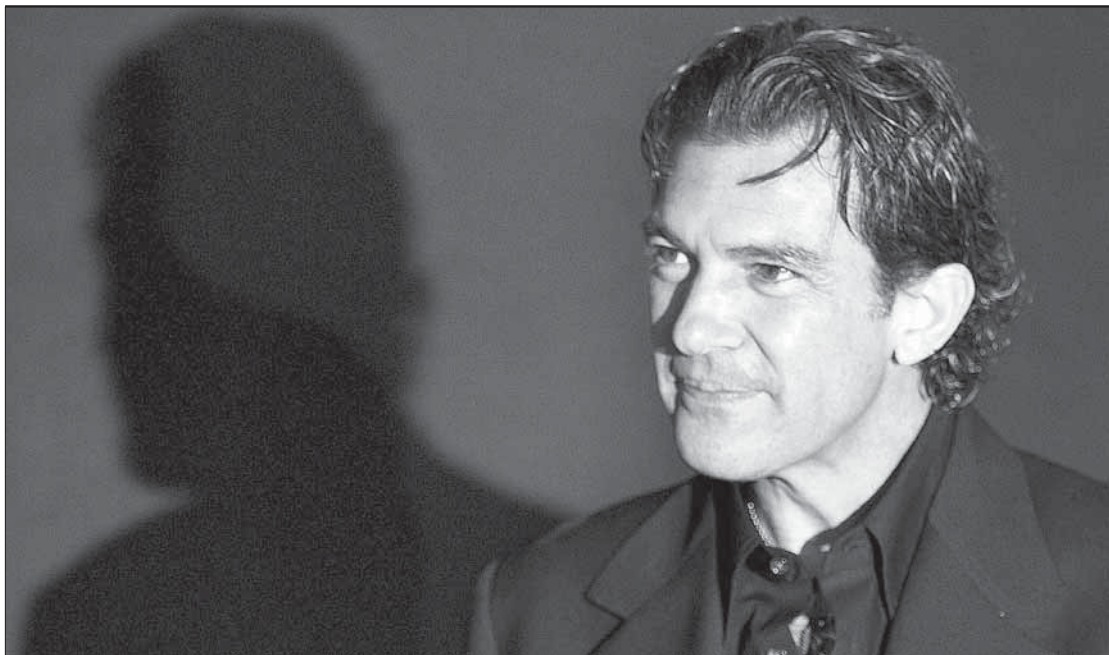
El ejemplar de lince ibérico, macho de año y medio de edad, al que le fue amputada su pata delantera derecha después de que cayera en un cepo, murió la noche del sábado a causa de «las heridas y de la desnutrición» que padecía desde días antes de ser encontrado por un grupo de ciclistas en una zona entre Moguer y Almonte.

Según informaron fuentes de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, el lince no pudo sobrevivir, pese a los cuidados recibidos en el Centro de Recuperación de El Acebuche del Parque Nacional de Doñana, donde se le suministraron suero y antibióticos para su recuperación.

Las mismas fuentes indicaron el viernes que, cuando fue encon-

trado, el ejemplar presentaba un aspecto muy debilitado y que tan sólo pesaba 4,5 kilos, la mitad del peso que le corresponde a su edad.

Por su parte, los agentes de la autoridad continúan investigando la ubicación del cepo así como la responsabilidad de su colocación. Mientras, Medio Ambiente recordó que esta práctica delictiva está recogida en el Código Penal.



Antonio Banderas, homenajeado en Hollywood. Antonio Banderas tuvo ayer Hollywood a sus pies durante la entrega del premio Gabi, el máximo galardón del Festival Internacional del Cine Latino de Los Ángeles, que este año estuvo dedicado a la carrera del actor malagueño. «Estoy teniendo mucha suerte y me está mosqueando que a lo mejor tengo una enfermedad que no sé», declaró Banderas con su habitual dosis de humor y humildad a su llegada al Festival, al que acudió acompañado de su mujer, Melanie Griffith. / FOTO: EFE

Bioy Casares escribe un libro sobre sus charlas con Borges

Ambos literatos, que se conocieron en 1931 y escribieron juntos algunos textos, mantenían amenas conversaciones que se ven reflejadas en el diario que sale a la luz el próximo jueves

• En la novela se muestran las diferentes fases por las que pasa el argentino, que falleció en 1999, así como sus puntos de vista en temas controvertidos como el peronismo de la época.

EFE / MADRID

Borges y Bioy Casares fueron dos grandes amigos, dos grandes literatos argentinos, un astro y un satélite que desde que se conocieron en 1931 no se separaron. Ahora sale a la luz el diario de más de 1.600 páginas que Bioy escribió a lo largo de medio siglo sobre sus conversaciones con Borges.

Un libro que supone todo un acontecimiento literario por todo lo que revela y que con el nombre de *Borges de Bioy Casares* estará en las librerías el próximo día 19, publicado por Destino.

Y es que no hay nadie mejor que Casares para hablar de Borges porque, además de ser grandes amigos, compartían el hecho creativo, incluso llegaron a escribir un texto juntos, aunque nada literario y serio, ya que se trataba de una recomendación publicitaria sobre la cuajada.

«Bioy ha sido muy bueno y muy

indulgente conmigo. El es una persona para la cual mi vida no tiene secretos», decía Jorge Luis Borges.

Y tanto es así, que no queda rendija por la que no se cuele el ojo fino y escrutador de Casares, dando como resultado un montón de páginas con las que el lector podrá comprender mejor los textos del autor de *El Aleph*, conocer detalles de su vida cotidiana, sus preocupaciones, amores, manías, controversias literarias -ambos no dejan títere con cabeza-, o su angustia ante el progreso de su ceguera.

Un texto que el propio Bioy empezó a preparar en 1997, hasta antes de morir en 1999, con Daniel Martino, su albacea, y recogido de sus agendas y apuntes.

CHISMES Y CRÍTICAS. En este diario, Bioy Casares anotó todas las noches que Borges cenó en su casa, durante 40 años a veces una o a veces dos y tres por semana.

Diálogos literarios, chismes, complicidad, agudas críticas, reconocimientos, complejos, vida y literatura. Todo un repaso por la historia de la cultura, durante medio siglo, y de la humanidad que ha sido reunido en este inmenso volumen lleno de ironía y juego literario.

La mayoría de los diarios que

se abren por fechas, se inician con «Borges viene a cenar», o «come-mos en casa de Borges».

Con respecto al Premio Nobel, Borges dice: «Los premios no ayudan, en la posteridad a nadie», y refiriéndose a Juan Ramón Jiménez, al que no valoraba nada y con el que no ahoraba maledicencia, añade: «Que vergüenza para Estocolmo... primero da el premio a Gabriela (Mistral) ahora a Juan Ramón. Son mejores para inventar la dinamita que para dar premios».

A Thomas Mann, Borges le considera «un idiota», y en 1956 dice que «es curioso el caso» de Ernesto Sabato: «ha escrito poco, pero ese poco es tan vulgar que nos abruma con una obra copiosa». También dice que «Qué puede saber de nada un bruto como Hegel» o que *Marinero en Tierra*, de Alberti es «una porquería».

En otro momento Bioy recuerda que la mejor ocupación para un escritor era la de regente de prostíbulo: «se puede trabajar todo el día, de noche hay ocupaciones». Borges dice: «Está bien Faulkner escribiendo eso». Bioy: «Sí, sobre todo si uno recuerda que un escritor no es nada, si no es su conciencia».

Martes, 28 de agosto, de 1956, Bioy escribe: «Como no recordé

que Borges volvía hoy de Santa Fe, no le invité a comer. Me parece cuando lo llamo que está un poco resentido por mi olvido. A veces tiene una susceptibilidad extrema, casi femenina».

Borges decide casarse a los 68 años con una mujer ya madura, Elsa Astete, que conoció en su juventud. Leonor, la madre de Borges, le pregunta a Bioy qué le parece. Casares anota: «Vieja, de piel grisácea; en actitud de sierva enamorada postrada de admiración ante el ídolo potencialmente discolo».

Luego el 6 de enero de 1970, Bioy ya ve que María Kodama puede «salvar» a Borges de Elsa, aunque después también la criticará duramente.

Así, miles de frases y textos con un Borges antiperonista. Buena parte de la historia argentina ocurrió entre gangsters (30-9-69) escribe, y con toda clase de impresiones de estos dos amigos que en los últimos tiempos estuvieron distanciados físicamente, ya que Borges murió en Ginebra el 14 de junio de 1986, 45 días antes se había casado con María Kodama.

Pero antes de morir Borges le dijo a Casares que «para morir da lo mismo un sitio que otro».

Este volumen se publicará simultáneamente en España y en Latinoamérica.

► CINE

DiCaprio cree que es «ridículo» que Martin Scorsese no haya ganado un Oscar

EFE / ROMA

El actor Leonardo DiCaprio cree «ridículo» que el director de cine Martin Scorsese no tenga aún un Oscar y piensa que lo puede ganar por su película *The Departed*, cinta que se proyectó ayer en el festival de cine de Roma y en la que él representa uno de los personajes principales.

«Soy un gran defensor de Martin Scorsese», confesó.

Añadió que «creo que existe un consenso en todo el mundo en que es ridículo que no tenga todavía el Oscar. Que alguien como él, que ha contribuido con tantas obras maestras al mundo del cine, no lo posea, es absurdo, es como una broma».

Scorsese ha sido 19 veces candidato a recibir el galardón, pero aún no lo ha conseguido.

DiCaprio, que con *The Departed* ha rodado su tercera película con Scorsese, tras *Gangs of New York* y *The Aviator*, declara su satisfacción por trabajar con él.

«Para mí es aprender del gran maestro estadounidense de nuestra época», señaló después de destacar la «buena dinámica de trabajo» que tienen entre ellos.

En cuanto a si él tampoco tiene los favores de la Academia de Hollywood, DiCaprio no se siente en absoluto marginado: «He sido candidato en dos ocasiones. Me siento bien por ello».

No obstante, aseguró que «no se pueden hacer películas» para que a uno le den el Oscar.

► EGIPTO

Desarticulan una red de contrabando de arqueología

EFE / EL CAIRO

La policía de Egipto ha desarticulado una red de contrabando de piezas arqueológicas que datan del Imperio Antiguo egipcio (2575-2125 a.C.) y ha arrestado a cuatro personas, entre ellas un antiguo inspector de Arqueología.

Entre las antigüedades incautadas a los arrestados se encuentran bustos de granito negro que representan a reyes y dioses de la época faraónica, entre ellos uno de la diosa Sakhmet y otro del dios Horus.

También destacan una estatua que representa a un hombre con la típica barba y peluca faraónica, y otro de una mujer, también esculpidos en granito.

Los ecuatorianos buscan presidente tras 10 años de inestabilidad política

El favorito para el triunfo en estos comicios es el izquierdista Rafael Correa, que compite por el puesto con el magnate bananero Álvaro Noboa y el socialdemócrata León Roldós

• Los residentes en España tuvieron que aguantar largas colas para emitir su voto debido a la mala organización. Las ciudades con más movimiento fueron Madrid y Murcia.

EFE / QUITO-MADRID

Los ecuatorianos eligieron ayer a su nuevo presidente entre 13 candidatos con la esperanza de lograr la estabilidad política en el país, tras 10 años de cambios abruptos de Gobierno y graves problemas económicos y sociales.

Un total de 9,1 millones de ciudadanos acudieron ayer a las urnas para elegir al presidente, al vicepresidente, a 100 diputados, además de legisladores andinos, concejales, consejeros y otras autoridades locales.

La esperanza de los ecuatorianos está atemperada por el escepticismo de una mayoría, que no confía en los políticos del actual régimen, como demuestran los sondeos, algunos de los cuales señalan que el Congreso tiene sólo dos por ciento de apoyo.

Quizá por este motivo, el favorito para la Presidencia en estas elecciones es el izquierdista Rafael Correa, cuyo movimiento Alianza País no presenta candidatos a diputados y propugna una Asamblea Constituyente que redacte una nueva Carta Magna.

La nueva Constitución que Correa propugna debe acabar con lo que llama «partidocracia», el Ejecutivo de los grupos tradicionales, a los que acusa de haber llevado al caos político y a la ruina económica a Ecuador, algo en lo que coincide con los deseos de la mayoría del país, según las encuestas.

Antes de emitir su voto, Correa asistió a misa en el centro histórico de Quito y, posteriormente, acompañó a su compañero de candidatura como aspirante a vicepresidente, Lenin Moreno, a votar.

Correa votó en el Colegio Central Técnico del Norte de Quito, donde dijo a sus seguidores que no se dejen engañar por «multimillonarios miserables», en alusión a su principal contrincante, el magnate bananero Álvaro Noboa. Éste, por su parte, fue a votar en Guayaquil con un impresionante dispositivo de seguridad, privado y oficial, y afirmó que, según sus propios datos de una encuesta a pie de urna, iba ganando en Ecuador y en los consulados europeos donde se celebraron elecciones.

El tercer candidato en discordia, según los analistas, el socialdemócrata León Roldós, aseguró tras votar que uno de los problemas en estos comicios es la auditoría de gastos electorales, ya que el control del Tribunal Supremo Electoral (TSE) no ha explicado «los gastos millonarios» que, comentó, han hecho sus rivales.

Poca gente acudió a las urnas en las primeras horas de ayer en las zonas urbanas de Ecuador, aunque a media mañana la afluencia aumentó para elegir al presidente, además de a otros 857 cargos públicos.

En la región del volcán Tungurahua, que dejó varios miles de desplazados tras sus erupciones de julio y agosto pasado, los vecinos de la parroquia de Bilbao, que tenían que votar en Penipe, su cabecera municipal, las elecciones podrían quedar aplazadas.

Los vecinos de Bilbao esperaban desde la mañana transporte facilitado por las autoridades para viajar a Penipe desde Cotaló, para lo que tiene que dar un amplio rodeo, pero el transporte llegó tarde y el Tribunal Electoral provincial de Chimborazo podría suspender las votaciones, ya que las mesas no se habían constituido horas después del inicio de las votaciones.

ESPERA Y QUEJAS. Por otra parte, largas colas y quejas por la mala organización fueron ayer la tónica habitual en la jornada electoral en la que, por primera vez, los ecuatorianos residentes en España podían votar para elegir al presidente y vicepresidente de su país.

Con 90.476 ecuatorianos registrados en territorio nacional para votar, según los datos del Tribunal Supremo Electoral, Madrid es la ciudad española en la que hay mayor número de empadronados, con 32.740, seguida de Murcia, con 29.691, Barcelona, con 16.703, y Valencia, con 11.072.

En Madrid se establecieron 66 juntas de recepción de votos en el céntrico Palacio de los Deportes, mientras que en Murcia se instalaron 60 mesas electorales, en Barcelona 34 y en Valencia 23.

Los ecuatorianos empadronados en Madrid tuvieron que soportar varias horas de espera en las largas colas que se formaron ante el céntrico Palacio de los Deportes, habilitado para estos comicios, donde se escucharon numerosas quejas por la falta de organización.



Los ciudadanos de Ecuador acudieron ayer a las urnas para elegir presidente. / EFE

Nueve millones de ciudadanos acudieron a las urnas con el escepticismo como protagonista

Los seísmos causan alarma

Un seísmo de 4,1 grados de magnitud en la escala de Richter y otro menor causaron ayer la alarma en el norte de Quito y en los valles aledaños, en plena jornada electoral, según informó Instituto Geofísico de la Escuela Politécnica Nacional.

El primero de los terremotos se produjo a las 10,30 horas locales y el segundo, una réplica algo menor y cuyo grado no se precisó, unos 10 ó 15 minutos después, según Alexandra Alvarado, encargada del Geofísico con sede en Quito.

Los movimientos se originaron en el norte de Quito, cerca de la localidad de Calderón, anexionada a la capital ecuatoriana, a unos 10 kilómetros de profundidad, por lo que se sintió con fuerza en los edificios altos de la parte norte de la ciudad.

Alvarado precisó que no han recibido informes de que los seísmos hayan causado daños a bienes o personas y las autoridades no han señalado que hayan afectado al desarrollo de las elecciones.

El Instituto Geofísico, según Alvarado, no espera para hoy otros incidentes sísmicos de este origen, según el experto, que recomendó mantener la «calma» y la «normalidad» a los ciudadanos, que pudieron continuar con la jornada electoral sin ningún contratiempo.

► ISRAEL

Recomiendan procesar por violación al presidente Moshé Katzav

EFE / JERUSALÉN

Los oficiales de la Policía de Israel que investigaron al presidente del Estado, Moshé Katzav, por supuesta violación de su ex secretaria y de abusar otras nueve mujeres, recomendaron ayer su procesamiento ante el asesor legal del Gobierno, Menahem Mazuz.

Los oficiales que investigaron al mandatario se reunieron con Mazuz para exponerle los resultados de la investigación y, según la radio pública hebrea, le propusieron encausar al jefe del Estado.

Fuentes policiales, al cabo de tres meses de interrogatorios a todas las partes y a testigos, aseguran contar con pruebas fehacientes como para abrir un juicio a Katzav, quien niega categóricamente todos los cargos y afirma ser víctima de «una confabulación».

La decisión final para procesar al presidente israelí la debe tomar el procurador general, Mazuz, después de estudiar la documentación que le ha presentado la policía.

Mazuz tiene su despacho en el Ministerio de Justicia, cuyo titular, Haim Ramón, debió dimitir hace unos dos meses para someterse a juicio por acoso sexual contra una ex funcionaria pública.

Los investigadores policiales recibieron denuncias de un total de 10 mujeres contra el presidente por acoso sexual, desde los días en que era miembro del Gobierno y en los últimos seis años en la Presidencia del Estado.

► ELECCIONES GRIEGAS

Conservadores y socialistas se reparten las grandes ciudades

EFE / ATENAS

El partido conservador Nueva Democracia (ND, en el poder) y el opositor Movimiento Socialista Panhelénico (Pasok) se reparten la victoria en las principales ciudades de Grecia, donde ayer se celebraron elecciones municipales y regionales, según indican los sondeos a pie de urna.

Según esos muestreos, Nueva Democracia vence en Atenas y Salónica, mientras que el Pasok se mantiene como primera fuerza en El Pireo. Los resultados de los sondeos se hicieron públicos nada más cerrar los colegios electorales.

ESPECIAL

COCHINILLO DE SEGOVIA 2006

REPORTAJE FOTOGRÁFICO DE EL ADELANTADO



AL NATURAL





Hnos. Gómez, C.B.

Especialidad en Cochinitillos

C/TEJEDORES, Nº 16. 40004 SEGOVIA

*Juan y Miguel
Gómez Gómez*

TELF. JUAN: 921 42 96 71
MÓVIL: 696 96 96 08
TELF. MIGUEL: 921 42 67 73
MÓVIL: 649 46 35 59



Cochinillo selecto de Segovia

José Zorrilla, 109 · 40002 SEGOVIA 921 42 47 73 · 627 97 04 58

EL ADELANTADO
DE SEGOVIAInternet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

HERMANOS CASADO C.B.

MAYORISTAS EN COCHINILLOS

Abel Casado Velasco
Pedro Tomás Casado Velasco
Telfs. 607 976 496
645 957 200
SEGOVIA

El Cochinillo de Segovia es el motivo de este Simposio / FOTO: JUAN MARTÍN

Cada año más y mejor

El Simposio presenta novedades este año

DIANA MARTÍN

Procose, Promoción del Cochinillo de Segovia, vuelve este año a ofrecer a segovianos y visitantes un evento cultural-gastronómico durante el que podrán profundizar en este producto estrella de la gastronomía de provincial y nacional. Es esta la quinta edición de este Simposio del Cochinillo de Segovia que ha pasado a ser el evento más consolidado de Procose, aunque están trabajando en poner en marcha nuevas formas de promoción que hagan llegar al mayor número de personas posible las preocupaciones de este conjunto de productores de cochinillo que abarca a todos los sectores implicados en su producción: desde el nacimiento del animal hasta su degustación.

Dar a conocer las características del cochinillo de cuyo sabor tanto se disfruta y hacerlo viajar más allá de Segovia son dos de las grandes inquietudes de Procose.

En cuanto al Simposio, este año presenta una novedad: un colo-

quio debate que lleva por título 'Fresco y natural, ¿una utopía?'. En este acto los participantes, expertos en cocina y técnicos de la alimentación, tratarán las características que deben tener los alimentos para ofrecer la mayor calidad a la hora de su consumo.

En palabras del presidente de la asociación, José María Ruiz, "en no pocas ocasiones los consumidores nos lamentamos porque los productos no ofrecen todo el sabor que debieran". Descubrir qué es lo que ocurre con las materias primas, conocer los meses del año en los que ofrecen mejores condiciones así como la forma en la que deben haber sido producidas hasta alcanzar una buena calidad son los objetivos que este grupo de expertos persigue en esta charla coloquio dirigida por el reconocido crítico gastronómico José Carlos Capel.

Así pues, Segovia rendirá tributo a este gran embajador de su gastronomía y a los profesionales que lo hacen posible.

LA ORGANIZACIÓN

Ganaderos, mataderos, mayoristas, distribuidores, puntos de venta, restaurantes y todos aquellos profesionales que tienen algo que decir hasta la llegada al plato del cochinillo forman parte de Procose, que hace posible esta quinta edición del simposio dedicado a este alimento

EL PROGRAMA

martes 17 de octubre

Presenta y modera: Alfredo Matesanz Gómez, subdirector de Radio Segovia- Cadena Ser y presidente de la Asociación de la Prensa de Segovia

De 11.00 a 12.00 HORAS.

Conexiones en directo con el programa de RNE 'Las mañanas de Radio 1', dirigido por Olga Viza

12.00 HORAS.

Saludo del presidente de Procose D. José María Ruiz, en presencia de las autoridades segovianas

De 12.15 a 13.15 HORAS.

Mesa debate: 'Fresco y natural, ¿una utopía?'. Dirigido por José Carlos Capel, crítico gastronómico, con participación de prestigiosos cocineros y técnicos en alimentación.

José Manuel Ferreras, director general del Instituto Técnico Agrario

Jefes de cocina:

Óscar Velasco, restaurante Santceloni
Juan Antonio Medina, restaurante Zalacaín
Pedro Mario Pérez Alonso, restaurante El Ermitaño

13.15 HORAS. Entrega de los galardones a los 'Abanderados del Cochinillo de Segovia 2006' Concha Crespo, periodista de Telemadrid
Javier Arenas Ramírez, director de RNE
Pedro Delgado, ex-ciclista

Se contará con la actuación de Elena Andújar, una de las artistas más prometedoras de los nuevos cantaores y del nuevo flamenco

Juan Carlos Martín Clemente

COMPRVENTA DE CORDEROS,
COCHINILLOS Y CABRITOS

Ctra. Trescasas, 5 2º D

Teléfono 921 43 66 00. Móvil 627 45 09 99 40003 SEGOVIA



Restaurante
Marisquería **Lago**

BODAS Y BANQUETES

Especialidad en:

- Pescados y Mariscos
- Cordero y Cochinillo

☎ 921 42 00 59 Fax 921 42 47 60

www.restaurante-lago.com E-mail: restaurantelago@terra.es

Avda. D. Juan de Borbón, 47 • 40004 SEGOVIA



Duque
Maestro Asador de Segovia
1895-1995

C/ Cervantes, 12
Tfnos: 921 46 24 87
Fax: 921 46 24 82

C/ San Agustín, 27
Tfnos: 921 46 33 14/15
Fax: 921 46 24 82

LA FLORESTA

LA TAURINA

Bar / Restaurante Típico Castellano

LA MÁS SELECTA COCINA CASTELLANA
ASADOS / PESCADOS / VERDURAS

EL MEJOR Y MÁS COMPLETO COCIDO SEGOVIANO

(En el corazón de la ciudad)

Plaza Mayor, 8 Teléfonos: 921 46 09 02
SEGOVIA 921 46 08 97



Huerta de Segovia

Convenciones, Gran Servicio a la Carta
Bar Veladiez

Ctra. de Riaza, s/n. **LA LASTRILLA (Segovia)**
Teléfono 921 43 73 50 (3 líneas)



ENTREVISTA

JOSÉ MARÍA RUIZ

Presidente de Procase

Con mucho amor

De esta manera cuida Procase los cochinillos de su marca

DIANA MARTÍN

José María Ruiz es el presidente de la Promoción del Cochinillo de Segovia, Procase, la institución que se ha encargado en los últimos años de exaltar este producto segoviano y de dotarlo de la Marca de Garantía con la que ahora cuenta. Un nombre que sirve no sólo como motivo por el que se celebra este Simposio del Cochinillo de Segovia sino para llevar este producto segoviano y a la ciudad misma por todo el mundo.

— ¿El objetivo de Procase pasa por hacer que el cochinillo de Segovia cruce cuantas más fronteras mejor o por conservarlo en territorio segoviano?

— Lo difícil es llevarlo lejos, pero eso no significa que sea imposible. Partiendo de la base de que el cochinillo tiene que criarse en Segovia, la provincia tiene todavía una gran capacidad para producirlo y enviarlo a ciudades como Madrid o Nueva York. Creo que haríamos un gran favor a Segovia y a su cochinillo si fuéramos capaces de llevar el producto lejos manteniendo su calidad, que es lo que tenemos que respetar.

— En su opinión, ¿qué importancia tiene el cochinillo entre todos los atractivos turísticos que ofrece la ciudad de Segovia?

— Tiene una importancia tremenda. Cualquier destino turístico si no tiene una gastronomía atrayente tiene muchas posibilidades de hundirse porque una vez que el visitante ha visitado un destino necesita otros motivos para volver. Quien viaja no sólo quiere ver el sitio al que va sino también disfrutar de bienestar en el comer y el dormir, todo esto ayuda a pasarlo bien.

— En cuanto a la actividad de Procase, ¿cuál ha sido su evolución?

— En el último año hemos crecido mucho con respecto al periodo anterior. Sobre nuestra presencia en los restaurantes segovianos, la gran mayoría ya ha creído en nosotros. Personalmente estoy muy satisfecho porque hemos conseguido todo lo que nos habíamos propuesto en un principio y la respuesta no sólo ha



JOSÉ MARÍA RUIZ

satisfecho nuestras expectativas sino que las ha superado.

— ¿Qué tipo de acciones lleva a cabo Procase para dar a conocer el producto que protege?

— Intentamos promocionar el cochinillo de Segovia de todas las maneras posibles y siempre en modos con los que nos sentimos cómodos. Un buen ejemplo de ese estilo es este Simposio que está a punto de celebrarse. Lo que nos interesa es que se conozca el modo de producción del cochinillo que es una materia prima muy natural que según las normas que dicta la marca de garantía debe tener unas características determinadas. Es un animal que se cría con mucho

amor. Todo esto lo hemos promocionado no sólo con el Simposio que este año cumple su quinta edición sino también con otras acciones como la que comenzamos el pasado año con la presentación del libro 'El Dorado'. Esta actividad tendrá una segunda edición el próximo mes de febrero.

— ¿Puede adelantar algo de lo que será este nuevo evento?

Aún no hemos determinado la forma de lo que serán estos grandes días del Dorado. Lo que sí sabemos es que será en febrero. Hemos elegido este mes para fomentar el turismo, para dar una razón más a la gente para salir de casa.

Procase ha conseguido estabilidad en la producción

El gerente, José Ramón Marinero, satisfecho con los objetivos conseguidos

G. AYUSO

2006 puede considerarse el año de la estabilidad para la producción de cochinillos amparados en la marca de garantía Cochinillo de Segovia, según explica José Ramón Marinero, gerente de PROCASE, la asociación para la promoción de este producto de calidad que agrupa a ganaderos, mataderos, mayoristas, distribuidores, puntos de venta y restaurantes.

Marinero sostiene que en el tiempo transcurrido desde la consecución de la marca de garantía se han cumplido dos objetivos fundamentales, la protección del cochinillo de calidad y la estabilidad en la producción de cochinillos.

Un dato significativo en lo que va de año es que el precio del cochinillo para los productores ha permanecido también en un nivel estable durante todos los meses, sin bajar de los 30 ó 32 euros por animal en ninguna época. Esto permite desarrollar un producto de calidad a unos costes razonables y un sacrificio medio mensual de 10.000 cochinillos, aunque "se sigue sin calificar un porcentaje elevado, en torno al 30 por ciento".

La razón, según Marinero, es que los ganaderos prefieren que sean los responsables de garantizar la calidad quienes descalifiquen los animales antes de desechar ellos mismos los que no cumplen las condiciones o requisitos que exige el reglamento de la marca.

Según los datos facilitados por PROCASE, en 2005 se sacrificaron 65.444 cochinillos, de los que 44.418 consiguieron la calificación de la marca de garantía. Además, una parte importante, 24.336, fueron consumidos en restaurantes.

En lo que va de año se han sacrificado más de 87.200 animales, y se han calificado alrededor de 49.000.

Las descalificaciones se producen en matadero en algunos animales, principalmente por estar excesivamente delgados o pasados de peso.



José Ramón Marinero

Actualmente en la marca intervienen un total de 115 socios operadores, 64 ganaderos o productores, 25 restaurantes, 17 distribuidores, 6 puntos de venta y 3 mataderos.

Marinero comenta que algunos ganaderos se inscribieron como una alternativa ante los bajos precios del sector porcino en años pasados, pero no llegaron a dedicarse a la producción de cochinillos para la marca de garantía "ya que el manejo no es fácil, es delicado".

Actualmente PROCASE está realizando un estudio técnico para determinar la influencia del porcentaje de celulosa en los piensos de la alimentación de las cerdas madres, pero todavía no se ha llegado a conclusiones determinantes.

Por otro lado, ya está definido el panel de cata, que hasta el momento sólo ha realizado una en un restaurante pero que a partir de este mes podría retomar su actividad, según el gerente de PROCASE.

Este grupo, formado por cinco expertos que han recibido una formación específica, realizará un análisis sensorial del cochinillo asado.

Otro de los objetivos a medio plazo puede ser la incorporación de restaurantes de otras provincias, especialmente de Madrid, aunque todavía no se han producido solicitudes.



Rincón para la Lectura



Casares cuenta con dos salones en los que disfrutar de una amplia oferta gastronómica de la cocina tradicional castellana y la nueva cocina.



Junto al Hotel Infanta Isabel

lobiche
BAR - RESTAURANTE

ESPECIALIDAD
EN COCHIFRITO

Teléfono 921 50 60 34
Fax 921 50 69 06
www.lobiche.com

40161 NAVAFRÍA
(Segovia)

Casa Felipe
RESTAURANTE

HORNO DE LEÑA

Ctra. Soria-Plasencia - Tel. 921 40 11 71
60100 TORRECABALLEROS (Segovia)

El debate: fresco y con calidad

Tres prestigiosos jefes de cocina hablarán de la importancia de la materia prima con el experto José Carlos Capel y el director del Instituto Técnico Agrario

G. AYUSO

Desde hace años Proceso mantiene una cita en el mes de octubre, en la proximidad de la festividad del patrón de Segovia, San Frutos, para debatir sobre aspectos relativos a la alimentación. Este año el debate planteado es el del problema que existe hoy en día para conseguir una materia prima de calidad, base de la buena cocina.

Bajo la coordinación del prestigioso crítico José Carlos Capel, los jefes de cocina de dos importantes restaurantes madrileños: Óscar Velasco Martín (Santceloni) y Juan Antonio Medina (Zalacaín), junto a Pedro Mario Pérez Alonso, del restaurante El Ermitaño (Benavente, Zamora) y el director del Instituto Técnico Agrario, José Manuel Ferreras, hablarán sobre la demanda y la oferta de los productos de calidad, frescos y naturales.

Capel advierte que el crepúsculo de grandes productos alimenticios es un riesgo para la alta cocina y el mundo gastronómico en general, lo que ha provocado en cierta forma el rebrote de los llamados 'restaurantes granja' o de los 'cocineros cultivadores y recolectores', aquellos que realizan un importante esfuerzo para proveer de materias primas.

Adelantándose a esta situación Proceso, la asociación para la promoción del Cochinillo de Segovia, abogó por proteger el cochinillo y, hoy en día, está considerado como un ejemplo de cómo se debe evolucionar para me-



José Manuel Ferreras



Pedro Mario Pérez Alonso

orar y mantener la calidad. Así lo reconocen unánimemente los participantes en la mesa debate que se celebrará en el Teatro Juan Bravo de Segovia el próximo martes 17 de octubre.

El director del Instituto Técnico Agrario de Castilla y León, José Manuel Ferreras, considera que los alimentos naturales de calidad "no son una utopía y, aunque el modo de vida actual motive que se impongan los precocinados por la falta de tiempo en las familias para cocinar, hay ejemplos como el del Cochinillo de Segovia, que garantizan al consumidor la trazabilidad completa desde la granja a la mesa".

Ferreras indica que otros productos cárnicos de Castilla y León, como el lechazo y las carnes de morucha y de ternera de Ávila tie-

nen también una figura de protección, aunque quizá el Cochinillo "es el que mejor ha despegado desde su inicio". En este sentido valora la implicación de los responsables de Proceso en la defensa del consumidor y en la creación de mercados.

Óscar Velasco, jefe de cocina del restaurante Santceloni de Madrid, realizó estudios de Hostelería en la Escuela de Hostelería de Segovia y ha pasado por prestigiosas cocinas como la del restaurante Zalacaín, en 1996. Posteriormente fue jefe de Partida en el restaurante de Martín Berasategui, en 1997. Después de trabajar tres años junto a Santi Santamaria, como segundo jefe de Cocina en Can Fabes, actualmente se encarga de la ejecución gastronómica en la cocina del Sant-

José María
LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

APARCAMOS SU COCHE

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor) - 40001 Segovia
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Mesón: 921 460 272. Fax: 921 466 129.
www.rtejosemaria.com / e-mail: reservas@rtejosemaria.com

La Oficina
Cocina de calidad
Asados en horno de leña

C/ Cronista Lecea, 10
40001 SEGOVIA

RESERVAS: Teléf. y Fax: 921 46 02 83
Cocina: 921 46 02 86

CONVENTO DE MINIMOS RESTAURANTE

C/Valdelágula, 3
Teléfono 921 46 09 98
Fax: 921 46 23 45
Segovia

MINON ESPACIO DE ARTE

CARNICAS CEFERINO, S.A.
MATADERO - FRIGORIFICO
CORDEROS Y COCHINILLOS

LA LASTRILLA (Segovia)
Ctra. Soria-Plasencia, km 166

OFICINA:
921 42 47 91 / 11
Fax 921 43 81 05

Un lugar ideal lleno de tradición y de encanto con una carta creativa y succulenta, anima a degustar todo un manjar de productos tradicionales elaborados con la dedicación y laboriosidad de sus profesionales, donde no puede faltar

EL COCHINILLO DE SEGOVIA "MARCA DE GARANTÍA"

venta magullo
Ctra. Soria-Plasencia s/n 40196 Segovia
Teléf. 921 435 011 Fax 921 440 763
E-Mail: info@venta-magullo.net • www.venta-magullo.net

SANDA GANADEROS ASOCIADOS S.L.
C/Espiego, 8 40006 Segovia
Teléfono 618 18 58 67

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

OPERADORES DEL COCHINILLO DE SEGOVIA

Puntos de venta

- Industrias Árnica Ángel Lázaro. Segovia
- Carnicería Hermanos Peña. Madrid
- Carnicería Nina. Valladolid
- Carnicería Sinde. Valladolid
- Carnicería Mecedes Martín. Segovia
- Carnicería Maribel. Segovia

Mataderos

- Cárnicas Bermejo. Turégano (Segovia)
- Cárnicas Ceferino. La Lastrilla (Segovia)
- Matadero Industrial Vicente de Lucas. Segovia

Mayoristas / Distribuidores

- La Huesa. Martín Miguel (Segovia)
- Hermanos Casado. C.B. Segovia
- Maroto María C.B. Segovia
- Fernando María. S.L. Abades (Segovia)
- Milanjor C.B. Segovia
- José Antonio Arnaiz. Segovia
- José Arenal Sacristán. Segovia
- Hermanos Gómez C.B. Segovia
- Juan Carlos Martín Clemente. Segovia
- Justo "El Tostonero". Segovia
- Hermanos María Moreno S.L. Abades (Segovia)
- C.B. Gómez Martín. Caballar (Segovia)
- Manuel Genique Martín. Segovia
- Cárnicas N. Abad S.L. Segovia
- Virgilio Albornoz García. Segovia
- Sanda Ganaderos Asociados S.L. Segovia
- Roberto Martín Rivera. Segovia

Productores

- Ángel López de los Frailes. Juarros de Voltoya (Segovia)
- Ángel García del Carro. Nava de la Asunción (Segovia)
- La Huesa. Martín Miguel (Segovia)
- Armando Muñoz González. Gomezserracin (Segovia)
- Alberto Martín Leonor. Caballar (Segovia)
- Alfredo Duque Herranz. Aguilafrío (Segovia)
- Bonifacio Martín Gómez. Martín Miguel (Segovia)
- Carmen López Alonso. Valseca (Segovia)
- Ceferino Sánchez Cuesta. Fuenterrebollo (Segovia)
- CELADAS 2. Sebúlcór (Segovia)
- CELADAS 4. Sebúlcór (Segovia)
- CELADAS 5. Fuentepeyayo (Segovia)
- Cosme Arribas Pirela. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- El Parralejo S.L. San Pedro de Gaillos (Segovia)
- SAT Los Morales. Abades (Segovia)
- Fausto Encinas Llorente. Pinillos de Polendos (Segovia)

- Maroto García C.B. Segovia
- Ganaderías Soberan. S.L. Guijar de Valdevacas (Segovia)
- Florencia Sanz Palomo. Abades (Segovia)
- Francisco J. Cerezo Regidor. Segovia
- Francisco Gómez Ramos. Bernardos (Segovia)
- Guzmán Aguado Casado. Juarros de Voltoya (Segovia)
- Hermanos García C.B. Nava de la Asunción (Segovia)
- Ignacio Arribas Guedan. Cantimpalos (Segovia)
- AGRUPOR 1628 S.L. Losana de Piron (Segovia)
- C.B. Rinpai. Martín Miguel (Segovia)
- Jesús Rodríguez Manso. Carbonero el Mayor (Segovia)
- José Luis López Sanz. Cantalejo (Segovia)
- Ganaderías de Carbonero S.L. Segovia
- MILANJOR. C.B. Segovia
- José Luis Muñoz Herrero. Carbonero el Mayor (Segovia)
- CELADAS 1. Sebúlcór (Segovia)
- C.B. Centeno e Hijos. Carbonero de Ahusín (Segovia)
- J. F. Martín Ramos. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- Juan Palomo Rincón. Martín Miguel (Segovia)
- Juan Francisco Cárdena Herranz. Fuentepeyayo (Segovia)
- C.B. Gómez Martín. Caballar (Segovia)
- Luis Manríquez Gil. Fuentepeyayo (Segovia)
- C.B. Andrés Sancho. Carbonero el Mayor (Segovia)
- Luis Miguel Gómez Pérez. Martín Miguel (Segovia)
- Levivino Velasco Paul. Cuevas de Provanco (Segovia)
- Manuel Genique Martín. Segovia
- FRUPERGA. S.L. Escalona del Prado (Segovia)
- María Yáñez Moreno. Cilleruelo de San Mames (Segovia)
- Mariano Gómez Otero. Navalmanzano (Segovia)
- Mario Tardón González. Pinarejillo (Segovia)
- Juan Francisco Fuentes. Pinarejos (Segovia)
- Octavio Herrero Gil. Cantimpalos (Segovia)
- SAT GOHERSA. La Matilla (Segovia)
- Rafael Arranz Herrero. Cabañas de Polendos (Segovia)
- SAT El Campillo. Campo de San Pedro. (Segovia)
- Rufino de Antonio. Cantalejo (Segovia)
- Los Guijares C.B. Segovia
- Santiago García Fuentes. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- Fuencisla Martín Luengo. Martín Miguel (Segovia)
- Centeno Roldán C.B. Carbonero de Ahusín (Segovia)
- M. Carmen Andray de Frutos. Valverde (Segovia)
- Vidal Parra Rodríguez. Basardilla (Segovia)
- Juan Manuel García Gómez. Nava de la Asunción (Segovia)
- Juan Muñoz Andrés. Carbonero el Mayor (Segovia)
- Mariano Fuentes Tejedor. Cantimpalos (Segovia)
- Benigno Martín Francisco. Aldeacervo (Segovia)
- SAT Velsanz. Encinillas (Segovia)
- SANDA Ganaderos Asociados, S.L. Cantalejo (Segovia)



El Cochinillo de Segovia, un producto natural, con calidad y que gusta a toda la familia / FERNANDO PEÑALOSA



Oscar Velasco Martín, del restaurante Santceloni



Juan Antonio Medina (Zalacaín)

celoni. Reconoce este experto que la oferta de alimentos frescos y de calidad "es cada día más complicada y hay una lucha entre restaurantes por adquirirlos a productos pequeños". Añade Velasco que "hemos abandonado al productor pequeño por las grandes superficies y ahora nos encontramos con este problema". La carta del restaurante Santceloni incluye un plato de cochinillo que tiene buena aceptación, según dice, al tiempo que recalca la variedad de opciones de este alimento de calidad.

Por su parte, Juan Antonio Medina, jefe de cocina de Zalacaín considera que la marca de garantía Cochinillo de Segovia es un ejemplo de lo que debe ser la producción de calidad, algo que considera fundamental para la buena cocina y que vincula con el desarrollo social y cultural. Afirma también que el cochinillo, aun siendo cerdo y de poco tiempo, ha conseguido "no chocar" a los comensales.

Desde el restaurante El Ermitaño de Benavente (Zamora), uno de sus propietarios, Pedro Mario

Pérez Alonso, cree en la importancia de los productos frescos, de temporada, pero no ve en ello una contradicción con la utilización, en ocasiones, de sistemas modernos de conservación de alimentos. En su restaurante, muy premiado y con un merecido prestigio, él y su hermano Óscar ofertan un cochinillo confitado que tiene bastante aceptación. "Es una manera distinta, ni mejor ni peor y que da un buen resultado. Hay que huir de la cocina plana", explica.

RESTAURANTES

COCHINILLO DE SEGOVIA

■ Mesón de Cándido



■ La Taurina



■ La Venta Vieja



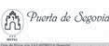
■ Parador de Segovia



■ Restaurante Narizotas



■ Finca El Rancho



■ El Huerto de San Roque



■ Restaurante José María



■ Restaurante La Oficina



■ Hotel Puerta de Segovia

■ Restaurante Duque



■ Casa Felipe



■ Restaurante Los Chicos



■ Restaurante Los Mellizos



■ Restaurante La Postal



■ Restaurante El Sitio



■ Restaurante Lobiche



■ El Figón de los Comuneros



■ Venta Magullo



■ Restaurante Maracaibo



■ Restaurante Casares



■ El Portón de Javier



CASA DE COMIDAS

EL HUERTO DE SAN ROQUE

Camino del Molino, 1.
Ctra. Torrecaballeros a San Ildefonso
TORRECABALLEROS (Segovia).
Telf. 921 401 304. www.elhuertodesanroque.com

LA CODORNIZ

MESÓN RESTAURANTE

COMEDOR PRIVADO PARA TODA CLASE DE CELEBRACIONES

COCINA TÍPICA CASTELLANA Y DE TEMPORADA

Hermanos Barral, 3.
Teléfs. 921 463 897 - 921 463 904 www.restaurantelacodorniz.com
Fax 921 463 897 - 40001 SEGOVIA E-mail: lacodorniz@restaurantelacodorniz.com

Hnos. María Moreno S.L.

Compra - Venta de Cochinitos

C/ Santiago, 20 - 40141 ABADES (Segovia)
Telf. 921 49 52 89 - 921 49 51 12
Móvil. 606 67 61 41 - 629 14 90 77
www.cochinillossegovia.com Fax 921 49 50 04

¡Date el gustazo!

Descubre la gastronomía en el Parador de Segovia. No lo pienses más. Disfruta del placer de la mejor cocina mientras contemplas las impresionantes vistas sobre la ciudad. "Judiones de la Granja", "Sopa Castellana", "Traveses de Cordero y Cochinillo en Horno de Leña"... y una gran variedad de recetas que harán las delicias del paladar más exigente. ¡Te esperamos en el Parador de Segovia!!

PARADORES
Hoteles desde 1928

Parador de Segovia: Ctra. de Valladolid, s/n • 40003 Segovia • Tel.: 921 44 37 37 • segovia@paradores.es

el portón de javier

restaurante

Reservas: 921 19 61 41
C/ Villacastín, 28
MARUGÁN (Segovia)
www.elportondeljavier.com

ANGEL LAZARO

INDUSTRIAS CARNICAS

Telf. 921 42 13 49, Fax: 921 44 48 80, Telf. móvil: 610 26 02 53
Plaza Carrasco, 9, 40005 SEGOVIA

NARIZOTAS

BAR-RESTAURANTE

Plaza Medina del Campo, 1 - 40001 SEGOVIA
Telf. y Fax 921 46 26 79 - 921 46 26 81
www.narizotas.net
narizotas@narizotas.net



Bar-Restaurante

Los Chicos

Cocina Castellana
Embutidos Ibéricos y
los mejores vinos de
la Tierra
Horno de Leña

Capacidad
100 personas

Plaza Mayor, 6 - T 921 167 011 Fax: 921 167 075
40219 Villaverde de Iscar (Segovia)

Con sabor flamenco

La cantaora Elena Andújar pone música al V Simposio sobre el Cochinillo de Segovia

EL ADELANTADO

La sevillana Elena Andújar pondrá el broche final al Simposio sobre el cochinillo que se celebrará mañana martes 17 de octubre en el Teatro Juan Bravo de Segovia.

Andújar creció en un ambiente en el que el flamenco era una forma de vida. Primero estudió y actuó como bailaora, colaborando con Antonio Canales en su gira por Japón en 1990 con Ketama. Pero pronto empezó a ser conocida como cantaora después de que Joaquín Cortés la invitara a cantar en sus espectáculos Cibayi (1993) y Pasión Gitana (1994). Desde entonces ha mostrado su especial habilidad para combinar el canto tradicional con proyectos de vanguardia.

Recientemente ha experimentado conel jazz, colaborando con Jorge Pardo-Carles Benavet Flamenco All Stars; con el blues de Vargas Blues Band, con la zarzuela en la Gala de Reyes del Teatro Real; o como solista con la Metropolitan Orchestra de Utrecht o la Kymi Sinfonietta de Helsinki.



La cantaora sevillana en una de sus actuaciones / MANZANO

Combina su gran intensidad lírica con su fuerte sentido del ritmo como bailaora y su cante, de gran espontaneidad, ha sido apreciado en numerosas fiestas flamencas hasta que poco a poco está siendo apreciado por el gran público.

Sus conciertos en directo incluyen cantes tradicionales, en los

que demuestra un profundo conocimiento del repertorio flamenco, una simpatía y una gracia especiales e incorpora nuevos ritmos de baile y rap.

La crítica ha llegado a calificarla como "una de las jóvenes figuras que se ha establecido más solidamente en el cante". Hasta el momento tiene un disco, producido por Pablo Ortega.

RETRANSMISIÓN DE RADIO 1 DE RNE

La jornada del V Simposio del Cochinillo de Segovia tendrá un preámbulo radiofónico, pues antes de la apertura oficial de los actos los representantes de Procese, la asociación que promueve la marca de garantía, participarán en el programa 'Las mañanas de Radio 1', dirigido y presentado por Olga Viza, quien realizará conexiones en directo entre las once de la mañana y las doce del mediodía para hablar del producto gastronómico que más identifica a Segovia.

La conocida periodista ha sido la primera voz femenina de la franja matinal radiofónica en nuestro país y en la citada hora de emisión (de once a doce) el protagonismo corre a cargo de los oyentes, con sus opiniones y sugerencias, adobados con el humor de dos colaboradores habituales, Javier Capitán y Luis Figueroa-Ferreti.

'Las mañanas de Radio 1' es un programa magacín de formato clásico, núcleo de la programación matinal de la emisora pública. Precisamente la gastronomía es, junto al cine, la naturaleza o el deporte, entre otros, uno de los temas preferidos del programa.

El Cochinillo de Segovia y Procese mantienen desde el comienzo de la marca de garantía una buena relación con los medios de comunicación y periodistas de diferentes medios han sido Abanderados del mismo.




Venta Vieja
Restaurante
Horno de Asar

Reservas: 921 489 164

Venta directa de embutidos caseros



FUENTEBLANCA

921 489 061
Ctra. N - 603, km 80
ORTIGOSA DEL MONTE



Mesón de Cándido
Plaza del Azoguejo, 5 40001 SEGOVIA
Tf: 921 425 911 Fax: 921 429 633

"Toda persona que honre esta casa, cualquiera que sea su nacionalidad o condición, merece el respeto y toda clase de atenciones a que está obligada la hospitalidad castellana"

Cándido:
Mesonero Mayor de Castilla

Pórtico Real
Ctra. Segovia a la Granja 40004 SEGOVIA
Tf: 921 440 836 Fax: 921 444 668



CARNICERIA
CHARCUTERIA



MERCEDES



Especialidad en **cochinillos**,
jamones, embutidos,
ternera, cordero
y **chuletón de buey**.

Calle La Plata, 22 - Tel. 921 43 38 14
(Esquina Obispo Losa)

Segovia

ABANDERADOS DEL COCHINILLO DE SEGOVIA 2006 •



JAVIER ARENAS

‘El cochinillo es uno de nuestros embajadores »

Uno de los abanderados 2006 es Javier Arenas, director de Radio Nacional de España. “Atribuyo mi nombramiento al cargo que desempeño en mi empresa, aunque reconozco que a nivel personal me hace mucha ilusión”. Inesperada pero muy bien recibida ha sido para Arenas la noticia de abanderar el producto estrella de este Simposio, especialmente teniendo en cuenta que se confiesa un apasionado de los asados, “tanto del cordero como del cochinillo”, y un amante de la ciudad. De hecho, asegura que, aunque reside en Madrid, su familia es de origen castellano leonés y siempre que puede hace una visita a la ciudad. “Incluso cuando he estado viviendo fuera de España he sentido la necesidad de visitar Segovia, de disfrutar de su color y de un buen plato de cochinillo asado”, un placer que sitúa al mismo nivel y compartiendo podio con los encantos artísticos y arquitectónicos de la capital, por un lado, y de la provincia, por otro.

“El cochinillo es uno de nuestros embajadores en el mundo con el que ahora también yo tengo un compromiso”, afirma y confiesa que “quizá impulsado inconscientemente por el hecho de haber sido nombrado abanderado, me he comprado un horno de barro en el que yo también podré hacer mis asados, aunque espero que no sustituyan mis visitas a Segovia”.

CONCHA CRESPO

‘Es un placer para la vista, el olfato y el gusto »

Impulsada por motivos familiares, esta popular presentadora de Madrid Directo visita Segovia “con mucha frecuencia” y asegura no perderse nunca la pertinente degustación de cochinillo.

En su trabajo en televisión, su misión pasa por contactar y dar a conocer a aquellas personas que en España entera luchan por mantener y dignificar diversos alimentos. “Por este motivo”, asegura, “conocí Procose desde que se puso en marcha y desde ese primer momento me interesé por este tema”. Pasó un tiempo buscando a las personas que le pudieran informar directamente del proceso completo de elaboración del cochinillo y finalmente lo consiguió. “Gracias a mi trabajo he podido ser testigo directo del proceso que siguen los animales desde su nacimiento: visité una granja de cría en la provincia y seguí ‘a pie de horno’ su preparación hasta llegar al plato. He sido una verdadera privilegiada”, afirma. A partir de esa experiencia, sentencia que “el cochinillo es un placer para la vista, el olfato y el gusto”.

En las cuatro ediciones anteriores no se ha perdido ninguno de los simposios aunque otros años lo ha hecho detrás de las cámaras. “Este año iré ‘delante’ de la noticia: me hace mucha ilusión”.



PEDRO DELGADO

‘A veces puede convertirse en un sueño »

En las presiones que genera la dieta que debe mantener un deportista, especialmente, como Pedro Delgado dice, “en el caso de un ciclista que no puede tener digestiones pesadas”, ahora este segoviano puede permitirse disfrutar del cochinillo cuando mejor le parezca. Sin embargo, se impone también sus limitaciones: “quizá el hecho de ser de Segovia hace que renunciemos a comerlo siempre que nos apetece, aunque no lo perdono cuando vienen visitas”. Y es que presumir de producto típico también es un placer para los oriundos, “especialmente cuando se trata de cochinillo asado”, asegura Delgado.

Rememorando su actividad deportiva asegura que el hecho de seguir una dieta estricta y, sobre todo, repetitiva, ha hecho que en ocasiones a lo largo de su carrera degustar un buen plato de cochinillo se haya convertido “si no en una verdadera obsesión sí en un sueño al que no he renunciado en cuanto he tenido la ocasión al volver a casa y no sólo por su sabor, que ya es atractivo suficiente, sino también porque evocaba sabores de mi tierra y eso es algo que siempre se echa de menos cuando estás lejos”.

Para Pedro Delgado abanderar el cochinillo es todo un honor especialmente teniendo en cuenta que comparte algo con este producto: tanto su nombre como el del cochinillo han llegado muy lejos.

El Rancho
DE LA ALDEGUELA

CELEBRE CON NOSOTROS SU BANQUETE DE BODA,
FAMILIAR, DE COMUNIÓN O DE NEGOCIOS



EL HOTEL DEL RANCHO
VENGA A DISFRUTAR DEL BUEN COMER Y DEL BUEN DORMIR
TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Tel. 921 401 060 / Fax. 921 401 228 / www.el-rancho.com / info@el-rancho.com



**BAR-RESTAURANTE
HORNO DE ASAR**

✓ COMERÁ UN BUEN ASADO SI VD.
LO HA ENCARGADO

✓ MARISCADAS DE ENCARGO

**Teléfonos: 921 56 01 10
921 56 11 42**

**CARBONERO EL MAYOR
(Segovia)**

5.º SIMPOSIO

cochinillo de segovia

MARCA DE GARANTÍA

Segovia, 17 de octubre de 2006

TEATRO JUAN BRAVO

Entrada libre hasta completar aforo

asenda comunicación

[11,00 h.] Retransmisión en directo del programa de RNE
LAS MAÑANAS DE RADIO 1

[12,15 h.] Mesa debate dirigida por **José Carlos Capel**, escritor y crítico gastronómico, bajo el título:
FRESCO Y NATURAL ¿UNA UTOPIÁ?

Intervendrán:

José Manuel Ferreras Navarro, Director General del Instituto Tecnológico Agrario; **Óscar Velasco**, Restaurante Santceloni; **Juan A. Medina**, Restaurante Zalacaín y **Pedro Mario Pérez**, Mesón El Ermitaño

[13,30 h.] Entrega de los galardones a los "Abanderados del Cochinillo de Segovia 2006"

Concha Crespo, Periodista de Telemadrid

Javier Arenas Ramírez, Director de RNE

Pedro Delgado Robledo, Ex-ciclista

Se contará con la actuación de **Elena Andújar**, una de las artistas más prometedoras de los nuevos cantaores y del nuevo flamenco

Organiza:

Colabora:





Activistas surcoreanos queman una falsa bomba atómica y fotos del líder norcoreano Kim Jong Il en Seúl. / HEON-KYUN (EFE)

Japón considera adoptar sanciones adicionales contra Corea del Norte

Tokio muestra su satisfacción por la resolución de la ONU que condena la prueba nuclear realizada por el régimen comunista

• Estados Unidos trabaja para garantizar el cumplimiento de lo acordado por el Consejo de Seguridad y no descarta nuevas presiones contra el Gobierno de Pyongyang.

AGENCIAS / TOKIO-WASHINGTON Tokio mostró ayer su satisfacción por la resolución aprobada la víspera por el Consejo de Seguridad de la ONU que condena la prueba nuclear de Corea del Norte, e indicó que prepara más sanciones contra Pyongyang.

«Ya las hemos estado considerando y ahora queremos tomar una decisión final», comentó a la

prensa el primer ministro japonés, Shinzo Abe, sobre una posible extensión de las sanciones, en su mayor parte económicas, que Tokio impuso la semana pasada a Pyongyang por el ensayo nuclear que realizó el pasado lunes.

El sábado entró en vigor un embargo total a las importaciones procedentes del estado comunista y la prohibición a sus barcos de fondear en puertos nipones.

Estas medidas, junto con la prohibición a ciudadanos norcoreanos de entrar en Japón que se aplicó el miércoles, son unilaterales y precedieron a la aprobación el domingo por el Consejo de Seguridad de la ONU de una resolución en la que el organismo pide a

sus estados miembros que impongan un amplio rango de sanciones a Corea del Norte que excluyen cualquier opción militar.

Por su parte, el Gobierno de EEUU manifestó que tratará de se cumpla la resolución de la ONU y no excluyó nuevas presiones para aislar aún más al régimen comunista de Pyongyang.

La secretaria de Estado, Condoleezza Rice, dejó claro que el objetivo principal es poner en marcha las sanciones económicas y armamentísticas, junto con los embargos previstos en el texto de las Naciones Unidas.

La resolución «se aplicará porque los Estados miembros tienen la obligación de aplicarla», aseguró Rice en declaraciones a la

Nuevo debate

Japón necesita discutir si debería poseer armas nucleares en respuesta al anuncio de la prueba atómica norcoreana, manifestó ayer el jefe de política del partido gobernante nipón.

Shoichi Nakagawa, presidente del Consejo de Investigación de Política del Partido Liberal Democrático (LDP), afirmó que Japón se adherirá a su política de no poseer armas nucleares, pero agregó que era necesario un debate al respecto.

«Necesitamos encontrar una forma de evitar que Japón sea atacado», concretó Nakagawa a un programa de televisión.

«Hay un argumento de que las armas atómicas son una opción. Quiero aclarar que no soy yo el que dice esto y que el país nipón mantendrá sus principios antinucleares, pero necesitamos tener discusiones activas», sostuvo.

cadena estadounidense de televisión CBS.

La jefa de la diplomacia norteamericana reconoció, no obstante, que existe cierta preocupación en torno a «cómo hacerlo sin incrementar las tensiones en la región» y, por lo tanto, «tendrá que haber probablemente alguna discusión en torno a la manera en que se pone en marcha» alguna de las medidas previstas en la resolución.

CHINA, LA CLAVE. La clave puede estar en China que es el principal aliado y suministrador de ayuda alimentaria y energética a Pyongyang, pero también el que más poder de persuasión puede tener sobre sus vecinos norcoreanos si realmente pone en marcha todas las sanciones aprobadas por la ONU.

«Estoy casi segura de que China asumirá sus responsabilidades», según la secretaria de Estado, quien emprenderá mañana una gira por Pekín, Seúl y Tokio para perfilar los detalles de la aplicación de las sanciones impuestas al régimen norcoreano.

En términos similares se manifestó el embajador estadounidense ante la ONU, John Bolton, al afirmar que China tiene un gran responsabilidad en estos momentos y una gran influencia en Corea del Norte.

► ANUNCIO DE AL QAEDA

Varios grupos terroristas de Iraq anuncian la creación de un Estado islámico

EFE / EL CAIRO

El Consejo de la Shura (consultivo) de los *Muyahidín* (guerreros santos), una alianza de organizaciones terroristas encabezada por Al Qaeda, anunció la creación en parte de Iraq de un Estado Islámico.

En un vídeo difundido ayer por la cadena qatari Al Yazira, que no dio detalles de cómo ni cuándo lo obtuvo, un hombre, cuyo rostro aparece tapado digitalmente, declaró que «la Coalición de los Mutayibin anuncia la creación del Estado de la Justicia y del Islam, que gobernará a la gente de acuerdo con la ley de Dios».

La formación tiene como objetivo «proteger nuestra religión y a nuestra gente», añade el hombre. En el vídeo, el comunicante explica que el Estado Islámico de Iraq incluirá las provincias de Al Anbar, en el oeste del país, Salaheddin, noroeste, Diyala, noroeste, Nínive, Kirkuk, norte, y parte de Babilonia y Waset, en el centro.

«Insto a los líderes tribales y a las personalidades de esas provincias a que proclamen a Abu Omar el Bagdadadi como líder de este Estado», agregó. Bagdad, «capital del califato islámico» sería la capital del Estado ya que «fue edificada por nuestros antepasados que no devolveremos más que con el precio de nuestra vida», añadió.

El hombre también dice que ese Estado será «un escudo impenetrable para los habitantes suníes de la tierra de Mesopotamia (Iraq)».

El pasado miércoles, el Parlamento iraquí aprobó un proyecto de ley que permitirá en el futuro la formación de regiones autónomas pese a la oposición de la minoría sunita y a la ausencia de casi la mitad de los congresistas.

EN EL MUNDO



1 REINO UNIDO

Ministros piden forzar la dimisión del general que pidió la salida de Iraq ■ Ministros del Gobierno británico presionan para forzar la dimisión del jefe del Estado Mayor del Ejército, general Richard Dannat, por pedir esta semana la «pronta» retirada de las tropas de Iraq, según informó ayer el *Sunday Mirror*. Dannat causó el pasado viernes una tormenta política al pedir la salida de las fuerzas británicas en el país mesopotámico porque su presencia «exacerba los problemas de seguridad».

2 UGANDA

Rebeldes y Ejército admiten haber violado la tregua ■ Los rebeldes ugandeses y miembros del Gobierno han admitido haber violado la tregua destinada a acabar con una de los conflictos más largos de la Historia del continente africano. Las tropas ugandesas rompieron el acuerdo de alto el fuego establecido con los rebeldes del Ejército de la Resistencia del Señor, al aproximarse a una zona franca del ERS, según la ministra de Estado para la Defensa Ruth Nankabirwa.

3 LÍBANO

La explosión de dos proyectiles en Beirut reaviva los temores ■ La explosión de dos proyectiles en el centro de Beirut volvió a rememorar ayer la reciente crisis vivida en la capital libanesa, que todavía se recupera de la guerra no declarada librada los pasados julio y agosto entre Israel y la milicia libanesa de Hizbulá. Según explicaron fuentes policiales, al menos seis personas resultaron heridas, aunque ninguna de ellas de gravedad, por la explosión de los dos artefactos.

4 AFGANISTÁN

Mueren tres policías y tres supuestos talibán en combates en el este ■ Al menos tres policías y tres supuestos talibán han muerto en las últimas horas en distintos enfrentamientos armados en el este de Afganistán, según informaron ayer fuentes oficiales. Los agentes fallecieron este sábado durante una batalla con supuestos insurgentes en la provincia de Khost, cerca de la frontera con Pakistán, en la que también resultaron heridos otros dos miembros de las fuerzas de seguridad.

EL
ADELANTADO
DE
SEGOVIA

LUNES 16 DE OCTUBRE DE 2006

DEPORTES **34**

Papá, ¿por qué somos de

La Segoviana divirtió a los espectadores goleando a La Bañeza, que tras el 3-0 del descanso apostó

G.SEGOVIANA	LA BAÑEZA
5	0
Héctor (78) Ramsés Jorge Hueso Nando Jairo Jesús Ángel (37) Agustín Juanmi Ramírez (37) Alex (64) Carlos (78) Iván	Rubén Sergio (34) Eliás Dario Óscar (46) Nacho Acedo (69) Jairo Bicho Dani Jesús (34) Diego (46) Isma (69) Peri

ÁRBITRO

Lavín Pérez, asistido en las bandas por Lavín y Marcos. Mostró tarjetas amarillas a Alex por los locales, y a Isma y Jairo por los visitantes.

INCIDENCIAS

Encuentro correspondiente a la octava jornada de liga en el grupo VIII de la Tercera División, disputado en el campo de La Albuera, con la presencia de alrededor de 350 espectadores. Un grupo de aficionados azulgrana realizaron una recogida de firmas en protesta por los precios de las entradas establecidos por el club con motivo del partido de Copa del Rey ante el Sevilla. Los jugadores de La Bañeza obsequiaron a los de la Segoviana con una bolsita de alubias.

GOLES

1-0 (m.10) Juanmi; 2-0 (m.18) Ramírez; 3-0 (m.24) Ramírez; 4-0 (m.73) Ramírez; 5-0 (m.85) Carlos.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Que si la mala suerte, que si las circunstancias, que si el fútbol es injusto con la Segoviana... sea como fuere, en Segovia hay un equipo que no juega en la categoría que le corresponde, no solo por historia (que de eso no se come), sino por presupuesto, por plantilla, y por profesionalidad de los jugadores durante muchas temporadas, que eso sí marca diferencias. Y es en partidos como el que ayer disputó el conjunto gimnástico con La Bañeza cuando más se nota que el fútbol es a veces tan caprichoso que ya incluso "cabrea".

Si en la tarde de ayer hubo fútbol en La Albuera fue porque la Segoviana quiso, porque La Bañeza buscó jugar a otra cosa, igual de respetable cuando de fútbol se trata, pero distinta a lo que propusieron los de casa. Primero a mantener el empate a cero, posteriormente a tratar de "cazar" una jugada que le diera una opción de igualar el choque, y tras el descanso, a no perder por una goleada escandalosa. El conjunto bañezano se fue a casa con cinco goles en el



Momento en el que Ramírez anota el tercer gol de la Segoviana en el encuentro que el conjunto azulgrana disputó ante La Bañeza. / KAMARERO

zurrón, y aún se puede dar con un canto en los dientes.

La Segoviana ha llegado a un nivel en el que las rotaciones apenas se notan. Entró Juanmi en la punta del ataque, y en el primer remate que intentó marcó el primer tanto de la tarde, en el que contó con la inestimable colaboración de Ramsés, que realizó una gran jugada por la derecha. Entraron Jairo y Agustín por las bandas y trajeron por la calle de la amargura a los defensores visitantes. Entró Nando en el eje de la zaga, y aunque se notó su falta de rodaje, pudo con todos los atacantes bañezanos... verdaderamente Antolín tiene mucho y bueno donde escoger esta temporada.

Además, los buenos resultados están llevando a los azulgrana a mostrar buena parte del potencial que a principio de campaña solo se les suponía. Jesús realizó un partidazo en el centro del campo, eligiendo siempre las mejores opciones de pase, y Ramírez va camino de convertirse en el nuevo ídolo de la afición, porque al tremendo desgaste físico que realiza en todos los partidos le une un innegable acierto de cara al gol.

El delantero azulgrana marcó tres de los cinco tantos del equipo, el primero en su cuenta rematando de cabeza un perfecto centro de Agustín desde la banda izquierda en el minuto dieciocho. Seis más tarde, aprovechando un per-

fecto envió de Juanmi para hacer el tercero de los locales, y en la segunda parte haciendo lo propio con un centro de Ramsés para certificar su triplete goleador.

La Bañeza no estuvo en la primera parte, que acabó con 3-0, y tampoco apareció en la segunda, salvo por un remate de Jairo tras un saque de esquina que se marchó alto. No fue el único remate que realizó el jugador bañezano, que se pasó buena parte del partido "rematando" a las piernas de los azulgrana con la permisividad de un colegiado empeñado en acabar el partido sin mostrar una sola tarjeta. Y tan malo es el exceso (de tarjetas) como el defecto.

Visto el "panorama" del primer

tiempo, y sabedor de que solo una debacle apocalíptica podría apartar a la Segoviana de la victoria, Antolín se esforzó en premiar el trabajo callado que realizan los jóvenes jugadores de la Segoviana. Así, Carlos tuvo sus buenos treinta minutos de partido, en los que mostró muy buenas maneras, e incluso logró marcar de un penalti que le hicieron, mientras que Iván, con solo quince años de historia y todo el futuro por delante, debutó con el primer equipo.

Resumiendo, que la Segoviana sigue pagando su histórica condena de jugar en una categoría que no le corresponde. Y uno no puede dejar de preguntarse: "Papá, ¿por qué (puñetas) somos de Tercera?"



Todos los deportes
y marcas
en Calderón Sport



¿Te lo vas a perder?

José Zorrilla, 45 (Segovia)



► ENTRADAS DE LA COPA

Un grupo de aficionados recogieron firmas para protestar por los precios del partido ante el Sevilla



► PROTESTA

Varios socios hicieron constar su protesta por los precios a través de una pancarta

e Tercera?

por no encajar una goleada de escándalo



Nando y Ramsés tuvieron una buena actuación. / KAMARERO



Jairo se convirtió en una pesadilla para la defensa bañezana. / KAMARERO

» UNO A UNO

Héctor

■ Presenció el partido en primera fila de campo. No hizo una sola parada, porque no le tiraron a portería.

Ramsés

■ Excepcional su jugada en el primer gol azulgrana, fue de los mejores del partido.

Hueso

■ El más seguro de los centrales, sin complicarse la vida en la salida del balón.

Nando

■ En algunas acciones se le notó su falta de ritmo.

Jorge

■ Bien en los controles, y jugando el balón con criterio.

Jesús

■ Impecable en el centro del campo, tratando de tocar siempre de primeras, y demostrando que también sabe jugar en largo.

Ángel

■ Estaba realizando un buen encuentro hasta que cayó lesionado.

Jairo

■ Encaró siempre, y en la mayoría de las ocasiones logró centrar al área.

Agustín

■ Al igual que Jairo, siempre buscó la penetración por su banda, y en no pocas ocasiones pudo con su defensor.

Ramírez

■ Marcó tres goles, y con un poco más de acierto habría conseguido otros tres más. Gran encuentro el suyo.

Juanmi

■ Fue el autor del primer tanto, que le vendrá muy bien tras el período inactivo por culpa de una lesión.

Alex

■ Empezó "raro" en un puesto que no es el suyo, pero fue mejorando con el paso de los minutos, aunque le sobró alguna que otra filigrana.

Carlos

■ Muy bien por la banda izquierda, colaborando en todas las acciones ofensivas. Marcó de un penalti que le hicieron a él mismo.

Iván

■ Recibió un premio por la entrega con la que trabaja en los entrenamientos. Debutar con quince años con la Segoviana no está al alcance de casi nadie.

» LAS DECLARACIONES



Juanmi celebra el primer gol que marcó con la Segoviana. / KAMARERO

► JUANMI

«Ya tenía ganas de debutar en casa»

J.M. / SEGOVIA

Sin mostrar excesivos síntomas de cansancio, aunque había disputado los noventa minutos de partido, Juanmi compareció ante los medios de comunicación para señalar su alegría por debutar en casa en partido oficial, "ya tenía ganas después de tanta lesión", y por marcar un gol, "porque para eso estoy en este equipo".

La Bañeza no fue rival para la Segoviana, "ellos mismos estaban un poco hundidos sobre el campo, aunque digo yo que

algún mérito habrán hecho para estar en Tercera. Creo que les hemos dado un pequeño baño y que hemos hecho méritos suficientes para haber marcado los cinco goles, haciendo una primera media hora de partido impresionante".

Cuando a Juanmi se le comenta la calidad que atesora la plantilla, el delantero lo tiene claro, "en los últimos años que llevo en esto del fútbol no había visto una plantilla tan competitiva como ésta. Juegue quien juegue el equipo lo hace muy bien".

► ANTOLÍN GONZALO

«Hemos jugado como hay que hacerlo»

"Hemos afrontado muy bien un partido que tenía unas connotaciones muy complicadas, porque sabíamos que el rival no iba a ofrecer nada, y solo a cerrarse en defensa". Antolín Gonzalo definía de esta manera cómo se presentaba el encuentro ante La Bañeza, y señalaba posteriormente que su equipo había ganado el en-

cuentro "jugando como hay que hacerlo, con intención, con velocidad en la circulación de la pelota, y siendo ambiciosos. El resultado es importante e incluso algo corto porque hemos dispuesto de muchas oportunidades para marcar, pero considero que este 5-0 es mérito de la Segoviana, y no demérito de La Bañeza".

Los cuatro primeros de la tabla abren diferencias con el resto

J. MARTÍN / SEGOVIA

La octava jornada de liga en el grupo VIII de la Tercera fue tremendamente positiva para los cuatro primeros clasificados, que vencieron en sus respectivos compromisos, mientras que quinto, sexto y séptimo de la tabla no conseguían vencer. Numancia B y La Granja cayeron por la mínima, y el Huracán Z no pasó del empate en el campo del filial de la Unión Deportiva Salamanca.

De esta manera, los más destacados de la tabla comienzan a abrir diferencias importantes, que se antojan abismales en el caso de Segoviana y Mirandés. El equipo azulgrana aventaja en ocho puntos al

◆ RESULTADOS

Arandina - U. Valladolid	3-1
At. Bembibre - Numancia B	2-1
Benavente - La Granja	2-1
Hullera - Becerril	1-1
Laguna - Norma	5-1
Mirandés - Jher Íscar	2-1
Cultural B - Burgos B	1-2
Gª. Segoviana - La Bañeza	5-0
Ponferradina B - Real Ávila	1-2
Salamanca B - Huracán Z	0-0

◆ PRÓXIMA JORNADA

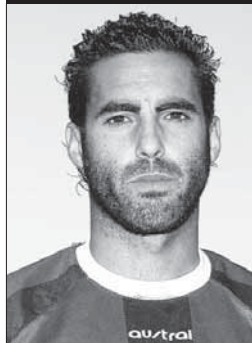
Burgos B - Gª. Segoviana
Becerril - Benavente
Huracán Z - Ponferradina B
Jher Íscar - Arandina
La Granja - Mirandés
Laguna - Cultural B
Numancia B - Hullera
La Bañeza - Salamanca B
Norma - Univ. Valladolid
Real Ávila - Atco. Bembibre

quinto clasificado, en nueve al sexto y séptimo, y en once a uno de los principales favoritos para entrar dentro del cuarteto de cabeza a final de temporada, un Atlético Bembibre que con dos victorias conse-

cutivas parece haber cogido a tiempo el tren de la competición, situándose a seis puntos de la cuarta plaza. Aún queda mucha tela por cortar, pero los favoritos siguen sin dejar lugar a la sorpresa.

GIM. SEGOVIANA

MÁXIMO GOLEADOR



Ramírez completó una jornada goleadora espléndida al marcar tres de los cinco tantos que rubricaron la victoria de la Segoviana ante La Bañeza. Juanmi y Carlos se estrenaron en la temporada.

GOLEADORES

1º RAMÍREZ	7 goles
2º JAIRO	3 goles
3º MARIANO	3 goles
4º RICARDO	2 goles
5º ALEX	1 gol
6º TXORRO	1 gol

El Figón de los Comuneros



Restaurante - Bar

Nuevas instalaciones

Travesía del Patín, 4 SEGOVIA
Tel. 921 46 03 09 - Fax 921 46 06 00



EQUIPOS	Puntos	CASA						FUERA						TOTALES					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Segoviana	22	4	4	0	0	13	1	4	3	1	0	7	2	8	7	1	0	20	3
2 Mirandés	20	4	3	1	0	6	3	4	3	1	0	7	4	8	6	2	0	13	7
3 Arandina	17	4	3	1	0	10	4	4	2	1	1	5	2	8	5	2	1	15	6
4 Ávila	17	4	3	1	0	6	1	4	2	1	1	5	4	8	5	2	1	11	5
5 Numancia B	14	4	2	1	1	7	4	4	2	1	1	6	4	8	4	2	2	13	8
6 Huracán Z	13	4	2	2	0	13	4	4	1	2	1	1	2	8	3	4	1	14	6
7 La Granja	13	4	3	0	1	6	2	4	1	1	2	3	4	8	4	1	3	9	6
8 Bembibre	11	4	1	2	1	5	5	4	1	3	0	5	2	8	2	5	1	10	7
9 Benavente	11	4	2	1	1	4	3	4	1	1	2	4	7	8	3	2	3	8	10
10 Laguna	10	4	2	2	0	8	2	4	0	2	2	5	8	8	2	4	2	13	10
11 Burgos B	10	4	1	0	3	1	3	4	2	1	1	6	4	8	3	1	4	7	7
12 Norma	10	4	2	0	2	6	3	4	1	1	2	5	10	8	3	1	4	11	13
13 Leonesa B	8	4	1	2	1	4	4	4	0	3	1	3	4	8	1	5	2	7	8
14 Becerril	8	4	1	2	1	4	6	4	0	3	1	3	5	8	1	5	2	7	11
15 Ponferradina B	7	4	1	1	2	3	7	4	1	0	3	4	7	8	2	1	5	7	14
16 Íscar	7	4	0	4	0	3	3	4	1	0	3	4	6	8	1	4	3	7	9
17 Salamanca B	6	4	1	1	2	3	4	4	0	2	2	5	7	8	1	3	4	8	11
18 Univ. Valladolid	5	4	1	1	2	7	10	4	0	1	3	3	8	8	1	2	5	10	18
19 Hullera	4	4	1	1	2	4	6	4	0	0	4	3	10	8	1	1	6	7	16
20 La Bañeza	2	4	0	2	2	4	10	4	0	0	4	1	17	8	0	2	6	5	27

GIM. SEGOVIANA

JUGADOR MÁS DESTACADO



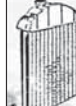
PUNTUACIONES

3 Puntos	JESÚS
2 Puntos	RAMÍREZ
1 Punto	RAMSÉS

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º RICARDO	11 puntos
2º CHUS	7 puntos
3º RAMÍREZ	6 puntos
4º JAIRO	5 puntos
5º JESÚS	5 puntos
6º MARIANO	4 puntos

VELÁZQUEZ PASCUAL, S.L.



RADIADORES VELÁZQUEZ

Fabricación de canalones, limas, bajadas, ganchos y todo tipo de elementos para la evacuación aguas pluviales en cobre, zinc y chapa galvanizada. VENTA Y REPARACIÓN DE RADIADORES DE AUTOMÓVILES Y TRACTORES.

Pol. Ind. de Hontoria Telf. 921 42 48 30
C/ Gremio del Cuero, 6 Fax: 921 33 24 52
40195 Hontoria (Segovia) www.velazquezpascual.es Móvil 659 59 33 84

GIM. SEGOVIANA

MEJOR JUGADOR SEGOVIANO



PUNTUACIONES

3 puntos	RAMSÉS
2 puntos	JAIRO
1 punto	AGUSTÍN
1 punto	CARLOS
1 punto	IVÁN

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º JAIRO	13 puntos
2º RICARDO	12 puntos
3º MARIANO	12 puntos
4º RAMSÉS	12 puntos
5º AGUSTÍN	7 puntos
6º CARLOS	1 punto
7º IVÁN	1 punto



ÓPTICA
damián
Audio Center Plus

P.º Ezequiel González, 37
40002 Segovia Tel: 921 429 670
Vía Roma, 30
40003 Segovia Tel: 921 412 049

DIHOSE
DISTRIBUIDOR HOSTELERÍA Y ALIMENTACIÓN
Aceites-Conservas-Vinos-Licores
C/Atalaya, 12 Pol Ind. El Cerro SEGOVIA
Fax: 921 430 589 Telf: 921 430 618

3ª	Arandina	Ávila	Becerril	Bembibre	Benavente	Burgos B	Hullera	Huracán Z	Íscar	La Bañeza	La Granja	Laguna	Leonesa B	Mirandés	Norma	Numancia B	Ponferradina B	Salamanca B	Segoviana	Univ. Valladolid
Arandina	■																			
Ávila		■																		
Becerril			■	0-3	1-1									1-1				2-1		
Bembibre				■							0-0									2-2
Benavente					1-1	■					2-1			0-1						1-0
Burgos B						■		0-1			1-0				0-1	0-1				
Hullera	0-1		1-1	3-2		■		0-2												
Huracán Z							■		8-1	3-3				2-0					0-0	
Íscar				0-0	1-1		■						0-0					2-2		
La Bañeza		0-3			0-3		■			1-1	3-3									
La Granja						2-0				■	3-1						1-0		0-1	
Laguna		0-0	1-1					2-0		■					5-1					
Leonesa B					1-2		0-0			2-1		■			1-1					
Mirandés	0-0					2-1	2-1				■						2-1			
Norma	2-0			0-1	3-0								1-2	■						
Numancia B									2-0	1-1						■	3-1	1-2		
Ponferradina B	0-4	1-2	0-0					2-1									■			
Salamanca B							0-0			0-1							1-3	■		2-0
Segoviana		3-0	3-1					2-0	5-0									■		
Univ. Valladolid						3-2									2-2		1-2	1-4	■	

El mejor escribano echa un borrón

Un error de Yiyo impidió que La Granja se marchara de Benavente con un punto tras haber realizado un buen partido

BENAVENTE	LA GRANJA
2	1
Gonzalo Bragado David García Ernesto Damián Cortina Alijas Manu (51) Luis Gallego (64) Gorka Amavisca (67)	Yiyo Maroto Óscar (77) Pluma Juan Pablo Juanlu I (84) Bubi Otero Laruso (65) Chiqui Juanlu II
(51) Chapu (64) Moreno (67) Alfonso	(65) Iván (77) Segovia (84) Carlos

ÁRBITRO

Rubio Sánchez (Colegio vallisoletano). Tarjetas amarillas a Ernesto y Cortina.

INCIDENCIAS

Encuentro correspondiente a la octava jornada de liga en el grupo VIII de la Tercera División disputado en el campo de Los Salados, con la presencia de aproximadamente doscientos espectadores.

GOLES

01 (15') Juanlu II. 11 (72') Alijas. 21 (83') Chapu.

ÁREA 11 / BENAVENTE

El enfrentamiento en el estadio municipal de Los Salados tenía una importancia similar para ambos conjuntos, sobre todo para un Benavente al alza, que pugna por asentarse en la mitad superior de la clasificación. Por su parte, el CD La Granja no estaba dispuesto a ceder un ápice del terreno ganado hasta entonces, como acreditaba su sexto puesto en el grupo VIII, a pesar de su condición de recién ascendido. Juanlu II pudo anotar para La Granja su único gol al cuarto de hora en un remate solo ante el meta local Gonzalo. No desperdició su ocasión, pero La Granja no supo administrar su victoria hasta llegar al pitido final. Sí que se fue al descanso con el 0-1 en el marcador, pero el último hora de juego fue mortal para sus intereses. El local Alijas firmó el empate y, unos diez minutos después,



Maroto lucha por un balón contra un jugador de la Hullera en la imagen de archivo. /JUAN MARTÍN

Chapu dio la vuelta al marcador a favor de los locales.

Nada más empezar el encuentro, Cortina probó suerte con un centro colgado hacia el área para que Luis Gallego rematara por encima del larguero, indicador del dominio que los de Miguel Losada mantuvieron en el primer tramo del encuentro. No obstante, el conjunto que dirige José Manuel Arribas tardó poco en hacerse con el control, dando un golpe de efecto cuando apenas se habían disputa-

do quince minutos de partido. Juanlu II se hizo con la pelota dentro del área, remató a bocajarro y aprovechó con oportunismo el rechace de la fortuna para estrenar el marcador. El disparo fue certero, muy fuerte y fuera del alcance de Gonzalo, que se encontraba bien situado, pero no contaba con un remate de abajo hacia arriba al fondo de la red.

Con la ventaja, el conjunto segoviano ganó una súbita confianza que mostró haciéndose con la

posesión del balón y dificultando al máximo las evoluciones del Benavente en el centro del campo. Juanlu II y Laruso compusieron la siguiente ocasión de La Granja antes de que el partido se situase en una fase de toma y daca. Ante esta situación, el entrenador local probó a modificar algunos puestos sobre el terreno de juego, intercambiando las posiciones de Alijas y Gorka con las de Amavisca y Manu, respectivamente.

No obstante, la tónica del par-

tido se mantuvo, con el conjunto de La Granja crecido y consciente de que el paso del tiempo jugaba a su favor, sin retrasar en exceso las posiciones, aunque, en el tramo final de la primera parte, el esquema fue bastante más conservador que en los primeros minutos de juego.

Al margen de un precoz saque de esquina propiciado por Juanlu II y el intento de Miguel Losada por dar más alegría al ataque, sustituyendo a Manu por Chapu, la segunda mitad no parecía traer novedades. Los minutos pasaban siempre en contra del Benavente, que no encontraba la forma de empatar y comenzaba a acusar ciertos nervios.

Óscar llegaba casi hasta la cocina y centró hacia Bubi, que remató libre de marcaje ante los gestos incisivos del técnico local. En plena crisis, la paciencia de los locales y la confianza de Losada en su banquillo provocaron el efecto deseado. Alfonso salió a trompicones de una jugada dentro del área segoviana y consiguió ceder la pelota a Alijas, que marcó el tanto del empate con un disparo raso.

Fue el pistoletazo de salida para los rojiazules, que encontraron la motivación necesaria para afrontar el tramo final del encuentro, con la posibilidad de luchar por la victoria. Por su parte, los de José Manuel Arribas veían cómo dos de los tres puntos que creían propios se esfumaban sin remedio. La situación todavía iba a empeorar un poco más para el conjunto segoviano, acosado en todos los frentes por un Benavente crecido y desconocido respecto a la primera mitad del encuentro. Iván Bragado levantó la cabeza y decidió enviar un largo pase cruzado hacia el recién salido Chapu, que rentabilizó el error del portero de Yiyo y marcó el segundo gol.

Arribas: "No esperaba un desenlace así"

Desilusión. Esa palabra resumía el estado de ánimo de la plantilla granjeña en su viaje de regreso. "La verdad es que no esperaba un desenlace así después de la exhibición que hemos dado en el primer tiempo", explicaba el técnico de los segovianos, José Manuel Arribas. Según indicó el mister, "a nadie le hubiera extrañado si al minuto 45 se hubiera llegado con un 0-3". Chiqui, Bubi y Juanlu tuvieron el segundo gol en sus botas pero no estuvieron finos en el disparo. A juicio de Arribas, los suyos hicieron en esa fase "el mejor juego de toda la temporada". Luego, las cosas cambiaron radicalmente, porque tras el descanso, "la dureza del Benavente y un par de errores nuestros" dieron la vuelta al marcador. En el primer tanto de los zamoranos, los de Arribas creyeron que existía fuera de juego, hicieron "la estatua" y reaccionaron muy tarde. Y un fallo del canchero segoviano Yiyo propició el segundo tanto del equipo local.

CD LA GRANJA	MÁXIMO GOLEADOR
	Juanlu II fue el autor del único gol que logró el CD La Granja en el complicado campo de Benavente. El delantero granjeño logró su segundo tanto de la temporada, y se acerca al liderato.
	GOLEADORES
	1º CÉSAR BRAVO 3 goles
	2º BUBI 2 goles
	3º SEGOVIA 1 gol
	4º CHIQUI 1 gol
	5º JUANLU II 1 gol
	5º CARLOS 0 goles

CD LA GRANJA	JUGADOR MÁS DESTACADO
	PUNTUACIONES
	3 Puntos CHIQUI
	2 Puntos BUBI
	1 Punto OTERO
	CLASIFICACIÓN GENERAL
	1º PLUMA 14 puntos
	2º CHIQUI 8 puntos
	3º YIYO 5 puntos
	4º BUBI 5 puntos
	5º JUAN PABLO 4 puntos
	6º V.PÉREZ 4 puntos
	7º SEGOVIA 2 puntos

Credit Services 902 020 594

Su HIPOTECA al mejor precio

ANTES DE FIRMAR UN CRÉDITO LLÁMENOS

- MEJORAMOS SU HIPOTECA ACTUAL
- HASTA 45 AÑOS
- 100% SOBRE TASACIÓN
- SIN GASTOS DE SUBROGACIÓN

Red en franquicia. Más de 100 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 · 40002 · Segovia · www.creditcb.com/segovia1 · segovia1@creditcb.com

Excmo. Ayuntamiento de

La Granja de San Ildefonso

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL A



El Caja Segovia B sigue dando lecciones de fútbol sala. / KAMARERO

El Caja Segovia no tuvo problemas para doblegar al San Agustín

11	CAJA SEGOVIA B
2	SAN AGUSTÍN

CAJA SEGOVIA B: Palomo, Jesús, Burrito, Juancar y Vírveda (cinco inicial). También jugaron Chamo, Carlos, Quique, Chavi, Oscar, Dani y Chema.

SAN AGUSTÍN: Anxo, Angel, Antonio, Santiago, Miguel (cinco inicial). También jugaron Álvaro, Diego, Edu, Jorge y Alfons.

ÁRBITROS

Macías y Valverde, de Salamanca. Mostraron cartulinas amarillas a los locales Burrito, Vírveda y Quique y a los visitantes Anxo, Edu y Alfonso (2).

GOLES

1-0 (minuto 2) Jesús. **2-0** (minuto 4) Burrito. **3-0** (minuto 8) Quique. **4-0** (minuto 11) Burrito. **5-0** (minuto 24) Vírveda. **6-0** (minuto 24) Juancar. **7-0** (minuto 27) Chamo. **8-0** (minuto 30) Chavi. **9-0** (minuto 33) Chavi. **9-1** (minuto 33) Miguel. **10-1** (minuto 36) Chavi. **11-1** (minuto 39) Jesús. **11-2** (minuto 39) Edu.

G.H. / SEGOVIA

El Caja Segovia B se deshizo, sin demasiados problemas, del San Agustín. Los chicos de Diego Gaci-

martín, que se tiraron todo el partido presionando al rival, ocasionaron innumerables pérdidas de balón a los visitantes. Cada robo significaba un contragolpe y, en muchos de ellos, un gol. Además, las escasísimas veces que el San Agustín se acercaba a la portería del Caja Segovia B se topaba con un portero cada vez más maduro, Diego Palomo.

El primer tiempo acabó con un ya abultado 4-0. Y en los primeros cinco minutos de la reanudación, los locales metieron otro par de tantos, lo que supuso ya una losa insalvable para el San Agustín, que bastante tuvo con intentar aguantar el temporal. "Hay que reconocer que a nosotros nos ha salido todos y a ellos nada", dijo Gacimartín al acabar el encuentro. Con esta victoria, el Caja Segovia B suma cinco partidos sin perder y, de momento, encabeza la clasificación de equipos más goleadores.

HÍPICA

SALTOS

El jinete Fernando Pérez Díaz se impuso en el campeonato de Castilla y León

El segoviano Enrique Camiruaga se aupó hasta la cuarta posición

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El jinete Fernando Pérez Díaz, montando a Helios Icone, se proclamó en la mañana de ayer campeón de saltos de Castilla y León, un concurso que se celebró en las instalaciones de la Escuela de Capacitación Agraria de Segovia. El primer jinete local en la categoría de adultos fue Enrique Camiruaga, que acabó en la cuarta posición.

Los organizadores del evento valoraron ayer el alto nivel mostrado por los 91 caballos participantes y la buena acogida que ha tenido el evento entre el público segoviano. En cuando a los ocho jinetes locales presentes en la prueba, "cumplieron bien", según señaló Enrique Camiruaga.

A la prueba final acudió el presidente de la Federación de Hípica de Castilla y León, Santiago de Gabriel, que quiso reconocer el trabajo realizado por el director de las instalaciones, Ramón Escobar. A modo anecdótico, en la mañana de ayer se retiró Zarauz, un caballo que ha sido dos veces campeón de España y que ha participado en varios torneos internacionales. Con motivo de la 'jubilación' de Zarauz, tuvo lugar el tradicional rito de quitar la montura al caballo, dejándolo en libertad.



El campeonato regional tuvo un alto nivel, según sus organizadores. / F. PEÑALOSA

CLASIFICACIONES DE LA SEGUNDA JORNADA

ALEVINES

1. Mercurio	Blanca Gandía
2. Itie	Patricia Derqui
3. Gina	Eduardo Arenas

INFANTILES

1. Al-Pido	Elena Gandía
2. Jarkyo	Jimena Fisac
3. Ivatu	Carlota Barrio

CADETES

1. Aprycot	Alfredo García
2. Chacal	María Ugarte
3. Bolero	María García

JUVENILES

1. Lance de Padua	Lorena Velado
2. Istria	Iñigo Macías
3. Tormento	Marta Brufau

JÓVENES JINETES

1. Sacha	Alejandro Valladolid
2. Galán	Laura Guillén
3. Kantikue	Saray García

ADULTOS

1. Helios Icone	Fernando Pérez Díaz
2. Kandinsky	Carlos Zárate
3. Zarauz	Eduardo González

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL A

El Tama Zarzuela sigue sin levantar cabeza y ve peligrar su futuro

12	PILARISTAS
2	TAMA ZARZUELA

PILARISTAS: Javier, Pablo, Benítez, Jose y Miguel (cinco inicial). También jugaron Pablo II, Luis, Javier II, Borja, Celso e Hidalgo.

TAMA ZARZUELA: Oliver, Javi, José, Higinio y Fran (cinco inicial). También jugaron César, Víctor, Alvaro, Pedro, Pascual y Rubén.

ÁRBITROS

Juan Santos y Julian Manzano, de Cáceres.

GOLES

0-1 (m.3) Fran. **1-1** (m.6) José Luis (propia puerta). **2-1** (m.7) Miguel. **3-1** (m.9) Pablo. **4-1** (m.10) Luis. **5-1** (m.18) Jose. **6-1** (m.21) Luis. **7-1** (m.21) Luis. **8-1** (m.26) Celso. **9-1** (m.27) Javier. **9-2** (m.29) Alvaro. **10-2** (m.33) Luis. **11-2** (m.38) Miguel. **12-2** (m.39) Jose.

G.H. / SEGOVIA

Definitivamente, esta no es la temporada del Tama Zarzuela. Porque, de momento, ha jugado cinco partidos y ha encajado cinco derrotas. La última, el sábado, ante el Pilaristas. El resultado final (12-2) nada tiene que ver con lo que se vio en los primeros minutos del encuentro. El Tama Zarzuela saltó a la cancha dispuesto a morder y empezó a crear situaciones de gol. Antes de que Fran, a pase de Jose, estableciera el 0-1, Higinio ya había lanzado a portería y, poco después, el propio Fran tuvo otras dos oportunidades, aunque ninguna de ellas subió al marcador.

Hasta que llegó el fatídico minuto 6. El Tama cometió tres fallos seguidos y el Pilaristas, gracias a un gol en propia puerta de José Luis y a dos picardías de sus hombres, se marchó en el electrónico (3-1). Los segovianos no supieron reaccionar y se vinieron abajo, acabando el primer tiempo con un amplio 5-1.

Todos los propósitos que se hicieron en el vestuario se fueron abajo cuando, nada más iniciarse el segundo tiempo, el Tama encajó otros dos goles, haciendo imposible la remontada. Así que los segovianos acabaron volviendo a casa con otro saco de goles.

NI UNOMÁS

NI UN AÑO MÁS EN 3ª DIVISIÓN,
NI UN PARTIDO MÁS SIN AFICIÓN,
NI UN DOMINGO MAS
EL ESTADIO VACÍO...

Anima a la Gimnástica Segoviana
para que ascienda
a 2ª División este año.

HAZTE SOCIO

BALONCESTO

PRIMERA FEMENINA

El Aros de León tumbó a Unami Caja Segovia gracias a su juego interior

El tiro exterior de las segovianas no funcionó como se esperaba

59	UNAMI
63	AROS DE LEÓN

UNAMI CAJA SEGOVIA: Soraya Ruiz (-), Paula Calderón (2 puntos), Laura Velázquez (2), Alicia Alonso (15) y García Drake (8). También jugaron Marta Mateo (9), Belén Álvarez (5), Henar del Gallo (13), Gárate (-), Elena Mateo (5) y González (-).

AROS DE LEÓN: Collanes (6 puntos), Cabezas (4), Crespo (11), Sanjurjo (2) y García (20). También jugaron Ruiz de Ojeda (5), Galilea (15), Casares (-) y Herrezuelo (-).

ÁRBITROS

Roldán y Santamera, de Segovia

PARCIALES

12-18, 13-16, 17-13 y 17-16.

G.H. / SEGOVIA

El Aros de León se impuso el sábado al Unami Caja Segovia en el pabellón Emperador Teodosio gracias a su juego interior... y a que no fue el día de las segovianas. Las chicas de Juan Gabriel García salieron muy frías a la cancha y, cuando se quisieron dar cuenta, habían encajado un parcial de 0-8. Intentaron luego, eso sí, superar la losa, pero no hallaron el camino hasta que no plantearon presión en todo el campo, que comenzó a dar resultados al filo del descanso.

Tras el paso por los vestuarios, las segovianas llegaron incluso a colocarse por encima en el electrónico. Pero fue un espejismo. Porque el juego interior del Aros de León castigó, una y otra vez, el aro del Unami. Además, el rebote siempre tuvo claro color visitante. Una de las que debe ser arma fundamental para las segovianas, el lanzamiento exterior, no funcionó esta vez, y las leonesas fueron capaces de seguir mandando en el electrónico, con ventajas que nunca superaron los diez puntos.

Cuando quedaba poco para



Las segovianas no estuvieron lejos de conseguir una victoria. / KAMARERO

que sonara la bocina, Unami intentó, a la desesperada, la remontada, sin conseguirlo. Un triple postero de Henar dejó la diferencia final en cuatro puntos.

El entrenador de las segovianas no tuvo más remedio que re-

conocer, al final del choque, que a su equipo "todavía le queda mucho por progresar". Además, García señaló que sigue buscando una pívot que palle las necesidades del equipo en esa fundamental posición.

BALONCESTO

PRIMERA MASCULINA

Unami rompe su dinámica de derrotas con un triunfo frente a Galiursa La Flecha

La labor de David Barreno y Rodrigo Hernando resultó fundamental en el tramo final

78	LA FLECHA
82	UNAMI

LA FLECHA: Carreras (42 puntos), Santiago (8), López (7), Pérez (14) y Vaquero (-). También jugaron Solanas (2), Alonso (-), Celis (-) y Cernura (5).

UNAMI: Barreno (28 puntos), Alvaro (10), Barroso (11), Diego Lucía (13) y Hernando (6). También jugaron Matesanz (3), De la Osa (11) y Vidal.

ÁRBITROS

García y Álvarez, de Palencia y León, respectivamente.

PARCIALES

16-21, 17-24, 26-15 y 19-22.

G.H. / SEGOVIA

Unami consiguió un importante y simbólico triunfo, el primero del equipo en partido oficial, frente a La Flecha, por el estrecho resultado de 78-82. Los jugadores de Quique Gómez comenzaron bien, muy bien, el choque, y a medida que iban pasando los minutos su

Las cosas cambiaron tras el descanso, puesto que Unami bajó muchos enteros en su rendimiento, propiciando que La Flecha nivelara el choque (52-51 en el minuto 26). Desde ese momento el encuentro estuvo igualado, si bien destacó entre todos los jugadores el local Carreras, un hombre que merece estar en una categoría superior.

Unami tuvo un momento de crisis, cuando en el minuto 35 llegó a figurar en el electrónico un inquietante 71-66. Afortunadamente para los intereses de los segovianos, el rendimiento de dos hombres, David Barreno y Rodrigo Hernando, acabó desequilibrando la balanza a favor de los visitantes. El primero de ellos era capaz de penetrar con suma facilidad hasta el aro de La Flecha, es-

tando también muy atinado tanto en los lanzamientos como en tiros libres. Por su parte, Rodrigo Hernando fue capaz de secar a Carreras en el tramo final del choque, ya que el máximo anotador de los locales únicamente metió en los últimos cinco minutos dos puntos, en dos tiros libres.

"Victoria importante, porque después de las dos primeras derrotas nos interesaba romper la dinámica negativa", resumió al final el entrenador de Unami, Quique Gómez.

Los segovianos pasaron un momento crítico cuando los locales se pusieron cinco puntos por encima en el minuto 35

LIGA NACIONAL DE FUTBOL SALA - DIVISION DE HONOR

Futbol SALA

PABELLON POLIDEPORTIVO MUNICIPAL PEDRO DELGADO

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

MARTES

17 Oct.

20,30 h

CAJA SEGOVIA F.S.

LOBELLE SANTIAGO

FÚTBOL REGIONAL JUVENIL												
JORNADA 5												
BURGOS PROMESAS - ARANDINA	1-0											
QUINTANAR - BOSCO AREVALO	3-1											
CASA SOCIAL - CANTALEJO	2-2											
COLEGIO DIOCESANO - G.SEGOVIANA	1-4											
DEPORTIVA - SAN JUANILLO	0-3											
REAL ÁVILA - BURGOS CF	1-2											
UNAMI - ZONA NORTE SEMINARIO	3-1											
VILLAMURIEL - CALASANZ	3-0											
J	G	E	P	GF	GC	P						
1 SAN JUANILLO	5	4	1	0	18	4	13					
2 QUINTANAR	5	3	2	0	12	4	11					
3 CANTALEJO	5	3	2	0	12	5	11					
4 BURGOS CF	4	3	1	0	14	2	10					
5 ZONA NORTE	5	3	1	1	13	4	10					
6 UNAMI CP	4	3	1	0	12	5	10					
7 BOSCO	5	3	1	1	14	9	10					
8 G.SEGOVIANA	4	3	0	1	12	6	9					
9 CALASANZ	5	2	1	2	6	8	7					
10 VILLAMURIEL	5	1	2	2	7	8	5					
11 C.DIOCESANO	5	1	2	2	10	12	5					
12 BURGOS PROM	4	1	1	2	5	7	4					
13 ARANDINA	5	1	1	3	5	13	4					
14 ÁVILA	5	0	1	4	4	18	1					
15 CASA SOCIAL	5	0	1	4	6	21	1					
16 DEPORTIVA	5	0	0	5	2	13	0					
17 VADILLOS	4	0	0	4	0	13	0					

FÚTBOL REGIONAL CADETE												
JORNADA 5												
AD VICTORIA - QUINTANAR	3-0											
BURGOS CF - NUMANCIA	3-1											
BURGOS PROMESAS - LA AMISTAD	0-0											
PONFERRADINA - CULTURAL LEONESA	1-1											
PUNTE CASTRO - REAL VALLADOLID	2-3											
SANTA MARTA - CASCO VIEJO	3-5											
ZAMORA - SALAMANCA	2-3											
J	G	E	P	GF	GC	P						
1 REAL VALLADOLID	5	5	0	0	16	3	15					
2 UD SALAMANCA	5	4	0	1	14	5	12					
3 BURGOS CF	5	4	0	1	8	4	12					
4 CLEONESA	5	3	1	1	12	6	10					
5 ZAMORA	5	3	1	1	12	8	10					
6 AD VICTORIA	5	2	1	1	9	6	7					
7 BURGOS PROM	5	2	1	2	4	7	7					
8 CASCO VIEJO	5	2	1	2	9	13	7					
9 LA AMISTAD	5	1	3	1	3	3	6					
10 NUMANCIA	5	1	2	2	7	8	5					
11 QUINTANAR	5	1	0	4	5	15	3					
12 SANTA MARTA	5	0	2	3	5	11	2					
13 PUNTE CASTRO	5	0	1	4	7	14	1					
14 PONFERRADINA	5	0	1	4	6	14	1					

FÚTBOL REGIONAL AFICIONADOS												
JORNADA 6												
ARANDINA VET. - VILLADA	2-1											
CEBREÑENA - MIRANDES B	3-2											
ESPINAR SAN RAFAEL - LERMEÑO	0-0											
AGUILAR - SPORTING UXAMA	1-2											
VILLAMURIEL - CRISTO ATLÉTICO	0-0											
PEÑA ANTONIO JOSÉ - ALMAZÁN	1-2											
NAVALENO - UNAMI	3-4											
SAN CRISTÓBAL - LAS NAVAS	0-1											
BURGOS PROMESAS - ARENAS	2-0											
J	G	E	P	GF	GC	P						
1 LERMEÑO	6	5	1	0	17	6	16					
2 ALMAZÁN	6	5	1	0	14	5	16					
3 BURGOS PROM.	6	5	0	1	13	5	15					
4 PEÑA ANT. JOSÉ	6	4	1	1	9	4	13					
5 CRISTO ATCO.	6	4	1	1	10	5	13					
6 EL ESPINAR S.R.	6	3	2	1	9	7	11					
7 UNAMI	6	3	2	1	10	10	11					
8 MIRANDES B	6	3	0	3	12	7	9					
9 LAS NAVAS	6	3	0	3	8	5	9					
10 UXAMA	6	2	1	3	6	13	7					
11 VILLADA	6	2	0	4	11	19	6					
12 CEBREÑENA	6	2	0	4	10	11	6					
13 NAVELENO	6	2	0	4	12	15	6					
14 VILLAMURIEL	6	1	2	3	4	9	5					
15 ARENAS	6	1	1	4	1	7	4					
16 AGUILAR	6	1	1	4	4	9	4					
17 ARANDINA VET.	6	1	0	5	9	18	3					
18 SAN CRISTÓBAL	6	0	1	5	4	11	1					

Caja Segovia sigue brillando pero las lesiones complican su futuro

El brasileño Igor se someterá hoy a una ecografía para conocer el alcance de su lesión, aunque salvo sorpresa mayúscula el jugador no podrá jugar contra el Lobelle

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA
Caja Segovia logró el sábado una victoria ("extraordinaria", en palabras de su técnico, Miguel Rodrigo), pero en la batalla perdió a otro de sus soldados más importantes, Igor, que previsiblemente no podrá disputar mañana el choque contra el Lobelle (20,30 horas, en el pabellón Pedro Delgado).

Como en la mayoría de las situaciones de la vida, hay quien pensará que la botella está medio llena y quien asegurará que está medio vacía. Los del primer grupo se enorgullecen hoy de que el triunfo de los segovianos ante el Carnicer Torrejón ha aupado al Caja Segovia hasta el tercer puesto de la clasificación, un lugar que no ocupaba desde hace años. Además, tal y como deseaba Rodrigo, Caja Segovia confirmó el sábado que la goleada que endosó siete días antes a El Pozo no fue una casualidad. "Caja Segovia ha entrado en un círculo vicioso de victorias", decía ayer Rodrigo, muy contento porque "hemos logrado construir un espíritu de grupo casi indestructible, capaz de mover montañas".

Pero, a pesar de lo antedicho, Caja Segovia tiene un peligro. Su plantilla es corta y en los últimos compromisos ha ido perdiendo a sus efectivos más valiosos. Mañana, ante el Lobelle, el goleador Guga no estará en la cancha ni tampoco jugará su compatriota Igor. Por su parte, Diego entrará en la convocatoria, aunque no es un secreto decir que todavía no está plenamente recuperado de su lesión.

En este estado de la cuestión, corresponderá un papel esencial a la cantera, de la que tanto se ha hablado desde la pretemporada. Es, pues, la hora de jugadores como Rubén y Lin, que deben demostrar que Segovia sigue siendo capaz de producir jugadores deslumbrantes. De momento, están cumpliendo con las expectativas.

Entonces, ¿la botella está medio llena o medio vacía?. Quizá lo mejor opción sea la de los borrachos, que ven... dos botellas.



Los jugadores del Caja Segovia se abrazan a Igor tras un tanto conseguido por el brasileño esta temporada. / JUAN MARTÍN

Clasificación de las últimas jornadas

◆ JORNADA 4	3 OCTUBRE	◆ JORNADA 5	7 OCTUBRE	◆ JORNADA 6	14 OCTUBRE
1 El Pozo Murcia.....	10	1 Boomerang.....	10	1 Boomerang.....	16
2 Boomerang.....	10	2 El Pozo Murcia.....	10	2 El Pozo Murcia.....	13
3 Benicarló.....	7	3 Caja Segovia.....	9	3 Caja Segovia.....	12
4 Caja Segovia.....	6	4 Lobelle Santiago.....	9	4 Lobelle Santiago.....	10
5 Lobelle Santiago.....	6	5 Playas Castellón.....	8	5 MRA Navarra.....	9
6 Fiat Torrejón.....	5	6 Benicarló.....	8	6 Playas Castellón.....	8
7 Móstoles.....	4	7 Polaris Cartagena.....	7	7 Benicarló.....	8
8 Polaris Cartagena.....	4	8 MRA Navarra.....	6	8 Polaris Cartagena.....	7
9 Playas Castellón.....	4	9 Azkar Lugo.....	6	9 Móstoles.....	7
10 DKV Zaragoza.....	4	10 Guadalajara.....	6	10 FC Barcelona.....	7
11 Celta de Vigo.....	4	11 FC Barcelona.....	6	11 Azkar Lugo.....	6
12 Martorell.....	4	12 Fiat Torrejón.....	5	12 Guadalajara.....	6

LOS DETALLES

EL PRÓXIMO RIVAL

Lobelle, con problemas para puntuar

El próximo rival del Caja Segovia, Lobelle de Santiago, tuvo problemas para puntuar el sábado, y si logró finalmente un empate fue gracias a su postrera reacción, ya que el FC Barcelona se puso por delante en el primer tiempo, con tantos de Rafa Muñoz y Fran Serano. Luego, Yoni y Betao equilibraron la contienda. Con las espaldas en todo lo alto, Pedrinho volvió a poner con ventaja al FC Barcelona. Y en el último minuto, Chilavert marcó un gol que evitaba la derrota del Lobelle en su cancha de Santiago.



El Lobelle no pondrá las cosas fáciles al equipo de Miguel Rodrigo.

EL HORIZONTE

"Preparados para sufrir"

"Estamos preparados para sufrir". Con esta frase respondió Miguel Rodrigo cuando fue preguntado por el partido contra el Lobelle. El técnico sabe que la calidad del rival y, sobre todo, su merma de plantilla, dificultarán la consecución de una nueva victoria. No obstante, el mister mostró su convencimiento de que "sacaremos adelante el partido con los mimbres que tengamos". Para ello pidió "que el pabellón se llene a reventar el martes de aficionados que nos apoyen de la misma forma que en las últimas jornadas".

RESULTADOS

Boomerang sigue intratable

Boomerang volvió a demostrar su poderío derrotando con claridad al Benicarló por 1-4. Mientras, el MRA Navarra logró su segunda victoria consecutiva ganando, sin demasiados problemas (2-6), a Martorell. El que hubo de sufrir mucho fue el PSG Móstoles para imponerse a Gestesa Guadalajara (3-2), en un final de auténtico infarto. Y DKV Seguros Zaragoza y Celta saldaron con tablas (6-6) un enfrentamiento que resultó frenético. La jornada se cerró ayer con el choque Azkar - Polaris.

EL PARTIDO

"Se nos puso muy complicado con la lesión de Igor, porque sin él no llegábamos con tanta claridad a puerta"

VIRTUDES

"En la segunda parte supimos defender y sufrir los ataques del Carnicer Torrejón; por eso ganamos"

SU APORTACIÓN

"Creo que ahora estoy demostrando que estoy al mismo nivel que el resto de mis compañeros"

SU GOL

"Estoy muy contento, pero no solamente por el gol sino sobre todo por mi ayuda al equipo"

BUENA RACHA

"Lo cierto es que no nos esperábamos estar a estas alturas de la liga en la posición que ocupamos"

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

La fiel infantería

La afición del Caja Segovia se convierte en el "jugador número seis" del equipo y deja sus gargantas, bombos y dulzainas durante el partido para auparle a la victoria

M.GALINDO / SEGOVIA

Estación de autobuses de Segovia a las 15,30 horas del sábado 14 de octubre. Las inquisitivas miradas de un grupo de turistas británicos intentan descubrir de qué equipo son los "supporters" que pertrechados con pancartas e instrumentos musicales y vestidos con similar indumentaria se disponen a llenar dos autocares. La respuesta es bien sencilla y co-reada por los propios protagonistas de su curiosidad: "Esto es Segovia, esta es su afición".

Probablemente los apacibles visitantes de las Islas Británicas regresen a su hogar sin comprender demasiado bien a qué equipo representa, pero sin duda en sus retinas quedará la imagen de más de un centenar de personas unidas por un sentimiento y capaces de dedicar su tiempo de ocio a acompañar, animar, sufrir y gozar con un club como el Caja Segovia.

Estudiantes, funcionarios, dependientes, amas de casa, jubilados.... el fútbol sala es capaz de unificar clases sociales y convertir a un grupo humano en el mascarón de proa de un equipo dispuesto a recuperar el lugar que por su palmarés merece en la División de Honor.

Hoy la cita es el pabellón "Jorge Garbajosa" de Torrejón de Ardoz y el rival el Fiat Carnicer, y aunque la moral es alta tras la victoria ante el todopoderoso ElPozo, la cautela es el denominador común en todas las convesaciones en el autocar a la hora de aventurar un resultado.

Pero la fiel infantería del club no conoce la palabra pesimismo y nada más bajar del autobús, los bombos y las dulzainas comienzan a dejar en los alrededores del pabellón la impronta de un equipo dispuesto a todo.

Las gradas comienzan a poblarse de banderas blancas y rojas, pancartas y corazones media hora antes del inicio del encuentro, y la intensidad de la música y de las frases de apoyo al club aumenta a medida que el reloj del impresionante marcador electrónico acerca su hora a la del inicio del partido. Los ánimos no cesan ni siquiera en el calentamiento del equipo, quizá porque los aficionados también aprovechan estos minutos previos para poner a punto sus voces dispuestas a la batalla.

Comienza el partido y desde el minuto uno no hay tregua. La lucha se presenta favorablemente desigual para los segovianos, ya que más de la mitad del aforo del pabellón es ocupada por aficionados del Caja que han llegado en sus vehículos particulares.

Pero las cosas no pintan bien desde el principio. El gol de Miñambres pone el marcador favorable a Carnicer pero la moral de las tropas sigue intacta. Los bombos resuenan con más fuerza, las dulzainas parecen echar



Ejemplos de un apoyo ejemplar. Año tras año, partido a partido, la afición de Caja Segovia demuestra no sólo en el pabellón Pedro Delgado, sino en sus desplazamientos fuera de Segovia que es posible disfrutar y hacer disfrutar de un deporte sin necesidad de recurrir a la violencia ni a los malos modos. En ello, como en otras muchas cosas, los segovianos son desde hace mucho tiempo un ejemplo a seguir que hay que esperar que trascienda. / FOTOS: M.G.

humo y los megáfonos esgrimi-

dos por los aficionados amplifican al límite de su potencia las voces de ánimo. Un minuto más tarde, Igor pone el "Jorge Garbajosa" boca abajo con el gol del empate, con el que comenzó a fraguarse la victoria de Caja Segovia. Desde las gradas, los segovianos sufren, pero mantienen los ánimos intactos e incluso intentan insuflar optimismo al descubrir a Guga, que con gesto triste por una inoportuna lesión observa el partido desde

una esquina del pabellón.

Sólo la ausencia de protagonistas en la cancha por el descanso reduce la intensidad del apoyo segoviano a sus jugadores. Es tiempo de bocadillos y refrescos con los que recuperar fuerzas para una segunda parte que se promete interesante.

Efectivamente, el segundo periodo cumple con todas las expectativas. La afición de Segovia se transforma en el "jugador número seis" del equipo y ya no hay tre-

gua. Las decisiones arbitrales erróneas, los tiros al palo de los jugadores del Carnicer y los goles con los que Caja Segovia sentencia el partido aumentan la temperatura en el pabellón que Torrejón ha dedicado al alero campeón del mundo de baloncesto.

Ni siquiera las esposas, novias y familiares de los jugadores son capaces de sustraerse al ambiente y animan sin cesar; y finalmente, el pitido que señala el final del choque desata la alegría y la fiesta

de la victoria segoviana. Los jugadores reconocen y agradecen con aplausos desde el centro del campo la ayuda recibida de los suyos.

Al final, las dulzainas vuelven a sus fundas, los bombos descansan de la "paliza" recibida y cerca de 400 segovianos regresan a casa un poco más afónicos pero contentos y felices por la victoria de su equipo. El martes espera Lobelle y la fiel infantería volverá a demostrar que lo que hace grande a un club es su afición.

Robert empató de penalti en el tiempo añadido ante el Dépor

1	BETIS
1	DEPORTIVO

BETIS: Doblas; Melli, Nano, Juanito, Romero; Vogel (Capi, m. 54); Rivera; Maldonado (Robert, m. 51); Edu, Xisco (Wagner, m. 75); y Sobis.

DEPORTIVO: Aouate; Barraqán (Manuel Pablo, m. 46); Lopo, Arbeloa, Capdevilla; Sergio, Coloccini; Arizmendi, Juan Rodríguez, Filipe Luis; y Riki (Stoyanoff, m. 75).

ÁRBITRO

Daudén Ibáñez (C. aragonés). Expulsó, por doble tarjeta amarilla a Filipe (m. 42 y 65), y Sobis (m. 29 y 82), además mostró tarjeta amarilla a Capi (m. 67), Melli (m. 87).

GOLES

Ot: m. 48, Arizmendi. 11: m. 91, Robert, de penalti.

EFE / SEVILLA

Robert, con un gol de penalti en el tiempo de descuento, evitó que el Deportivo de La Coruña repitiera triunfo como en la pasada campaña (0-1).

La poca vistosidad en el juego, por dos equipos empecinados en el intercambio de golpes se paló en parte, por la entrega y la emoción que generó la incertidumbre del marcador.

Pese a que Betis y Deportivo pusieron un fuerte ritmo, desde el comienzo el juego careció de brillantez, aunque estuvo aderezado con la emoción y algunas ocasiones, dos claras para el Betis y una para los coruñeses.

Así, fue el Deportivo el que primero llevó el peligro al marco verdiblanco, en el minuto 7, con un contragolpe que Filipe no supo transformar.

Luego fue el Betis, por medio de Edu, tras jugada de Melli y Sobis, pero el brasileño, a poco más de un metro del marco de Aouate, mandó el balón al limbo.

Hasta el final del primer período hubo emoción, sobre todo por la incertidumbre del marcador, pero sin que ninguno de los contendientes hicieran más méritos para inclinar la balanza a su favor.

Sobis dio el primer susto del segundo tiempo, con una presión a Aouate, que despejó muy apurado y el balón salió cerca del marco coruñés.

PRIMERA TANTO. Sin embargo, tras un lanzamiento de Juan Rodríguez, a los 47, por alto desde lejos, Arizmendi, culminó un contragolpe de los gallegos para sorprender por bajo a un adelantado Doblas. (0-1).

El gol puso grilletes al estado anímico de los verdiblanco, que durante muchos minutos fueron a la deriva del ritmo impuesto por los gallegos.

Tan solo la expulsión de Filipe pareció dar opción a los béticos para llegar hasta el final del partido con posibilidades de enmendar el resultado.

Al final, Robert, de penalti, evitó que el Betis entrara en plena crisis de resultados, cuando la liga está aún en los albores.

El Barça venga la derrota sufrida en Montecarlo y supera al Sevilla

El brasileño Ronaldinho mejora el nivel ofrecido en los últimos partidos y marca dos goles

BARCELONA	SEVILLA
3	1

BARCELONA: Valdés, Belletti (Zambrotta, min. 30), Thuram, Puyol, Sylvinho, Motta, Xavi, Iniesta, Messi, Gudjohnsen (Saviola, min. 83) y Ronaldinho (Giuly, min. 73).

SEVILLA: Palop, Daniel Alves, Javi Navarro, Escudé, Puerta (Dragutinovic, min. 46), Navas, Poulsen, Renato (Kopa, min. 85), Adriano, Luis Fabiano (Martí, min. 46) y Kanouté.

ÁRBITRO

César Muñoz Fernández (C. asturiano). Mostró cartulina amarilla a Luis Fabiano (min. 24), Escudé (min. 25), Puerta (min. 31), Palop (min. 70), Motta (min. 72), Kanouté (min. 81) y Alves (min. 90) y cartulina roja al entrenador del Sevilla, Juande Ramos, (min. 69).

GOLES

10: min. 28: Ronaldinho (p). 11: min. 37: Kanouté. 21: min. 39: Ronaldinho. 31: min. 81: Messi.

EFE / BARCELONA

El Barcelona se alzó con el liderato en solitario tras vencer al Sevilla (3-1) en el Camp Nou, en un partido en el que Ronaldinho despejó las dudas sobre su estado de forma y se echó al equipo a las espaldas con dos goles a balón parado.

Los aficionados al fútbol, que se vieron privados de la posibilidad de presenciar el duelo por televisión, se perdieron un encuentro vibrante entre dos equipos con estilos muy diferentes pero igualmente atractivos.

El conjunto de Frank Rijkaard, quien sorprendió al dejar en el banquillo a Deco por primera vez esta temporada, salió con la lección aprendida tras lo acontecido en la Supercopa de Europa, y decidido a golpear primero.

Los azulgranas, liderados por un Ronaldinho muy motivado, se hicieron con la posesión del esférico y avisaron varias veces a Palop en el primer cuarto de hora.

Ronaldinho y Messi lo probaron de lejos, pero sin inquietar en exceso al portero, y Sylvinho, poco después, a punto estuvo de adelantarse a los locales con un disparo cruzado tras recibir una asistencia de tación de Ronnie.

Los de Juande Ramos, hasta entonces dedicados fundamentalmente a tareas de contención, despertaron de su letargo en el minuto 23, cuando Navas arrancó por la derecha y puso un balón a Luis Fabiano, que remató de primeras y obligó a lucirse a Valdés.

Un minuto después, Motta y Escudé saltaron a por un balón colgado en el área azulgrana que el italo-brasileño cabeceó dentro de su propia portería, pero el colegiado anuló el gol al señalar, de forma rigurosa, una falta en ataque del central sevillista.

El propio Escudé volvería a ser protagonista en la jugada siguiente, al frenar con una zancadilla una internada de Belletti. El lateral brasileño cayó aparatosamente en el área y se lesionó el hombro derecho, por lo que tuvo que ser sustituido por Zambrotta.

Ronaldinho engañó a Palop en lanzamiento de la pena máxima y el Barça se adelantó a la media hora de juego.



Kanouté intenta zafarse de la presión de Motta. / TONI ALBIR (EFE)

El tanto azulgrana provocó una reacción furiosa del Sevilla, que se fue a por el empate con su fútbol veloz y directo. Valdés salvó en la un cabezazo de Daniel Alves, pero nada pudo hacer en un posterior cabezazo de Kanouté, quien remató a gol una dejada de Renato en el minuto 37.

Fue entonces cuando, sin dar tiempo a la celebración sevillista,

apareció otra vez Ronaldinho para rescatar al Barça y marcar un golazo de falta (2-1) que daba ventaja a los de Rijkaard al descanso.

El ritmo del partido decayó algo tras la reanudación, y Barça y Sevilla parecieron darse una tregua en los primeros minutos de la segunda mitad. Los azulgranas retrasaron algo sus líneas y se dedicaron a combinar, pero les faltaba

precisión para finalizar cuando se acercaban a la portería de Palop, y al Sevilla le costaba salir a la contra.

Cuando parecía que el encuentro moriría en el fútbol-control del Barça y el ímpetu estéril de los sevillanos, Messi apareció a falta de 10 minutos para el final para protagonizar una de sus jugadas marca de la casa y sentenciar.



Luis Fabiano y Márquez chocan en su salto por el balón. / TONI ALBIR (EFE)

LAS DECLARACIONES

►FRANK RIJKAARD
«La calidad de Ronaldinho ha ayudado mucho»

Frank Rijkaard, técnico del Barcelona, repartió elogios entre sus jugadores tras la victoria ante el Sevilla, pese a que Ronaldinho fue autor de dos de los goles azulgrana. El holandés admitió que «la calidad de Ronaldinho ha ayudado mucho», pero se refirió también a la de otros futbolistas, entre los que citó inicialmente al argentino Leo Messi, quien marcó el tercer tanto. El entrenador elogió también a los tres jugadores que alineó en el centro del campo -Thiago Motta, Xavi Hernández y Andrés Iniesta-, «porque fue un partido tácticamente importante y han trabajado mucho en la ayuda a los laterales».

El Valencia da un paso atrás ante el Celta en Balaídos

A pesar del triunfo, el equipo de Fernando Vázquez cometió muchos errores en defensa

CELTA	VALENCIA
3	2

CELTA DE VIGO: Pinto Ángel, Tamas, Lequi, Placente, Iriney, Oubiña, Gustavo López (Núñez, m. 21), Canobbio, Nené (Contreras, m. 82) y Baiano (Perera, m. 76).

VALENCIA: Cañizares, Miguel, Navarro, Ayala, Moretti, Edu, Albelda, Vicente (Morientes, m. 27), Silva (Joaquín, m. 55), Angulo (Gavilán, m. 55) y Villa.

ÁRBITRO

Iturralde González (colegio vasco). Expulsó al entrenador local Fernando Vázquez por roja directa en el minuto 50 y al jugador visitante Gavilán en el 93 por doble amarilla. Amonestó a los jugadores locales Oubiña, Baiano, Iriney, Pinto, Perera y a los visitantes Ayala, Navarro, y Edu.

GOLES

0-1 Navarro, m. 40. 1-1 Baiano, m. 44. 2-1 Iriney m. 51. 3-1 Canobbio m. 55. 3-2 Morientes m. 62.

EFE / VIGO (PONTEVEDRA)

Paso atrás del Valencia en la clasificación, tras sumar su primera derrota de la temporada a manos de un Celta que recuperó el gusto por el buen juego y las oportunidades de gol, aunque su falta de puntería y los errores en defensa, sus mayores lastres esta temporada, le complicaron más de la cuenta una victoria balsámica para el conjunto gallego.

Innumerables fueron las oportunidades de gol de las que dispusieron los celestes que, desde los primeros compases del encuentro, (en el minuto tres Oubiña envió el balón al poste) se volcaron ante la portería de Cañizares buscando adelantarse en el marcador, objetivo clave para hacerse con el encuentro, según había marcado su entrenador Fernando Vázquez.

De hecho, dominó el Celta a su antojo la primera mitad, frenando la salida del cuadro valenciano al contragolpe, anticipándose en sus pases y evitando que Villa se hiciera con la pelota, pero una vez más volvió a verse superado en el marcador gracias al tanto de cabeza logrado por David Navarro tras un saque de falta mal defendido por la zaga local, uno de los lastres del equipo vigués.

Con todo, no se hundió el bloque local, que devolvió el golpe sólo tres minutos más tarde con un disparo cruzado de Baiano al segundo palo, tras un desmarque que le dejó sólo en el área chica. Un gol que, no obstante, el brasileño no celebró, sin duda por los pitidos recibidos en el último partido de Liga y que motivaron su enfado público (luego sería despedido entre aplausos por la afición al ser cambiado por Perera). Con el empate, resultado mucho más justo por lo visto en el césped, se llegó al descanso del encuentro.

SEGUNDA PARTE. No aflojó, ni mucho menos, el Celta en la reanudación. Crecido por el empate, volvió a creer en sus posibilidades y en lo factible de una victoria que se lanzó a buscar y que comenzó a fraguarse sólo seis minutos más tarde con un fortísimo disparo salido de los pies de Iriney, al aprovechar el rechace de una falta por parte de la zaga blanquinegra.

Y sólo cuatro más tarde, Canobbio llevaba el tercero a la cuenta celeste tras un tiro desde a frontal del área que se le coló entre las



Tamas pugna por el control del esférico con Villa. / M. CORUJO (EFE)

piernas a Cañizares tras botarle mal el esférico. Un gol con el que el Celta dejó tocado a un Valencia que recibió más goles en la tarde de ayer que en los cinco partidos anteriores (tan sólo dos).

Quique Sánchez Flores movió el banquillo para meter toda la carne en el asador, dando entrada a Joaquín y Gavilán. Fue sin embargo Morientes quien resucitó al equipo gracias a su gol, consecuencia una vez más de un error defensivo del Celta.

El Valencia devolvía así la emoción a un partido que parecía sen-

tenciado, pero que el Celta se empeñó en complicarse. De ahí al final, el nerviosismo lógico en las filas de un equipo más preocupado en despejar el peligro siempre inminente del cuadro levantino.

Vázquez echó el cerrojo dando entrada a un tercer central, pero se sufrió. Morientes mandó ligeramente alto un balón a pase de Villa y Edu obligó a Pinto a lucirse. La agonía celeste se prolongó durante otros cuatro minutos, el tiempo que Iturralde González alargó, y que sólo sirvieron para ver la expulsión de Gavilán.

La primera victoria bilbaína hunde al Nástic de Tarragona

2	NÁSTIC
3	ATHLETIC

NÁSTIC DE TARRAGONA: Bizzarri, Ruz, Cáceres, Matellán, David García, Buades, Juan (Merino, m. 45), Cuéllar, Ismael (Campano, m. 45), Gil (Makukula, m. 64), Portillo.

ATHLETIC DE BILBAO: Lafuente, Iraola, Luis Prieto, Sarriegui, Amorebieta, Orbaiz (Iturrriaga, m. 58), Javi Martínez, Garmendia (Gabilondo, m. 34), Yeste (Llorente, m. 75), Murillo y Aduriz.

ÁRBITRO

Carlos Megía Dávila (C. madrileño). Amonestó con cartulina amarilla a Matellán, Amorebieta e Iturrriaga, y expulsó con roja directa a Ruz (m. 27).

GOLES

0-1 m. 10: Yeste, de penalti; 0-2, m. 28: Iraola; 0-3, m. 50: Yeste; 1-3, m. 54: Sarriegui en propia puerta; 2-3, m. 71: Makukula.

EFE / TARRAGONA

El Athletic Club de Bilbao consiguió la primera victoria (2-3) de la temporada a costa de un Nástic muy flojo en la primera parte, y que jugó con un hombre menos desde mediados de la primera mitad tras la expulsión del lateral Ruz.

Los de Sarriegui mostraron un fútbol muy práctico y sin complicaciones, mientras que los locales acusaron en exceso las rotaciones, aunque estuvieron a punto de conseguir el empate en los minutos finales de un encuentro que estuvo marcado por la actuación del colegiado, que señaló un penalti más que discutible a favor de los visitantes.

A pesar de que con el 0-3 el choque parecía visto para sentencia, los tantos de Sarriegui en propia puerta y Makukula pusieron emoción en el duelo. Los de Luis César se lanzaron a conseguir la hazaña, pero al final no lograron evitar el triunfo de los bilbaínos.

El Mallorca logra tres puntos de oro ante el Levante

0	LEVANTE
1	MALLORCA

LEVANTE: Molina, Descarga, Álvaro, Alexis, Rubiales, Ettien, Camacho (Berson, m. 59), N'Diaye (Nino, m. 66), Kapo, Riga y Luyindula (Courtois, m. 59).

MALLORCA: Prats, Varela, Ballesteros, Nunes, Navarro, Jonás, Pereyra, Ibagaza (Jordi, m. 55), Toni (Pisculichi, m. 29), Arango y Maxi (Victor, m. 90).

ÁRBITRO

Álvarez Izquierdo (C. catalán). Amonestó a los locales Ettien, Rubiales, Riga y Courtois; y a los visitantes Navarro, Pereyra, Jordi y Ballesteros. Expulsó al levantinista Kapo en el minuto 79 con roja directa.

GOLES

0-1, m. 23: Arango.

EFE / VALENCIA

El Mallorca consiguió en la jornada de ayer una trabajada victoria ante el Levante, equipo que terminó el partido completamente desquiciado e impotente ante la contundencia de la defensa del conjunto balear, a la que fue incapaz de superar.

Si bien fue el Levante el único equipó que trató de jugar al fútbol, sus delanteros no tuvieron la fortuna que sí les había acompañado en las últimas jornadas y que ayer estuvo del lado del Mallorca, que se adelantó en la única ocasión clara que tuvo.

El colegiado Álvarez Izquierdo expulsó al local Kapo, tras mostrarle una cartulina roja directa.

El Villarreal se atasca frente a un débil Espanyol

Ninguno de los dos equipos ve puerta en el estadio de El Madrigal

0	VILLARREAL
0	ESPANYOL

VILLARREAL: Viera, Josemi, Quique Álvarez, Peña, Arruabarrena (José Enrique, m. 12), Tacchinardi (Somoza, m. 69), Marcos Senna, Riquelme, Cani, José Mari (Marcos, m. 78) y Forlán.

ESPANYOL: Kameni, Velasco, Jarque, Lacruz, Chica, Moisés, Fredson, Rufete (Mohá, m. 56), Coro, De la Peña (Zabaleta, m. 90) y Tamudo (Pandiani, m. 86).

ÁRBITRO

Pino Zamorano (Comité castellano manchego). Mostró tarjeta amarilla a los locales Quique Álvarez, José Mari, y a los visitantes Moisés.

EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)

Un Villarreal sin ideas en ataque volvió a sembrar de dudas su tra-

yectoria liguera ante un rival, el Espanyol, que sin hacer mucho logró anular al equipo local en las inmediaciones de su área hasta forzar un justo empate sin goles.

Aunque el cuadro local se adueñó del balón, al equipo de Pellegrini le costó llevar el peligro a la portería españolista.

Mientras, el Espanyol limitó sus acciones ofensivas a lanzar balones a Tamudo, si bien la única ocasión de cierto agobio con la que se encontró el meta Viera llegó en un lanzamiento de falta directa de De La Peña.

Poco cambió en el segundo tiempo. El juego sin bandas del Villarreal condenaba el trabajo realizado en el centro del campo

ante un Espanyol bien pertrechado atrás y que buscaba alguna contra para sorprender al rival.

Ante la falta de ocasiones de gol en juego, el peligro local llegó a balón parado. Una falta magistralmente lanzada por Riquelme se encontró con la parada de la tarde de Kameni, que voló para evitar que el balón se colase por la escuadra contraria a la zona de lanzamiento.

En los últimos compases del encuentro, en los que el Villarreal sufrió un bajón físico y anímico notable, el Espanyol contó con opciones de llevarse el partido, aunque no tuvo fortuna ante el marco de Viera, con gol anulado incluido a Walter Pandiani.

LIGA EXTRANJERAS

LIGA ITALIANA

RESULTADOS

ASCOLI-LIVORNO	0-2
EMPOLI-FIORENTINA	1-2
INTER DE MILÁN-CATANIA	2-1
PALERMO-ATALANTA	2-3
PARMA-UDINESE	0-3
REGGINA-ROMA	1-0
TORINO-CHIEVO VERONA	1-0
SAMPDORIA-MILAN	1-1
SIENA-MESSINA	3-1

CLASIFICACIÓN

	Puntos
1. INTER DE MILÁN	14
2. ROMA	12
3. PALERMO	12
4. SIENA	11
5. LIVORNO	11
6. UDINESE	11
7. ATALANTA	9
8. MESSINA	8
9. EMPOLI	8

PREMIER LEAGUE

RESULTADOS

ARSENAL-WATFORD	3-0
ASTON VILLA-TOTTENHAM	1-1
LIVERPOOL-BLACKBURN ROVERS	1-1
MANCHESTER CITY-SHEFFIELD UN	0-0
MIDDLESBROUGH-EVERTON	2-1
PORTSMOUTH-WEST HAM	2-0
WIGAN-MANCHESTER UNITED	1-3
READING-CHELSEA	0-1
NEWCASTLE UNITED-BOLTON	1-2
FULHAM-CHARLTON ATHLETIC	HOY

CLASIFICACIÓN

	Puntos
1. MANCHESTER UNITED	19
2. CHELSEA	19
3. PORTSMOUTH	16
4. ARSENAL	14
5. ASTON VILLA	14
6. BOLTON WANDERERS	14
7. EVERTON	13
8. READING	13
9. BLACKBURN ROVERS	12
10. LIVERPOOL	11

BUNDESLIGA

RESULTADOS

MAGUNCIA-ALEMANNIA AQUIGRÁN	1-3
BAYERN MÜNCH-HERTHA BERLÍN	4-2
HAMBURGO-SCHALKE 04	1-2
STUTTGART-BAYER LEVERKUSEN	3-0
BORUSSIA M.-WOLFSBURGO	3-1
HANNOVER-EINTRACHT FRÁNCFORT	1-1
BOCHUM-WERDER BREMEN	0-6
NÜRNBERG-ARMINIA BIELEFELD	1-1
ENERGIE COTTBUS-BORUSSIA D.	2-3

CLASIFICACIÓN

	Puntos
1. WERDER BREMEN	13
2. BAYERN MÜNCH	13
3. SCHALKE	13
4. ALEMANNIA	12
5. B. MOENCHENGLADBACH	12
6. STUTTGART	11
7. HERTHA BERLIN	10
8. NÜRNBERG	10
9. EINTRACHT	9

LIGA FRANCESA

RESULTADOS

LYON-SAINT ETIENNE	2-1
TROYES-LILLE	1-1
RENNES-AUXERRE	3-1
TOULOUSE-VALENCIENNES	3-0
BURDEOS-MONACO	1-0
NIZA-LORIENT	3-0
NANTES-SOCHAUX	0-2
PARÍS SG-SEDAN	4-2
LE MANS-NANCY	0-0

CLASIFICACIÓN

	Puntos
1. LYON	25
2. MARSELLA	19
3. NANCY	16
4. TOULOUSE	15
5. BURDEOS	15
6. LILLE	14
7. ST.ETIENNE	14
8. LENS	13
9. LE MANS	13

PRIMERA DIVISIÓN

Petrov, seis meses de baja

El jugador búlgaro sufre una rotura en el ligamento cruzado anterior de la rodilla izquierda

EFE / MADRID

El búlgaro Martin Petrov, centrocampista del Atlético de Madrid, sufre una rotura en el ligamento cruzado anterior de la rodilla izquierda, según desvelaron las pruebas a las que fue sometido ayer, por lo estará de baja por un período de seis meses, según informó el club rojiblanco.

El futbolista, que se lesionó en la primera parte del encuentro frente al Recreativo de Huelva, será operado hoy en la Clínica Cemtro de Madrid por el equipo del doctor Guillén y José María Villalón, jefe de los servicios médicos de la entidad 'colchonera'.

En ese mismo sitio está prevista antes la operación de su compañero Maxi Rodríguez, que sufrió el pasado miércoles, en el duelo amistoso entre España y Argentina, idéntica lesión en la rodilla izquierda y que también será intervenido hoy.

Las pruebas confirmaron la gravedad del percance, por lo que estará unos seis meses fuera de los terrenos de juego. El jugador búlgaro se retiró lesionado en la primera parte del encuentro de anoche ante el Recreativo, y fue sustituido por el argentino Agüero en el minuto 38 del partido.

Las lesiones de Petrov y Maxi dejan al Atlético sin las bandas titulares en el comienzo de Liga, ya que tanto el argentino como el búlgaro habían sido habituales en el once el entrenador mexicano Javier Aguirre en las primeras jornadas del campeonato.

El centrocampista búlgaro, que llegó al conjunto rojiblanco en el verano de 2005 procedente del Wolfsburgo alemán, había disputado esta campaña los seis partidos de titular, tres de ellos durante los noventa minutos, y había marcado un gol, en la tercera jornada



Petrov tuvo que ser retirado en camilla del césped del Calderón. / VÍCTOR FRAILE (REUTERS)

de Liga frente al Athletic de Bilbao en San Mamés (1-4).

Petrov, además, atravesaba un gran momento con su selección, con la que había logrado cuatro goles en los últimos tres compromisos del equipo nacional de Bulgaria en el inicio de la fase de clasificación para la Eurocopa de Austria y Suiza 2008.

El pasado curso, el extremo zurdo disputó 36 encuentros de

Liga, 31 de ellos de titular, en una temporada en la que se perdió sólo un partido por sanción y en la que marcó un tanto, en la decimoséptima jornada frente al Osasuna en Pamplona. En Copa del Rey jugó dos de los cuatro partidos del equipo rojiblanco.

APOYO. Juan Valera, lateral del Atlético, transmitió ayer «todo el apoyo» de la plantilla del equipo

madrileno a los lesionados Maxi Rodríguez y Martin Petrov.

«La lesión de Petrov fue lo más negativo y lo peor del partido. Es una pena por Maxi y Petrov, que son dos jugadores muy importantes para nosotros. No he tenido la oportunidad de ver a Petrov, aunque a Maxi sí le he visto bastante animado. Hay que darles todas las fuerzas posibles y que vuelvan cuanto antes», concluyó.

Melo da el primer triunfo al Racing

Los cántabros salvan la 'cabeza' de Portugal

0	OSASUNA
1	RACING

OSASUNA: Ricardo, Javier Flaño (David López, m.76), Cruchaga, Josebio, Corrales, Valdo, Puñal (Muñoz, m. 83), Raúl García, Delporte (m. 81); Milosevic y Webó (Soldado, m. 58).

RACING DE SANTANDER: Toño; Pinillos, Garay, Rubén, Luis Fernández, Scaloní, Colsa, Antonio Tomás (Vitolo, m. 69), Melo (Serrano, m. 81); Munitis y Zigic (Juanjo, m. 88).

ÁRBITRO

Clos Gómez (Comité Aragonés). Amonestó a los locales Valdo (m. 51), Milosevic (m. 62) y Corrales (m. 92); y a los visitantes A. Tomás (m. 38), Colsa (m. 49), Melo (m. 62), Zigic (m. 88) y Rubén (m. 91).

GOL

01, m. 52: Melo, al transformar un riguroso penalti de Cruchaga a Zigic.

EFE / PAMPLONA

El Racing de Santander se apuntó la primera victoria de la temporada y, presumiblemente, salvó la cabeza de su entrenador, Miguel Ángel Portugal, tras un partido desigual que logró decantar de su lado merced a un dudoso penalti de Cruchaga sobre Zigic que transformó el brasileño Felipe Melo.

El conjunto cántabro consiguió llegar milagrosamente vivo a la segunda mitad del envite y, ya con el marcador de cara, acertó a lidiar con los imponderables de una contienda que, pese a sus claras ocasiones, dejó en evidencia a un Osasuna que acabó totalmente desquiciado.

El Zaragoza se muestra mejor

La expulsión de Rivas marca el partido

1	REAL SOCIEDAD
3	ZARAGOZA

REAL SOCIEDAD: Riesgo, Gerardo, Labaka, Ansoategi, Garrido, Rivas, Aranburu, Fabio Felicio (Skoubo, min. 70), Xabi Prieto, Mikel Alonso (Uranga, min. 61) y Kovacevic (Garitano, min. 38).

ZARAGOZA: César, Diogo, Sergio, Milito, Juanfran, Celades, Zapater (Poncio, min. 85), D' Alesandro (Lafita, min. 75), Aimar, Sergio García (Óscar min. 66) y Diego Milito.

ÁRBITRO

Ramírez Domínguez (Andalucía). Expulsó a Rivas en el minuto 30 por doble amonestación. Mostró tarjetas amarillas a Gerardo, Fabio Felicio y Oscar, Juanfran.

GOLES

10, min. 28: X. Prieto (p.). 1-1, min. 33: D. Milito (p.). 1-2, min. 53: Diogo; 1-3, min. 58: D. Milito.

EFE / SAN SEBASTIÁN

La Real Sociedad enlazó ayer, tras su quinta derrota consecutiva, la peor racha de los últimos 30 años, después de caer con rotundidad ante un Zaragoza brillante que deja muy debilitado en su cargo al entrenador local, José Mari Bakero.

El duelo cambió cuando Ramírez Domínguez expulsó por doble amarilla a Diego Rivas, y dejó por tanto a la Real con un hombre menos para afrontar los dos últimos tercios del encuentro. A pesar de que en ese momento los locales iban ganando, no pudieron evitar que los manos remontaran el partido.

El Real Madrid vence y se afianza en el liderato de la clasificación

El conjunto dirigido por Joan Plaza demuestra todo su potencial frente al Caja San Fernando

C.S. FERNANDO	REAL MADRID
67	74

CAJA SAN FERNANDO: Price (6), Videnov (2), Ignerski (-), Alexander (22), Bueno (10) -cinco inicial-, Cazorla (4), Femerling (10), Longin (5) y Marco (8).

REAL MADRID: Tunceri (-), Bullock (13), Mumburú (7), Reyes (13), Hamilton (13) -cinco inicial-, Hervelle (9), Varda (2), Tomas (-), López (5) y Smith (12).

ÁRBITROS

De la Maza, Requena y Martínez Díez. Eliminaron por personales al visitante Hamilton (m. 34).

PARCIALES

16-21, 18-11, 15-15, 18-27.

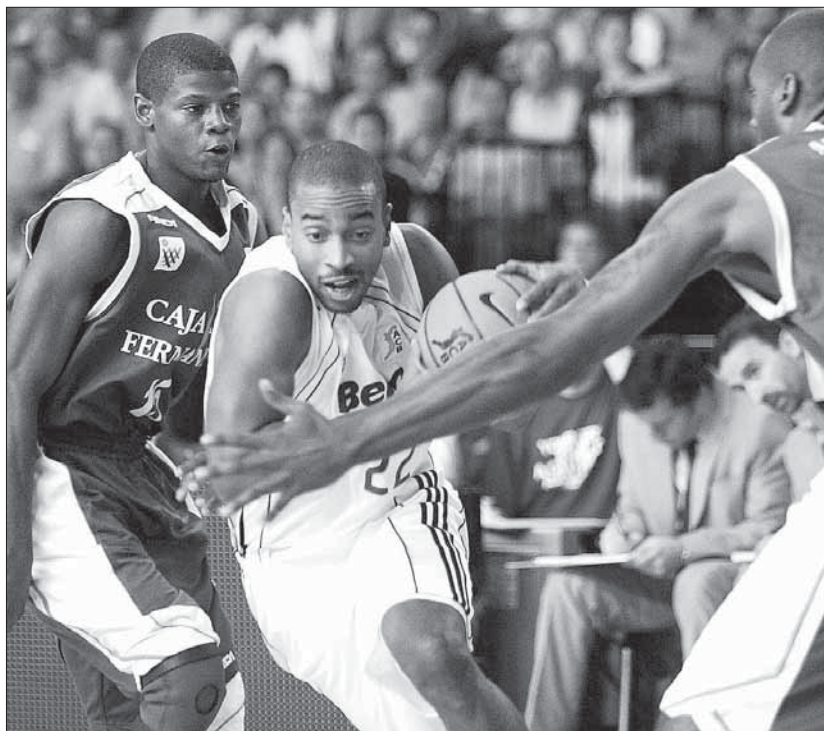
EFE / SEVILLA

El Real Madrid mostró su potencial de esta temporada en un encuentro vibrante ante el Caja San Fernando y, pese a su escaso acierto en el lanzamiento, arrancó una victoria de quilates en la que la aparición de Charles Smith en el último cuarto resultó clave.

La incidencia y la resolución del juego interior de los de Joan Plaza y su mejor defensa, asfixiante para unos sevillanos a menos revoluciones, le dio al cuadro blanco ya, a los tres minutos, una cómoda ventaja (4-10), aunque dos cestas de tres de Price espolearon al cuadro local para empatar (16-16, m. 9).

En el segundo parcial, la calidad del juego y la dureza defensiva se elevaron. Sólo Alexander permanecía de los 10 jugadores que comenzaron el choque y la igualdad fue notoriamente mayor (23-23, m. 14).

Más acertados estuvieron los locales, de la mano de Marco, y se mostraron superiores en el rebote gracias a Femerling. El Caja San Fernando tomó su segunda ventaja (30-26, m. 17) en el partido, tras el 2-0 del comienzo, aunque un



Bullock intenta zafarse de los jugadores del conjunto andaluz Price y Alexander. / E. ABAD (EFE)

par de contraataques blancos resolvieron el empate al marcador (32-32, m. 18).

REANUDACIÓN. Tras el descanso, los madridistas intentaron elevar sus paupérrimos porcentajes de acierto en el tiro de la primera parte (38 por ciento en lanzamiento de dos y 15 por ciento en triples), pero la empresa resultó baldía. Bien al contrario, en algunos ata-

ques fallaron hasta cuatro intentos, aunque el rebote les daba opciones de enmienda.

En tales circunstancias, el conjunto cajista logró su máxima renta (43-38, m. 26), aunque ello fue un espejismo.

Con dicho decorado se disputaron también los últimos 10 minutos, en los que con tan cortas diferencias salió a relucir la clase y el carácter de los contendientes.

Hamilton se hizo dueño de la zona hasta que quedó eliminado, Alexander asumió su papel de líder y Smith mantuvo a los blancos con tres triples consecutivos.

A 2:30 del final, nada estaba decidido (65-65) y todo hacía indicar que el equipo que fallara perdería. Y ése fue el Caja San Fernando, que encajó un decisivo parcial de 0-8 que dejó las cosas decididas a poco más de un minuto del final.

El Gran Canaria se queda a las puertas de dar la sorpresa

81	GRAN CANARIA
84	TAU CERÁMICA

GRAN CANARIA GRUPO DUNAS: Savanée (4), David (21), Norris (6), Morán (18), Guerra (9) -equipo inicial-, Fernández (3), Simmons (6), Pérez (9), Baldo (3) y Freeland (2).

TAU CERÁMICA: Rakocovic (21), Planinic (10), Teletovic (18), Fajardo (-), House (4) -equipo inicial-, Peker (14), Prigioni (6) y Erdogan (11).

ÁRBITROS

Martín Bertrán, Guirao y García Leal. Fue eliminado Teletovic (min. 37).

PARCIALES

28-22, 16-17, 21-24 y 16-21.

EFE / GRAN CANARIA

Gran Canaria Grupo Dunas desaprovechó en la jornada de ayer una inmejorable oportunidad para superar al Tau Cerámica en un partido que se jugó de poder a poder, con alternativas en el marcador y un final de infarto, en el que los anfitriones perdieron dos balones para lograr la proeza.

En el primer cuarto, el Gran Canaria se olvidó de los problemas ofensivos exhibidos en Fuenlabrada y tuteó al Tau Cerámica con canastas para todos los gustos y exigencias. En el segundo cuarto, el cuadro visitante sólo recortó un punto la diferencia, y el tanteado al descanso reflejó un 44-39.

En la reanudación, los de Salva Maldonado siguieron llevando la iniciativa, pero su pérdida de concentración progresiva, unida a la mayor inspiración visitante, permitió al Tau igualar el choque a 63 puntos.

El conjunto dirigido por Perasovic finiquitó el choque en el último parcial, aunque el Gran Canaria tuvo opciones hasta el final.

OTRO RESULTADO

MEJORCA - VALLADOLID 80 - 87

Avdalovic resucita al Pamesa en el choque regional

98	PAMESA VALENCIA
90	ETOSA ALICANTE

PAMESA VALENCIA: Avdalovic (20), Stefansson (11), Timinskas (9), Milojovic (23), Garcés (16) -cinco titular-, Oliver (2), Douglas (8), Chiacig (6) y Mujezinovic (3).

ETOSA ALICANTE: Hernández (5), Angulo (16), O. Lewis (18), L. Lewis (12), Sundov (17) -cinco titular-, Kornegay (2), Sonko (3), Vasic (11), Weigand (2) y Mario (4).

ÁRBITROS

Hierrezuelo, García González, Araña. Eliminaron por faltas personales a Timinskas (m. 34), Mario (m. 28), L. Lewis (m. 37), Sundov (m. 38), Hernández (m. 39), Weigand (m. 39).

PARCIALES

18-17, 27-27, 26-13, 27-31.

EFE / VALENCIA

El base serbio Vule Avdalovic resucitó ayer al Pamesa en el duelo autonómico ante un Etosa que no sentenció y le condujo a su primera victoria de la temporada.

El Polaris se lleva el duelo de ascendidos

69	POLARIS MURCIA
64	BRUESA

POLARIS MURCIA: Dragic (0), Risacher (14), Myers (10), Thompson (16) y Triguero (8) -cinco inicial-, Gavel (2), Robles (13), Xavi (0), Fernández (2), Jonson (4) y Brown (0).

BRUESA: Davis (8), Uriz (0), Smith (5), José Amador (0) y Nacho Ordín (27) -cinco inicial-, Txemi Urtaşun (7), Bradley (8), David Doblas (0) y Jon Santamaría (0).

ÁRBITROS

García Ortiz, Fernández y Soto. Eliminaron por cinco faltas Devin Davis.

PARCIALES

19-18, 15-17, 13-16, 19-19.

EFE / MURCIA

El Polaris Murcia se adjudicó la segunda victoria de la temporada tras vencer al Bruesa en un partido en el que los donostiaras tuvieron opciones hasta el último minuto.

Akasvayu logra su cuarto triunfo consecutivo

95	AKASVAYU
92	UNICAJA

AKASVAYU GIRONA: Bagaric (6), Fucka (7), McDonald (13), San Emeterio (17), Marinovi (22) -equipo inicial-, Sada (6), Gabriel (9) y M. Gasol (15).

UNICAJA: P. Sánchez (14), B. Rodríguez (13), Welsch (6), Gulyas, Jiménez (13) -cinco inicial-, Vassileiadis (9) Cabezas (17), Pietrus (15), de Miguel (3) y Lorbek (2).

ÁRBITROS

Arteaga, Ortiz y Sánchez Monser. Eliminados B. Rodríguez (m. 40).

PARCIALES

24-23, 24-21, 28-24, 29-24.

EFE / GERONA

El Akasvayu escribió una nueva página de su historia al derrotar al Unicaja y sumar su cuarto triunfo consecutivo, arranque que nunca antes había conseguido el club en las 18 temporadas de la ACB.

Weis conduce al Lagun Aro a la victoria

88	LAGUN ARO
68	FUENLABRADA

LAGUN ARO: Salgado (8), Montañez (19), Recker (12), Banic (3) y Weis (4) -cinco inicial-, Koljetic (23), Espil (14), Majstorovic (-), Antelo (2) y Zengotita (3).

FUENLABRADA: Gerald Brown (7), Miso (8), Solana (5), Praskevicius (2) y Wideman (12) -cinco inicial-, Ferrán López (3), Blanco (7), Paraíso (13), Guardia (3) y Jorge García (8).

ÁRBITROS

Amorós, Redondo y Pérez Niz. Sin eliminados.

PARCIALES

19-15, 29-15, 16-14, 24-24.

EFE / BILBAO

La espléndida actuación de Weis bajo los aros minimizó la baja de Rancik en el equipo bilbaíno, que apenas si tuvo ayer problemas para arrollar al Alta Gestión Fuenlabrada en La Casilla por 88-68.

El DKV Joventut no se confía y gana en Granada

69	GRANADA
76	DKV JOVENTUT

GRANADA: Gianella (15), Udrih (3), Sanmartín (13), Fernández (5), Gutiérrez (9) -cinco inicial-, Hernández (7), Gabini (4), Borchardt (10), Martín (3).

DKV JOVENTUT: Bennett (5), Fernández (12), Barton (9), Belts (7), Gaines (8) -cinco inicial-, Huertas (4), Vázquez (12), Archivald (2), Sullivan (5), Laviña (3); Flis (1), Rubio (8).

ÁRBITROS

Pérez Pizarro, Perea y Cortés. Excluyeron por cinco faltas personales a los locales Gutiérrez (m. 30) y Hernández (m. 38) y al visitante Fernández (m. 38).

PARCIALES

14-24, 19-18, 16-18 y 20-16.

EFE / GRANADA

El DKV Joventut hizo valer su mejor juego en la cancha del Granada, que no estuvo nada acertado en ataque.

Toni Elías da la campanada

Valentino Rossi acaba segundo y se coloca líder del Mundial, tras la desafortunada caída de Nicky Hayden

EFE / ESTORIL (PORTUGAL)

El español Toni Elías (Honda) venció ayer en el Gran Premio de Portugal en una carrera espectacular en la que ocurrió de todo y en la que el italiano Valentino Rossi (Yamaha) recuperó, a falta del Gran Premio de Valencia, el primer puesto del Mundial.

La prueba de Portugal pasará a la historia del motociclismo. Hubo caídas provocadas por compañeros, por rivales, un título casi decidido, un piloto que gana por primera vez en la categoría de Moto GP y unos adelantamientos casi inverosímiles.

El primer golpe de efecto llegó cuando el español Dani Pedrosa (Honda) se llevó por delante en la quinta vuelta a su compañero de equipo, Nicky Hayden. En ese momento ambos marchaban en el grupo de cabeza junto a Rossi, que era primero, y Colin Edwards (Yamaha).

Pedrosa tiró a Hayden, hasta ayer líder del campeonato, y se llevó por delante casi todas sus posibilidades de ganar el título.

El australiano Casey Stoner (Honda) y el español Sete Gibernau (Ducati) también se fueron por los suelos y quedaron fuera de la carrera lusa.

Rossi seguía al frente, con un montón de puntos delante para hacerse con el liderato del Mundial, y con Hayden eliminado. Era la situación ideal para el siete veces campeón.

Pero a la estela de Edwards apareció Toni Elías y, poco a poco, le alcanzó y se fue a por Rossi. Lo que parecía imposible se hizo realidad. Elías, un piloto que ha pasado de un calvario en 2006, con una fuerte caída en los entrenamientos del Gran Premio de Holanda en junio incluida, estaba a punto de adelantar al campeón. Y terminó por hacerlo.

A siete vueltas para el final, se puso al frente de la prueba, pero cometió varios errores, según reconoció el mismo posteriormente, y cedió de nuevo la cabeza de la prueba a Rossi.

Mientras, el estadounidense Kenny Roberts (KR) había dado cuenta de su compatriota de Yamaha, y a tres vueltas para el final adelantaba a Rossi y dejaba a Elías tercero. Parecía que el americano y el italiano se disputarían el triunfo, o incluso que Rossi cedería para evitar una caída.

Pero el español volvió y les hizo a sus dos rivales una pasada increíble a final de recta con una sobresaliente derrapada. Elías pensó que le bastaría con tapar los huecos para ganar. Sin embargo, tenía detrás a dos campeones del mundo y uno de ellos, Rossi, le iba a pasar en la chicane del circuito.

Con Rossi en cabeza, Elías segundo y Roberts tercero se llegó a la última curva. El español se pegó a la moto del italiano y, sobre la línea de meta, que en Estoril está muy atrás, superó al nuevo líder del Mundial por dos milésimas. No podía pasar nada más.

Estoril, lleno de españoles, se convirtió en un clamor al grito de



Toni Elías (c), junto a Valentino Rossi (i) y Kenny Roberts en el podio del Gran Premio de Portugal. / JOAO RELVAS (EFE)

'Toni, Toni, Toni'. Era su primera victoria en sus dos temporadas en Moto GP.

Rossi dejó de ganar cinco puntos muy importantes al ceder frente a Elías, pero de todas maneras es el máximo favorito para proclamarse campeón del Mundo en el

circuito Ricardo Tormo (Valencia) el 29 de octubre.

SETE, OTRA VEZ LESIONADO. El español Sete Gibernau (Ducati) se rompió ayer en una caída el quinto metacarpiario de la mano derecha y se volvió a dañar la clavícula izquierda, en la que en junio le pusieron una placa tras otro accidente, ocurrido en el Gran Premio de Cataluña.

Sete se lamentó de que el australiano Casey Stoner (Honda) le tirara al comienzo del Gran Premio de Portugal, porque se encon-

traba con fuerza y había empezado a tirar.

Gibernau, en cualquier caso, trató de ser positivo, y se mostró convencido de que esta mala racha terminará pronto. «Con el trabajo y la ilusión de todos estoy seguro de que lo conseguiremos».



Nicky Hayden se lamenta tras su caída. / MARCOS BORGA (REUTERS)

LAS DECLARACIONES

►TONI ELÍAS

«Es un punto de inflexión en mi carrera»

El piloto español Toni Elías (Honda), que ayer ganó su primera carrera de Moto GP en el Gran Premio de Portugal, se mostró muy emocionado por su triunfo. «No me lo puedo creer, ha sido una temporada muy difícil para mí. Esto es un punto de inflexión en mi carrera», declaró el español, quien tenía serios problemas para poder competir el año que viene en la máxima categoría. Respecto a la prueba, destacó que la primera vez que se puso al frente de la misma cometió al menos tres errores de importancia. «Pensé que si llegaba en la última vuelta en la primera posición y tapaba los huecos no me podría pasar nadie, pero Valentino Rossi lo consiguió, es un piloto muy duro. Estaba un poco nervioso, porque llevaba a dos campeones del mundo a mi espalda. La curva final la he hecho realmente bien, y estoy muy contento con la victoria», concluyó Elías.

CLASIFICACIONES

CARRERA MOTO GP

1. Toni Elías (ESP/Honda)	46:08.739
2. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	46:08.741
3. Kenny Roberts Jr. (USA/KR21TV)	46:08.915
4. Colin Edwards (USA/Yamaha)	46:09.603
5. Makoto Tamada (JAP/Honda)	46:27.158
6. John Hopkins (USA/Suzuki)	46:33.920
7. Carlos Checa (ESP/Yamaha)	46:38.087

CARRERA 250 CC

1. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	44:30.727
2. Hiroshi Aoyama (JAP/KTM)	44:30.742
3. Alex De Angelis (RSM/APRILIA)	44:31.075
4. Roberto Locatelli (ITA/APRILIA)	44:32.569
5. Jorge Lorenzo (ESP/APRILIA)	44:37.129
6. Yuki Takahashi (JAP/Honda)	44:40.346

CARRERA 125 CC

1. Álvaro Bautista (Aprilia/ESP)	40:48.792
2. Héctor Faubel (Aprilia/ESP)	41:03.890
3. Mika Kallio (KTM/FIN)	41:03.904
4. Lukas Pesek (Derbi/HUN)	41:04.537
5. Julián Simón (KTM/ESP)	41:04.570
6. Tomoyoshi Koyama (Malaquiti/JPN)	41:16.380

MUNDIAL MOTO GP

1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	244 puntos
2. Nicky Hayden (USA/Yamaha)	236
3. Marco Melandri (ITA/Honda)	217
4. Loris Capirossi (ITA/Ducati)	209
5. Dani Pedrosa (ESP/Honda)	202
6. Kenny Roberts Jr. (USA/KR21TV)	126
7. Casey Stoner (AUS/Honda)	119

MUNDIAL 250 CC

1. Jorge Lorenzo (ESP/APRILIA)	276 puntos
2. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	263
3. Alex De Angelis (RSM/APRILIA)	203
4. Hiroshi Aoyama (JAP/KTM)	193
5. Roberto Locatelli (ITA/APRILIA)	171
6. Yuki Takahashi (JAP/Honda)	156

MUNDIAL 125 CC

1. Álvaro Bautista (ESP)	325 puntos
2. Mika Kallio (FIN)	242
3. Mattia Pasini (ITA)	185
4. Héctor Faubel (ESP)	172
5. Sergio Gadea (ESP)	144

Andrea Dovizioso retrasa el 'alirón' de Jorge Lorenzo

El piloto italiano vence en Estoril, mientras que el mallorquín sólo puede ser quinto

EFE / ESTORIL (PORTUGAL)

El español Jorge Lorenzo (Aprilia) perdió ayer su primera ocasión para lograr el título de campeón del mundo de 250 c.c. en el circuito de Estoril, donde se disputó el Gran Premio de Portugal.

El piloto italiano Andrea Dovizioso (Honda), su máximo rival, ganó la carrera y evitó que Lorenzo, quinto, inaugurara su palmarés, por lo que ahora tendrá que ser cuarto en la próxima carrera, en Valencia, para no tener dudas de que conquista el título.

Lorenzo salió bien, desde la cuarta posición, pero se puso tercero tras el italiano Roberto Locatelli (Aprilia), quien el sábado había hecho la 'pole' y, sobre todo, por delante de Dovizioso, que partía desde la séptima plaza y era cuarto en la curva de inicio.

Sin embargo, el español pronto empezó a perder posiciones. Sin ritmo de carrera, veía como Dovizioso pasaba primero al japonés Hiroshi Aoyama (KTM) y se ponía a su estela para superarle en la segunda vuelta. En la tercera sería el sanmarinense Alex de Angelis (Aprilia) el que le relegaba a la quinta cuarta plaza, ante la decepción de los miles de españoles que se encontraban congregados en el circuito de Estoril.

A Lorenzo se le iban los tres primeros, Locatelli, Dovizioso y De Angelis, que pronto serían cuatro con Aoyama, que consiguió adelantarse al piloto español en la cuarta vuelta de la prueba.

Además, su compañero de equipo, Héctor Barberá, se fue al suelo en los primeros compases y le dejó sin ayuda alguna.

La diferencia ya era de cerca de tres segundos y el japonés Yuki Takahashi, compañero de Dovizioso, se le acercaba peligrosamente.

De Angelis luchaba por hacerse con la primera plaza y adelantaba a Locatelli y Dovizioso, pero estos dos le devolvían la pasada inmediatamente. Mientras, Lorenzo estaba cada vez más lejos.

A 11 vueltas para el final, el japonés de Honda rebasó a Lorenzo, que ya veía como incluso el italiano Marco Simoncelli se le venía encima.

Lorenzo reaccionó y evitó la séptima plaza, y se fue a por Takahashi, con Dovizioso al frente de la carrera. El español recuperó la quinta plaza a tres vueltas para el final, y con ello un valioso punto.

Dovizioso aguantó a De Angelis y Aoyama, con Locatelli ya descolgado. El japonés rebasó en la última vuelta al sanmarinense, pero no pudo hacer lo mismo con el italiano, que se aprovechó de la lucha de sus rivales para sacarles medio segundo de distancia que le serviría para vencer.

Este primer puesto mete más presión a Lorenzo de cara a la carrera de Valencia, en la que el español deberá ser como mínimo cuarto, en el caso de que Dovizioso repita la victoria de Portugal.

Por su parte, Barberá llevó a cabo una gran remontada y fue final-



Andrea Dovizioso hará todo lo posible para lograr el título. / M. BORGIA (REUTERS)

mente décimo en la línea de meta, pero se quedó lejos de poder ayudar a Lorenzo en su lucha por el campeonato.

En el circuito Ricardo Tormo de Valencia, Lorenzo se encontrará a 100.000 personas dispuestas a ayudarlo, pero que le pueden poner aún más nervioso, y a un rival, Dovizioso, que estaba casi descartado y ahora está de nuevo en plena lucha por el campeonato, y sin la ansiedad del piloto español.

LORENZO, TRANQUILO. Jorge Lorenzo (Aprilia) declaró ayer que

no se encontraba contento con el resultado conseguido, pero que prefería mantener calmados sus nervios. «No he tenido ritmo en ningún momento de la carrera. Ante esta situación te puedes comportar de dos maneras, como una bestia, y tirar el casco, como hacía antes, o como el campeón que voy a ser en Valencia. He decidido portarme como un campeón». El piloto mallorquín vaticinó que en el circuito Ricardo Tormo no va a ser para nada fácil ser cuarto, pero manifestó que en esta tesitura «hay que tener fe».

Bautista no se cansa de ganar y consigue la octava

Héctor Faubel completa el doblete español en la categoría de 125 c.c.

EFE / ESTORIL (PORTUGAL)

El piloto español Álvaro Bautista (Aprilia) batió en la jornada de ayer en el Gran Premio de Portugal el récord de puntos del italiano Valentino Rossi en una misma temporada en 125 c.c. El transalpino sumó 321 puntos en 1997, el año de su primer título mundial, y Bautista llegó en el complicado circuito de Estoril a los 325.

El talaverano, que desde el pasado 17 de septiembre, en Australia, es campeón del Mundo de 125 c.c., volvió a demostrar que apenas tiene rivales en esa categoría, y ante miles de seguidores que viajaron desde España se dio un paseo en el estreno en una carrera de su nueva Aprilia de válvula rotativa central.

Tras el español se clasificó su compatriota y compañero de

equipo Héctor Faubel, y en tercera posición acabó el que ha sido a lo largo de la temporada su máximo rival, el finés Mika Kallio, que se encontrará de nuevo con Bautista en la temporada 2007, pero en la categoría superior, los 250 c.c.

La prueba en sí tuvo poca historia porque aparte del dominio del manchego, los espectadores, españoles en su mayoría, estaban todavía comentando la increíble carrera que acababan de presenciar en la categoría de Moto GP y celebrando el triunfo de Toni Elias.

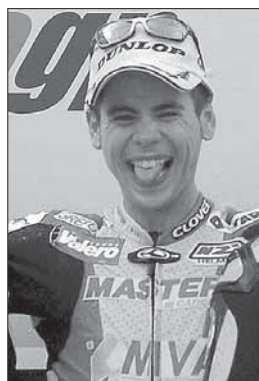
El campeón del Mundo salió por detrás de los españoles Julián Simón (KTM), Faubel y del italiano Fabrizio Lai (Honda), pero pronto superó a sus tres rivales para hacerse con la primera plaza de la carrera y no abandonarla hasta que terminó la misma.

Simón guió su KTM hasta la quinta plaza, justo por detrás de su compañero de equipo, Kallio, y del checo de Derbi, Lukas Pesek, que terminó cuarto.

Tras el español de KTM se clasificó el japonés Tomoyoshi Koyama (Malaguti), sexto; Lai acabó séptimo, el húngaro Gabor Talmacsi (Honda) octavo y el italiano Simone Corsi noveno.

Por su parte, Pol Espargaró (Derbi) fue duodécimo y sumó puntos por tercera ocasión desde que en el Gran Premio de Cataluña, celebrado el pasado mes de junio, se convirtiera, con sólo 15 años de edad, en el piloto más joven en lograr puntuar en una prueba del Mundial.

El compañero de equipo de Bautista y Faubel, Sergio Gadea, continuó en Estoril su mala racha



Álvaro Bautista.

de esta temporada y solo pudo ser décimoquinto, muy lejos de las posiciones que frecuentaba al principio de la campaña.

Nicolás Terol (Derbi) no pudo terminar la carrera, pues rompió una válvula de su máquina, mientras que Esteve Rabar situó su Honda en la décimoseptima posición de la clasificación, por delante de Mateo Túnez (Aprilia) y Manuel Hernández (Aprilia), vigésimotercero y vigésimocuarto, respectivamente.

[TIEMPO MUERTO]



DIEGO IZCO

Antónimos

Repasen la historia del Rdeporte y se darán cuenta de que casi todo ha sido lógico. Las sorpresas son magníficas precisamente porque sorprenden, pero lo demás se rige por un orden estadístico plano. No ha habido campeones de Liga irregulares, ganadores de Tour con altibajos, fondistas inconstantes...

Pero de repente, ayer descubrimos que hay antónimos compatibles. Descubrimos, en definitiva, que 'motero' y 'prudente' pueden ir bajo el mismo casco. Jorge Lorenzo hizo números, se mostró frío y dejó que la inercia de su potente moto le llevase al quinto puesto en Estoril mientras otros, efectivamente, respondían a la habitual lógica que une a los moteros con la temeridad.

Porque la imagen que tenemos de los moteros responde al estereotipo del repartidor con 'Vespino' de pederreta y cajón de reparto haciendo eses entre los coches, sorteando peatones y lanzándose a cualquier vía imaginaria que su mente enfermiza es capaz de dibujar en una calzada infestada de tráfico. O, en el otro extremo, con el audaz imbécil de motor atroz que se juega los cuernos a 200 por hora, lo graba, lo cuelga en Internet y se cree el rey del mundo.

Jorge Lorenzo, que tal vez bajo la inocencia del Chupa-Chups que dibuja en su casco y se jala en cada llegada esconde efectivamente las trazas de un tipo macarra y pendenciero, ayer ejerció de piloto frío, justo lo contrario de lo que históricamente se le pide a un campeón de motociclismo. Le salen las cuentas. Se sabe ganador. Se sabe muy buen piloto. Y ante la presión popular y el habitual efecto hipnótico del olor a gasolina y a llanta quemada, decidió serenar sus neuronas.

Hace algún tiempo todos le tachamos de niño presuntuoso cuando dijo que él sería campeón del mundo sin Dani Pedrosa sobre la pista. Toca callarse. El Lorenzo motero y chulito escondido un campeón a punto de estallar.

AUTOMOVILISMO

Gronholm logra la victoria en el Rally de Turquía

El piloto finlandés Marcus Gronholm se llevó la victoria en el Rally de Turquía, decimotercera prueba del Mundial de Rallies, tras la disputa de la tercera y última jornada, en la que los pilotos españoles, Xevi Pons y Dani Sordo lograron remontar hasta la cuarta y séptima plaza respectivamente. Gronholm, que terminó por delante de su compatriota Mikko Hirvonen, segundo, y del noruego Henning Solberg, tercero, supo aprovechar la ausencia del piloto francés Sebastien Loeb por lesión, para recortar 10 puntos al líder del Mundial en la clasificación general.

CICLISMO

Igor Antón se lleva la Escalada a Montjuïc

El vasco Igor Antón (Euskaltel-Euskadi) se adjudicó por primera vez en su carrera la Escalada a Montjuïc, tras imponerse en la contrarreloj y acabar la etapa en línea con el mismo tiempo que el ganador, Joaquim Rodríguez. Antón, que este año ganó la etapa de Calar Alto en la Vuelta Ciclista España, voló en la crono, con un tiempo de 13:29, y le arrebató la victoria a Alberto Losada (Kaiku) y al propio Joaquim Rodríguez (Illes Balears), que fueron segundo y tercero, respectivamente. El catalán del Illes Balears fue quien se adjudicó la primera etapa tras imponerse al sprint.

TENIS

Blake triunfa en el torneo de Estocolmo

El estadounidense James Blake defendió ayer con éxito su título en el torneo de Estocolmo para sumar su quinto triunfo de la temporada, al batir en la final al finlandés Jarkko Nieminen por 6-4 y 6-2 en sólo 55 minutos. Sólo el suizo Roger Federer, con nueve, tiene más títulos que James Blake, que ayer empató en número de conquistas con el español Rafael Nadal, que también lleva cinco.

ATLETISMO

Bushendich gana la maratón de Amsterdam

El atleta keniano Solomon Bushendich se alzó con la victoria en la maratón de Amsterdam, aunque no pudo batir el récord de la prueba en poder del etíope Haile Gebrselassie (2h.06.20). Su compatriota Bernard Barmasai fue segundo a tan sólo un segundo, mientras que el tanzano Getuli Bayo ocupó la tercera posición del podio a casi dos minutos.

TENIS

MASTERS SERIES DE MADRID

Rafa Nadal reta a Federer

El español defiende el título y las figuras se juegan conseguir el pase a la cita de Shanghai

EFE / MADRID

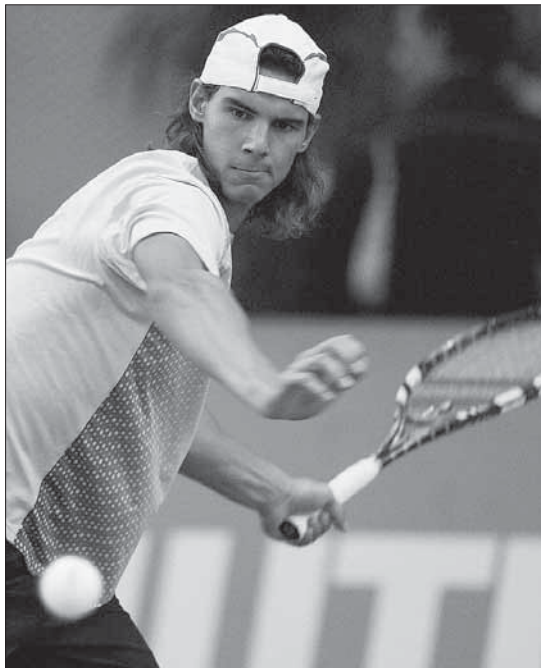
El mejor tenis, acreditado por la presencia de los 11 mejores jugadores del mundo, y de una lista en la que sólo faltan dos nombres entre los 20 primeros, se da cita hoy en el Madrid Arena, con la disputa del Masters Series de Madrid, que tiene al suizo Roger Federer y al español Rafael Nadal como principales protagonistas.

Nunca, en las cuatro ediciones anteriores desde que el torneo llegó procedente de Stuttgart, la competición madrileña había contado con un cuadro tan importante y tan fuerte, en el que solo faltan el checo Radek Stepanek (12), lesionado (no juega desde Wimbledon) y el australiano Lleyton Hewitt (18) para completar la veintena de los mejores.

La presencia del balear, defensor del título, y del helvético, que no acudía al Madrid Arena desde que perdió contra el español Juan Carlos Ferrero en las semifinales de 2003, dan lustre ya de por sí esta competición, que servirá para perfilar la lista de jugadores que competirán en la Copa Masters de Shanghai, hasta ahora únicamente con billete fijo para el Basilea y el de Manacor, con 1.374 y 825 puntos respectivamente.

El resto de aspirantes a viajar a China se encuentra en Madrid, sabiendo que esta oportunidad y la del Masters Series de París son las últimas para agarrar el tren que conduce al Qi Zhong Stadium de Shanghai.

Entre los aspirantes se encuentran Ivan Ljubicic (finalista el pasado año), Andy Roddick, Nikolay Davydenko, James Blake, Tommy Robredo, David Nalbandian, Marcos Baghdatis, Mario Ancic e in-



Rafa Nadal golpea la bola durante un entrenamiento. / J.C. HIDALGO (EFE)

cluso David Ferrer. Todos saben que de lo que hagan dependerá en buena medida si pueden acompañar a Federer y Nadal.

DUREZA. La fase previa ha mostrado la dureza del torneo. El ruso Mijail Youzhny, reciente semifinalista en el US Open, y verdugo del mismísimo Nadal en cuartos en Flushing Meadows, quedó fuera en el último partido, ganado por el colombiano Alejandro Falla.

El sorteo realizado ayer mostró también la complicación de una competición como esta. Y así, Rafa Nadal debutará probablemente con el belga Xavier Malisse, pero en su camino debería encontrarse con el alemán Haas (13) en octavos, y ya en cuartos, o bien con el estadounidense Roddick (6) o bien con el checo Berdych (11), y con el ruso Davydenko o el croata Ljubicic en semifinales, a quien derrotó el pasado año en la final.

Para Federer tampoco hay favores. El suizo comenzará con el ganador entre el argentino Gastón Gaudio y el chileno Nicolás Pietrangeli, para luego ir madurando su tenis con el español Juan Carlos Ferrero (16), Ancic (12) o Robredo (7) después, si todo sigue su curso, y Blake (8) o Baghdatis (9) ya en semifinales.

JUGADORES NACIONALES. Con nueve españoles en el cuadro, Ferrer, Feliciano López, y Carlos Moyá (éstos dos últimos invitados especiales) Robredo, Verdasco, Ferrer y Nadal, a los que se han sumado Gorka Fraile e Iván Navarro Pastor (procedentes de la fase previa), la lucha será cerrada.

Para Federer y Nadal representa una oportunidad más, y sería la sexta este año, de verse las caras. El helvético sólo ha podido derrotar al español en la final de Wimbledon, y en el resto la fortaleza de Rafa se impuso en Dubai, Montecarlo, Roma y Roland Garros. Un nuevo duelo sólo puede suceder en el último partido de Madrid, y sería interesante, porque para el suizo este torneo representa uno de los pocos Masters Series que no ha podido conseguir aún.

El duelo proseguirá en París, si ambos mantienen su calendario, y Shanghai, como últimas citas del año. Pero ambos piensan ya en la temporada 2007, con el primer grande, el Abierto de Australia, donde Federer defiende título y Nadal aspira a competir después de que en la última edición no pudiera hacerlo por lesión. La siguiente cita sería en febrero en la primera ronda de la Copa Davis, pero ahí Federer no es seguro. «Todavía no lo he decidido».

BALONMANO

LIGA DE CAMPEONES

Portland arrolla al Bystrica y sigue líder del grupo A

El cuadro navarro no pasa ningún apuro ante un rival muy inferior

42
25PORTLAND
BYSTRICA

PORTLAND SAN ANTONIO: Kasper, Rocas (2), Carvajal (8), Lozano (1), Ruesga (10), Ortigosa (6) y Juancho (3) -siete inicial-. Svensson (ps), Dominikovic (3), Jorgensen (1), Kjelling (3), Gurbindo (3), Nikolic (2p.) y Balic (-).
MSK POVADSKA BYSTRICA: Drapal, Krahulik (1), Zatkó (2), Toms (-), Mazar (3), Kozak (3) y Tuma (6, 3p) -siete inicial-. Biel (ps), Trabekssie (4), Cifra (-), Hantak (4), Firit (2) y Duris (-).

ÁRBITROS

Brika y Jusufhodzic, de Austria, descalificaron por triple exclusión en el minuto 39 al jugador del Bystrica Zatkó y excluyeron dos minutos a los antonianos Nikolic y Dominikovic y a los visitantes Krahulik (2) y Trabekssie.

PARCIALES

3-1, 8-1, 13-4, 18-7, 20-10 y 23-12. Descanso. 26-12, 32-13, 33-14, 36-16, 39-21 y 42-25.

EFE / PAMPLONA

El Portland San Antonio solventó con una cómoda victoria su compromiso en Liga de Campeones ante el Bystrica eslovaco, al que arrolló en un choque en el que los locales fueron muy superiores.

Le hacía falta al conjunto navarro un partido tranquilo y llegó en la tercera jornada de la Copa de Europa. Lanzado por las paradas de Kasper y una intensa defensa de los extremos Carvajal y Ortigosa, no tuvo problemas para perforar la portería eslovaca y subir al electrónico un parcial de 8-1 en apenas diez minutos.

Un tiempo muerto del técnico visitante Martin Litak trató de frenar la avalancha navarra, pero só-

lo Tuma de penalti fue capaz de desafiar al guardameta navarro, que una y otra vez desbarataba las tímidas acometidas del Bystrica.

Sin bajar la tensión pese a las rotaciones, el Portland continuó con el festival de goles y aunque el conjunto eslovaco mostró una tímida reacción, espoleado por la entrada de Biel, que realizó varias paradas de mérito, los navarros se movieron en ventajas de 10 y 11 goles, dejando el choque casi sentenciado antes de marcharse al vestuario (23-12).

En la reanudación se mantuvo la misma tónica. Svensson continuó con el recital y el Portland endosó un parcial de 6-0 que dejó al Bystrica herido de muerte (29-12).



Jorgensen lanza a portería.

Sin excesivo desgaste físico, el equipo local se limitó a disfrutar del envite mientras el Bystrica bajó los brazos, hasta llegar a una ventaja de 20 tantos que permitió a la grada disfrutar con los goles de Ruesga y Kjelling.

OTRO RESULTADO

BREST MESHKOV - CIUDAD REAL 27-34

PRIMERA DIVISIÓN

◆ RESULTADOS

Villarreal-Espanyol	0 - 0
Levante-Mallorca	0 - 1
Real Sociedad-Real Zaragoza	1 - 3
Real Betis-Deportivo	1 - 1
At. Madrid-Recreativo	2 - 1
Getafe-Real Madrid	1 - 0
Barcelona-Sevilla	3 - 1
Nástic-Ath. Bilbao	2 - 3
Celta-Valencia	3 - 2
Osasuna-Racing	0 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Espanyol-Racing
Valencia-Osasuna
Ath. Bilbao-Celta
Sevilla-Nástic
Real Madrid-Barcelona
Recreativo-Getafe
Deportivo-At. Madrid
Real Zaragoza-Real Betis
Mallorca-Real Sociedad
Villarreal-Levante

EQUIPOS		TOTALES						CASA						FUERA						
		Puntos	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1	Barcelona	16	6	5	1	0	16	5	3	2	1	0	7	2	3	3	0	0	9	3
2	Valencia	13	6	4	1	1	12	5	3	3	0	0	8	1	3	1	1	1	4	4
3	At. Madrid	13	6	4	1	1	10	5	3	2	0	1	4	3	3	2	1	0	6	2
4	Sevilla	12	6	4	0	2	13	8	3	3	0	0	8	2	3	1	0	2	5	6
5	Real Madrid	11	6	3	2	1	8	3	3	1	2	0	3	1	3	2	0	1	5	2
6	Deportivo	11	6	3	2	1	8	5	3	3	0	0	7	2	3	0	2	1	1	3
7	Real Zaragoza	10	6	3	1	2	14	9	3	2	1	0	7	2	3	1	0	2	7	7
8	Recreativo	10	6	3	1	2	8	6	3	1	1	1	3	2	3	2	0	1	5	4
9	Getafe	10	6	3	1	2	4	3	3	2	1	0	2	0	3	1	0	2	2	3
10	Villarreal	8	6	2	2	2	5	6	3	1	1	1	3	3	3	1	1	1	2	3
11	Mallorca	8	6	2	2	2	4	5	3	1	1	1	2	2	3	1	1	1	2	3
12	Celta	7	6	2	1	3	9	11	3	1	0	2	5	7	3	1	1	1	4	4
13	Osasuna	7	6	2	1	3	4	6	3	1	0	2	2	3	3	1	1	1	2	3
14	Levante	7	6	2	1	3	6	11	3	1	0	2	3	5	3	1	1	1	3	6
15	Racing	5	6	1	2	3	4	8	3	0	1	2	1	5	3	1	1	1	3	3
16	Espanyol	5	6	1	2	3	2	6	3	1	1	1	2	2	3	0	1	2	0	4
17	Ath. Bilbao	5	6	1	2	3	6	13	3	0	1	2	3	8	3	1	1	1	3	5
18	Real Betis	4	6	1	1	4	7	9	3	1	1	1	4	2	3	0	0	3	3	7
19	Nastic	4	6	1	1	4	6	13	3	0	1	2	5	7	3	1	0	2	1	6
20	Real Sociedad	1	6	0	1	5	5	14	3	0	0	3	4	9	3	0	1	2	1	

SEGUNDA DIVISIÓN

◆ RESULTADOS

Lorca-Salamanca	0 - 2
Ponferradina-Real Valladolid	2 - 2
Elche-Xerez	1 - 1
Málaga-Ejido	1 - 1
R.M. Castilla-Ciudad de Murcia	2 - 1
Vecindario-Las Palmas	1 - 0
Tenerife-Sporting	0 - 4
Real Murcia-Numancia	3 - 0
Almería-Albacete	2 - 1
Cádiz-Alavés	1 - 1
Castellón-Hércules	0 - 0

◆ PRÓXIMA JORNADA

Salamanca-Hércules
Alavés-Castellón
Albacete-Cádiz
Numancia-Almería
Sporting-Real Murcia
Las Palmas-Tenerife
Ciudad de Murcia-Vecindario
Ejido-R.M. Castilla
Xerez-Málaga
Real Valladolid-Elche
Lorca-Ponferradina

EQUIPOS	TOTALES							CASA						FUERA					
	Puntos	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Xerez	17	8	5	2	1	16	5	4	3	1	0	11	2	4	2	1	1	5	3
2 Real Murcia	17	8	5	2	1	13	7	4	4	0	0	9	3	4	1	2	1	4	4
3 Sporting	15	8	5	0	3	13	7	4	2	0	2	4	6	4	3	0	1	9	1
4 Salamanca	15	8	5	0	3	13	12	4	3	0	1	8	4	4	2	0	2	5	8
5 Ciudad de Murcia	13	8	4	1	3	10	7	4	3	1	0	7	1	4	1	0	3	3	6
6 Albacete	13	8	4	1	3	11	9	4	3	1	0	7	3	4	1	0	3	4	6
7 Málaga	13	8	4	1	3	11	9	4	2	1	1	6	4	4	2	0	2	5	5
8 Tenerife	13	8	4	1	3	7	9	4	2	0	2	4	7	4	2	1	1	3	2
9 Alavés	12	8	3	3	2	7	5	4	2	2	0	5	2	4	1	1	2	2	3
10 Castellón	12	8	3	3	2	11	10	4	1	3	0	4	3	4	2	0	2	7	7
11 Real Valladolid	11	8	3	2	3	11	9	4	2	0	2	5	4	4	1	2	1	6	5
12 Ponferradina	11	8	3	2	3	11	9	4	3	1	0	9	2	4	0	1	3	2	7
13 Cádiz	11	8	3	2	3	8	8	4	1	2	1	5	4	4	2	0	2	3	4
14 Ejido	11	8	3	2	3	6	10	4	2	1	1	4	4	4	1	1	2	2	6
15 Almería	10	8	3	1	4	10	10	4	3	0	1	7	3	4	0	1	3	3	7
16 Numancia	10	8	3	1	4	10	11	4	1	1	2	3	4	4	2	0	2	7	7
17 R.M. Castilla	10	8	3	1	4	8	14	4	2	0	2	4	8	4	1	1	2	4	6
18 Lorca	8	8	2	2	4	5	9	4	2	0	2	3	5	4	0	2	2	2	4
19 Hércules	7	8	2	1	5	6	9	4	1	0	3	1	3	4	1	1	2	5	6
20 Las Palmas	7	8	2	1	5	7	14	4	2	1	1	6	5	4	0	0	4	1	9
21 Elche	6	8	1	3	4	10	13	4	1	1	2	4	5	4	0	2	2	6	8
22 Vecindario	6	8	2	0	6	8	16	4	2	0	2	6	8	4	0	0	4	2	0

QUINIELA

15-octubre-2006

- | | | |
|-----|--------------------------|-------|
| 1. | Villarreal - Espanyol | 1 X 2 |
| 2. | Levante - Mallorca | 1 X X |
| 3. | R. Sociedad - Zaragoza | 1 X X |
| 4. | At. Madrid - Recreativo | X 2 2 |
| 5. | Getafe - Real Madrid | X X 2 |
| 6. | FC Barcelona - Sevilla | X X 2 |
| 7. | Gimnásic - Athletic Club | 1 X X |
| 8. | Celta - Valencia | X 2 X |
| 9. | Osasuna - Racing | 1 X X |
| 10. | Málaga - Ejido | 1 X 2 |
| 11. | Vicendario - Las Palmas | X 2 2 |
| 12. | Tenerife - Sporting | 1 X X |
| 13. | Murcia - Numancia | X X 2 |
| 14. | Castellón - Hércules | 1 X 2 |
| 15. | Betis - Deportivo | 1 X 2 |

PRÓXIMO BOLETO



22-octubre-2006

- | | | |
|-----|----------------------------|-----|
| 1. | Villarreal - Levante | 1x2 |
| 2. | Mallorca - R. Sociedad | 1x2 |
| 3. | Zaragoza - Betis | 1x2 |
| 4. | Deportivo - At. Madrid | 1x2 |
| 5. | Recreativo - Getafe | 1x2 |
| 6. | Sevilla - Gimnàstic | 1x2 |
| 7. | Athletic Club - Celta | 1x2 |
| 8. | Valencia - Osasuna | 1x2 |
| 9. | Espanyol - Racing | 1x2 |
| 10. | Valladolid - Elche | 1x2 |
| 11. | Xerez - Màlaga | 1x2 |
| 12. | Las Palmas - Tenerife | 1x2 |
| 13. | Sporting - Murcia | 1x2 |
| 14. | Salamanca - Hércules | 1x2 |
| 15. | Real Madrid - FC Barcelona | 1x2 |

1a	At. Madrid	Ath. Bilbao	Barcelona	Celta	Deportivo	Espanyol	Getafe	Levante	Mallorca	Nastic	Osasuna	Racing	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Zaragoza	Recreativo	Sevilla	Valencia	Villarreal
At. Madrid	■																			
Ath. Bilbao	1-4	■	1-3												1-1					
Barcelona			■															3-1		
Celta			2-3	■							0-2								3-2	
Deportivo					■									2-0	3-2					2-0
Espanyol				2-1		■				0-1	0-0									
Getafe		0-0				■						1-0		1-0						
Levante					2-0			■	0-1					1-4						
Mallorca					0-0	1-0			■											1-2
Nastic			2-3	1-2						■		2-2								
Osasuna						0-2				2-0	■	0-1								
Racing	0-1		0-3	1-1								■								
Real Betis		3-0			1-1								■	0-1						
Real Madrid	1-1													■	2-0					0-0
Real Sociedad															■	1-3	2-3	1-3		
Real Zaragoza						3-0		2-2	2-0							■				
Recreativo								0-1	1-1				2-0				■			
Sevilla							1-0	4-0					3-2					■		
Valencia						2-0			4-0			2-1							■	
Villarreal					0-0											3-2	0-1			

2ª	Alavés	Albacete	Almería	Cádiz	Castellón	Ciudad de Murcia	Ejido	Elche	Hércules	Las Palmas	Lorca	Málaga	Numancia	Ponferradina	Real Murcia	Real Valladolid	R.M. Castilla	Salamanca	Sporting	Tenerife	Vecindario	Xerez
Alavés	■	1-0					1-1													0-0		
Albacete		■										2-1		2-0	0-0							3-2
Almería		2-1	■	2-1				3-0												0-1		
Cádiz	1-1			■	0-2									1-1							3-0	
Castellón			1-1		■				0-0								1-1			2-1		
Ciudad de Murcia						■	3-0					2-0	1-1			1-0						
Ejido							■	2-1			1-1											0-1
Elche		1-2				1-2		■											1-0			1-1
Hércules				0-1					■			0-1			0-1						1-0	
Las Palmas								2-2		■	2-1						2-1					0-1
Lorca						1-0					■							0-2	0-2			2-1
Málaga	1-0						1-1		3-1		■	1-2										
Numancia								3-2		0-0		■					0-1			0-1		
Ponferradina			3-2		2-1		2-0		3-0			2-0	■		2-2							
Real Murcia	1-0											3-0		■								
Real Valladolid						0-1			2-0	1-0						■		2-3				
R.M. Castilla		2-1			2-1			0-3									■		0-3			
Salamanca			2-0	2-0	1-2									3-2				■				
Sporting												1-3	1-0		1-3				■		1-0	
Tenerife		1-0		0-1				3-2											0-4	■		
Vecindario	0-1				4-2				1-0				1-5								■	
Xerez						2-0								3-1		1-1		5-0				



Los lunes, todo el deporte

P. M. C.



Imagen del nuevo y deportivo Cayman. / PORSCHE

► **EL NUEVO CAYMAN DE PORSCHE.** El nuevo Cayman que Porsche saca al mercado viene a ser la versión base de esta gama, pero ello no quiere decir que sea el "más pobre", porque la realidad es que este nuevo Cayman, que exteriormente se diferencia muy poco del "S", y tampoco hay muchas diferencias en el cómodo habitáculo, tiene envidiables cualidades deportivas y demuestra de inmediato que es un verdadero Porsche. Con el motor situado en el centro, inmediatamente detrás de los asientos delanteros, permite disponer de dos maleteros, adelante y atrás. El citado motor es un boxer 2.7 litros con distribución variable Vario Cam Plus, con 245 CV a 6.500 rpm, que le permite alcanzar una velocidad máxima de 258 kms./h., con una aceleración de 0 a 100 en 6,1 segundos. Su consumo medio es de 9,3 litros a los 100 kms.

Ni que decir tiene que, aunque sea "hermano menor", incorpora los más importantes y modernos sistemas de seguridad, con un equipamiento muy interesante, además de ofrecer numerosas opciones para "complementar" el modelo original. En cuanto se refiere a la caja de cambios, hay tres opciones para elegir la que mejor le venga al conductor: un cambio manual de cinco marchas va incorporado de serie, pero opcionalmente se puede disponer de una caja manual de seis velocidades o de un cambio automático Tiptronic S de cinco marchas. Hay que destacar que la posición del conductor es la adecuada para este tipo de vehículo y su correspondiente conducción, y siempre destacando la comodidad de adaptación y la de visión de la carretera. Por último, añadimos que el precio base está en 53.478 euros.

► **COLABORACIÓN ENTRE BERGÉ Y RACC.** El RACC (Real Automóvil Club de Cataluña) y el Grupo Bergé han firmado un acuerdo de colaboración para desarrollar programas conjuntos relacionados con la movilidad, la asistencia en viaje y los servicios personalizados en el ámbito de los seguros para el sector de la automoción (fabricantes, distribuidores de marcas, concesionarios, empresas de "renting"...). Una primera fase del acuerdo se ha materializado con la integración del RACC en la sociedad ESEGEA, propiedad del Grupo Bergé, mediante una toma de participación accionarial del 40%. ESEGEA es un referente en el mercado nacional como proveedor de servicios de garantía mecánica para vehículos nuevos y de ocasión.

► KIA MONOVOLUMEN COMPACTO TOTALMENTE NUEVO

El Carens llega renovado en todo su contenido

P. MARTÍN CANTALEJO

Aparte la aparición esporádica de algún nuevo modelo (los salones de automoción son los que suelen ofrecer las novedades de un futuro inmediato), la mayoría de las marcas se esfuerza por lanzar al mercado nuevas series de sus modelos de mayor éxito, cuestión que es muy bien recibida por los compradores. Siguiendo estos pasos, Kia Motors trae ahora su bien reputado modelo Carens completamente renovado, hasta el punto que, prácticamente, de su antecesor sólo queda el nombre; que es mucho.

Kia, según sus responsables en España, sigue en pleno rendimiento y creciendo en sus ventas, crecimiento estimado ahora en un 4,6 %, y precisamente es nuestro país el que más volumen de ventas de la marca Kia registra en la actualidad, por lo que se confía que este nuevo Carens será una gran aportación a las futuras ventas.

Este monovolumen compacto resulta agradable y cómodo en todos los aspectos; en el interior se han cuidado los detalles y se ha dispuesto la distribución de asientos para poder admitir entre 5 y 7, asientos que en sus filas central y trasera pueden quedar completamente plegados hasta dejar una amplia superficie plana; y, aunque haya aumentado algo sus medidas, no da aspecto de excesivamente grande.

Con los mandos indispensables en el salpicadero, hay que resaltar que desaparece el clásico freno de mano y se sustituye por un pedal situado al lado del pie izquierdo. La dirección de piñón y cremallera da elasticidad y seguridad a la conducción, al tiempo que los frenos con discos en las cuatro ruedas ofrecen una gran potencia en la frenada. En el reposabrazos de la puerta del conductor unos mandos controlan los elevalunas eléctricos delanteros y traseros y los dos retrovisores exteriores, que se ajustan eléctricamente. No hace falta que entre en detalles de los sistemas de seguridad activa y pasiva, porque, como el lector ya sabe, en estos momentos todos los



Poderoso aspecto del renovado Carens. / KIA

vehículos que salen al mercado disponen de las técnicas más modernas y avanzadas, aunque, claro está, las incorporaciones de ellas sean de mayor o menor grado, según las diferentes versiones que pueda ofrecer cada modelo.

El aspecto exterior de este nuevo Carens resulta muy atractivo y acorde con los modernos conceptos de la aerodinámica y la penetración. De todas formas, su aspecto general es robusto y enseguida ofrece garantía de seguridad. En su parte posterior, el renovado Kia Carens tiene un diseño sólido, con un portón de línea cuadrada.

LOS MOTORES. Dos motores de alta potencia ofrece el renovado Carens, uno Diesel y otro de gasolina, que mejoran las prestaciones de los propulsores de la ante-

rior generación. El motor Diesel es un 2.0 CRDi de 16 válvulas, con una potencia de 140 CV, que puede alcanzar los 187 kms./h., con un consumo combinado de 6,1 litros. El propulsor de gasolina es un 2.0 Theta, con potencia de 144,5 CV y la posibilidad de llegar a los 190 CV, con un consumo combinado de 11,1 litros. Las cajas de cambio disponen de 5 y 6 velocidades y destaca también el hecho de que los modelos tienen un dispositivo que desconecta las luces interiores o exteriores que puedan quedar encendidas tras haber parado el motor.

PRECIOS: El Carens Diesel de 5 plazas EXI, 21.800 euros y el EXII, 23.850; el 7 plazas, 470 euros más. El modelo gasolina DOHC EXII de 7 plazas, 23.350 euros.



Amplio y luminoso interior del Carens. / KIA

EL ALCOHOL PASA FACTURA

SI BEBES NO ME CONDUZCAS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Cien la colaboración de

El diario de los segovianos

Vueling ultima su salida a Bolsa para el próximo mes de noviembre

La aerolínea de bajo coste, que lleva más de un año preparando su salto al Parqué, celebrará esta semana un consejo de administración donde se tomará la decisión definitiva

• La compañía dará este paso dos años y medio después de su creación y después de haber desechado propuestas como la de Iberia, que intentó entrar en su capital.

EFE / BARCELONA

La compañía de bajo coste Vueling ultima su salida a Bolsa para el próximo 28 de noviembre, una operación que aprobará en un consejo de administración que se celebrará la próxima semana, según avanzaron fuentes financieras próximas a la empresa.

La decisión definitiva se tomará en un consejo de administración de la empresa que tendrá lugar la próxima semana, según confirmaron las mismas fuentes, que también explicaron que el salto al Parqué lleva preparándose desde hace un año.

El precio al que saldrá a Bolsa y el paquete que se colocará depende de los últimos ajustes que están realizando los bancos de negocios que llevan la operación, que son Goldman Sachs, JP Morgan y Morgan Stanley.

Los socios de Vueling Airlines son el fondo de capital riesgo Apax Partners (40%); Inversiones Hemisferio, la empresa patrimonial de la familia Lara-Planeta (30%); el equipo gestor que lidera el director general de la empresa, Carlos Muñoz (30%); y el grupo V. A. Investor Group, liderado por Dave Barger, presidente de Jet-Blue Airways (7%).

Asimismo, fuentes financieras estiman que en todo caso el paquete que se pondrá a disposición de los inversores a través de una Oferta Pública de Venta (OPV) será superior al 30% del capital y que supondrá una venta mayoritaria del paquete de Apax, que es el principal impulsor de la salida al mercado bursátil, mientras que Inversiones Hemisferio venderá menos proporción de títulos y se mantendrá como socio de referencia.



La aerolínea de bajo coste Vueling entrará el próximo mes en Bolsa. / EFE

La aerolínea cerrará 2006 con una facturación de 260 millones

Vueling saldrá a Bolsa dos años y medio después de su creación y tras descartarse otras alternativas, como dar entrada a Iberia en el capital.

SIN COMENTARIOS. Portavoces de Vueling declinaron co-

mentar el tema y se limitaron a señalar que «la salida a Bolsa siempre se ha contemplado como una posibilidad más».

Las mismas fuentes recordaron que nunca se han comentado detalles financieros de Vueling y que por ahora no se va a modificar esta política.

La aerolínea de bajo coste cerrará el ejercicio de 2006 con una facturación próxima a los 260 millones de euros, lo que supone duplicar los resultados obtenidos en 2005 y multiplicar por 10 los alcanzados en 2004, según datos de la propia compañía.

Futuro próspero

Los beneficios de la compañía de bajo coste Vueling no son públicos, pero esta línea de vuelos baratos preveía entrar en beneficios durante el año 2005, fecha en la que esperaba alcanzar una facturación de 115 millones, una cifra que superó ampliamente.

La salida a Bolsa de esta empresa se produce en un contexto de alta competencia en el ámbito de los vuelos, tanto porque las aerolíneas de bajo coste internacionales -Easyjet, Ryanair y Air Berlin- están redoblando su apuesta por España, como por el desembarco de Iberia con la creación de su filial, Clickair.

Con su sede ubicada en Barcelona, la compañía aérea une a la Ciudad Condal con Madrid, y con las principales capitales europeas y del Mediterráneo occidental, y es la única aerolínea, además de Iberia, que opera en el aeropuerto de Barajas desde la nueva terminal cuatro (T4).

La compañía tendrá una plantilla próxima a los 800 personas cuando finalice el presente ejercicio, y cuenta actualmente con una flota de 15 aviones que cubren 19 rutas, entre destinos nacionales y europeos.

El pasado mes de febrero, la firma anunció una ampliación de capital de 30 millones, con lo que el desembolso dinerario de los socios se colocaba en 60 millones de euros.

El destino de esta ampliación era la compra de 20 aviones del tipo Airbus A-320, y para esta adquisición se pidió además una línea de crédito de 20 millones de euros.

Vueling había nacido con un endeudamiento cero porque se diseñó una estructura financiera estable a largo plazo, según señalaron en su día los promotores de la empresa.

BREVES

OPAS

Isolux y Sacyr podrán mejorar hoy sus ofertas sobre Europistas

■ Isolux Corsán y Sacyr Vallehermoso, junto a las cajas vascas BBK, Caja Vital y Kutxa, podrán mejorar hoy sus respectivas OPAs sobre el 100% del capital social de Europistas en el procedimiento de mejora en sobre cerrado. El plazo para la presentación ante la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) de las nuevas condiciones finaliza a las 17,45 horas de hoy. Tanto Isolux como Sacyr Vallehermoso deberán, en su caso, proponer un precio más alto que los 6,13 euros por acción ofrecidos inicialmente por el grupo presidido por Luis del Rivero.

LABORAL

Los trabajadores afectados por un ERE baja en agosto

■ El número de trabajadores afectados por Expedientes de Regulación de Empleo (ERE) entre enero y julio ascendió a 26.611, el 33,9% menos que en el mismo período de 2005, según el Boletín de Estadísticas Laborales (BEL) que realiza el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. La cifra de expedientes de regulación aprobados por la Dirección General de Trabajo también bajó en los siete primeros meses del año, el 0,6% hasta un total de 2.147.

SINIESTRALIDAD

Los accidentes laborales aumentan un 4% en 2006

■ Los accidentes laborales con baja, incluyendo los siniestros *in itinere* -los que se producen en el trayecto de casa al trabajo o viceversa-, ascendieron a 692.138 en los ocho primeros meses del año, lo que supone un incremento del 4,07% respecto a los registrados en el mismo período de 2005, según datos del Ministerio de Trabajo. A pesar de este repunte en el número de siniestros, los accidentes de carácter mortal experimentaron un descenso del 2,44% entre enero y agosto, hasta sumar un total de 919.

VENDE PISO

EN SEGOVIA

de 140 m2 contruidos, 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. En buen estado. Ref. V465.



Inmobiliaria MAYORGA

Telf. 921 41 32 74 - Fax. 921 41 32 73

www.inmomayorga.com

VENDE CHALET

TRESCASAS

de 210 m2 contruidos, 3 dormitorios, 2baños, aseo, cocina amueblada, salón con chimenea, jardín de 281 m2 acondicionado. Seminuevo. Ref. V461

ESCUULTOR MARINAS 20

Telf. 921 41 32 74

Fax. 921 41 32 73

MAYORGA

BONOLOTO

Lunes, 9 de octubre

19 31 35 45 46 47

Complem. 18 Reintegro 9

BONOLOTO

Martes, 10 de octubre

7 15 23 40 43 48

Complem. 41 Reintegro 9

BONOLOTO

Miércoles, 11 de octubre

10 11 18 19 41 47

Complem. 9 Reintegro 5

BONOLOTO

Viernes 13 de octubre

7 9 21 28 34 45

Complem. 4 Reintegro 0

LOTería PRIMITIVA

Jueves 12 de octubre

7 15 20 23 41 44

Complem. 13 Reintegro 1

LOTería PRIMITIVA

Sábado 14 de octubre

8 9 13 23 31 41

Complem. 43 Reintegro 8

GORDO PRIMITIVA

Domingo 15 de octubre

2 4 26 34 40

Nº Clave (Reintegro) 7

EUROMILLONES

Viernes 13 de octubre

2 25 32 38 41

Estrellas 3 5

EL COMBO

Sábado 14 de octubre

Reintegro	7	COMBOLA 15
Doble	1 - 4	
Triple	4 - 4 - 1	

ONCE

Domingo 15 de octubre
Serie 013

71835

Viernes 13 de octubre 48234

Jueves 12 de octubre -----

Miércoles 11 de octubre 10004

Martes 10 de octubre 16571

Lunes 9 de octubre 34669

EL TIEMPO



El sol sale a las 08:28 y se pone a las 19:35
La luna sale a las 02:43 y se pone a las 17:20

EN SEGOVIA

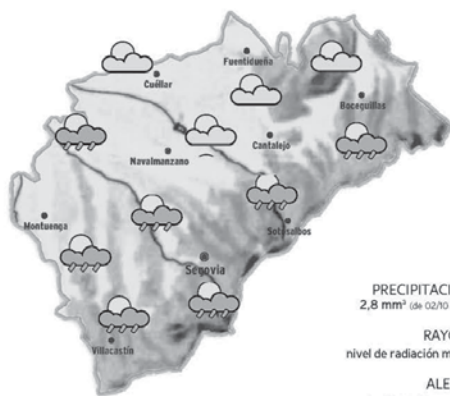
HOY

22° MÁXIMA
12° MÍNIMA

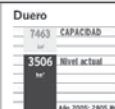
Tiempo inestable

La perturbación localizada al oeste de la península, está cada vez más cerca. Esto provocará un notable aumento de la inestabilidad. Las precipitaciones, llegarán al oeste, y se irán extendiendo por buena parte de la provincia. Temperaturas más bajas.

SENSACIÓN TÉRMICA -->
PUNTO DEL ROÍO -->
HUMEDAD 34%
VIENTO En calma
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 10%
VISIBILIDAD 5 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1020 mb
predicción para mañana

PRECIPITACIONES
2,8 mm (de 02:00 al 08:00)RAYOS UV
nivel de radiación muy altoALERGIAS
nivel bajo de gramíneas

NIVELES DE LOS EMBALSES

Dentro del 03 de octubre
al 10 de octubre del 2006

MAÑANA

22° MÁXIMA
12° MÍNIMA

Pocos cambios

La perturbación atlántica, se mantendrá retenida, por lo que le costará mucho avanzar. Esto no permitirá grandes cambios. Seguiremos hablando de inestabilidad que volverá a activar chubascos dispersos. Los registros de temperaturas se mantendrán sin grandes cambios.



MIÉRCOLES

20° MÁXIMA
11° MÍNIMA

Aumenta la inestabilidad

La perturbación estará cada vez más cerca. Esto se traducirá en un aumento de la inestabilidad, por lo que las precipitaciones, ganarán en extensión e intensidad. Las temperaturas comenzarán a descender.



EN ESPAÑA

HOY

Tras un fin de semana apacible, se prevén cambios importantes. La causa será la presencia de una perturbación frente a las costas de Portugal. Esta borrasca, se acercará al oeste peninsular, por lo que esperamos precipitaciones en buena parte del sector occidental del país. Continuarán registrándose chubascos vespertinos, de distribución muy irregular en puntos del nordeste peninsular. En el resto, asistiremos a un notable aumento de las nubosidad. Las temperaturas descenderán ligeramente.



MAÑANA

Lluvias al oeste

La perturbación del atlántico se moverá muy lentamente. Aún así, a las precipitaciones de continúan activas en oeste, tendremos que sumarle las que se registren en el nordeste. Aumentará la nubosidad.

MIÉRCOLES

Más inestabilidad

La perturbación, continuará su camino natural hacia el este. Esto implicará que las precipitaciones, no solo se intensificarán, sino que también terminarán por extenderse a gran parte del país. Bajará las temperaturas.

TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	23	11	Cádiz	24	19	Granada	26	11
Alicante	25	14	Castellón	23	13	Guadalajara	22	10
Almería	24	17	Ceuta	24	19	Huelva	24	15
Ávila	19	10	Ciudad Real	25	12	Huesca	21	13
Badajoz	24	16	Córdoba	28	15	Ibiza	23	17
Barcelona	22	18	Coruña, La	23	17	Jáen	24	17
Bilbao	27	18	Cuenca	22	10	León	19	9
Burgos	23	12	Girona	24	11	Logroño	23	11
Cáceres	24	15	Gijón	24	16	Lugo	21	12

	Máx.	Mín.		Máx.	Mín.		Máx.	Mín.
Lleida	23	13	Palmas, Las	27	22	Soria	21	8
Madrid	23	12	Pamplona	24	13	Tarragona	22	17
Málaga	26	16	Pontevedra	22	16	Teruel	22	8
Mejilla	24	19	Salamanca	23	10	Toledo	25	12
Murcia	24	15	S. Sebastián	25	19	Valencia	23	16
Ourense	24	14	S.C. Tenerife	28	21	Valladolid	22	10
Oviedo	24	15	Santander	27	19	Vitoria	24	11
Palencia	21	12	Segovia	22	12	Zamora	22	11
Palma M.	23	17	Sevilla	28	18	Zaragoza	23	13

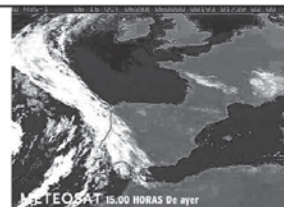
EN EUROPA

HOY

Un amplio anticiclón, centrado en el noroeste continental, protegerá a gran parte del continente. Este sistema es muy estacionario, por lo que le costará mucho moverse y ejercer un efecto de bloqueo sobre las perturbaciones, que se van obligadas a descender de latitud. Las precipitaciones se concentrarán en el oeste de la península ibérica y el sur de Italia y Grecia, donde las precipitaciones serán intensas.

PRÓXIMOS DÍAS

El anticiclón europeo, se retirará ligeramente hacia el este. Esto permitirá que las precipitaciones puedan acceder al Reino Unido. Las precipitaciones continuarán presente y se intensificarán en la península ibérica. Respecto a las lluvias del mediterráneo, se desplazarán hacia el este, desapareciendo de Italia, pero continuarán siendo intensas en Grecia y el oeste de Turquía.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	16	8
Athenas	19	14
Berlin	14	7
Bruselas	19	7
Copenhague	14	10
Estocolmo	12	5
Ginebra	16	6
Lisboa	21	17
Londres	18	11
Moscú	2	-2
Oslo	9	4
París	20	10
Praga	14	6
Roma	22	11
Viena	15	10
Zurich	14	7



¿MUEBLES?
THERMOBEL
LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA
Divertidos y confortables dormitorios juveniles



POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA
VENTA DIRECTA
Abierto incluso sábados tarde

CARTELERA DE CINE

B.O.X.
TUMUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n

Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas:
90 CINEBOX
(902 463 269)

Día espectador: JUEVES
pagina web: www.cinebox.es

Todos los días: 18.00, 20.15, 22.30
Sábados y festivos: 15.50
Viernes y sábados: 0.50
No recomendada para menores de 7 años



El diablo viste de Prada

Todos los días: 18.00, 20.15, 22.30
Sábados y festivos: 15.50
Viernes y sábados: 0.50
No recomendada para menores de 7 años



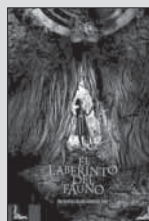
Alatriste

Todos los días: 22.10
Viernes y sábado: 0.35
No recomendada para menores de 13 años



Serpientes en el avión

Todos los días: 18.30, 21.30
Sábados y festivos: 16.30
Viernes y sábados: 0.30
No recomendada para menores de 13 años



El laberinto del Fauno

Todos los días: 18.00, 20.15, 22.30
Sábados y festivos: 15.50
Viernes y sábados: 0.50
No recomendada para menores de 13 años



Tú, yo y ahora también Dupree

Todos los días: 19.00, 22.00
Sábados y festivos: 16.00
Viernes y sábados: 1.00
No recomendada para menores de 13 años



The Guardian

Todos los días: 18.45, 21.45
Sábados y festivos: 15.45
Viernes y sábados: 0.45
No recomendada para menores de 13 años



Los Borgia

Todos los días: 18.15
Sábados y festivos: 16.15
Recomendada para todos los públicos



Caperucita Roja

Todos los días: 20.00, 22.15
Viernes y sábado: 0.35
No recomendada para menores de 7 años



Click

Todos los días: 19.30
Sábados y festivos: 16.30
No recomendada para menores de 13 años



World Trade Center

Todos los días: 22.20
Viernes y sábado: 0.40
No recomendada para menores de 18 años



La Distancia

Teatro Juan Bravo

INAUGURACIÓN CICLO DE CINE EN EL JUAN BRAVO
PELÍCULA: SATYRICON
de F. Fellini

Miércoles 18 de Octubre

Presentación de la película: 20:15 hrs.
Pase película: 20:30 hrs.
Precio de Entrada: 3€
Precio Club Amigos del Juan Bravo 2 €

"BUENAS NOCHES MADRE"

Viernes 20 de Octubre

Compañía:
Pentación Espectáculos
Función: 20:30 hrs.
Duración del espectáculo:
1 h 30 min
Precio de Entrada:
16, 13 y 11 €
Precio Club Amigos del Juan Bravo 14, 12 y 10 €



"AY, CARMELA"

Sábado 21 de Octubre

Con Verónica Forquá y Santiago Ramos
Celestino Aranda Producciones
Dirigida por Miguel Narros
Función: 20:30 hrs.
Duración del espectáculo:
2 hrs. (descanso 15 min)
Precio de Entrada:
16, 13 y 11 €
Precio Club Amigos del Juan Bravo 14, 12 y 10 €
Red de Teatros Públicos de Castilla y León



ar
HOTELES

LOS ARCOS

CELEBRA TU BODA EN HOTEL LOS ARCOS

Visítanos Te sorprenderás

Capacidad: hasta 450 personas



Paseo Ezequiel González, 26 40002 SEGOVIA Telf.: 921 43 74 62 www.hotellosarcos.com

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:

adelantado@eladelantado.com

publicidad@eladelantado.com

El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España

Buzón de Amigos

Servicio Garantizado

Más de 150 millones de comunicaciones confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplan las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

<http://adelantado-sg.encuentros.net>

DISPONIBLE
24 HORAS
SERVICIO VERIFICADO
ANTE NOTARIO



CHICA busca CHICO

Ana. Busco persona estable, respetuosa y sincera. Segovia. Buzón: 452045 SMS

Mujer de 51 años, separada, atractiva, cariñosa, sentimental y romántica, desea conocer señores entre 50-50 años para encontrar amor. Madrid. Buzón: 589016 SMS

Paula, 175, empresaria, noble, buena, gustando conducir, la natación, actividades fuertes. Busco persona recién separada, muy sincera, buena, para salir y tener relaciones serias y formales. Madrid. Buzón: 973562 SMS

Chica colombiana, desea conocer gente entre 35-45 años. Madrid. Buzón: 551719 SMS

Mujer de 59 años, divorciada, libre, sin hijos, atractiva, simpática, limpia, no fumadora, sincera y fiel, desea conocer hombre similar entre 50-55 años, mínimo 1.68, para relación estable. Madrid. Buzón: 551716 SMS

¿No puedes acceder a nuestro servicio?

Llama al 902 440 140 y te ayudaremos!

Adela, 48 años, Busco amistad con

caballero de similar edad y de la zona de Madrid sur. Madrid. Buzón: 531922 SMS

Sonia, 34 años, atractiva, guapa, muy joven, rubia, pelo por la cintura, ojos verdes, 1.68, 60 kg. Busco chico de la zona de Madrid o alrededores. Buzón: 531922 SMS

Señora de 50 años desea conocer hombre entre 50-60 años. Madrid. Buzón: 589951 SMS

Chica de 34 años, buena persona, sincera, cariñosa, simpática, busca su media naranja para relación estable sin malos rollos. Madrid. Buzón: 589966 SMS

Chica de 51 años, trabajo estable, funcionaria, dos hijos, fumadora, atractiva, alegre y vital, desea conocer señores de Madrid. Buzón: 589920 SMS

Chica de 45 años, soltera, desea conocer señor entre 45-50 años, soltero o viudo, para relación estable. España. Buzón: 589920 SMS

Barbara, 44 años, agradable, auxiliar de enfermería, gustando el cine y viajar. Busco chicos agradables para relación estable. Madrid. Buzón: 975595 SMS

Rosel, 37 años, soltera, Modelo pero sin ejemplar, educación clásica y emotiva. Busco personas entre 35-45 años, para pasarlo bien, excursiones y museos. Madrid. Buzón: 975589 SMS

Separada de 45 años y buena presencia, busca hombre hasta 51 años, cariñoso y sensible, que busque otra oportunidad para ser feliz. Madrid. Buzón: 551703 SMS

Mujer divorciada, madura, atractiva, amante de la vida y sabiendo lo que quiere, busca a su alma gemela. Madrid. Buzón: 531924 SMS

Mujer de 44 años, universitaria, divorciada, atractiva, con 2 hijos y gustando

cine, deporte, nadar y pasar. Busco chico para relación estable. Madrid. Buzón: 971910 SMS

Divorciada de 50 años, sencilla y sincera, desea conocer caballero entre 48-54 años, culto y sincero para relación de amistad o lo que surja. Madrid. Buzón: 551822 SMS

Mujer joven, alta, atractiva y con estilo, desea conocer hombre alto, atractivo y con clase, entre 58-60 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 531677 SMS

Mujer de 56 años, divorciada y nivel sociocultural medio-alto, gustando leer, salir y viajar, desea conocer hombre de similares características, para posible relación estable. Madrid. Buzón: 559271 SMS

Mujer de 50 años, a la que le gusta campo, naturaleza, camping, etc., desea conocer persona que le guste naturaleza, paseos por el campo, etc. Madrid. Buzón: 975975 SMS

Señora de 55 años, alta rubia, bien parecida, invidente, gran corazón, activa y autoconfiante. Me gusta cine y teatro. Buzón: 975220 SMS

CHICO busca CHICA

Chico de 34 años, casado, gordito y no dolido, busca mujer entre 30-45 años, con sitio, para relaciones. Segovia. Buzón: 235143 SMS

Javi, normal, rubio, 1.70, 75 kg, abierto y con entradas. Busca persona seria, sincera y cariñosa. Segovia. Buzón: 965040 SMS

Jevis, 37 años, sensible, rubio, 1.70 y 73 kg. Me gustaría conocer una chica

normal, sensible, gustando el cine y conversar, para sinceridad y cariño. Segovia. Buzón: 861368 SMS

Juan Carlos. Me gusta viajar. Deseo conocer chica sincera, noble, que le guste el campo y la naturaleza. Segovia. Buzón: 982403 SMS

Chico detallista, sincero y amable, le gusta las personas sinceras y bellas por dentro. Segovia. Buzón: 967622 SMS

Empresario Arias, alegre, sincero, busca mujer igual, guste viajar, felicidad y encontrar lo bonito de la vida. Escucha mensaje. Buzón: 452491 SMS

Juan. Deseo conocer chicas para relaciones esporádicas. Avila. Buzón: 975291 SMS

Soltero de 50 años, buena persona, culto y educado, busca mujer sin hijos, hasta 45 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 587993 SMS

Juan, 48 años, no fumador, no bebedor, casado, aburrido de la monotonía diaria. Busco una mujer afín. Madrid. Buzón: 589001 SMS

Chico de 38 años, separado, sincero, muy cariñoso, atractivo, 1.78, 68 kg, busca chica para amistad y relación estable. Madrid. Buzón: 589995 SMS

Miguel, 34 años y trabajador. Me gusta deporte y cine. Deseo conocer chica entre 20-40 años. Madrid. Buzón: 589901 SMS

Caballero de 50 años, desea conocer persona entre 45-50 años para salir, conocernos y posible relación estable. Madrid. Buzón: 588802 SMS

Chico de 25 años desea conocer chicas entre 18-50 años para amistad y lo que surja. Madrid. Buzón: 587863 SMS

Buzón

587863 SMS
Carlos. Busco una mujer entre 52-60 años, cariñosa y hogareña, para amor, comprensión y cariño. Madrid. Buzón: 987872 SMS

Chico moreno de 25 años busca chica para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 584285 SMS

Miguel. Deseo conocer una chica para relaciones esporádicas, sin compromisos. San Blas, Madrid. Buzón: 589963 SMS

Separado de 38 años, sincero, cariñoso, atractivo, universitario, 1.78, 68kg, muy divertido, gustando viajar, cine i bailar, busca chica. Madrid. Buzón: 589958 SMS

Chico de 49 años busca chica hasta 45 años, sincera y guapa, para amistad y relación estable. Sólo sms. Madrid. Buzón: 589945 SMS

Chico de 49 años y delgado busca chica hasta 45 años, sincera y guapa para relación estable. Sólo sms. Madrid. Buzón: 589945 SMS

Agustín, 43 años, Busco mujeres para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 589944 SMS

José Luis, 38 años, soltero, moreno, 1.77, complimiento normal, gustando pasear e ir al cine. Busco mujer similar. Madrid. Buzón: 589941 SMS

Divorciado de 51 años, 1.70, 70 kg, busca chica para amistad y lo que surja. Zona sur Madrid. Buzón: 584276 SMS

Separado de 51 años, 1.70, 70 kg, busca chica para amistad y lo que surja. Zona sur, Madrid. Buzón: 584274 SMS

PON TU ANUNCIO GRATIS LLAMANDO AL

902 887 421

• ESCUCHA Y CONTESTA • RECOGE RESPUESTAS • HABLA EN DIRECTO

806 404 623

Precio máximo: Red Fija 1.09 euros/minuto. Red Móvil 1.51 euros/minuto. IVA incluido. Mayores de 18 años. - ATS S.A. - Apdo. de Correos 18076 - Madrid 28080

SMS Si te gusta su voz, puedes enviarte mensajes escritos.

Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra **MEN ASE** seguido del

Nº de Buzón que te interese y el mensaje que quieres poner.

Ej: **MEN ASE 568765 Soy Juan! rubia...**

Precio mensaje: 1.20 euros IVA no incluido. (Máx. 145 caracteres).

Tus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para ofrecerte futuras promociones. Para acceso, rectificación, oposición o cancelación: 902 440 140

AMISTAD

Grupo mixto, no lucrativo, busca gente, mayor de 50 años, culta, sociable y divertida, para dialogar y compartir actividades. Madrid. Buzón: 589218 SMS

Eather, 31 años. Busco amigos entre 25-35 años, para salir a tomar algo, bailar, hablar y divertirse. Madrid. Buzón: 589073 SMS

Deseo conocer chicas entre 30-35 años, españolas y que no sean lesbianas, para una amistad. Madrid. Buzón: 584295 SMS

Deseo conocer chicas entre 30-35 años, españolas y que no sean lesbianas, para una amistad. Madrid. Buzón: 452880 SMS

Deseo conocer chicas entre 30-35 años, españolas y que no sean lesbianas, para una amistad. Madrid. Buzón: 231216 SMS

CHICO busca CHICO

Chico de 21 años, de Segovia, guapete y dolido, busca chico entre 18-30 años, para pasar buenos momentos. Segovia. Buzón: 647129 SMS

Hombre de 52 años busca gente entre 25-60 años para amistad o relación estable. Segovia. Buzón: 222922 SMS

Chico de 40 años, 1.76, 74 kg, castaño, pasivo, busca chico activo, entre 20-

35 años, para relaciones. Avila, Salamanca. Segovia. Buzón: 452407 SMS

Chico, 32 años, moreno, 1.82, guapo, busca amigo afín, simpático, buena persona, sentido humor y discreto, para buenos momentos. Avila. Buzón: 233210 SMS

Chico de 46 años, serio, discreto y católico busca chico. Avila. Buzón: 648137 SMS

Chico de 36 años, 1.75 y 74 kg busca chico legal para relación esporádica y lo que surja. Madrid. Buzón: 589907 SMS

Chico activo/pasivo, atractivo, velludo, 1.70, 70 kg y coleccionista de películas gay, busca chico dotado y con sitio. Madrid. Buzón: 587319 SMS

Chico de 50 años, del barrio del Pilar, desea conocer chicos de la zona. Madrid. Buzón: 589951 SMS

CHICA busca CHICA

Chica morena, atractiva, cariñosa y con mente clara y profunda, busca mujer que crea en el amor y a por el. Buzón: 531263 SMS

Mujer de 43 años, morena, atractiva, cariñosa y con mente clara y profunda, busca mujer que crea en el amor y a por el. Madrid. Buzón: 531234 SMS

OTRAS RELACIONES

Pareja simpática, agradable y muy discreta, quisiera conocer chicos o parejas para relaciones esporádicas. Segovia. Buzón: 453771 SMS

Pareja de chicos, entre 18-40 años, busca una chica o pareja para relaciones esporádicas. Madrid. Buzón: 453123 SMS

Pareja de Alcalá de Henares, busca otra pareja de Madrid, para intercambios, amistad y relaciones esporádicas. Buzón: 452772 SMS

¿QUIERES ESCUCHAR MAS ANUNCIOS GRATIS?

¡Más de 125.000 anuncios te esperan!!

902 887 421

Coste de la llamada T. fijo: HR 0,646 €/min. HN: 0,076 €/min.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 9 A 20 H.

HORARIO DE AUTOBUSES

SALIDAS DE SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORABLES

ABADES: 13:30 y 19:30 horas.
 AGUILAFUENTE: 12:00; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.
 ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 horas. A las 18:00 horas (sólo Viernes durante período lectivo).
 AREVALO: 18:30 horas.
 AYLLON: 12:30 y 18:00 horas.
 BERNARDOS: 14:30 horas.
 CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo viernes).
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.
 CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.
 ESPIRO: 13:30 horas (Sólo Jueves).
 FUENTESAUCA: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.
 FUENTETIDUEÑA: 13:30 y 18:30 horas.
 HOYUELOS: 13:00 horas.
 LABAJOS: 13:30 horas.
 LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves).
 MARUGAN: 13:30 y 19:30 horas.
 MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.
 NAVAFRIA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.
 NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.
 PALAZUELOS: 7:40; 8:55; 12:00; 13:30; 14:15; 15:15; 16:00; 19:00; 20:00 y 20:55 horas.
 PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
 REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).
 RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
 SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.
 SAMBOAL: 14:30 y 19:30 horas.
 SANGARCIA: 13:00 horas.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.
 SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 16:00; 20:15 y 20:55 horas.
 SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.
 SEPULVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.
 TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 20:15 horas.
 TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes).

SALIDAS HACIA SEGOVIA

LUNES A VIERNES LABORALES

ALDEALCORVO: 7:00 horas.
 ABADES: 10:50 y 16:20 horas.
 AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.
 ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 horas.
 AREVALO: 7:00 horas (Lunes y Viernes) 7:15 horas (Martes, Miércoles, Jueves y Sábados).
 AYLLON: 7:10 y 10:00 horas.
 BERCIMUEL: 7:00 horas (Lunes y Viernes).
 BERNARDOS: 8:10 horas.
 BOCEGUILLAS: 7:00 horas.
 CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 horas (De Lunes a Viernes).
 CANTALEJO: 8:00; 9:30; 10:10; 15:00 y 18:10 h.
 CANTALEJO-CUELLAR: 7:00 horas.
 COCA: 7:55; 9:50; 15:00 y 16:10 horas.
 CUELLAR-CANTALEJO: 15:00 horas.
 CUEVAS DE PROVANCO: 7:00 horas.
 ESPIRO: 9:15 horas (Sólo Jueves).
 FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (Sólo Jueves).
 FUENTEMAZARRA: 8:45 horas (Lunes y Viernes).
 FUENTESAUCA: 7:30; 10:30 y 15:30 horas.
 FUENTETIDUEÑA: 7:00 horas.
 HOYUELOS: 9:00 horas.
 JUARROS DE VOLTÓYA: 8:00 horas.
 LABAJOS: 7:35 horas (Lunes y Viernes) y 10:15 horas.
 LOS HUERTOS: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).
 MUÑOPEDE: 7:45 y 15:55 horas.
 NAVAS DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 15:15 y 16:20 horas.
 NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 y 16:05 horas.
 NAVAFRIA: 8:15 horas (cruce); 10:15 horas (pueblo) y 16:00 horas (cruce).
 PALAZUELOS: 7:20; 8:00; 9:15; 10:30; 13:25; 14:35; 15:35; 17:20; 19:20; 20:30 y 21:25 horas.
 PEDRAZA: 7:30 horas.
 REBOLLO: 8:00 horas (Lunes, Jueves y Viernes).
 RIAZA: 7:30; 9:20 y 15:40 horas.
 RIAZA-CANTALEJO: 6:45 horas.
 SACRAMENIA: 7:10 y 10:00 horas.
 SAMBOAL: 7:45 y 16:00 horas.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.
 SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 y 22:00 horas.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.
 SANTIUSTE DE SAN JUAN BTA: 7:45; 10:00 y 15:00 h.
 SEPULVEDA: 7:15 y 9:30 horas.
 SEPULVEDA-ARANDA: 7:30 horas.
 TIZNEROS: 9:15 horas (Sólo Jueves).
 TORRECABALLEROS: 7:15; 8:00; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 19:35 y 20:50 horas.
 TUREGANO: 8:10; 9:40; 10:20; 15:10 y 18:20 h.
 VALSECA: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes).

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15
 VALTIEDAS: 19:30 horas (Lunes y Viernes)

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 13:30 horas.
 AGUILAFUENTE: 12:00 horas (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.
 ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
 AREVALO: 13:00 horas.
 AYLLON: 14:00 horas.
 BERNARDOS: 13:30 horas.
 CANTALEJO: 13:00; 14:00 y 18:00 horas.
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13:00 horas.
 FUENTESAUCA: 13:30 horas.
 LABAJOS: 13:30 horas.
 NAVAS DE ORO: 13:30 horas.
 PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
 RIAZA: 14:00 horas.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 9:05; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
 SACRAMENIA: 13:30 horas.
 SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 13:00 y 13:30 horas.
 SEPULVEDA: 12:00 y 14:00 horas.
 TORRECABALLEROS: 9:05; 12:00; 13:30; 14:00; 19:30 y 22:30 horas.
 VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
 AYLLON: 18:30 horas.
 CANTALEJO: 13:00 y 19:30 horas.
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18:30 horas.
 FUENTESAUCA: 19:30 horas.
 NAVAS DE ORO: 18:30 horas.
 PALAZUELOS: 13:30; 19:30 y 22:30 horas.
 PRADENA: 18:30 horas.
 RIAZA: 18:30 horas.
 SACRAMENIA: 19:30 horas.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 y 22:30 h.
 SAN ILDEFONSO: 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 horas.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 18:30 horas.
 TORRECABALLEROS: 13:30 y 22:30 horas.
 VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas.

VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:12; 12:00; 15:15; 16:15; 17:00; 17:45; 19:15; 20:45 horas.

SÁBADOS LABORABLES

ABADES: 10:50 horas.
 ARANDA DE DUERO: 10:00 horas.
 AREVALO: 7:15 horas.
 AYLLON: 9:00 horas.
 BERNARDOS: 9:20 horas.
 BOCEGUILLAS: 7:00 horas.
 CANTALEJO: 9:30; 10:45 y 16:45 horas.
 COCA: 8:00 horas.
 FUENTESAUCA: 8:30 horas.
 LABAJOS: 7:40 y 10:15 horas.
 NAVAS DE LA ASUNCIÓN: 8:10 y 9:00 horas.
 NAVAS DE ORO: 9:05 horas.
 PALAZUELOS: 10:15; 16:15; 18:45 y 23:15 horas.
 PRADENA: 9:45 horas.
 RIAZA: 9:15 horas.
 SACRAMENIA: 8:00 horas.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 10:10; 12:40; 16:10; 18:40 y 23:10 horas.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20 y 9:30 horas.
 SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00; 22:00.
 SEPULVEDA: 7:20 horas.
 TORRECABALLEROS: 8:00; 10:00; 12:30; 16:00; 18:30 y 23:00 horas.
 VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45 horas.

DOMINGOS Y FESTIVOS

ABADES: 16:20 horas.
 ARANDA: 17:30 horas.
 AYLLON: 16:30 horas.
 CANTALEJO: 18:10 horas.
 COCA: 16:45 horas.
 FUENTESAUCA: 17:55 horas.
 LABAJOS: 15:45 horas.
 NAVAS DE LA ASUNCIÓN: 16:50 horas.
 NAVAFRIA: 17:45 horas (por el cruce).
 NAVAS DE ORO: 16:40 horas.
 NARROS DE CUELLAR: 16:30 horas.
 PALAZUELOS: 12:15; 16:15; 20:15 horas.
 RIAZA: 16:45 horas.
 SACRAMENIA: 17:30 horas.
 SAN ILDEFONSO: 11:00; 12:10; 15:30; 16:30; 18:00; 19:30; 21:00; 22:00 horas.
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 12:10; 16:10; 20:00 horas.
 SANTA MARIA DE NIEVA: 17:00 horas.
 TORRECABALLEROS: 12:00 y 16:00 horas.
 VALSAIN: 10:50; 15:15; 16:15; 17:45; 19:15; 20:45.



HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S	
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S	
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D	
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D	
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R	
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D	
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	
21.30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D	
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D	
12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	
19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D	
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R	
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D	
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S	
22.00 D	22.30 S				

D: Expediciones DIRECTAS

S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA

R: Expediciones RUTA

MADRID-SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D	
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S	
11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S	
14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S	
16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D	18.15 S	
18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D	
20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S	22.00 D	
22.30 S	23.00 D				
SÁBADOS LABORABLES					
8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D	
10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D	
14.00 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	17.00 S	
18.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	
21.00 S	21.30 D	22.00 D	22.30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S	
11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R	
16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D	
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D	
22.00 D	22.30 S				

* Días lectivos

S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA

R: Expediciones RUTA

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45
SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones



HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(2)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(2)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(1)	8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(1)	10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(1)	12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R	(1)	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(1)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(1)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R	(1)	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:

R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMX/JV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMX JV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-4-06; del 2-5-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN:

SEGOVIA

NAVA DE LA ASUNCIÓN

SANCHONUÑO

PRÁDEÑA

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

RIAZA

CANTIMPALOS

CARBONERO EL MAYOR

ATENCIÓN PERMANENTE 24 HORAS

902 02 23 24

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA

TRABAJO

OFERTA DE EMPLEO
EMPLADA DE HOGAR INTERNA
Con seguro, carnet de conducir, menor de 42 años. Interesadas, mandar D.N.I. Foto y datos personales. Apartado 191 de Segovia.

SE PRECISA
CUADRILLA DE OFICIALES
para trabajos en vía en la zona de la sierra de Madrid.
96 118 73 33 / 653 47 0140

SE NECESITA personal para cuidado de ancianos y limpieza. 699707190

SE PRECISA comercial para empresa de maquinaria de construcción. Teléfono 902111340.

SE NECESITA camarero con experiencia. Teléfonos 921462466. 696551973.

SE NECESITA optico diplomado. Enviar Curriculum a Peñas del Erizo, Vaguada, 19. Palazuelos de Eresma. Segovia.

SE NECESITA camarero con experiencia. Zona Plaza Mayor para turno de mañana. Llamar al teléfono 607592725 por las tardes.

SE NECESITA camarero Bar Restaurante El Sitio. Teléfono 921460996.

FABRICA MAQUINARIA busca oficiales electromecánicos, soldadura, montaje, oficina técnica. 921577277.

SE NECESITA oficiales de 1º albañilería y ayudantes, o cuadrilla de autónomos Telf.: 639173405

SE NECESITA camarero/a para bar de copas. Jornada de completa o media. 678659839.

SE NECESITA camarero o ayudante de camarero. Teléfono 677556917.

FAMILIA BULGAROS busca trabajo en finca. Teléfono 600236777.

NECESITO CARRETERO con experiencia. Jornada continua. 679989298.

SE NECESITA jefe de sala. Telf. 921462345.

SE NECESITA PERSONAL para trabajar HIERRO, ALUMINIO y PVC y **COMERCIAL Y VENDEDORES** LOBATO MARTÍN CANTALEJO **921 52 20 95**

NECESITO CONDUCTOR de trailer. Ruta nacional. Con experiencia. Teléfono 629804332

SE NECESITA camarero con experiencia. Zona Plaza Mayor. Para turno de tarde. Llamar al 607592725 por las tardes.

SE NECESITA dependienta con experiencia. Entregar currículum: Boutique Maza C/ Serafin, 3

TRABAJA CRUCEROS lujo. Prepárate 2000 personas solicitan cada año, para diferentes puestos como: camareros, cocineros, azafatas, servicio habitaciones, monitores. 902104268

OPORTUNIDAD ÚNICA. Trabaja en plataformas, refinarias, etc. Te preparamos como Técnico instalador depósitos petrolíferos. Sueldos superiores 6.000 €, mayores de 18 años. Sin titulación. 902104268.

ENSEÑANZA
SE DAN clases de AIKIDO. Lunes y jueves de 21:00 a 22:30. Pabellón Pedro Delgado. Teléfono 609004567.

¿NECESITAS DINERO? Hasta el 95 % del valor de tu vivienda y hasta 40 años. Solo en Freedom Finance. Llama gratis. 900250025

AGRUPAMOS TUS créditos y tarjetas en uno y te ahorramos hasta el 50 % cada mes. Incluso Rai y Asnef. Llama gratis. 900250025. Freedom Finance.

VENTAS
PISO, zona San Lorenzo. Exterior, 3 dormitorios, 2 baños. 649102320.

SE VENDE o traspasa Restaurante junto Torrecaballeros. 619971844.

ALQUILERES

alquilo restaurante y bar totalmente montado para 70 comensales, instalado, sin traspaso. muy interesante. Información personal Tel. 921 44 30 33

NAVE POLIGONO de Hontoria. Calle principal. 1600 metros. Diana. 921424353.

SE ALQUILA o vende local en San Lorenzo y se alquila nave en el Poligono de Hontoria. Teléfono 921434876.

COMPRAS

SOL INMOBILIARIA
COMPRAMOS PISO
PREFERIBLE: SEGOVIA CAPITAL Y EN MAL ESTADO (PARA REHABILITAR)
921 44 00 44

GANADOS

VENDO PARTIDAS terneros/as para cebadero. 659526914. 983207165.

RELAX

ABSOLUTA DISCRECION. Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

MADURITA. DIVORCIADA viuda. Boca golosa. Griego auténtico. Desplazamientos. 654143070. Permanentemente.

ASIÁTICO GUAPO, 22 años, moreno, activo, pasivo, masaje, parejas. 692264477

SUPER NOVEDAD Tailandesas, 21 añitos. Guapísima, francés natural. Griego. 627276247

CONTACTOS

INSACIABLES !!!
803 553 652 1234 HORAS EN DIRECTO!
Precio máximo: Red Fig 1.00 euros/m. Red Moll 1.51 euros/m. IVA incluido. Mayor 18 años. Clasificación NET S.A. Agente de Comercio 19171 - 2000 Madrid

CHICAS BUSCAMOS sexo con hombres maduros. No importa aspecto. 803514970.

MUJERES ADINERADAS maduras queremos sexo con hombres jóvenes. Gratificaciones. 803514979.

MUJERES BUSCAMOS experiencias con hombre ardientes. Bien pagado. Atractivas. 803514739.

CHICAS 22 añitos inexperta. Buscamos hombres sólidos, morbosos, viriles. 803514741.

DESEOSA DE HOMBRES buscamos encuentros íntimos. Lucrativos, discretos, anónimos. 803514668.

CHICAS 20 añitos cuerpazos complacientes, universitarias. Ofrecemos encuentros. Vehículo. 803514688.

VIUDITA JOVEN buen culo. Pechos grandes. Pago por sexo. 690712138.

UNIVERSITARIA ATRACTIVA. Viciosa lo hao gratis. Solo busco placer. 676817352.

VARIOS

RUSAS. ATRACTIVAS. Pareja estable. Selección personalizada. Discreción. 918388527 / 638249697

TAROT

TAROT VIDENCIA
1234 HORAS EN DIRECTO!
806 416 468
Precio máximo: Red Fig 1.00 euros/m. Red Moll 1.51 euros/m. IVA incluido. Mayor 18 años. Clasificación NET S.A. Agente de Comercio 19171 - 2000 Madrid

LOS MEJORES tarotistas de España a tu servicio. Garantizado. 902102535.

TRASPASOS

traspaso bar con vivienda, instalado en zona céntrica. contrato a largo plazo. muy interesante información personal Tel. 921 44 30 33

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2
Autocasión

BMW 320 D
136CV 4P
Precio: 13.900 €

KIA CARNIVAL
2.9 CRDI EX 144CV
Año 2005
Precio: 19.900 €

MERCEDES-BENZ
E 320 CDI AVANTGARDE
Precio: 25.900 €

PEUGEOT 307 2.0
HDI XR 90CV 3P
Precio: 9.300 €

SEAT IBIZA 1.9 TDI
STELLA 90 CV 5P
Precio: 8.500 €

POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

OTRAS OFERTAS:
NISSAN ALMERA 2.2 DI COMFORT 5.900 €
ALFA ROMEO 147 1.6 IMPRESSION 105 CV 3P 8.900 €
AUDI A4 1.9 TDI 130CV 4P 18.800 €
HYUNDAI TERRACAN 2.9 CRDI 18.900 €
MAZDA 626 2.0 116V 117CV 4P 2.500 €
OPEL VECTRA 1.7TD GL 82CV 4P 6.900 €
RENAULT MEGANE 1.6 16V 10.900 €
SEAT LEÓN 1.9 TDI SPORT 13.900 €
SMART PASSION 55CV 3P 5.500 €
VOLKSWAGEN GOLF 1.9 CONCEPTLINE 12.500 €
y en
www.usa2.es

SEGOVIA
1 ó 2 DORMITORIOS, PISCINA, TRASTERO Y GARAJES
LOCALES, DESPACHOS Y OFICINAS
Ctra. Villacastín, 56. TELF.: 676 839 019

Ceigrup
Inmobiliarias
C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo
40002 - Segovia
Teléfono: **921 46 62 26**
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

Estupenda casa a estrenar a 5 minutos de Segovia
Con 350 m² aprox. de parcela totalmente urbana
¡Para diseñar su futuro hogar!

¡Oportunidad!
Piso en Segovia con tres dormitorios y ascensor
Sólo 175.315 €

En la zona mas céntrica y tranquila de Segovia
Vistas al Acueducto
90 m² aprox.
Tres dormitorios, garaje y solarium
Infórmese del precio

ESPIRDO y BERNUY
Viviendas en construcción de 1,2 y 3 dormitorios
Desde 82.793 €
¡HAGA SU RESERVA YA!
Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

El servicio nº 1 de Relaciones Personales de España
Buzón de Amigos
SERVICIO GARANTIZADO
Más de 100 medios de comunicación en Adelantado Telephone Services S.A. como promotor del servicio de relaciones personales. ADS S.A. garantiza la calidad y seriedad de este servicio desde hace más de 10 años, asegurando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas legales. Presencia en la Sección de Anuncios de la página 102 del periódico EL ADELANTADO para facilitar su difusión. Contacte por su confianza.
http://adelantado-sg.encuentros.net

¡POR TU ANUNCIO GRATIS LLAMANDO AL 902 887 421
• EXCLUSIVA Y CONTENIDO • RECIBE RESPUESTAS • HABLA EN DIRECTO
806 404 623

SMS Si te gusta su voz, puedes enviarle mensajes escritos. Envíales un mensaje al 7775 con la palabra MEN ASE seguido del Nº de Buzón que te interesa y el mensaje que quieras poner.
¡MEN ASE 568765 Roy Javián rubia...!
Precio mensaje: 120 euros IVA incluido. (Mts. 160 caracteres).
Los datos serán incluidos en el Buzón de Amigos de EL ADELANTADO de Segovia. Presencia, difusión, gestión y cancelación: 102 del 16.

www.mansinoinmobiliaria.com ☎ 921 44 30 31

VENTA DE APARTAMENTOS

Vende APARTAMENTO
en Espirido, 1 dormt
PÁQUELO COMODAMENTE
Garaje y trastero
¡Sólo 111.200 €!
(18.500.000 ptas)
Ref. 8816

Vende APARTAMENTO
en La Lastrilla,
2 dormt, cocina
amueblada, garaje
y trastero, piscina
comunitaria
¡Visítalo!
Ref. 8827

Vende APARTAMENTO
en San Cristóbal, 1 dormitorio
1 baño, cocina amueblada y
trastero, piscina y tenis.
Parcela de 30 m² ¡Sólo 121.000 €!
(20.132.000 ptas)
Ref. 8415

Vende APARTAMENTO
de 1 dormitorio, en Ctra. de
Villacastín, seminuevo
¡168.300 €! (28.000.000 ptas) Ref. 9352

Vende Bonito APARTAMENTO
en El Sotillo, 2 dormitorios
Planta tercera con ascensor
¡171.300 €! (28.500.000 ptas) Ref. 9362

Vende APARTAMENTO
junto Acueducto,
2 dormitorios, 2 baños
trastero con posibilidad
de garaje, calidades
de lujo Ref. 9302

Vende APARTAMENTO
en Vía Roma, 1 dormitorio,
reformado ¡Exterior!
Ref. 8750

Vende APARTAMENTO
amueblado, en Correos.
Garaje.
¡Perfecto estado
Ref. 8634

Vende APARTAMENTO
en Parque Robledo
2 dormitorios
calefacción central
¡Perfecto estado!
¡155.700 €!
(25.900.000 ptas)
Ref. 8863

Coqueto APARTAMENTO
en La Higuera, 1 dormitorio y
trastero, ascensor ¡88.000 €!
(14.600.000 ptas) Ref. 9189

Vende APARTAMENTO
en José Zorrilla
2 dormitorios, trastero
cocina amueblada,
ascensor
¡6 años de construcción!
¡312.000 €!
Ref. 9186

Vende APARTAMENTO
en La Lastrilla,
2 dormt, 2 baños
garaje y trastero
Ascensor ¡Prácticamente
amueblado!
¡Construcción del 2002!
¡186.500 €!
Ref. 9210

Vende APARTAMENTO
de nueva construcción
en La Lastrilla
63 m², 1 dormitorio
Cocina independiente
Ref. 8399

Vende APARTAMENTO
en El Peñascal
1 dormt, cocina
y baño amueblado
garaje y trastero
opcional ¡202.500 €!
Ref. 9239

Vende APARTAMENTO
en La Lastrilla, 1 dormitorio
amueblado ¡131.000 €!
(21.800.000 ptas)
¡Ideal inversor!! Ref. 9243

Vende APARTAMENTO
en El Carmen, 85m², 2 dormt, amplio
salón, todo exterior Reformado
hace 4 años ¡180.500€!
(30.000.000 ptas) Ref. 9253

Vende APARTAMENTO
en construcción en C/ Coronel Rexach
con 58 m, 1 dormitorio, trastero
¡196.000 €! Ref. 9290

Vende APARTAMENTO
en Espirido
¡Llave en mano!
¡102.000 €!
¡17.000.000 ptas!
Ref. 9268

Vende APARTAMENTO
en San Lorenzo
2 dormitorios
Exterior, garaje
Ref. 8487

Vende APARTAMENTO
con patio en Bernuy
de Porreros. Cocina
independiente, garaje
y trastero ¡114.000 €!
(19.000.000 ptas)
Ref. 9338

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

HT
Grupo Inmobiliario

El Espinar

CHALETES PAREADOS
CON TRES DORMITORIOS Y
BAJO-CUBIERTA, CHIMENEA FRANCESA-
CASET, BAÑERA DE HIDROMASAJE,
PARCELAS DESDE 160 m² A 220 m²

RAGUS
ASESORIA INMOBILIARIA

TRABAJO Y COMPROMISO

ÚLTIMA

VIVIENDA UNIFAMILIAR
en ESCARABAJOSA de CABEZAS



3 DORMITORIOS
BAJO CUBIERTA
JARDÍN INDIVIDUAL
EN CONSTRUCCIÓN

CANTIMPALOS
EN CONSTRUCCIÓN
Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios
Armarios empotrados
Solados en tarima
Carpintería en roble
Ascensor, Plazas de garaje

INCREIBLES PRECIOS

Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS
Telfs. 921 49 79 32
660 04 01 71
inmobiliaria@ragus.es www.ragus.es

HT
Grupo Inmobiliario

Avda. de la Constitución, 46
40006 - SEGOVIA
e-mail: hogarte@hogarte.e.telefonica.net

Tifs. 921 42 25 89



SOL

INMOBILIARIA

www.solexclusivas.com
 Avda/Fernández Ladreda 19
 ☎ 921 44 00 44

El Sotillo, 4
dormit, 2 baños completos, amplias terrazas, con garaje y trastero, edificio con ascensor. Ref.: PV 8252

Los Castillos,
94m2, con 3 dormit, 1 cuarto de baño, cocina, despensa, salon, calefac. central, ascensor. Ref.: PV 8250

C. Sepulveda, de 60m, 2 dormit, con pequeña reforma grandes posibilidades.
Ref.: PV 8246

José Zorrilla, 145m,
4 dormit, 2 baños, cocina equipada, terraza, salon con amplia terraza, ascensor. Ref.: PV 8248

San Cristóbal, con 105m, 3 dormit, 2 cuartos de baño, salon, y cocina con muebles, en perfecto estado.
Ref.: PV 8274

La Lastrilla, todo exterior, 3 dorm, 2 baños, cocina equipada, salon-comedor, suelo de parquet.
Ref.: PV 8269

San Lorenzo, exterior, 91m, 3 dormit, 1 baño, cocina amueblada y con electrodomesticos, garaje.
Ref.: PV 8257

Zona José Antonio, bonito atico de 3 dormit., 1 baño, cocina equipada, salon, y cuarto trastero.
Ref.: PV 8264

El Carmen, 60m utiles, reformado recientemente, 3 dormit, 1 baño, cocina equipada, exterior.
Ref.: PV 8265

PISOS VENTA

SIERRA INMOBILIARIA

Próx. Construcción Vivienda Unifamiliar en NAVA DE LA ASUNCIÓN
 130 m² construidos aproximadamente
 2 plantas, consta de 3 dormit., 1 baño completo, cocina, aseo, salón-comedor, garaje y terraza.
VEA LOS PLANOS LE ENCANTARÁ

Alquila PISO en C/ Sto. Tomás, 3 dormitorios, salón, cuarto de estar, 1 baño y calef. Central
Precio 600€

NOVEDAD NOVEDAD
REFORMAS EN TODO TIPO DE VIVIENDAS
 Con los mejores expertos en:
 ALBAÑILERIA, ALICATADOS, FONTANERIA, CARPINTERIA, ELECTRICIDAD, PINTURA....
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.

Estamos en C/ Curtidores, 4, Segovia
 Teléf.: 921 42 93 30/
 821 05 00 24/ 637 32 03 62
www.gestionsierra.com
info@gestionsierra.com

CHALETS ADOSADOS · PAREADOS · INDEPENDIENTES

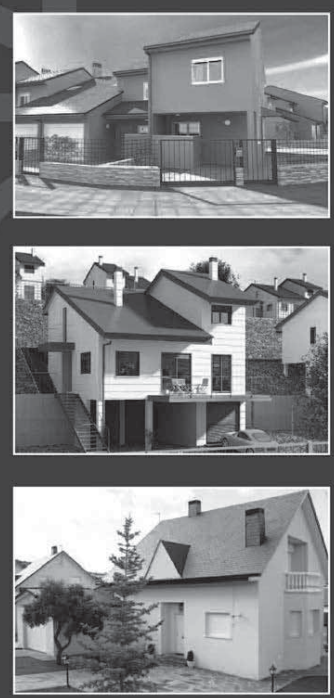


LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

dejarnos sorprenderte



PRÓXIMO SPA Y CAMPO DE GOLF DE 18 HOYOS



desde 235.000 €

Información y venta en la propia urbanización •
www.losangelesdesanrafael.com

Tel.: 921 17 12 42

VENDE 

Teléfonos 921 40 66 09
 921 40 62 62

SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA
 8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES



TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES
 LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA

VENDE 

FEBIGESTIÓN, S.L.
 C/ Arroyo nº 1.
 TRECASAS (SEGOVIA)
 ☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



VENTA

VALVERDE
DEL MAJANO
casitas en construcción
tres dormitorios
dos baños
estilo rustico
garaje
VEN A VERLO

CRTA DE VILLACASTIN

tres dormitorios
dos baños
calef. Central
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

C/RANCHO

tres dormitorios
un baño
calef. Individual
VEN A VERLO

BERNUY

tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
garaje
VEN A VERLO

SAN LORENZO

tres dormitorios
un baño y un aseo
calef. Central
garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

EL SOTILLO

tres dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero y garaje
VEN A VERLO

921440313

info@cym-aranguren.com
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

PROMOCIÓN

C/LA LUZ-PEÑASCAL

(JUNTO COLEGIO CLARET)

PISOS DE 1,2 Y 3

DORMITORIOS

¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

TRESCASAS

CHALET PAREADOS

BONITO ENTORNO

ESTILO RÚSTICO

parcelas de 300 y 400 mts.

NUEVA PROMOCIÓN

1 y 2 DORMITORIOS,
GARAJE Y TRASTERO

ZONA CÉNTRICA

PROMOCIÓN

DE CHALET

MATA DE

QUINTANAR

AMPLIAS PARCELAS

PRECIO INTERESANTE



921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com



CHALET

PRECIOSO

CHALET

PAREADO

EN

HONTANARES

DE ERESMA

3 DORMITORIOS

2 BAÑOS

COCINA AMUEBLADA

CHIMENEA CON CASSET

JARDÍN DE 220M2

CON RIEGO AUTOMÁTICO

ARMARIOS EMPOTRADOS

2 AÑOS DE CONSTRUCCIÓN

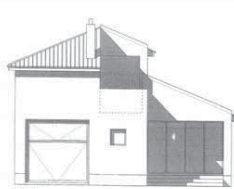
MUCHAS MEJORAS



C/ Los Coches, 15
40002 Segovia

Tel. 921 41 36 23

www.pazpropiedades.com



ORTIGOSA DEL MONTE

Últimos chalés de la 2ª fase



Chalés individuales en parcelas de 500 m².

Desde 176 m2 construidos

3 - 4 dormitorios, amplios salones

Mirador, porche, terraza

Muy buenas calidades

Pase por nuestra oficina y le informaremos

C/ Sto. Tomás, 6 / 921 41 33 78 - 628 36 32 36

purificacionhurtado.com



IMPRESIONANTE CASA, A 25 KM
DE SEGOVIA, CON PATIO



227 m² de
construcción,

distribuida
en dos alturas

A estrenar y
además tiene unas
preciosas vistas

¡¡Consúltenos hoy mismo!!

Ref. 575

Últimos
pisos a la
venta en
Bernuy

¡¡Visítelos!!
Le encantarán



C/ Alférez Provisional, 6
SEGOVIA

921 41 30 68 699 96 10 10

5 VIVIENDAS, GARAGE Y TRASTEROS REVENGA. 24 VIVIENDAS EN HONTORIA.

REF. 5515. BERNUY APTO 79 MTRS. 2 DOR. GAR. TRASTE.
REF. 5698 PALAZUELOS, PISO, 3 DOR. ASCEN. GAR.
REF. 6001 INDIVIDUAL EN LOS ANGELES, 300 MTRS.
REF. 5112. PISO EN SEGOVIA, 4 DOR, 102M. ASCENSOR.
REF. 5289. PISO SEGOVIA 115 MTRS, AMUEBLADO.
REF. 5186. CANTIMPALOS, ADOSADO, 3 PLANTAS.
REF. 5998 APTO EN LOS ANGELES, 1 DOR. GARAJE.
REF. 5154. SEGOVIA, 70 MTRS. 3 DOR. BAÑO. CALEF.
REF. 5399 PALAZUELOS, 4 DOR, 2 BAÑOS, BODEGA,
JARDIN, GARAGE 2 COCHES.
REF. 5417 CHALET EN ALQUILER HONTANARES, 550
REF. 5105 SEGOVIA EL PEÑASCAL 1 DOR, 53 MTRS.
REF. 5063 LASTRILLA APTO. AMUEBLADO 135.200 €.
REF. 6093 APTO EN TORRECABALLEROS 124.000€

ESPIVAL

inmobiliaria

ZAMARRAMALA VIVIENDAS CON
MATERIALES DE 1ª CALIDAD, DOS
PLANTAS, GARAJE, COCINA AMUEBLADA.
DESDE 239.800€ ENTREGA DICIEMBRE DE
2006. INFORMATE.

3 VIVIENDAS
UNIFAMILIARES EN
HONTANARES DE
ERESMA. 3 PLANTAS
4 DORMITORIOS.
ENTREGA JUNIO
2007.

SOLAR EN EL
ESPINAR PARA
20 VIVIENDAS
EN ALTURA.
PIDANOS
INFORMACIÓN.

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86
E-mail: segovia@espival.com
40002 SEGOVIA
www.espival.com

Inmobiliaria J.P.CALLE INDEPENDENCIA, 25
SEGOVIA

921 432 381

PALAZUELOS**PROMOCIONES****LA REVERENCIA****PEÑALARA****CERCA GRANDE****BLANCA FLOR****Viviendas y
Apartamentos****1-2 Y 3****DORMITORIOS****1 DORMITORIO DESDE****98.000 €****2 DORMITORIOS DESDE****127.000 €****3 DORMITORIOS DESDE****168.000 €****PISOS BAJOS CON****JARDINES - TERRAZA****(Desde 40 m2 hasta 180m2)****GARAJE Y TRASTERO****ASCENSOR DESDE GARAJE****ZONAS COMUNES****CON PISCINA****CONSTRUCCION****EN****VARIAS FASES****Inmobiliaria J.P.**

C/ INDEPENDENCIA, 25

921 432 381

**¿Buscas un local
para tu negocio?****NUEVA SEGOVIA**Local diáfano para cualquier tipo de actividad. Cuenta
con 2 fachadas y un gran escaparate. Ideal para iniciar
cualquier comercio.
REF.- L0170**ZONA CENTRO**Local de 60 metros en la parte de arriba y 100 metros
en la parte de abajo, totalmente acondicionado para
cualquier tipo de negocio.
REF.- L0161**FERNÁNDEZ LÁDREDA**Local de 40m², acondicionado como bar en la
actualidad, es en alquiler, por su situación esta
preparado para cualquier actividad.
REF.- L0145Precioso bar en plena Plaza Mayor, 130m,
totalmente acondicionado al mas puro estilo rustico,
además su renta esta fenomenal.
REF.- L0174**921 41 20 90**

C/ San Francisco, 19

Triangulo
Inmobiliariawww.trianguloinmobiliaria.com**TORRECABALLEROS****NUEVA
PROMOCIÓN
DE VIVIENDAS**Con ascensor, garajes y trasteros,
estos dos últimos incluidos en el
precio.Pisos de 2 y 3 dormitorios,
2 baños en todos ellos.Los pisos de las primeras plantas
poseen grandes terrazas desde 21 m.Entrega en 2008.
Facilidades de pago.SI VIENES PRONTO A VER PLANOS
PODRÁS ELEGIR EL QUE MAS SE AJUSTE
A TUS NECESIDADES.**TE ESPERAMOS EN
CALLE SAN FRANCISCO Nº 19****MIGUEL TOVAR**
IMT
API
Nº 10129

Ezequiel González, 6

921 43 54 61

921 43 59 50

**GARAJES - NAVES
OFICINAS
ALQUILER - VENTA**SE VENDE NAVE EN EL
POLIGONO DE
VALVERDE, 800 m2, 700 m2
DE PARCELA, CON
OFICINA, POSIBILIDAD
DE ALQUILER.SE VENDE OFICINA EN
SEGOVIA, ZONA
ACUEDUCTO, 114 M2, 3
DESPACHOS Y SALA
CENTRAL, ARMARIOS
EMPOTRADOS, ASEOS
COMUNITARIOS,
LUMINOSA, ASCENSOR.SE ALQUILA OFICINA EN
SEGOVIA, CONDE
SEPULVEDA, PLANTA 1ª
CON ASCENSOR, 120 M2, 4
DESPACHOS Y 1
ARCHIVO, EXTERIOR.SE ALQUILA OFICINA EN
SEGOVIA, PLAZA
MAYOR, 50 M2,
LUMINOSA.SE ALQUILA OFICINA EN
SEGOVIA, FERNANDEZ
LÁDREDA, 50 M2,
LUMINOSA, CONSUMOS
INDIVIDUALES.SE ALQUILA OFICINA EN
SEGOVIA, EDIFICIO SAN
ROQUE, 55 M2, ASEOS
COMUNITARIOS,
ASCENSOR, GARAJE
OPCIONAL.**1ª FASE 2ª FASE
TODO A LA
VENDIDO VENTA****BERNUY DE
PORREROS****1 Y 2****DORMITORIOS,
CON GARAJE
Y TRASTERO
EXCELENTE
CALIDADES
URBANIZACIÓN
PRIVADA****MIGUEL TOVAR**
IMT
Ezequiel González, 6**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

**¿POR QUÉ LO
LLAMAN ÁTICO
SI QUIEREN
DECIR SEXTO SIN
ASCENSOR?**NO CONFÍE EN
UNA INMOBILIARIA
CUALQUIERA
**PÁSESE POR
GESTIÓN 10****PISO VENTA
ZONA CENTRO**dos dormitorios
salón y 2 baños
exterior, buen estado
Excelentes calidades**¡¡PARA VIVIR BIEN AL
MEJOR TIEMPO!!**

Ref. 8330

**El 10
De Su
GESTIÓN****PISO VENTA
CASCO ANTIGUO**105 MTS,
2 dormitorios
baño y aseo
suelos de parquet
amplias
habitaciones
i278.000 €!

Ref. 8672

**CHALET VENTA
TORRECABALLEROS**260 MTS
4 dormitorios
3 baños
jardín de 400 mts
garaje para tres coches
excelentes calidades
A ESTRENAR

Ref. 8296

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com**ARCO****921471474****NUEVA****PROMOCION****La Granja
Huerta de
La Reina**

(JUNTO A NOLES)

**CALIDADES**

- VENTANAS PVC
- CLIMALIT 4-12-4
- PERSIANAS ALUMINIO TÉRMICO
- PUERTA PRINCIPAL BLINDADA
- CERRADURA SEGURIDAD
- CARPINTERÍA INTERIOR EN ROBLE
- GRIFERÍA MONOMANDO
- INSTALACIÓN DE FONTANERÍA EN POLIETILENO
- GRES DE 1ª CALIDAD EN COCINA Y BAÑO
- TARIMA FLOTANTE DE ROBLE 1ª CALIDAD
- CALEFACCIÓN INDIVIDUAL
- ARMARIOS EMPOTRADOS VESTIDOS Y FORRADOS
- INSTALACIÓN DE TV, TF Y TL EN SALÓN, COCINA Y DORMITORIOS
- PINTURA EN TEMPLE LISO COLOR
- MOLDURAS DE ESCAYOLA Y MUCHO MÁS.

**INFÓRMATE DE
ESTA EXCELENTE
PROMOCIÓN Y
GANA UN
FANTÁSTICO
VIAJE.****RAMIREZT****CALIDAD**

C/ Calandria, 8

SAN ILDEFONSO

	3			7		9		
	8	4						7
2			6				8	
4			5	3		1		
	1						7	5
7		9			6			
		1	8		3	7		2
				6	4	8		
8		7					3	

Rellene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

GRADO DIFICULTAD: DIFÍCIL

51 NC

Cada una de las seis palabras de este juego lleva a su lado un número, que indica las letras que tiene en común con la palabra que debe deducir. Para orientación del lector se dan tres letras - en el orden que les corresponde - de la solución.

C	A	R	M	E	N	1
P	E	N	S	A	R	2
T	R	I	P	A	S	4
S	U	B	I	D	A	4
T	R	A	M	O	S	3
C	O	L	M	E	N	0

T			B		S
---	--	--	---	--	---

[illegible]

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											Blue
2									Blue		
3								Blue			
4				Blue			Blue				
5										Blue	Blue
6							Blue				
7		Blue					Blue				
8			Blue		Blue						
9										Blue	
10							Blue		Blue		
11	Blue				Blue						

VERTICALES: 1: Persona que descuelga en cualquier lugar (Pl); 2: Cierta manera (Pl), Fusional; 3: Arriar/arrar. Cierta familia (Fem); 4: Cada uno de los grandes períodos de la evolución geológica o cósmica. Atarantado, aturduido; 5: Conjunto de conocimientos o noticias de que dispone una persona (Pl). Nombre de letra; 6: Elemento metálico radiactivo. Lo que se mete en el hueco de algunas piezas de poca resistencia para darles fuerza y solidez; 7: Al revés, preposición. Adverbio de lugar; 8: Nota musical. Desvanecerse, quitaron; 9: Dicese del religioso de cierta orden; 10: Al revés, serpiente (Pl). Falta de juicio. Nota musical; 11: Acudía. Precepto jurídico (Pl).

AUTODEFINITION

A	T	O	D	E	F	I	N	I	O
E	S								
O		I							
R	I	R	A	T	I	D	A		
P	A	N	E	S					
C	O	P	E						
S	O	S	I	N	I	M	A	Z	A
A	S	I	P	O					
I	O	R	N	A	L	E	S		
L	A	T	O						
E									
A	N	A							
M	E	T	O	S					
M	O	C	S						
H	O	G	R	E	N	O			
S	I	N	G	E	R	E	S		

CRUCIGRAMA

mas.

soab. ida. - la. - it. lba. - Nor.

9. - leu. -

Alma. 7. - nis. - a. d. - Do.

Baque. 8. - u. -

Bea. 6. - u. -

Ver. 4. - tra. - Alcedo. 5. -

2. - mos. - 3. -

VERTICALES. 1. -

siel. - la. - it. - No. - Ap. -

1. - Ac. - 9. -

Ro. - Run. - 7. -

Bea. 5. -

HORizontales. 1. -

Quas. 2. -

Horizontales. 1. -

DEDUCCION

TRIGUOS

JEROLGICO

Es un l. b. C.)

SIETE ERRORES

gato, cara.

bata, pelo.

barco, nariz.

pañeta.

SUDOKU

8	4	7	6	2	1	5	3	6
5	2	3	7	6	4	8	1	9
6	1	8	5	3	7	4	2	9
3	7	5	9	1	8	6	4	2
7	1	8	4	9	2	6	7	5
4	6	2	5	7	1	9	8	3
2	7	5	6	4	3	8	1	9
9	8	4	3	1	5	2	6	7
1	3	6	2	7	8	9	5	4

	Aries 21 marzo a 19 abril. Dolor de estómago. Bien de dinero, y mejor aún en el trabajo si hace las paces con quien discutió. Amor pasable.
	TAURO 20 abril a 20 mayo. Salud muy buena. Gracias a la paciencia que ha mostrado en el trabajo, ahora le recompensarán con un puesto más importante. Buen día para el amor.
	Géminis 21 mayo a 20 Junio. Salud excelente. Con un poco de mano izquierda vencerá la oposición de esa persona. En el amor, actúe con sinceridad.
	CÁNCER 21 junio a 22 Julio. Hemorroides. Su preparación es excelente y hoy tendrá oportunidad de demostrarlo. Su pareja le hará muy feliz.
	LEO 23 julio a 22 agosto. Salud muy buena. Reflexione antes de actuar y no cometa equivocaciones. En el amor gozará de una jornada excepcional.
	Virgo 23 agosto a 22 septiembre. Salud buena. La buena suerte le acompañará en el trabajo y en sus transacciones comerciales. Estabilidad en las relaciones sentimentales.

Salud normal. En esta jornada se sentirá motivado a ampliar conocimientos laborales por su cuenta. Confíe en la fidelidad de su pareja.

Salud regular. Le llegará una cantidad de dinero inesperada que facilitará nuevos proyectos. Ningún cambio importante en el campo del amor.

Salud muy buena. En lo laboral no sea tan pesimista ni vea la situación tan negra. Si está sólo será fácilmente conquistado.

Salud regular. Hoy tendrá buenas ideas financieras. Su felicidad sentimental se verá consolidada y aumentarán los proyectos en común.

Salud excelente. Hoy romperá la rutina laboral con creatividad y sentido del humor. Regular en el amor.

Salud regular. Económicamente no habrá problemas, pero los tendrá en el trabajo si no se fija en lo que hace. Sacrifíquese un poco más por el ser querido.

El debate de 'GH' pasa a los lunes

Jordi González dirige *Gran Hermano*. El debate (Telecinco, 00,00 horas), donde se analizará la última hora de la convivencia de los concursantes en la casa de Guadalix de la Sierra. Las nominaciones del pasado jueves y el mal ambiente entre los dos grupos serán los protagonistas de la noche.



Jaime Cantizano presenta 'En Antena'.

El mundo rosa ocupa las tardes de Antena 3

En Antena, el espacio de Antena 3 que presenta Jaime Cantizano recibe a Remedios, la ex novia del futbolista José Antonio Reyes. Además, el programa contará con la presencia de Ramón Lapiedra para hablar de la polémica que mantiene con su ex pareja Lucía, la actual novia de Pipi Estrada.

'Maracanã 06' analiza la jornada

Maracanã 06, el espacio deportivo que emite Cuatro a partir de las 22,00 horas y que dirige y presenta Paco González, analizará la sexta jornada de la Primera División de fútbol, donde, sin duda alguna, la derrota del Real Madrid ante el Getafe el pasado sábado ocupará gran parte del programa.

LOS PAYASOS DE LA TELE
ARMANDO RODRÍGUEZ

El absurdo

Todo parte de ese *pala-bro* que ha generado la competencia televisiva llamado contraprogramación. No son pocos los impudorosos casos de traslados repentinos de programas a otros días de la semana, con el objetivo de quitar importancia a estrenos, menguar audiencias de rivales o hundir programas.

El último caso flagrante que vivimos fue el de *Hospital Central*, el gigante arrollador de Telecinco, que fue trasladado del martes al miércoles para ahogar el estreno de la serie de Obregón en Antena 3.

Pero la contraprogramación, así como ha vivido situaciones de millones de audiencia, también compite en el inframundo de los porcentajes. Esta semana la cosa arranca con un sensacional absurdo. A saber: el pasado martes, la serie *JAG: Alerta roja* estrenó su segunda temporada en Cuatro en horario matinal, sustituyendo a *Buffi, cazavampiros*. La serie obtuvo un 7% de share con 102.000 espectadores.

Aproximadamente a la misma hora, Antena 3 emitía el zapping de *La batidora* con un 8,4% de cuota de pantalla y 135.000 televidentes.

Poco más de un punto de separación que parece haber encendido la bomba en la cadena de Planeta, donde han debido recordar que aún poseen los derechos de las últimas temporadas de esta serie. Por eso, a partir de hoy, han decidido programar la serie de forma regular en sustitución de *La batidora*. Así, *JAG* en Antena 3 competirá contra *JAG* en Cuatro durante aproximadamente media hora, la mitad de cada capítulo.

Con planteamientos así, bastante repetidos aunque no tan esperpénticos, es lógico que la gente piense mayoritariamente que convivimos con una televisión esclava de las audiencias.

TELEVISIÓN 61

Estela intentará revalidar el título en '¡Mira quién baila!'

La ganadora de la última gala del programa que emite La Primera a las 22,00 horas competirá con 'Felisuco' a ritmo de fox. 'El Gato' tratará de recuperar el favor del público

• La actriz Rosario Pardo se incorpora como miembro permanente del jurado, mientras que el cantante Álex Casademunt ('OT 1') también estará como invitado.



Estela Giménez, ganadora el pasado lunes en '¡Mira quién baila!'.

SPC

El próximo lunes, 16 de octubre, *¡Mira quién baila!*, el concurso que presenta Anne Igartiburu a las 22,00 horas en La Primera, promete más emociones en la pista de baile instalada en los estudios de TVE en Sant Cugat. En esta ocasión los 10 famosos competirán en las modalidades de hip hop, cha-cha-chá, pasodoble, rock and roll y fox.

En la primera parte del programa, Rosario Mohedano se enfrentará al modelo Salvador Guerrero con el hip hop *My humps*; Carmen Martínez Bordiú moverá las caderas para superar al cantante Guillermo Martín con el cha-cha-chá *Kiss*; el actor Juan Alfonso Baptista, más conocido como *El Gato*, tendrá como rival a María Reyes con el pasodoble *Gallito*; la pasional Antonia dell'Atte tendrá que ponerse las pilas para bailar el rock *Speedy González* frente al ex *chun-guito* Juan Salazar.

Finalmente, la ex medallista olímpica Estela Giménez, ganadora de la última gala de *¡Mira quién baila!*, volverá a demostrar su fle-

xibilidad de gimnasta con el tema *Chanson d'amour* a ritmo de fox frente al humorista y presentador Félix Álvarez, más conocido como *Felisuco*.

La actriz Rosario Pardo se incorporará a partir de esta noche como miembro permanente del jurado. El cantante Álex Casademunt también estará entre el jura-

do, aunque sólo como miembro invitado. Además habrá una actuación especial del cantante Vicente Seguí, ex de *Operación Triunfo*.

MÁS DE TRES MILLONES. Tres millones doscientos cuarenta y dos mil espectadores (el 21,1 por ciento de cuota de pantalla) vie-

ron el pasado lunes, en La Primera, cómo la ex gimnasta Estela Giménez conseguía derrotar a *El Gato*, ganador de las tres últimas ediciones de *¡Mira quién baila!*

El minuto de oro, a las 22,31 horas, con 4.760.000 espectadores y el 25,5 por ciento de share, sorprendió a *Felisuco*, mientras bailaba su tango.

Pensabas que Porsche y Lexus estaban por delante de nosotros. Tenías razón.

HYUNDAI 3ª MARCA DE MAYOR CALIDAD EN E.E.U.U.



Ahora: Descuentos para profesionales de hasta 17 %
Particulares 4º año de Garantía adicional. INFORMESE.

J.D. Power 2006 Nameplate IQS Ranking
Problemas por 100 Vehículos

Porsche	91
Lexus	93
Hyundai	102
Toyota	106
Jeep	109
Honda	110
Cadillac	117

Somos la tercera marca de mayor calidad en E.E.U.U. según el estudio J.D. Power 2006, los primeros entre las marcas generalistas. Somos los sextos fabricantes a nivel mundial y 6 de nuestros modelos están entre los mejores del mundo. ¿Qué más necesitas saber? www.hyundai.es



3 años Garantía kilometraje ilimitado | 190 Puntos de Asistencia | www.hyundai.es | 902 246 902

Drive your way



HYUNDAI SEGOHYUN

Polígono Industrial
EL CERRO
C/ Peñalara, 6
SEGOVIA

Tel: 921 41 31 29

LO MEJOR DEL DÍA



'Los responsables', nuevo capítulo en La Sexta de 'Turno de guardia'

Bosco y Yokas encuentran a un niño de ocho años sangrando entre los brazos de su madre, debido a una herida de bala en el pecho causada por un tiroteo entre bandas. Ambos transportan a madre e hijo al hospital en su coche. LA SEXTA. 00,55 HORAS



'Documentos TV' muestra la llegada de inmigrantes a España

Con un ángulo y un enfoque particulares, el documental La última foto recorre las casi dos décadas de trabajo de Fernando García en las que ha recogido la llegada de inmigrantes africanos, magrebíes primero y luego subsaharianos, a España. LA 2. 23,35 HORAS

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

DigitalCentu

Internet Consl

LA PROGRAMACIÓN

1 LA PRIMERA	2 LA 2	3 ANTENA 3	cuatro	5 TELECINCO	6 LA SEXTA	4 CANAL 4
06:00 Noticias 24 horas 07:30 Telediario matinal 09:00 Los desayunos de TVE. Dirigido y presentado por Pepa Bueno. 10:15 Saber vivir. Temas de salud. Dirigido por Manuel Torreiglesias. 11:30 Por la mañana. Magacín. 13:50 Avance informativo 14:00 Informativo territorial 14:30 Corazón de otoño 15:00 Telediario 1 15:55 El tiempo 16:00 Amar en tiempos revueltos. Interpretada por Pablo Viña, Manuel Vaquiro, Manu Fullola, Izar Miranda, Inma Cuesta, Iago García, Elisa Garzón y Ana Itero. 17:05 Piel de otoño. Telenovela protagonizada por Laura Flores y Sergio Goyri. 18:15 España directo. 20:00 Gente. Programa de noticias que repasa los sucesos acontecidos a lo largo del día. También cuenta con una sección sobre las noticias del mundo rosa. Con María José Molina y Sonia Ferrer.	06:00 Euronews 07:00 That's English 07:30 Los Lunis 09:30 Aquí hay trabajo 10:00 TV Educativa, la aventura del saber. Divulgativo. 11:00 La película de la semana. Muere una mujer. 13:00 Miniman 13:35 Las tres mellizas 14:10 Oliver y Benji. Dibujos. 14:40 El chavo. Serie. 15:15 Saber y ganar. Programa concurso. 15:45 Grandes documentales 15:50 Genesis II. Dirigido por Jean Baptiste Erreca. 16:55 Pueblo de Dios 17:30 Floricienta 18:00 Kika Superbruja. Serie. 19:00 Leonart 19:30 Campeones hacia el Mundial: Oliver y Benji 20:00 Tenis. Torneo Mutua Madrileña Masters Madrid. Espacio al que acuden las principales raquetas del circuito, encabezadas por el propio Rafa Nadal. 21:45 Sorteo Bonoloto 21:50 Miradas 2. Cultural.	06:00 Las noticias de la mañana. Con Miriam Sánchez. 08:00 Shin Chan. 09:00 Ruedo ibérico. Hoy, Gaspar Llamazares, coordinador general de Izquierda Unida. 10:00 La batidora. Serie. 11:15 Buenafuente. R. 12:45 La ruleta de la suerte. Con Jorge Fernández. 14:00 Los Simpson. La novicia de Bart y Lisa sobre hielo. 15:00 Antena 3 Noticias 1. Informativo con Susanna Griso y Lola Hernández. 15:50 El 3mpo. Con R. Braseró. 16:00 El precio justo. Concurso presentado por Juan y Medio. 17:00 En Antena. Magacín presentado por Jaime Cantizano que incluye entrevistas. Idoia Bilbao, Pepe Calabuig y Jesús Mariñas son los colaboradores. 19:15 El diario de Patricia. Con Patricia Gaztañaga. 20:30 ¿Quién quiere ser millonario? Carlos Sobera presenta este concurso diario de cultura general.	06:50 Menudo ReCuatro. Magazine juvenil que incluye: Bola de dragón, Pretty Cure y El show de la Pantera Rosa. 07:05 ReCuatro 08:05 Cuatrosfera. Contenedor destinado a los más jóvenes. 09:35 Surferos 10:05 Buffy, cazavampiros. 10:55 Las mañanas de Cuatro. Con Concha García Campoy.	06:30 Informativos Telecinco Matinal. Informativo con Agustín Hernández y Yolanda Benítez. 09:10 La mirada crítica. Incluye una entrevista realizada por Vicente Vallés. 10:45 El programa de Ana Rosa. Magazine presentado por Ana Rosa Quintana que incluye Karlos Arguñano en tu cocina. 14:30 Informativos Telecinco. Presentado por Begoña Chamorro que incluye la información meteorológica y del deporte. 15:30 Aquí hay tomate. Programa en el que la actualidad política, social y cultural de nuestro país. 17:00 Yo soy Bea. Serie. 17:45 Gran Hermano. Reality show resumen. 18:15 A tu lado. Magacín presentado por Emma García con la colaboración de periodistas fijos. 19:55 ¡Allá tú! Programa concurso presentado por Silvio Jato.	06:05 Juicio de parejas. R. 07:00 No sabe no contesta. R. 07:55 Hoy cocinas tú. R. 08:50 El intermedio. R. 10:15 Juicio de parejas. Con Yolanda Vázquez. 11:10 Hoy cocinas tú. Programa culinario con Eva Arguñano. 12:05 No sabe no contesta 13:00 Traffic TV Tira Diaria 13:30 Todo el mundo quiere a Raymond 14:00 LaSexta Noticias 14 h 14:45 DAC. Diario del Analista Catódico 15:10 Padre de familia. Serie de animación. 15:40 Futurama. Serie. 16:00 Padre de familia. Visión de la sociedad americana a través del humor y la sátira. 16:30 Navy: investigación criminal. 17:20 Ley y orden. Serie 18:15 El abogado. Serie. 19:05 El mundo según Jim. Un hombre sencillo de unos 45 años, excelente padre y orgulloso de sus valores del medio-oeste americano. 19:30 El rey de Queens	07:30 La increíble zona menguante 08:30 Información bursátil 09:30 Programación local 11:30 Como en el aire. Telenovela. 12:20 Avance informativo. Espacio de actualidad presentado por Antonio Renedo. 13:00 Date el bote. Concurso presentado por Carlos Sobera. 14:00 Actualidad Segovia 14:30 Canal 4 Noticias 1 15:05 Castilla y León se mueve. Actualidad económica. 15:25 Informativo local 16:00 De todo corazón. Lo que interesa de los famosos de manera divertida y familiar. 17:00 Contigo de tarde. Magacín en directo. Reportajes, entrevistas, actuaciones en directo, cocina, televisión y mucho más, cada tarde, con Cristina Camell. 19:00 Los inmortales. Serie. El inmortal Duncan MacLeod debe vivir en la sociedad moderna ocultando su verdadera naturaleza.
21:00 Telediario 2 21:55 El tiempo 22:00 Mira quién baila. Concurso presentado por Anne Igaritburu en el que participan Antonia Dell'Atte, Carmen Martínez-Bordiú, Rosario Mohedano, María Reyes, Estela Jiménez, Salvador Guerrero, Félix Álvarez, Guillermo Martín, Juan Alfonso Baptista y Juan Salazar. 00:50 Hora cero. Espacio de reportajes. 01:55 Telediario 3 02:25 Música uno. Espacio musical presentado por Neil Solé y Ainhoa Arbizu. Dirigido por José Esteban Pérez. 03:00 Noticias 24 horas	22:00 La 2 Noticias 22:25 El tiempo 22:30 Mujeres. Nuevo capítulo. Protagonizada por Teresa Lozano y Marilyn Torres. 23:35 Documentos TV 00:45 Metrópolis 01:15 Ley y orden: Acción criminal 02:20 Cine de madrugada. Ione sube al cielo. España, 1999. Un convento de monjas contrata a un equipo de filmación joven y sin experiencia para contar la historia de la fundadora de la orden. 04:10 Los plateados 05:15 Géminis 'venganza de amor'	21:00 Noticias 2. Informativo presentado por Matías Prats y Manu Sánchez. Incluye El 3mpo con Roberto Braseró. 21:50 Homo Zapping News. Parodias y sketches con José Corbacho y compañía. 22:00 Cine. Casa de arena y niebla. (Ver más sinopsis en la sección Las Películas). 23:45 7 días y 7 noches. Programa de reportajes de investigación presentado por Teresa Viejo. 02:00 Antena 3 Noticias 3 02:15 Buenas noches y buena suerte 03:00 Televenta 05:00 Repetición programas	21:00 Noticias Cuatro. Incluye el sorteo de la ONCE. 21:50 El zapping de Surferos 21:55 El mundo de Chema. 22:25 Maracanã 06. Deportes. Programa dedicado al fútbol, que se desarrollará en un plato que emula a un gran estadio, con cien personas en las gradas, en el que cabe lo más polémico. 00:40 Noche Hache. Humor. 01:35 Cuatrosfera. Magazine juvenil. Incluye las series Samurai Champloo, Ghost in the Shell, Primeros lejanos y 7 en el Paraíso. 04:15 Shopping 06:20 ReCuatro	20:55 Informativos Telecinco. Con Pedro Piqueras. 21:20 Operación Triunfo. Concurso. 22:00 C.S.I. Miami IV. Serie. Entre 48 horas y la perpetua. 23:00 C.S.I. Nueva York II. Serie. Guerreros empresariales. Mac acude a Central Park en compañía de Lindsay, la fotógrafa. Les espera un cadáver sentado en un banco, con el cuello ensangrentado y rodeado de moscas. 00:00 Gran Hermano: el debate. Presentado por Jordi González. 02:00 Aquí se gana 04:15 Infocomerciales	20:00 LaSexta Noticias 20h 20:45 El intermedio Tira Diaria. Con El Gran Wyoming. 21:15 SMS. Serie. Lucía resuelve su duda y decide tener el hijo que ha concebido, pero Paco no asume su responsabilidad. También Sonia resuelve su dilema y decide apostar por su relación con Juan desafiando a quien haga falta. 21:50 Los Irrepetibles de Amstel 22:50 Planeta finito. Hoy, Pedro Reyes viaja a Lisboa. 23:50 Elegidos. Con Juan Ramón Lucas. 00:55 Turno de guardia 02:25 Juego TV	19:55 Actualidad Segovia 20:30 Canal 4 Noticias 2. Noticias regionales, nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad. Incluye la información meteorológica. 21:00 El remate 23:00 Gran Cine. La muerte golpea dos veces. Jack Andrews es un investigador privado de Reno al que últimamente no le van muy bien las cosas. Apenas tiene trabajo, y desde la muerte de su esposa, sus amigos son la bebida y las mesas de juego. 00:45 Redifusión programación propia 01:15 Los inmortales 02:00 Redifusión prog. propia
00:50 Hora cero Emite el reportaje <i>Mía o de nadie</i> , en el que habla con mujeres que han sobrevivido a la violencia machista.	20:00 Tenis Espacio al que acuden las principales raquetas del circuito, encabezadas por el propio Rafa Nadal.	14:00 Los Simpson Bart se enamora ciegamente de Jessica Lovejoy, la encantadora hija del reverendo.	00:40 Noche Hache Late-night que combina actualidad, diversión y crítica. Reune las informaciones más polémicas de la jornada.	17:00 Yo soy Bea Bea espera impaciente a Álvaro para la cena mientras Carmelo y Santi ultiman los preparativos.	21:15 SMS En el capítulo de hoy Lucía resuelve su duda y decide tener el hijo que ha concebido.	13:00 Date el bote Divertido concurso presentado por Carlos Sobera. De lunes a viernes en Canal 4 Castilla y León.

PREPARADOS, LISTOS
YA ESTAMOS PREPARADOS

Gimnasio
Mario Muniesa

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22



Marcelino se sale con la suya, en 'Amar en tiempos revueltos'

El plan de Marcelino para contactar con Andrea finalmente dio resultado: Andrea se presenta en casa Robles y, con la colaboración de Mario, confirma la ficción de Loreto de que siguen siendo una familia feliz. Loreto, emocionada, les pide a Mario y Andrea que sigan queriéndose como se quieren. LA PRIMERA, 16,00 HORAS



Nuevas aventuras de Connor MacLeod, en 'Los inmortales'

Connor MacLeod protagoniza esta serie que emite esta cadena de lunes a viernes. Se recluye en un santuario, que es atacado por un viejo enemigo, Jacob Kell, el inmortal más poderoso. Ahora, Connor y su hermano Duncan tendrán que detenerlo. CANAL 4, 17,00 HORAS

Centro Residencial
Doctor Barrios

Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes
Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios
122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluido)
www.centrodotorbarrios.es
921 48 92 01
Ortigas del Monte (Segovia)

GMS
Segovia
Plaza de Santa Eulalia, 10

921 41 32 32

GMS
920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Ávila

TELEMADRID

07:00 Telenoticias. Infantil.
08:00 Cyberclub. Infantil.
08:50 Hello Hoobs. Infantil.
09:00 El círculo a primera hora. Con Ely del Valle.
09:30 Buenos días, Madrid. Magacín con Alipio Gutiérrez.
11:35 Missing I. Serie.
12:20 La salud al día
12:35 ¿Qué comemos hoy? Albóndigas de pavo y ternera.
13:15 Alto y claro. Debate.
14:00 Telenoticias/El tiempo
15:10 Deportes
15:40 Cifras y letras. Paco Ledero presente el mítico concurso.
16:10 Hoy por tí. Magacín presentado por Nieves Herrero que incluye entrevistas de actualidad y actuaciones en directo. Hoy, Lara Dibildos.
18:15 Madrid directo. Inmaculada Galván presenta este informativo-magacín que conecta con los reporteros repartidos por la Comunidad de Madrid.
19:30 Metro a metro. Concurso presentado por Patricia Pérez y Javier Capitán.
20:30 Telenoticias
21:15 El tiempo/Deportes
21:20 Deportes
21:40 Bromas aparte
22:00 Cine: Comedia. American Pie 2. EEUU, 2001. Después de un duro curso, un grupo de amigos se reúne para pasar otro divertido verano.
00:05 Diario de la noche
01:05 Las noches blancas
02:25 Cine. Sala de madrugada. Lucha o muerte. EEUU, 2003. En un futuro no muy lejano, un virus que hace envejecer infecta a la mitad del planeta.

TELESEGOVIA

12:30 Cocina para dos
13:00 A pedir de boca
13:30 Punto Zapping
14:00 Telenoticias Segovia
14:30 Telenoticias Castilla y León
15:05 Fútbol Sala
15:30 Telenoticias Segovia
16:00 Cine Total Force
17:30 Punto Zapping
18:00 Teleserie "Rebelde"
20:00 Telenoticias Segovia
20:30 Telenoticias Castilla y León
21:05 El tiempo
21:15 Estudio 9
22:00 Que no falte nadie
22:20 Teledeportes Segovia
22:50 Plaza Mayor
0:05 Telenoticias Segovia
0:35 Telenoticias Castilla y León

POPULAR TV

08:00 El Chavo del 8
09:30 Cuidate
12:00 El Angelus
12:05 SANTA MISA
12:30 La noche de Fernando
14:30 Noticias 1
15:00 Cocina, juega y gana
16:06 Esta tarde Marisela
17:30 El Chavo del 8
18:00 Dibujos animados
19:00 Cloverdale's Corner
20:15 Popular Tv Segovia
20:30 Noticias 2
21:20 Popular Tv Noticias SG
21:30 Camino a segunda
22:00 Programa Zapping
23:00 La noche de Fama
00:30 Noticias 3
01:00 Popular Tv Noticias SG
01:10 Camino a segunda
01:36 Palabra de vida

PROGRAMA Y SERIE

ANTENA 3 23:45

7 DÍAS, 7 NOCHES



El timo del 'crecepecho' y el negocio de las bodas en '7 días, 7 noches'

El espacio de actualidad que conduce Teresa Viejo ofrece hoy un reportaje en el que los periodistas del programa ponen a prueba la seguridad de los juzgados de Plaza de Castilla en Madrid, en cuyos despachos se almacenan miles de sumarios y pruebas judiciales. Tras la reciente grabación en el Congreso de los Diputados de un vídeo en el que se simulaba el robo del escaño del presidente Zapatero, que ha abierto el debate sobre la vigilancia en edificios públicos, el espacio mostrará si es fácil robar expedientes en un juzgado. Además, desvelará el último engaño millonario: un *crecepechos* que promete aumentar el pecho hasta tres tallas y aseguran que sin contraindicaciones.

CUATRO 10:55

LAS MAÑANAS DE CUATRO

Cómo enfrentarse a un cáncer de mama



La Mari, cantante solista del grupo *Chambao*, visitará el plató de *Las mañanas de Cuatro*, hoy lunes, para contar cómo se enfrentó al cáncer de mama que le diagnosticaron el año pasado. Como siempre, el espacio que dirige y presenta Concha García Campoy estará lleno de sorpresas.

La cantante ha plasmado su experiencia en un libro titulado *Enamorado de la vida, aunque a veces duela* que se pone a la venta esta semana, coincidiendo con la celebración del Día Internacional del Cáncer de Mama.

Como es habitual, en el espacio habrá tiempo para el repaso de la actualidad.

LAS PELÍCULAS

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

LA 2 11:00

MUERE UNA MUJER

Un industrial descubre que su mujer ha muerto

Javier ha prometido llevar a su esposa Marisa a pasar el domingo en la playa. Cuando ella va al coche a buscar el colchón neumático, sufre un ataque al corazón y muere sin recuperar el conocimiento. A los pocos días del entierro Javier nota, mientras conduce, un olor desagradable. Abre el maletero del coche y descubre allí el cadáver de un hombre. Se trata de Víctor un vecino del mismo edificio en el que vive Javier.

Dirigida por Mario Camus en 1964.

ANTENA 3 22:00

CASA DE ARENA Y NIEBLA

Personajes abandonados por la sociedad

Con Jennifer Connelly, Ben Kingsley, Ron Eldard, Frances Fisher, Kim Dickens y Shohreh Aghdashloo.

Un inmigrante iraní se instala en los Estados Unidos, donde debe enfrentarse al desprecio y al racismo del mundo que le rodea. El único nexo de unión con la nueva sociedad es una inadaptada social: una joven drogadicta. Juntos buscarán el respeto de sus congéneres.

Más allá del compromiso social, la cinta se convierte en una intensa intriga psicológica con excelentes interpretaciones.

CANAL 4 23:00

LA MUERTE GOLPEA DOS VECES

Un detective ahoga sus penas en alcohol y en juego

Jack Andrews es un investigador privado de Reno al que últimamente no le van muy bien las cosas. Apenas tiene trabajo, y desde la muerte accidental de su esposa, sus mejores amigos son ahora la bebida y las mesas de juego de los casinos.

A 175 millas de distancia, Fay Forrester, una joven aventurera, espera dentro de un coche acompañada de Vince Miller. Ambos esperan en la parte posterior de un pequeño casino de pueblo. Su intención es robar...

* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.



Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA



LOS RELOJES DE ORO DE SIEMPRE PUEDEN LUCIR COMO NUEVOS CON EL PLAN XXI DE ATALAYA Y ZUSAN-6



ESTE MES DE OCTUBRE,
TRAÉNOS TU ANTIGUO RELOJ DE ORO
Y TE LO CONVERTIMOS EN UNO ACTUAL



RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

Una economía singular

ESPAÑA SIGUE CRECIENDO por encima de la media europea y lleva casi diez años así, lo cual ya marca una tendencia. Sin embargo, no faltan quienes atribuyen fragilidad a esta situación, que a pesar de mantenerse genera permanentemente dudas, por estar anclada a la construcción y el turismo y, de rebote, al consumo. No deja de ser, por tanto, una economía singular que asombra en Europa y deslumbra en España, donde las inseguridades latentes no impiden que este año se cierre con un crecimiento de 3,7% y un nivel de paro casi desconocido, cifrado en torno al 9%.

En todo ello han sido clave los tipos bajos, comunes a los países de la zona euro, lo que ha disparado el endeudamiento de las familias, que destinan sus recursos tanto a vivienda como a consumir. A consumir tanto que muchos de esos productos llegan del exterior, ante la falta de competitividad de la economía española, cuya inflación es muy superior a la europea. Primer riesgo, por tanto, a la vista, ya que el déficit exterior empieza a ser insostenible, sin que los ingresos por turismo neutralicen semejante saldo negativo.

El endeudamiento récord de las familias es, por tanto, un riesgo para el propio país, y máxime ahora que el repunte de los tipos es un hecho más que cierto, con intereses al 3,25%, que pueden ser del 3,5% a finales de año. El gobernador del Banco de España ha intentado restarle gravedad a este inmenso globo financiero pero él sabe mejor que nadie que habrá problemas. Y no digamos si se produce cualquier repunte del desempleo. Pero aunque el paro siga donde está, parece inevitable que la subida de tipos arrastrará más dinero para pagar los intereses, quedando menos euros disponibles para el consumo, uno de los pilares del crecimiento español. Se le pueden dar muchas vueltas a todas estas cosas pero al final solo queda un camino: rebajar la inflación y competir en el exterior, desarrollando una economía productiva y no tan especulativa.



Los aficionados al automodelismo cuentan con una infraestructura similar a la de las grandes pruebas de motor. / FERNANDO PEÑALOSA

Velocidad punta sin peligro

El club segoviano de automodelismo inaugura su nuevo circuito con una prueba regional en la que registró el mejor tiempo el vallisoletano David Benito Velasco

F. D. / VALVERDE DEL MAJANO

La pasión por la velocidad puede desarrollarse sin peligro a accidentes personales con la práctica del automodelismo, una afición que va en aumento en la provincia de Segovia gracias a la labor del Club Automodelismo Radiocontrol Segovia (CARS).

Ayer se celebró la séptima y última prueba regional que dará paso al campeonato nacional y que tendrá como escenario el nuevo circuito, que se ha implantado en el área industrial Nicomedes García, de Valverde del Majano, donde participaron 30 pilotos procedentes de dis-

tintas provincias de la Comunidad y algunos de Madrid.

El vallisoletano David Benito Velasco ganó la carrera, quien obtuvo la mejor posición en la última vuelta con una diferencia de 150 milésimas de segundo. En segundo lugar quedó el burgalés Alfredo Castrillejo Arroyo, quien logró la mejor clasificación individual regional. En todo caso, la clasificación por equipos la encabezó el Club de Segovia.

Los pilotos, que manejan sus pequeños y veloces vehículos con emisoras a distancia desde una cabina situada a varios me-

tros de altura, compitieron para lograr las mejores puntuaciones que les servirán para pruebas superiores, como el nacional que se disputará en este circuito el próximo mes de abril. Un sistema electrónico permite controlar con exactitud el tiempo empleado por los vehículos.

En la carrera regional participaron autos todo-terreno de escala 1/8, con cilindradas de 3,5 centímetros cúbicos y que permiten velocidades superiores a los 60 kilómetros por hora.

Los vehículos alcanzan hasta 20.000 revoluciones por minuto y su motor está alimenta-

do por una mezcla de alcoholes como el micrometano o el metanol, y aceites, que aportan un sonido característico y que convierten a estas pruebas en verdaderas carreras de fórmula 1 a escala, y sin peligros personales.

Uno de los miembros del club segoviano, Iván Félix López, explica que los vehículos más básicos cuestan unos 350 euros, y que superan los mil los más sofisticados. Pero como en las grandes pruebas deportivas, no sólo el vehículo incide en el resultado, sino también la destreza del piloto, en conseguir la máxima eficiencia en el terreno.

segoviaInmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

DigitalCentury

Pisos
Chalets
Locales
Solares
Oficinas
Fincas
Navas
Promociones

El chalet ideal para compartir con los que más quieres

por sólo **126.212 €** 21.000.000 pts

Telf.: 921 41 32 32
Plaza de Santa Eulalia, 10 - Segovia

GMS INMOBILIARIA

ESPECIAL

COCHINILLO DE SEGOVIA 2006

REPORTAJE FOTOGRÁFICO DE EL ADELANTADO



AL NATURAL





Hnos. Gómez, C.B.

Especialidad en Cochinitillos

C/TEJEDORES, Nº 16. 40004 SEGOVIA

*Juan y Miguel
Gómez Gómez*

TELF. JUAN: 921 42 96 71
MÓVIL: 696 96 96 08
TELF. MIGUEL: 921 42 67 73
MÓVIL: 649 46 35 59



Cochinillo selecto de Segovia

José Zorrilla, 109 · 40002 SEGOVIA 921 42 47 73 · 627 97 04 58

EL ADELANTADO
DE SEGOVIAInternet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

HERMANOS CASADO C.B.

MAYORISTAS EN COCHINILLOS

Abel Casado Velasco
Pedro Tomás Casado Velasco
Telfs. 607 976 496
645 957 200
SEGOVIA

El Cochinillo de Segovia es el motivo de este Simposio / FOTO: JUAN MARTÍN

Cada año más y mejor

El Simposio presenta novedades este año

DIANA MARTÍN

Procese, Promoción del Cochinillo de Segovia, vuelve este año a ofrecer a segovianos y visitantes un evento cultural-gastronómico durante el que podrán profundizar en este producto estrella de la gastronomía de provincial y nacional. Es esta la quinta edición de este Simposio del Cochinillo de Segovia que ha pasado a ser el evento más consolidado de Procese, aunque están trabajando en poner en marcha nuevas formas de promoción que hagan llegar al mayor número de personas posible las preocupaciones de este conjunto de productores de cochinillo que abarca a todos los sectores implicados en su producción: desde el nacimiento del animal hasta su degustación.

Dar a conocer las características del cochinillo de cuyo sabor tanto se disfruta y hacerlo viajar más allá de Segovia son dos de las grandes inquietudes de Procese.

En cuanto al Simposio, este año presenta una novedad: un colo-

quio debate que lleva por título 'Fresco y natural, ¿una utopía?'. En este acto los participantes, expertos en cocina y técnicos de la alimentación, tratarán las características que deben tener los alimentos para ofrecer la mayor calidad a la hora de su consumo.

En palabras del presidente de la asociación, José María Ruiz, "en no pocas ocasiones los consumidores nos lamentamos porque los productos no ofrecen todo el sabor que debieran". Descubrir qué es lo que ocurre con las materias primas, conocer los meses del año en los que ofrecen mejores condiciones así como la forma en la que deben haber sido producidas hasta alcanzar una buena calidad son los objetivos que este grupo de expertos persigue en esta charla coloquio dirigida por el reconocido crítico gastronómico José Carlos Capel.

Así pues, Segovia rendirá tributo a este gran embajador de su gastronomía y a los profesionales que lo hacen posible.

LA ORGANIZACIÓN

Ganaderos, mataderos, mayoristas, distribuidores, puntos de venta, restaurantes y todos aquellos profesionales que tienen algo que decir hasta la llegada al plato del cochinillo forman parte de Procese, que hace posible esta quinta edición del simposio dedicado a este alimento

EL PROGRAMA

martes 17 de octubre

Presenta y modera: Alfredo Matesanz Gómez, subdirector de Radio Segovia- Cadena Ser y presidente de la Asociación de la Prensa de Segovia

De 11.00 a 12.00 HORAS.

Conexiones en directo con el programa de RNE 'Las mañanas de Radio 1', dirigido por Olga Viza

12.00 HORAS.

Saludo del presidente de Procese D. José María Ruiz, en presencia de las autoridades segovianas

De 12.15 a 13.15 HORAS.

Mesa debate: 'Fresco y natural, ¿una utopía?'. Dirigido por José Carlos Capel, crítico gastronómico, con participación de prestigiosos cocineros y técnicos en alimentación.

José Manuel Ferreras, director general del Instituto Técnico Agrario

Jefes de cocina:

Óscar Velasco, restaurante Santceloni
Juan Antonio Medina, restaurante Zalacaín
Pedro Mario Pérez Alonso, restaurante El Ermitaño

13.15 HORAS. Entrega de los galardones a los 'Abanderados del Cochinillo de Segovia 2006' Concha Crespo, periodista de Telemadrid
Javier Arenas Ramírez, director de RNE
Pedro Delgado, ex-ciclista

Se contará con la actuación de Elena Andújar, una de las artistas más prometedoras de los nuevos cantaores y del nuevo flamenco

Juan Carlos Martín Clemente

COMPRAVENTA DE CORDEROS,
COCHINILLOS Y CABRITOS

Ctra. Trescasas, 5 2º D

Teléfono 921 43 66 00. Móvil 627 45 09 99 40003 SEGOVIA



Restaurante
Marisquería **Lago**

BODAS Y BANQUETES

Especialidad en:

- Pescados y Mariscos
- Cordero y Cochinillo

☎ 921 42 00 59 Fax 921 42 47 60

www.restaurante-lago.com E-mail: restaurantelago@terra.es

Avda. D. Juan de Borbón, 47 • 40004 SEGOVIA



Duque
Maestro Asador de Segovia
1895-1995

C/ Cervantes, 12
Tfnos: 921 46 24 87
Fax: 921 46 24 82

C/ San Agustín, 27
Tfnos: 921 46 33 14/15
Fax: 921 46 24 82

LA FLORESTA

LA TAURINA

Bar / Restaurante Típico Castellano

LA MÁS SELECTA COCINA CASTELLANA
ASADOS / PESCADOS / VERDURAS

EL MEJOR Y MÁS COMPLETO COCIDO SEGOVIANO

(En el corazón de la ciudad)

Plaza Mayor, 8 Teléfonos: 921 46 09 02
SEGOVIA 921 46 08 97



Huerta de Segovia

Convenciones, Gran Servicio a la Carta
Bar Veladiez

Ctra. de Riaza, s/n. LA LASTRILLA (Segovia)
Teléfono 921 43 73 50 (3 líneas)



ENTREVISTA

JOSÉ MARÍA RUIZ

Presidente de Procase

Con mucho amor

De esta manera cuida Procase los cochinillos de su marca

DIANA MARTÍN

José María Ruiz es el presidente de la Promoción del Cochinillo de Segovia, Procase, la institución que se ha encargado en los últimos años de exaltar este producto segoviano y de dotarlo de la Marca de Garantía con la que ahora cuenta. Un nombre que sirve no sólo como motivo por el que se celebra este Simposio del Cochinillo de Segovia sino para llevar este producto segoviano y a la ciudad misma por todo el mundo.

— ¿El objetivo de Procase pasa por hacer que el cochinillo de Segovia cruce cuantas más fronteras mejor o por conservarlo en territorio segoviano?

— Lo difícil es llevarlo lejos, pero eso no significa que sea imposible. Partiendo de la base de que el cochinillo tiene que criarse en Segovia, la provincia tiene todavía una gran capacidad para producirlo y enviarlo a ciudades como Madrid o Nueva York. Creo que haríamos un gran favor a Segovia y a su cochinillo si fuéramos capaces de llevar el producto lejos manteniendo su calidad, que es lo que tenemos que respetar.

— En su opinión, ¿qué importancia tiene el cochinillo entre todos los atractivos turísticos que ofrece la ciudad de Segovia?

— Tiene una importancia tremenda. Cualquier destino turístico si no tiene una gastronomía atrayente tiene muchas posibilidades de hundirse porque una vez que el visitante ha visitado un destino necesita otros motivos para volver. Quien viaja no sólo quiere ver el sitio al que va sino también disfrutar de bienestar en el comer y el dormir, todo esto ayuda a pasarlo bien.

— En cuanto a la actividad de Procase, ¿cuál ha sido su evolución?

— En el último año hemos crecido mucho con respecto al periodo anterior. Sobre nuestra presencia en los restaurantes segovianos, la gran mayoría ya ha creído en nosotros. Personalmente estoy muy satisfecho porque hemos conseguido todo lo que nos habíamos propuesto en un principio y la respuesta no sólo ha



JOSÉ MARÍA RUIZ

satisfecho nuestras expectativas sino que las ha superado.

— ¿Qué tipo de acciones lleva a cabo Procase para dar a conocer el producto que protege?

— Intentamos promocionar el cochinillo de Segovia de todas las maneras posibles y siempre en modos con los que nos sentimos cómodos. Un buen ejemplo de ese estilo es este Simposio que está a punto de celebrarse. Lo que nos interesa es que se conozca el modo de producción del cochinillo que es una materia prima muy natural que según las normas que dicta la marca de garantía debe tener unas características determinadas. Es un animal que se cría con mucho

amor. Todo esto lo hemos promocionado no sólo con el Simposio que este año cumple su quinta edición sino también con otras acciones como la que comenzamos el pasado año con la presentación del libro 'El Dorado'. Esta actividad tendrá una segunda edición el próximo mes de febrero.

— ¿Puede adelantar algo de lo que será este nuevo evento?

Aún no hemos determinado la forma de lo que serán estos grandes días del Dorado. Lo que sí sabemos es que será en febrero. Hemos elegido este mes para fomentar el turismo, para dar una razón más a la gente para salir de casa.

Procase ha conseguido estabilidad en la producción

El gerente, José Ramón Marinero, satisfecho con los objetivos conseguidos

G. AYUSO

2006 puede considerarse el año de la estabilidad para la producción de cochinillos amparados en la marca de garantía Cochinillo de Segovia, según explica José Ramón Marinero, gerente de PROCASE, la asociación para la promoción de este producto de calidad que agrupa a ganaderos, mataderos, mayoristas, distribuidores, puntos de venta y restaurantes.

Marinero sostiene que en el tiempo transcurrido desde la consecución de la marca de garantía se han cumplido dos objetivos fundamentales, la protección del cochinillo de calidad y la estabilidad en la producción de cochinillos.

Un dato significativo en lo que va de año es que el precio del cochinillo para los productores ha permanecido también en un nivel estable durante todos los meses, sin bajar de los 30 ó 32 euros por animal en ninguna época. Esto permite desarrollar un producto de calidad a unos costes razonables y un sacrificio medio mensual de 10.000 cochinillos, aunque "se sigue sin calificar un porcentaje elevado, en torno al 30 por ciento".

La razón, según Marinero, es que los ganaderos prefieren que sean los responsables de garantizar la calidad quienes descalifiquen los animales antes de desechar ellos mismos los que no cumplen las condiciones o requisitos que exige el reglamento de la marca.

Según los datos facilitados por PROCASE, en 2005 se sacrificaron 65.444 cochinillos, de los que 44.418 consiguieron la calificación de la marca de garantía. Además, una parte importante, 24.336, fueron consumidos en restaurantes.

En lo que va de año se han sacrificado más de 87.200 animales, y se han calificado alrededor de 49.000.

Las descalificaciones se producen en matadero en algunos animales, principalmente por estar excesivamente delgados o pasados de peso.



José Ramón Marinero

Actualmente en la marca interviene un total de 115 socios operadores, 64 ganaderos o productores, 25 restaurantes, 17 distribuidores, 6 puntos de venta y 3 mataderos.

Marinero comenta que algunos ganaderos se inscribieron como una alternativa ante los bajos precios del sector porcino en años pasados, pero no llegaron a dedicarse a la producción de cochinillos para la marca de garantía "ya que el manejo no es fácil, es delicado".

Actualmente PROCASE está realizando un estudio técnico para determinar la influencia del porcentaje de celulosa en los piensos de la alimentación de las cerdas madres, pero todavía no se ha llegado a conclusiones determinantes.

Por otro lado, ya está definido el panel de cata, que hasta el momento sólo ha realizado una en un restaurante pero que a partir de este mes podría retomar su actividad, según el gerente de PROCASE.

Este grupo, formado por cinco expertos que han recibido una formación específica, realizará un análisis sensorial del cochinillo asado.

Otro de los objetivos a medio plazo puede ser la incorporación de restaurantes de otras provincias, especialmente de Madrid, aunque todavía no se han producido solicitudes.



Rincón para la Lectura



Casares cuenta con dos salones en los que disfrutar de una amplia oferta gastronómica de la cocina tradicional castellana y la nueva cocina.



Junto al Hotel Infanta Isabel

lobiche
BAR - RESTAURANTE

ESPECIALIDAD
EN COCHIFRITO

Teléfono 921 50 60 34
Fax 921 50 69 06
www.lobiche.com

40161 NAVAFRÍA
(Segovia)

Casa Felipe
RESTAURANTE

HORNO DE LEÑA

Ctra. Soria-Plasencia - Tel. 921 40 11 71
60100 TORRECABALLEROS (Segovia)

El debate: fresco y con calidad

Tres prestigiosos jefes de cocina hablarán de la importancia de la materia prima con el experto José Carlos Capel y el director del Instituto Técnico Agrario

G. AYUSO

Desde hace años Proceso mantiene una cita en el mes de octubre, en la proximidad de la festividad del patrón de Segovia, San Frutos, para debatir sobre aspectos relativos a la alimentación. Este año el debate planteado es el del problema que existe hoy en día para conseguir una materia prima de calidad, base de la buena cocina.

Bajo la coordinación del prestigioso crítico José Carlos Capel, los jefes de cocina de dos importantes restaurantes madrileños: Óscar Velasco Martín (Santceloni) y Juan Antonio Medina (Zalacaín), junto a Pedro Mario Pérez Alonso, del restaurante El Ermitaño (Benavente, Zamora) y el director del Instituto Técnico Agrario, José Manuel Ferreras, hablarán sobre la demanda y la oferta de los productos de calidad, frescos y naturales.

Capel advierte que el crepúsculo de grandes productos alimenticios es un riesgo para la alta cocina y el mundo gastronómico en general, lo que ha provocado en cierta forma el rebrote de los llamados 'restaurantes granja' o de los 'cocineros cultivadores y recolectores', aquellos que realizan un importante esfuerzo para proveer de materias primas.

Adelantándose a esta situación Proceso, la asociación para la promoción del Cochinillo de Segovia, abogó por proteger el cochinillo y, hoy en día, está considerado como un ejemplo de cómo se debe evolucionar para me-



José Manuel Ferreras



Pedro Mario Pérez Alonso

orar y mantener la calidad. Así lo reconocen unánimemente los participantes en la mesa debate que se celebrará en el Teatro Juan Bravo de Segovia el próximo martes 17 de octubre.

El director del Instituto Técnico Agrario de Castilla y León, José Manuel Ferreras, considera que los alimentos naturales de calidad "no son una utopía y, aunque el modo de vida actual motive que se impongan los precocinados por la falta de tiempo en las familias para cocinar, hay ejemplos como el del Cochinillo de Segovia, que garantizan al consumidor la trazabilidad completa desde la granja a la mesa".

Ferreras indica que otros productos cárnicos de Castilla y León, como el lechazo y las carnes de morucha y de ternera de Ávila tie-

nen también una figura de protección, aunque quizá el Cochinillo "es el que mejor ha despegado desde su inicio". En este sentido valora la implicación de los responsables de Proceso en la defensa del consumidor y en la creación de mercados.

Óscar Velasco, jefe de cocina del restaurante Santceloni de Madrid, realizó estudios de Hostelería en la Escuela de Hostelería de Segovia y ha pasado por prestigiosas cocinas como la del restaurante Zalacaín, en 1996. Posteriormente fue jefe de Partida en el restaurante de Martín Berasategui, en 1997. Después de trabajar tres años junto a Santi Santamaria, como segundo jefe de Cocina en Can Fabes, actualmente se encarga de la ejecución gastronómica en la cocina del Sant-

José María
LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

APARCAMOS SU COCHE

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor) - 40001 Segovia
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Mesón: 921 460 272. Fax: 921 466 129.
www.rtejosemaria.com / e-mail: reservas@rtejosemaria.com

La Oficina
Cocina de calidad
Asados en horno de leña

C/ Cronista Lecea, 10 40001 SEGOVIA
RESERVAS: Teléf. y Fax: 921 46 02 83
Cocina: 921 46 02 86

CONVENTO DE MINIMOS RESTAURANTE

C/Valdelágula, 3
Teléfono 921 46 09 98
Fax: 921 46 23 45
Segovia

MINON ESPACIO DE ARTE

CARNICAS CEFERINO, S.A.
MATADERO - FRIGORIFICO
CORDEROS Y COCHINILLOS

LA LASTRILLA (Segovia)
Ctra. Soria-Plasencia, km 166

OFICINA:
921 42 47 91 / 11
Fax 921 43 81 05

Un lugar ideal lleno de tradición y de encanto con una carta creativa y succulenta, anima a degustar todo un manjar de productos tradicionales elaborados con la dedicación y laboriosidad de sus profesionales, donde no puede faltar.

EL COCHINILLO DE SEGOVIA "MARCA DE GARANTÍA"

Venta Magullo
Ctra. Soria-Plasencia s/n 40196 Segovia
Teléf. 921 435 011 Fax 921 440 763
E-Mail: info@venta-magullo.net • www.venta-magullo.net

SANDA GANADEROS ASOCIADOS S.L.
C/Espiego, 8 40006 Segovia
Teléfono 618 18 58 67

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

OPERADORES DEL COCHINILLO DE SEGOVIA

Puntos de venta

- Industrias Árnica Ángel Lázaro. Segovia
- Carnicería Hermanos Peña. Madrid
- Carnicería Nina. Valladolid
- Carnicería Sinde. Valladolid
- Carnicería Mecedes Martín. Segovia
- Carnicería Maribel. Segovia

Mataderos

- Cárnicas Bermejo. Turégano (Segovia)
- Cárnicas Ceferino. La Lastrilla (Segovia)
- Matadero Industrial Vicente de Lucas. Segovia

Mayoristas / Distribuidores

- La Huesa. Martín Miguel (Segovia)
- Hermanos Casado. C.B. Segovia
- Maroto María C.B. Segovia
- Fernando María. S.L. Abades (Segovia)
- Milanjor C.B. Segovia
- José Antonio Arnaiz. Segovia
- José Arenal Sacristán. Segovia
- Hermanos Gómez C.B. Segovia
- Juan Carlos Martín Clemente. Segovia
- Justo "El Tostonero". Segovia
- Hermanos María Moreno S.L. Abades (Segovia)
- C.B. Gómez Martín. Caballar (Segovia)
- Manuel Genique Martín. Segovia
- Cárnicas N. Abad S.L. Segovia
- Virgilio Albornoz García. Segovia
- Sanda Ganaderos Asociados S.L. Segovia
- Roberto Martín Rivera. Segovia

Productores

- Ángel López de los Frailes. Juarros de Voltoya (Segovia)
- Ángel García del Carro. Nava de la Asunción (Segovia)
- La Huesa. Martín Miguel (Segovia)
- Armando Muñoz González. Gomezserracin (Segovia)
- Alberto Martín Leonor. Caballar (Segovia)
- Alfredo Duque Herranz. Aguila Fuente (Segovia)
- Bonifacio Martín Gómez. Martín Miguel (Segovia)
- Carmen López Alonso. Valseca (Segovia)
- Ceferino Sánchez Cuesta. Fuenterrebollo (Segovia)
- CELADAS 2. Sebúlcór (Segovia)
- CELADAS 4. Sebúlcór (Segovia)
- CELADAS 5. Fuentepeyayo (Segovia)
- Cosme Arribas Pirela. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- El Parralejo S.L. San Pedro de Gaillos (Segovia)
- SAT Los Morales. Abades (Segovia)
- Fausto Encinas Llorente. Pinillos de Polendos (Segovia)

- Maroto García C.B. Segovia
- Ganaderías Soberan. S.L. Guijar de Valdevacas (Segovia)
- Florencia Sanz Palomo. Abades (Segovia)
- Francisco J. Cerezo Regidor. Segovia
- Francisco Gómez Ramos. Bernardos (Segovia)
- Guzmán Aguado Casado. Juarros de Voltoya (Segovia)
- Hermanos García C.B. Nava de la Asunción (Segovia)
- Ignacio Arribas Guedan. Cantimpalos (Segovia)
- AGRUPOR 1628 S.L. Losana de Piron (Segovia)
- C.B. Rinpai. Martín Miguel (Segovia)
- Jesús Rodríguez Manso. Carbonero el Mayor (Segovia)
- José Luis López Sanz. Cantalejo (Segovia)
- Ganaderías de Carbonero S.L. Segovia
- MILANJOR. C.B. Segovia
- José Luis Muñoz Herrero. Carbonero el Mayor (Segovia)
- CELADAS 1. Sebúlcór (Segovia)
- C.B. Centeno e Hijos. Carbonero de Ahusín (Segovia)
- J. F. Martín Ramos. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- Juan Palomo Rincón. Martín Miguel (Segovia)
- Juan Francisco Cárdena Herranz. Fuentepeyayo (Segovia)
- C.B. Gómez Martín. Caballar (Segovia)
- Luis Manríquez Gil. Fuentepeyayo (Segovia)
- C.B. Andrés Sancho. Carbonero el Mayor (Segovia)
- Luis Miguel Gómez Pérez. Martín Miguel (Segovia)
- Levivino Velasco Paul. Cuevas de Provanco (Segovia)
- Manuel Genique Martín. Segovia
- FRUPERGA. S.L. Escalona del Prado (Segovia)
- María Yáñez Moreno. Cilleruelo de San Mames (Segovia)
- Mariano Gómez Otero. Navalmanzano (Segovia)
- Mario Tardón González. Pinarejillo (Segovia)
- Juan Francisco Fuentes. Pinarejos (Segovia)
- Octavio Herrero Gil. Cantimpalos (Segovia)
- SAT GOHERSA. La Matilla (Segovia)
- Rafael Arranz Herrero. Cabañas de Polendos (Segovia)
- SAT El Campillo. Campo de San Pedro. (Segovia)
- Rufino de Antonio. Cantalejo (Segovia)
- Los Guijares C.B. Segovia
- Santiago García Fuentes. Escarabajosa de Cabezas (Segovia)
- Fuencisla Martín Luengo. Martín Miguel (Segovia)
- Centeno Roldán C.B. Carbonero de Ahusín (Segovia)
- M. Carmen Andray de Frutos. Valverde (Segovia)
- Vidal Parra Rodríguez. Basardilla (Segovia)
- Juan Manuel García Gómez. Nava de la Asunción (Segovia)
- Juan Muñoz Andrés. Carbonero el Mayor (Segovia)
- Mariano Fuentes Tejedor. Cantimpalos (Segovia)
- Benigno Martín Francisco. Aldeacervo (Segovia)
- SAT Velsanz. Encinillas (Segovia)
- SANDA Ganaderos Asociados, S.L. Cantalejo (Segovia)



El Cochinillo de Segovia, un producto natural, con calidad y que gusta a toda la familia / FERNANDO PEÑALOSA



Oscar Velasco Martín, del restaurante Santceloni



Juan Antonio Medina (Zalacaín)

celoni. Reconoce este experto que la oferta de alimentos frescos y de calidad "es cada día más complicada y hay una lucha entre restaurantes por adquirirlos a productos pequeños". Añade Velasco que "hemos abandonado al productor pequeño por las grandes superficies y ahora nos encontramos con este problema". La carta del restaurante Santceloni incluye un plato de cochinillo que tiene buena aceptación, según dice, al tiempo que recalca la variedad de opciones de este alimento de calidad.

Por su parte, Juan Antonio Medina, jefe de cocina de Zalacaín considera que la marca de garantía Cochinillo de Segovia es un ejemplo de lo que debe ser la producción de calidad, algo que considera fundamental para la buena cocina y que vincula con el desarrollo social y cultural. Afirma también que el cochinillo, aun siendo cerdo y de poco tiempo, ha conseguido "no chocar" a los comensales.

Desde el restaurante El Ermitaño de Benavente (Zamora), uno de sus propietarios, Pedro Mario

Pérez Alonso, cree en la importancia de los productos frescos, de temporada, pero no ve en ello una contradicción con la utilización, en ocasiones, de sistemas modernos de conservación de alimentos. En su restaurante, muy premiado y con un merecido prestigio, él y su hermano Óscar ofertan un cochinillo confitado que tiene bastante aceptación. "Es una manera distinta, ni mejor ni peor y que da un buen resultado. Hay que huir de la cocina plana", explica.

RESTAURANTES

COCHINILLO DE SEGOVIA

■ Mesón de Cándido



■ La Taurina



■ La Venta Vieja



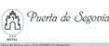
■ Parador de Segovia



■ Restaurante Narizotas



■ Finca El Rancho



■ La Codorniz



■ Convento de Mínimos



■ Restaurante Lago



■ El Huerto de San Roque



■ Restaurante José María



■ Restaurante La Oficina



■ Hotel Puerta de Segovia

■ Restaurante Duque



■ Casa Felipe



■ Restaurante Los Chicos



■ Restaurante Los Mellizos



■ Restaurante La Postal



■ Restaurante El Sitio



■ Restaurante Lobiche



■ El Figón de los Comuneros



■ Venta Magullo



■ Restaurante Maracaibo



■ Restaurante Casares



■ El Portón de Javier



CASA DE COMIDAS

EL HUERTO DE SAN ROQUE

Camino del Molino, 1.
Ctra. Torrecaballeros a San Ildefonso
TORRECABALLEROS (Segovia).
Telf. 921 401 304. www.elhuertodesanroque.com

LA CODORNIZ

MESÓN RESTAURANTE

COMEDOR PRIVADO PARA TODA CLASE DE CELEBRACIONES

COCINA TÍPICA CASTELLANA Y DE TEMPORADA

Hermanos Barral, 3.
Teléfs. 921 463 897 - 921 463 904 www.restaurantelacodorniz.com
Fax 921 463 897 - 40001 SEGOVIA E-mail: lacodorniz@restaurantelacodorniz.com

Hnos. María Moreno S.L.

Compra - Venta de Cochinitos

C/ Santiago, 20 - 40141 ABADES (Segovia)
Telf. 921 49 52 89 - 921 49 51 12
Móvil. 606 67 61 41 - 629 14 90 77
www.cochinillossegovia.com Fax 921 49 50 04

¡Date el gustazo!

Descubre la gastronomía en el Parador de Segovia. No lo pienses más. Disfruta del placer de la mejor cocina mientras contemplas las impresionantes vistas sobre la ciudad. "Judiones de la Granja", "Sopa Castellana", "Traveses de Cordero y Cochinillo en Horno de Leña"... y una gran variedad de recetas que harán las delicias del paladar más exigente. ¡Te esperamos en el Parador de Segovia!!

PARADORES
Hoteles desde 1928

Parador de Segovia: Ctra. de Valladolid, s/n • 40003 Segovia • Telf.: 921 44 37 37 • segovia@paradores.es

el portón de javier

restaurante

Reservas: 921 19 61 41
C/ Villacastín, 28
MARUGÁN (Segovia)
www.elportondeljavier.com

ANGEL LAZARO

INDUSTRIAS CARNICAS

Telf. 921 42 13 49, Fax: 921 44 48 80, Telf. móvil: 610 26 02 53
Plaza Carrasco, 9, 40005 SEGOVIA

NARIZOTAS

BAR-RESTAURANTE

Plaza Medina del Campo, 1 - 40001 SEGOVIA
Telf. y Fax 921 46 26 79 - 921 46 26 81
www.narizotas.net
narizotas@narizotas.net



Bar-Restaurante 

Los Chicos

Cocina Castellana
Embutidos Ibéricos y
los mejores vinos de
la Tierra
Horno de Leña

Capacidad
100 personas

Plaza Mayor, 6 - T 921 167 011 Fax: 921 167 075
40219 Villaverde de Iscar (Segovia)

Con sabor flamenco

La cantaora Elena Andújar pone música al V Simposio sobre el Cochinillo de Segovia

EL ADELANTADO

La sevillana Elena Andújar pondrá el broche final al Simposio sobre el cochinillo que se celebrará mañana martes 17 de octubre en el Teatro Juan Bravo de Segovia.

Andújar creció en un ambiente en el que el flamenco era una forma de vida. Primero estudió y actuó como bailaora, colaborando con Antonio Canales en su gira por Japón en 1990 con Ketama. Pero pronto empezó a ser conocida como cantaora después de que Joaquín Cortés la invitara a cantar en sus espectáculos Cibayi (1993) y Pasión Gitana (1994). Desde entonces ha mostrado su especial habilidad para combinar el canto tradicional con proyectos de vanguardia.

Recientemente ha experimentado conel jazz, colaborando con Jorge Pardo-Carles Benavet Flamenco All Stars; con el blues de Vargas Blues Band, con la zarzuela en la Gala de Reyes del Teatro Real; o como solista con la Metropolitan Orchestra de Utrecht o la Kymi Sinfonietta de Helsinki.



La cantaora sevillana en una de sus actuaciones / MANZANO

Combina su gran intensidad lírica con su fuerte sentido del ritmo como bailaora y su canto, de gran espontaneidad, ha sido apreciado en numerosas fiestas flamencas hasta que poco a poco está siendo apreciado por el gran público.

Sus conciertos en directo incluyen cantes tradicionales, en los

que demuestra un profundo conocimiento del repertorio flamenco, una simpatía y una gracia especiales e incorpora nuevos ritmos de baile y rap.

La crítica ha llegado a calificarla como "una de las jóvenes figuras que se ha establecido más solidamente en el canto". Hasta el momento tiene un disco, producido por Pablo Ortega.

RETRANSMISIÓN DE RADIO 1 DE RNE

La jornada del V Simposio del Cochinillo de Segovia tendrá un preámbulo radiofónico, pues antes de la apertura oficial de los actos los representantes de Procese, la asociación que promueve la marca de garantía, participarán en el programa 'Las mañanas de Radio 1', dirigido y presentado por Olga Viza, quien realizará conexiones en directo entre las once de la mañana y las doce del mediodía para hablar del producto gastronómico que más identifica a Segovia.

La conocida periodista ha sido la primera voz femenina de la franja matinal radiofónica en nuestro país y en la citada hora de emisión (de once a doce) el protagonismo corre a cargo de los oyentes, con sus opiniones y sugerencias, adobados con el humor de dos colaboradores habituales, Javier Capitán y Luis Figueroa-Ferreti.

'Las mañanas de Radio 1' es un programa magacín de formato clásico, núcleo de la programación matinal de la emisora pública. Precisamente la gastronomía es, junto al cine, la naturaleza o el deporte, entre otros, uno de los temas preferidos del programa.

El Cochinillo de Segovia y Procese mantienen desde el comienzo de la marca de garantía una buena relación con los medios de comunicación y periodistas de diferentes medios han sido Abanderados del mismo.




Venta Vieja
Restaurante
Horno de Asar

Reservas: 921 489 164

Venta directa de embutidos caseros



FUENTEBLANCA

921 489 061
Ctra. N - 603, km 80
ORTIGOSA DEL MONTE



Mesón de Cándido
Plaza del Azoguejo, 5 40001 SEGOVIA
Tf: 921 425 911 Fax: 921 429 633

"Toda persona que honre esta casa, cualquiera que sea su nacionalidad o condición, merece el respeto y toda clase de atenciones a que está obligada la hospitalidad castellana"

Cándido:
Mesonero Mayor de Castilla

Pórtico Real
Ctra. Segovia a la Granja 40004 SEGOVIA
Tf: 921 440 836 Fax: 921 444 668



CARNICERIA
CHARCUTERIA 

MERCEDES



Especialidad en **cochinillos**,
jamones, embutidos,
ternera, cordero
y **chuletón de buey**.

Calle La Plata, 22 - Tel. 921 43 38 14
(Esquina Obispo Losa)

 Segovia 

ABANDERADOS DEL COCHINILLO DE SEGOVIA 2006 •



JAVIER ARENAS

‘El cochinillo es uno de nuestros embajadores »

Uno de los abanderados 2006 es Javier Arenas, director de Radio Nacional de España. “Atribuyo mi nombramiento al cargo que desempeño en mi empresa, aunque reconozco que a nivel personal me hace mucha ilusión”. Inesperada pero muy bien recibida ha sido para Arenas la noticia de abanderar el producto estrella de este Simposio, especialmente teniendo en cuenta que se confiesa un apasionado de los asados, “tanto del cordero como del cochinillo”, y un amante de la ciudad. De hecho, asegura que, aunque reside en Madrid, su familia es de origen castellano leonés y siempre que puede hace una visita a la ciudad. “Incluso cuando he estado viviendo fuera de España he sentido la necesidad de visitar Segovia, de disfrutar de su color y de un buen plato de cochinillo asado”, un placer que sitúa al mismo nivel y compartiendo podio con los encantos artísticos y arquitectónicos de la capital, por un lado, y de la provincia, por otro.

“El cochinillo es uno de nuestros embajadores en el mundo con el que ahora también yo tengo un compromiso”, afirma y confiesa que “quizá impulsado inconscientemente por el hecho de haber sido nombrado abanderado, me he comprado un horno de barro en el que yo también podré hacer mis asados, aunque espero que no sustituyan mis visitas a Segovia”.

CONCHA CRESPO

‘Es un placer para la vista, el olfato y el gusto »

Impulsada por motivos familiares, esta popular presentadora de Madrid Directo visita Segovia “con mucha frecuencia” y asegura no perderse nunca la pertinente degustación de cochinillo.

En su trabajo en televisión, su misión pasa por contactar y dar a conocer a aquellas personas que en España entera luchan por mantener y dignificar diversos alimentos. “Por este motivo”, asegura, “conocí Procose desde que se puso en marcha y desde ese primer momento me interesé por este tema”. Pasó un tiempo buscando a las personas que le pudieran informar directamente del proceso completo de elaboración del cochinillo y finalmente lo consiguió. “Gracias a mi trabajo he podido ser testigo directo del proceso que siguen los animales desde su nacimiento: visité una granja de cría en la provincia y seguí ‘a pie de horno’ su preparación hasta llegar al plato. He sido una verdadera privilegiada”, afirma. A partir de esa experiencia, sentencia que “el cochinillo es un placer para la vista, el olfato y el gusto”.

En las cuatro ediciones anteriores no se ha perdido ninguno de los simposios aunque otros años lo ha hecho detrás de las cámaras. “Este año iré ‘delante’ de la noticia: me hace mucha ilusión”.



PEDRO DELGADO

‘A veces puede convertirse en un sueño »

En las presiones que genera la dieta que debe mantener un deportista, especialmente, como Pedro Delgado dice, “en el caso de un ciclista que no puede tener digestiones pesadas”, ahora este segoviano puede permitirse disfrutar del cochinillo cuando mejor le parezca. Sin embargo, se impone también sus limitaciones: “quizá el hecho de ser de Segovia hace que renunciemos a comerlo siempre que nos apetece, aunque no lo perdono cuando vienen visitas”. Y es que presumir de producto típico también es un placer para los oriundos, “especialmente cuando se trata de cochinillo asado”, asegura Delgado.

Rememorando su actividad deportiva asegura que el hecho de seguir una dieta estricta y, sobre todo, repetitiva, ha hecho que en ocasiones a lo largo de su carrera degustar un buen plato de cochinillo se haya convertido “si no en una verdadera obsesión sí en un sueño al que no he renunciado en cuanto he tenido la ocasión al volver a casa y no sólo por su sabor, que ya es atractivo suficiente, sino también porque evocaba sabores de mi tierra y eso es algo que siempre se echa de menos cuando estás lejos”.

Para Pedro Delgado abanderar el cochinillo es todo un honor especialmente teniendo en cuenta que comparte algo con este producto: tanto su nombre como el del cochinillo han llegado muy lejos.

El Rancho
DE LA ALDEGUELA

CELEBRE CON NOSOTROS SU BANQUETE DE BODA, FAMILIAR, DE COMUNIÓN O DE NEGOCIOS



EL HOTEL DEL RANCHO
VENGA A DISFRUTAR DEL BUEN COMER Y DEL BUEN DORMIR
TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Tel. 921 401 060 / Fax. 921 401 228 / www.el-rancho.com / info@el-rancho.com



**BAR-RESTAURANTE
HORNO DE ASAR**

✓ COMERÁ UN BUEN ASADO SI VD. LO HA ENCARGADO

✓ MARISCADAS DE ENCARGO

**Teléfonos: 921 56 01 10
921 56 11 42**

**CARBONERO EL MAYOR
(Segovia)**

5.º SIMPOSIO

cochinillo de segovia

MARCA DE GARANTÍA

Segovia, 17 de octubre de 2006

TEATRO JUAN BRAVO

Entrada libre hasta completar aforo

asenda.comunicación

[11,00 h.] Retransmisión en directo del programa de RNE
LAS MAÑANAS DE RADIO 1

[12,15 h.] Mesa debate dirigida por **José Carlos Capel**, escritor y crítico gastronómico, bajo el título:
FRESCO Y NATURAL ¿UNA UTOPIA?

Intervendrán:

José Manuel Ferreras Navarro, Director General del Instituto Tecnológico Agrario; **Óscar Velasco**, Restaurante Santceloni; **Juan A. Medina**, Restaurante Zalacaín y **Pedro Mario Pérez**, Mesón El Ermitaño

[13,30 h.] Entrega de los galardones a los "Abanderados del Cochinillo de Segovia 2006"

Concha Crespo, Periodista de Telemadrid

Javier Arenas Ramírez, Director de RNE

Pedro Delgado Robledo, Ex-ciclista

Se contará con la actuación de **Elena Andújar**, una de las artistas más prometedoras de los nuevos cantaores y del nuevo flamenco

Organiza:

Colabora:

